



عدد  
22  
23

الملف

## سؤال الثقافة في المغرب العربي

### كتاب العدد

نورالدين محقق	محمد الأشعري
صدوق نورالدين	هشام جعيط
مصطفى جباري	كمال عبد اللطيف
عبد اللطيف محفوظ	عبد القادر جفلول
المهدي الودغيري	مصطفى عمر التير
وفاء العمراني	محمد مختار الفقيه
ادريس الملياني	بنسالم حميش
محمد عزيز الحصيني	المنصف وناس
محمد بشكار	علي ضوي
محمود عبد الغني	محمد ولد سيداتي
رشيد حجيبة	امحمد مالكي
محمد عزالدين التازي	عبد المجيد بوقربة
لطيفة باقا	محمد براءة
حنان درقاوي	محمد السرغيني
مبارك وساط	عزيز الحاكم
محمد خيرالدين	يونس لوليدي
	خالد أمين

# الثقافة المغاربية

العدد 23/22 - ماي 2003



## سؤال الثقافة في المغرب العربي

- |   |          |
|---|----------|
| عبد الحميد عقار   | في البدء |
| ملف : سؤال الثقافة في المغرب العربي                                 |          |
| لماذا سؤال الثقافة في المغرب العربي الآن؟                           |          |
| طرح لجذلية النعد والوحدة في المغرب العربي والعالم الإسلامي بصفة أعم |          |
| محاضرات الروح النقدية في الفكر المغاربي                             |          |
| المثقف المغاربي في مواجهة مفارقات مجاله السوسيوثقافي                |          |
| في زمن الحداثة الجديدة  |          |
| مستقبل الثقافة المغاربية بين تهميش مثقف التفكير وتعظيم              |          |
| مفكر التبرير  |          |
| دور المثقف والثقافة إزاء حاضر المغرب العربي ومستقبله                |          |
| عن عوائق الفعل الثقافي المغاربي                                     |          |
| مظاهر من الخصوصية الثقافية في المغرب العربي                         |          |
| الهوية الثقافية المغاربية وسؤال المشروع                             |          |
| الهوية المغاربية المركبة : جذلية النوع والوحدة                      |          |
| سؤال الهوية في مشروع بناء المغرب العربي                             |          |
| عن الخيار الديمقراطي في المغرب العربي : أسئلة ورهانات               |          |
| الثقافة المغاربية وعوائق البناء الديمقراطي                          |          |
| فنون  |          |
| تجريدية الرسام عبد المالك العلوي ثلاثية الأبعاد                     |          |
| في مرسوم الفنان حسن العلوي من هنا مر الزمن                          |          |
| قضايا المسرح المغربي من خلال مرتجلات الكفاط                         |          |
| مرتجلة محمد الكفاط بين الإبداع والتنظير                             |          |
| قراءات ... عروض   |          |
| سيمبائية الحب ومستويات التفاعل النصي                                |          |
| "شرفات بحر الشمال" بين الفقدان وتمجيد الغرب                         |          |
| "اشتباكات" الأمين الخليليني القصصية                                 |          |
| الدلالة الأيقونية للأبواب في رواية "لعب النسيان"                    |          |
| الشعر الملحون في أسفي   |          |
| شعر   |          |
| عنب الطريق  |          |
| بملاء الصوت   |          |
| إبروتيكا  |          |
| أناشيد الهديان  |          |
| أوراقنا بيضاء   |          |
| امنحيني سلما كي أرقى إليك   |          |
| قصة   |          |
| حدوث بالإمكان   |          |
| أيس كريم  |          |
| بياسة   |          |
| البعد آخر   |          |
| غثيان أسود (شعر) محمد خير الدين                                     |          |
| ترجمة : مبارك وساط  |          |



## في البدء

إن التفكير في موضوع المغرب العربي غالباً ما يتجه إلى الزاوية التاريخية والاقتصادية والسياسية فيخصّها بالاهتمام تحليلاً وتأويلاً. هذا التفكير قد يتسع أحياناً ليتناول بالتأمل والملاحظة وإبداء الرأي. كيفيات تفعيل أداء "اتحاد المغرب العربي"، أو السبل المؤدية إلى تجاوز العوائق التي تحول دون فعالية هذا الفضاء. أو تجعله عاجزاً عن تحقيق الآمال المعلقة عليه.

لكن قلما يكون هناك اهتمام فعّال منتظم ومباشر بالنسيج الثقافي المشيّد لعمق هذا الفضاء، والعامل الأكثر قدرة على توفير شروط التدبير الخلاق لعناصر الاتصال والانفصال في سيرورات هذا الفضاء وفي بحثه المضني عن إعادة بناء ذاتيته المركّبة. بانفتاح وتواصل مع مجاله الجغرافي والسياسي عربياً وإفريقياً ومتوسطياً.

إن ملف العدد (22-23/2003) من مجلة "الثقافة المغربية" يمثل إسهاماً إيجابياً في هذا الاتجاه. إذ يكرّس محتواه الفكري لموضوع: "سؤال الثقافة في المغرب العربي". بمشاركة نخبة خيرة من المفكرين والمثقفين المغاربة من ذوي الاهتمام أو الاختصاص من موريتانيا والمغرب والجزائر وتونس وليبيا.

هناك خمس قضايا استأثرت باهتمام بحوث هذا الملف:

- 1- التاريخ وسؤال الوعي المغربي.
- 2- الهوية المغربية المركّبة: جدلية التنوع والوحدة.
- 3- الروح النقدية في الفكر المغربي.
- 4- دور المثقف المغربي إزاء حاضر المغرب العربي ومستقبله.
- 5- الثقافة المغربية وعوائق البناء الديموقراطي.

فضلاً عن ذلك، فالملف يتميز بثرائه الفكري. ويتنوع في أساليب التحليل والمقاربة. وتجديد في التصورات والاستخلاصات: فهو لذلك، جدير بأن يكون منطلقاً للتفكير بصيغ أخرى في الفضاء المغربي. تفكير يضع على محك البحث والمساءلة ما اعتبر لسنوات طويلة من ثوابت هذا الفضاء تكفي في ذاتها لبنائه. بينما تحولات الواقع والمحيط في تسارع لا يرحم، وأسئلتهما ما انفكت تتشابك، وتناقضاتهما ما فتئت تزداد تعقيداً.

هناك إذن حاجة ملحة لابتكار سبل ومناطق أخرى للتفكير في المغرب العربي فضاءً للحرية والتواصل. وللتحديث والعلاقات الديموقراطية.

فعسى أن يكون هذا الملف مجرد خطوة في هذا الاتجاه.

**الثقافة المغربية**  
مجلة تصدرها وزارة الثقافة

23/22 - ماي 2003

أسسها  
**محمد الفاسي**

تولى إدارتها ورئاسة تحريرها أو تنسيق أعمالها :

محمد بن شقرون  
محمد بن البشير  
محمد الصباغ  
عبد الكريم البسييري

المدير المسؤول  
**عبد الحميد عقار**

هيئة التحرير  
محمد مفتاح  
كمال عبد اللطيف  
عبد الأحد السبتي

---

الإخراج : أحمد جاريڤ  
تنفيذ الإخراج : إدريس براءة

---

سحب : مطبعة دار المناهل

---

عنوان المراسلة :  
وزارة الثقافة  
مجلة الثقافة المغربية  
1. زنقة غاندي - الرباط  
الهاتف : 037 67 50 48  
الفاكس : 037 67 50 41

الإيداع القانوني : 1970/6  
ISSN : 0851-366X

الدراسات والمقالات تعبر عن آراء أصحابها.  
المواد لا ترد لأصحابها سواء نشرت أم لم تنشر.



## محمد الأشعري

### لماذا سؤال الثقافة

### في المغرب العربي الآن؟\*

وقد يكون من المفيد اليوم، أن نتأمل معا تطور هذه الأسئلة في سياق تحولاتنا وفي سياق التحولات العالمية، وأن نتأمل أيضا ما طرأ منها على مجتمعاتنا، كيف تقدمنا في تحليل بعض الظواهر وكيف أعدنا صياغة بعض الأسئلة؟ ما الذي استقر في وعينا من فكر بلداننا المستقلة وأدبها وقضاياها وقد مضى على استقلالها زهاء نصف قرن؟ ما الذي تغير في علاقتنا بقضايا اللغة والتربية والحدثة، وغيرها مما نعتبره مجالنا الحيوي في التفكير الثقافي؟ أي في جملة واحدة، هل ما زلنا ندور حول نفس الأسئلة، أم أن أسئلة جديدة عن التعدد والاستثناء والتنافس والصناعة قد بدأت هي الأخرى تضيء علاقتنا بواقع اليوم.

إن هذا الفحص التاريخي ليس موضوعا لهذه الندوة بالتحديد، ولكن

لقد بدا لنا ونحن نعيش هذه المرحلة الدقيقة التي يجتازها العالم، أن إثارة الأسئلة الثقافية العميقة سيساعدنا على فهم أزماننا، وسيمكننا من تدبير أفضل .  
لعوائقنا، كما أن القضايا الجوهرية التي ما فتئت مجتمعاتنا تعتمل بصراعاتها ومواجهاتها

بسعادة بالغة أرحب بكم في طنجة، هذه المدينة المغاربية منذ لقائنا المعروف نهاية الخمسينات، متمنيا لكم مقاما طيبا وندوة مثمرة.

لماذا هذه الندوة - والآن - حول سؤال الثقافة في المغرب العربي؟

لقد بدا لنا ونحن نعيش هذه المرحلة الدقيقة التي يجتازها العالم، أن إثارة الأسئلة الثقافية العميقة سيساعدنا على فهم أزماننا، وسيمكننا من تدبير أفضل لعوائقنا، كما أن القضايا الجوهرية التي ما فتئت مجتمعاتنا تعتمل بصراعاتها ومواجهاتها مثل قضايا الهوية، الوحدة والديمقراطية والتنمية تصطدم كلها في نهاية المطاف بنوع من الهشاشة الثقافية التي تحول الأحلام إلى شعارات والشعارات إلى عجز والعجز إلى أفق مسدود.

\* نص الكلمة التي افتتح بها وزير الثقافة الأديب محمد الأشعري ندوة «سؤال الثقافة في المغرب العربي»، والتي نظمتها الوزارة بمدينة طنجة أيام 25-26-27 أبريل 2002، ويتضمن ملف هذا العدد من المجلة، أعمالها.

الإنصات المتبادل والحوار المباشر  
بيننا من شأنه أن يقدم قراءة أولى لهذا  
التطور وأن يفتح آفاقا جديدة للبحث  
والتساؤل.

ولقد بدا لنا أيضا، أن مجال  
المغرب العربي قد أصبح بدوره، بعد  
مرور عقود على نشأته في مخيلنا  
السياسي ظاهرة ثقافية تستحق  
التأمل. لقد سادت إبان الثورات  
التحريرية رؤية سياسية لبناء المغرب  
العربي قوامها الكفاح المشترك  
والإرادة المشتركة لجعل الوحدة  
الوطنية جوابا جاهزا وبديها على  
التجزئة الاستعمارية، ثم ظهرت  
حدود هذه الرؤية السياسية ضمن  
مستلزمات بناء دولنا الحديثة وما  
رافقها من اختلاف في التصورات  
والنماذج والمطامح، وقد جرت هزات  
كثيرة منذ ذلك الحين تحت تربتنا،  
ونسجت الضفة الشمالية للمتوسط  
تماسكها ووحدتها وقوتها الاقتصادية  
كاشفة بذلك وفي كل يوم ضعفنا في  
التفاوض وبناء المصالح المشتركة  
وهشاشة بنياتنا الاقتصادية  
والاجتماعية، ولعل هذا الأمر هو الذي  
أيقظ نوعا من الواقعية الثاوية في  
ثقافتنا المغاربية، فظهرت رؤية  
اقتصادية لوحدة مجالنا، ما لبثت أن  
رأت مشاريعها تتكدس فوق الرفوف،  
إرضاء لعناد السياسة التي لا تقفز على  
الحدود.

وإذن، هل هناك إمكانية أخرى  
لمقاربة هذ المجال؟ هل يمكن

«لثقافي» الذي تغنى دائما  
باستقلاليته عن السياسي أن يضح  
مياها جديدة لهذه التربة التي ما  
فتئت تتسع في خيالنا وتضيق أمام  
خطواتنا منذ قرابة نصف قرن؟

مرة أخرى ليس مطلوباً من هذه  
الندوة ابتكار مسار جديد لوحدتنا  
المجالية، ولكن استعادة هذا السؤال  
من ربة السياسية قد يساعدنا على  
بثه من جديد في وجداننا المشترك.

وأخيرا، بدا لنا أنه قد أصبح من  
المستعجل أن نفكر في وضعنا الثقافي  
من خلال المنتج الثقافي البحث، في  
زمن أصبح فيه هذا المنتج يشكل  
بؤرة مركزية في التجارة العالمية،  
بينما تكاد تنقرض بعض أصنافه على  
مستوى أقطارنا.

هل يمكن بناء كيان ثقافي بدون  
منتج ثقافي حيوي ومتجدد  
ومستهلك؟

سؤال نعتبره في غاية الأهمية  
ونحن نرى الأوضاع المأساوية للقراءة  
في بلداننا، ونرى ضعف الصناعات  
الثقافية بل وانعدامها أحيانا في  
مجالات استراتيجية كالموسيقى  
والسينما والتلفزيون والوسائط  
المتعددة.

إنه سؤال آخر قد تكون هذه  
الندوة مناسبة لتحليل مكانه  
واستشراف آفاقه.

مرة أخرى ليس  
مطلوبا من هذه  
الندوة ابتكار مسار  
جديد لوحدتنا  
المجالية، ولكن  
استعادة هذا السؤال  
من ربة السياسي  
قد يساعدنا على  
بثه من جديد في  
وجداننا المشترك.



ومرة أخرى مرحبا بكم في  
طنجة، وشكرا لكل الأساتذة الأفاضل  
الذين لبّوا دعوتنا، وآمل أن يصبح هذا  
اللقاء تقليدا مغاربيا نحرص عليه كل  
سنة

هل يمكن بناء كيان  
ثقافي بدون منتج  
ثقافي حيوي ومتجدد  
ومستهلك؟

سؤال نعتبره في غاية  
الأهمية ونحن نرى  
الأوضاع المأساوية  
 للقراءة في بلداننا،  
ونرى ضعف الصناعات  
الثقافية بل وانعدامها  
أحيانا في مجالات  
استراتيجية كالموسيقى  
والسينما والتلفزيون  
والوسائط المتعددة.



هشام جعيط\*

## طرح لجدلية التعدّد والوحدة في المغرب العربي والعالم الإسلامي بصفة أعم

عليها من الساسة والمفكرين وغير ذلك، وحدة اندماجية مركزية وبمثابة وحدة للدولة، ولم يتصوروا شيئا آخر. نفس الشيء يمكن أن يقال بالنسبة للمشروع السياسي، فالديمقراطية مثلا مقامة أساسا على التنوع والتعدد، والحرية مقامة أيضا على حرية الآراء والأفكار، أي على تعددها، لكن داخل بوتقة توحيدها. ونفس الشيء أيضا فيما يخص الثقافة. إننا عربيا وإسلاميا ننحو عادة منحى التمركز والتوحد، وما هو أخطر من ذلك الأحادية. فالأحادية ليست هي الوحدة، الأحادية هي نوع من الاستبداد بالرأي، بالأيديولوجيا وغير ذلك، سواء أكان ذلك من إلهام قوموي أو من إلهام ديني، أو أيديولوجي كما كان الأمر في زمن الماركسية. ليست الأحادية هي الوحدة التي هي عملية جدلية تستبطن وتستوعب التنوع.

إن تفكيرنا نحن العرب والمسلمين يتجه نحو الحلم الوجدوي أكثر مما يتجه إلى التعدد والتنوع. وهذا من قديم، فالأمة الإسلامية ثم العربية بعدها لهما وجهة توحيدية وليست وجهة تعددية وتنوعية. طرحنا من قديم سؤال الوحدة العربية التي تصورها

شكرا سيدي الرئيس، أيتها السيدات، أيها السادة، هذا الموضوع، التعدد في الوحدة، موضوع طرح كثيرا في الماضي من المفكرين الغربيين سواء أعلق الأمر بالعالم الإسلامي، أم بحضارة ممتدة مثل الحضارة الغربية. لكن استحبت اليوم أن أعرضه من جديد فيما يخص العالم العربي، والمغرب العربي بصفة أدق، وحتى بخصوص المجال الإسلامي.

إن تفكيرنا نحن العرب والمسلمين يتجه نحو الحلم الوجدوي أكثر مما يتجه إلى التعدد والتنوع. وهذا من قديم، فالأمة الإسلامية ثم العربية بعدها لهما وجهة توحيدية وليست وجهة تعددية وتنوعية. طرحنا من قديم سؤال الوحدة العربية التي تصورها الإيديولوجيون والعاملون

\*باحث ومفكر تونسي.



كثيرا ما يجري الحديث الآن عن التسامح ولعل المقصود بذلك في العالم الإسلامي، وفي بلدان المغرب العربي هو الحرص على وحدة الملتقيات والتوجهات المتعددة. لكن في البلدان الأخرى، تعني فكرة التسامح، في أغلب الوقت ضرورة تعدد الأفكار، وتعدد الآراء، والإمساك عن كل ممارسة أحادية. وبالتالي فالمثقفون بصفة عامة، والمفكرون بصفة أخص، والشباب والطبقة السياسية وغير ذلك من الفئات الفاعلة في وجودنا، في مغربنا العربي هذا، عليهم أن يستوعبوا فكرة ضرورة التنوع داخل الوحدة، وأن يعمقوا الوعي بها. أي بترسيخ الاقتناع بأن لا وحدة بدون تنوع. ومن الأفضل أن توجد الوحدة باعتبارها هدفاً للتنوع تلفه وتغلفه.

هذه الجدلية بين الوحدة والتنوع أساسية في رأيي، ويجب أن نفكر فيها أكثر ونعمّقها. وفي الحقيقة فالتنوع أو التعددية موجودة عندنا في كل المستويات بالضرورة، وفي الواقع. إنما المشكلة تكمن في الاعتراف بها من حيث هي واقع ومفهوم وحتى في مأسستها. هناك فرق بين وجود الشيء وبين الاعتراف به.

الإشكال الثاني، وقد ذكرته آنفاً، هو كيف يتعامل التنوع مع الوحدة؟ وبالتالي كيف نتصور الوحدة؟ لا أتكلم

هنا عن الوحدة السياسية، إنما عن فكرة الوحدة من حيث هي مفهوم عام. بما أن السؤال المطروح يخص مجال المغرب العربي، فالمقاربة الظاهرية تدلّ، فعلاً، على أن الفضاء المغاربي يمثل نموذجاً جيداً للتنوع في الوحدة، فهو موجود في حد ذاته، فالدول متعددة، هناك أتروبولوجيا وتاريخيا تنوع. وبالخصوص لو قارنا الفضاء المغربي بالشرق اليوم، سنجد في الشرق تعدداً كبيراً للبلدان والدول، وعندنا في المغرب، في فضاء واسع، هناك فقط خمس دول.

من وجهة الدين هناك دين واحد. والاتجاه هو الاتجاه السني، مع الغلبة الساحقة للمالكية في الماضي، التي لم يعد لها مفعول الآن، لكنها وزنت بوزنها المسار الذهني، وطبعت الأفكار والآراء والسلوكات. وهذا، خلافاً للشرق، لأن الشرق في الحقيقة، بدءاً من مصر، تتعدد فيه ليس فقط الأديان، وإنما الطوائف، حتى داخل الإسلام. وتتعدد فيه بكثرة هذه الطوائف، إلى درجة مست في بعض الأحيان بتلاحمه ووحدته حتى داخل كيان دولتي واحد.

بينما في المغرب العربي من موريطانيا إلى بنغازي، هناك في الدين الشعبي، وفي أشكال التدين الشعبي، تصوف متنوع وموحد وجد

هذه الجدلية بين الوحدة والتنوع أساسية في رأيي، ويجب أن نفكر فيها أكثر ونعمّقها. وفي الحقيقة فالتنوع أو التعددية موجودة عندنا في كل المستويات بالضرورة، وفي الواقع. إنما المشكلة تكمن في الاعتراف بها من حيث هي واقع ومفهوم وحتى في مأسستها.

أو كثيراً عن اللغة المحكية في المشرق. والتاريخ القديم والحديث في تنوعه وفي وحدته يلعب دوراً كبيراً في هذه الجدلية بين التنوع والوحدة. فنحن هنا في المغرب العربي لدينا أرضية إثنية واحدة، لا يمكن إنكارها. هي الإثنية القديمة جداً من النيوليتية التي تسمى بربرية، وسماها القدامى قبل الرومان ليلية/لوبيّة.

هذا هو الأساس العرقي القديم، وعلى هذا الأساس الممتد من برقة إلى موريطانيا، أي في الألفية الثالثة والرابعة، انبنى التاريخ. وقعت، بالطبع، استيطانات كثيرة، من القرطاجني والروماني واليوناني ثم العربي الذي غير وجه المغرب في موجتيه الأساسيتين: الموجة الأولى مع الفتوحات الإسلامية، والموجة الثانية في القرن الحادي عشر، الذي أدخل في الحقيقة هذه النظريات، وأعتقد أنها قريبة من الواقع؛ أدخل كلية الفضاء المغربي في التاريخ، لأن الحضور الروماني كان حضوراً على ضفاف البحر الأبيض المتوسط، ولم يدخل في أعماق البلاد، ونفس الشيء بالنسبة للحضور البونيقي/الفينيقي فيما قبل.

لكن الوجود العربي لأسباب متعددة، لا أدخل فيها، وبالأخص بدخول البربر في الإسلام وتشريكهم في عملية الفتوحات والقيم الإسلامية

في المغرب العربي، وهذا ورثناه عن التاريخ، إن الحضارة المادية متنوعة لا محالة، لكنها موحدة في الأساس، هناك طابع مغربي فيما يخص المعمار، كما أن هناك عناصر أخرى تشكل الثقافة أنثروبولوجيا لدينا، مع تنوعات مثرية وضرورية حتى داخل كل بلد مغربي الآن. واللغة المحكية متقاربة

في الماضي القريب ومازال حياً اليوم. ولقد كان عنصر توحيد في الفترات التي ضعفت فيها الدولة أو سقطت، وضعفت فيها الثقافة العالمية. وكان عنصراً مهماً في توحيد الناس، وتوحيد القلوب، وفي ملء فراغ روحي وسياسي كبير. وقد حصل في كل العصر الوسيط، مثلاً، من القرن الثالث عشر والرابع عشر إلى حدود القرن التاسع عشر، نهوض تيار صوفي كبير مطبوع بطابع خاص في المغرب العربي، ليس هو بنفس الطابع الذي طبع به هذا التيار في فارس وفي تركيا وفي العراق مثلاً. تمثل ذلك في بروز حركية قوية أتت، عادة، من الحدود الصحراوية سواء في المغرب أو في الجزائر، وانتشرت تمام الانتشار في تونس وفي غيرها من البلاد المغاربية. كما وجد تيار صوفي قوي بليبيا، وحد القلوب، وأعطى محتوى للاتجاه الديني الذي كان قد أخذ يجف في تلك الفترة أي منذ خمسة أو ستة قرون.

في المغرب العربي، وهذا ورثناه عن التاريخ، إن الحضارة المادية متنوعة لا محالة، لكنها موحدة في الأساس، هناك طابع مغربي فيما يخص المعمار، كما أن هناك عناصر أخرى تشكل الثقافة أنثروبولوجيا لدينا، مع تنوعات مثرية وضرورية حتى داخل كل بلد مغربي الآن. واللغة المحكية متقاربة وتختلف قليلاً

التي كانت منفتحة على كل الناس، وتغلغلهم في أعماق المغرب نحو الجنوب، كل ذلك أحدث حركية كبيرة وفتح البربر من الداخل، أي من بربر الجبال وبربر الصحاري هنا بالخصوص في هذه الرقعة، في المغرب الأقصى، وأدخلهم في حركية التاريخ. يمكن أن نقول، مثلاً، إلى حد كبير إن تاريخ المغرب الأقصى ابتدأ في القرن العاشر ثم الحادي عشر مع كبرى الأسر المالكة ذات الأصل البربري. لكن هذه الأسر المالكة كانت مسلمة، وكانت خلافاً لما ينسب لابن خلدون، تتبع نموذجاً في الحكم هو نموذج إسلامي موجود في أرض الخلافة، وتستعمل اللغة العربية والدواوين وغير ذلك، بحيث هي من أصل بربري، لكن في الحقيقة ليست منغرس في نظرة إثنية أبداً، سواء عند المرابطين أم الموحدين ثم المرينيين فيما بعد، وفي تونس/إفريقيا، الحفصيون هم من أصل موحد، وقد انبنى هناك طوال العصر الذي يسمى بالوسيط تاريخ مشترك سياسياً، غذته الرحلات والهجرات. وقد لعبت القبائل العربية النازحة في القرن الحادي عشر دوراً كبيراً في تعريب هذه الرقعة في المغرب الأقصى وفي كل المغرب العربي.

ثم يأتي التاريخ الحديث الذي شهد نهوض أوروباً وهيمنتها وقوتها، فعشنا

نفس التجارب، لكن مع انفصام في الفترة الاستعمارية. عشنا نفس الاستعمار من طرف نفس الدولة. فرنسا، بالأساس، وعشنا حركات تحررية واستقلالية في نفس الفترات، وقد لعبت هذه الحركات التحررية دوراً كبيراً في توحيد الجيل القديم من المحررين داخل النخبة في المغرب وفي الجزائر وتونس وليبيا.

ثم جاءت فترة خمسين سنة بعد التحرير، مدة هذه الخمسين سنة، يماثل نصف القرن من بناء الدولة الحديثة، التي يمكن تسميتها بالدولة القطرية من وجهة قومية، لكن هي التي بنت الأسس للوجود الجماعي في كل دولة على حدة، وفي كل رقعة على حدة، بحيث حصل تعميق للتركيب الداخلية داخل كل دولة من الدول وداخل كل تجمع وكل جماعة. غير أن أبعاد هذا التعميق للوجود الجماعي القطري، ولو أردنا استعمال المعجم البعثي لقلنا الوطن أحسن، أنه عمق الخصوصيات، فصار من الصعب جداً الآن التفكير في بناء وحدة سياسية مغاربية، ولو في شكل فيدرالي. وبالتالي فالاتجاه يكون نحو بناء فضاء، واقتصاد، وثقافة أكثر منه نحو بناء وحدة سياسية. فالمستقبل بعيد لا نعرفه، والاتجاه ينحو هذا المنحى، لكن بعد توفير كل الشروط الأساسية.

وبالتالي فالاتجاه يكون نحو بناء فضاء، واقتصاد، وثقافة أكثر منه نحو بناء وحدة سياسية. فالمستقبل بعيد لا نعرفه، والاتجاه ينحو هذا المنحى، لكن بعد توفير كل الشروط الأساسية.



إن الدولة الوطنية، إذن، منذ نصف قرن، عملت على إزالة إمكانية بناء دولة فيدرالية كبيرة، لكن من جهة أخرى، وهذا إيجابي إلى حد كبير، عملت على إزالة التنوع الثقافي الأنثروبولوجي، فوحدت اللغة، وصارت اللغة العربية منتشرة جدا، اللغة العربية المحكية واللغة العربية الفصحى. وهذا طبيعي، لكن لم يوجد تمركز في الماضي مثل ما هو موجود الآن حول الدولة المركزية الوطنية في بلداننا بالمغرب العربي، وهذا من عمل الحداثة أيضا لأن التواصل من انشغالاتها الأساسية. والحداثة تعمل، ليس فقط عندنا، بل حتى في أوروبا، على إزاحة التنوع الثقافي وإزالته، فرنسا مثال في هذا الاتجاه. وعملت الحداثة في آخر القرن التاسع عشر على تدمير اللغات المحكية المتعددة. وتعمل الحداثة الحديثة على تثبيت الهويات ولو الجهوية لأنها تجاوزت التفرقة والتشردم والتبعثر، فصار هذا من مطالب الحداثة المعمقة أو الحداثة الحديثة.

يصير الإشكال هكذا، هل نحن مستعدون لهذا النوع من التعدد الواعي بذاته، أو الموعول في الحداثة، يعني في كل المجالات، السياسي منها والثقافي؟ هل ركزنا في كل بلد من بلداننا الوحدة بصفة قوية وبدون تراجع وبالتالي دون تخوف في

المستقبل؟ وهل أفسحنا المجال للتنوع بدون خوف من الفوضى، ومن فقدان المعنى، ومن التناحر والمزايدات وبعثرة المجهود؟ هناك فرق كبير جدا بين التنوع في الوحدة ومع الوحدة وبين التناحر باسم التنوع. في الحقيقة هذا التنوع، أقصد التنوع بالتناحر غير موجود، ولا يمكن أن يوجد، ولا يستحب أن يوجد أيضا، لأنه يروم التوحيد داخل مجتمع ما بالقوة. وبالتالي ففي جميع الميادين السياسية، الثقافية، المجتمعية، يكون ما أراه أنا بوصفه جدلية بالضرورة جدلية سلمية.

الوحدة في رأيي، تعني بالضرورة وفي جميع الميادين، لا أتكلم عن الوحدة المغاربية فقط، لكن حتى داخل كل بلد، تعني بالضرورة التسليم بمبادئ أساسية، أي بإجماع حول هذه المبادئ، وهذا في السياسة، في الدين وتصور الدين، في الثقافات، ولا أتكلم فقط عن الثقافة بل عن الثقافات لأن هناك الثقافة العليا العالمية والثقافة الأنثروبولوجية والثقافة الفكرية والثقافة الفنية والثقافة الشعبية. كل هذه ثقافة وثقافات في السلوك المجتمعي، في الخيارات حول شكل النظام السياسي والاقتصادي والاجتماعي. إذا لم يحصل إجماع حول هذا، ضمنى أو معلن فلا يمكن التحدث عن التنوع، لأن الجدلية هذه التي أقدمها تستبعد

هل نحن مستعدون

لهذا النوع من التعدد

الواعي بذاته، أو

الموعول في الحداثة،

يعني في كل المجالات،

السياسي منها

والثقافي؟ هل ركزنا

في كل بلد من بلداننا

الوحدة بصفة قوية

وبدون تراجع وبالتالي

دون تخوف في

المستقبل؟

الثورة على النمط الغربي القديم، أي النمط الفرنسي والروسي، وتستبعد التأدلج النضالي العنيف إلا فيما هو مشروع كوجود شعب مثلاً في فلسطين.

ككل جدلية، وكما يرى ذلك هيجل من قديم، هناك ثلاثة عناصر، عنصر الأطروحة الأولى الإيجابية وعنصر النفي، والعنصر الثالث يكون هو عنصر التجاوز. كل عنصر يحتفظ بقسط من الآخر ولو تجاوزه. فالنفي مثلاً يحتفظ بقسط من الأطروحة، والتجاوز أيضاً، أي التركيب، يحتفظ بكيان العنصرين، بأقسط منها داخله. أي التجاوز النهائي. والوحدة تكون إذن مقامة على الوحدة وعلى استبطان التنوع. فأية دولة في المجال السياسي تستوعب التنوع دائماً، من القديم وقبل الديمقراطية والحدثة وإلا انهارت. فالدولة دائماً تستمع إلى صوت الشارع وصوت الفئات الاجتماعية وتنبنى على التنوع المجتمعي ولو دون تمثيل على نمط دولة ديموقراطية. لكن النمط الحداثي الديمقراطي هو أكثر تعقيداً وأصعب ممارسة من الدولة القديمة، وهو أيضاً وبالضرورة مقام على إجماع مسبق.

إننا نرى في المغرب العربي وفي العالم الإسلامي عامة أن ما يسمى بالاتجاهات السياسية الدينية ليست

بدعوة إلى التنوع. بل هي دعوة إلى الانشطار الخطير ودعوة إلى فرض أفكار من النمط الإيديولوجي، أي إخضاع التنوع إلى الأحادية، بينما الدولة الديمقراطية المقامة على الحرية، إذا كانت هذه الدولة راسخة، وكانت الحرية راسخة، فهي تسمح على العكس بوجود مثل هذه الآراء، التي هي منبئية على الإقصاء باسم الحرية، لكنها لا تسمح بأن تقصى الحرية باسم أحدية مذهبية. يجب هنا ألا يتلاعب المفكر بالأفكار، وأن يقول رأيه بكل جدية وبكل شجاعة، وهذا دوره بخصوص تثبيت الحرية والحفاظ عليها وبخصوص عدم الديماغوجيا. والذي يحصل هو التفاف الأغلبية والقوى الحية حول نمط الوحدة في التنوع، لكن هذا يتطلب رسوخاً لهذه المفاهيم وارتفاعاً في مستوى الوعي في المجتمع وقيام توازنات كافية تجعل الأغلبية راضية عن نمط حياتها وتحافظ على هذا النمط.

خلاصة موقفني إذن هي كالتالي :

أولاً : لا يمكن في ظروفنا، وهذا يدخل ليس في السياسة ولكن في الفكر السياسي وبالتالي في الثقافة، القبول بتسليم الحكم لأية أقلية، كيفما كانت أحادية الاتجاه حتى ولو باسم الأغلبية، لأن الديمقراطية وإن كانت منبئية على الأغلبية فالأحادية بإمكانها التلاعب بهذه الأغلبية.

لا يمكن في ظروفنا، وهذا يدخل ليس في السياسة ولكن في الفكر السياسي وبالتالي في الثقافة، القبول بتسليم الحكم لأية أقلية، كيفما كانت أحادية الاتجاه حتى ولو باسم الأغلبية، لأن الديمقراطية وإن كانت منبئية على الأغلبية فالأحادية بإمكانها التلاعب بهذه الأغلبية.

ثانياً : ضرورة المسار الديمقراطي لرفع مستوى الوعي لأن الهدف هو حياة أفضل ولكي تلتف الأغلبية حول نمط حياة معين ومريح، ينبثق فيه الفرد وتنبت في المجموعة.

ثالثاً : هذه التوعية، لابد أن تعتمد على النقاش العلني وليس على كبت المشاكل وإخفائها. ومع الأسف، ففي العالم الإسلامي بصفة عامة، فالدول القائمة لا تعي مفهوم التعدد الإثني والترابي، وبالتالي النمط الكونفدرالي. هناك دول توجد فيها أقليات عرقية وإثنية ودينية وغيرها، يراد ضربها وقمعها، وهي متعددة مثل تركيا والسودان وأندونيسيا والهند، وهناك بلد، بصفة خاصة، ليس ببلد مسلم ولا بعربي، مثل إسرائيل، لكنه منخرط في جيوسياسة عربية، كرهت أم أحبت هذه الدولة، إنها لا تعتمد أبداً على الاعتراف بالآخر، وبالتالي لا تقر بالتنوع داخل تراب واحد. وهنا أصل المشكل.

ومن هنا أقول بأهمية الجدل الثقافي والانفتاح الثقافي، لكن دون

ضرورة المسار الديمقراطي لرفع مستوى الوعي لأن الهدف هو حياة أفضل ولكي تلتف الأغلبية حول نمط حياة معين ومريح، ينبثق فيه الفرد وتنبت في المجموعة.

إجحاف، لأن الانفتاح الثقافي على العالم الخارجي بالخصوص قد يضر بالإبداعية التي يجب أن تتركز حول نواة داخلية، وكذلك الإجحاف في الانفتاح الثقافي على الغير، قد يأتي بنوع من الانشطار داخل المجموعة، وبالتالي إذا عرفنا أو بالأحرى عرف المفكرون كيف يتجهون إلى هذا النوع من التفكير، التنوع داخل الوحدة ومخالفة الأحادية، يمكن أن نتجه في مسار إيجابي وبناء، فيه تفكير حول إمكانيات مستقبلنا نحن في هذا المغرب العربي، الذي هو مغرب عربي ثقافياً أساساً باللغة العالمية وباللغة الثقافية، والذي يحوي تنوعاً زائداً. ونحن نعلم كلنا أن كل النظم السياسية والأنساق الفكرية التي تقام على الأحادية الفكرية والفنية والسياسية وغير ذلك هي أنسقة فقيرة ومضرة بالإنسان، وقد عاشت الإنسانية في القرن العشرين عدداً كبيراً من هذه الأنسقة. وبالتالي ليست هناك كلمة ختام. إنما عرض لأفكار ولكم أن تنتقدوها وتفكروا فيها، ولكم الشكر الجزيل على حسن الاستماع





كمال عبد اللطيف

## مخاضات الروح النقدية في الفكر المغاربي\*

الحديث والمعاصر وإشكالاته في أبعادها المتنوعة.

لا تشير الروح النقدية هنا إلى أنساق فلسفية محددة قدر ما تروم وضع اليد على الإطار الفكري العام، الذي مافتئ الفكر المعاصر يبنيه ويعيد بناءه بتجاوزه في سبيل ترسيخ قيم ومبادئ فكرية معينة.

وتشكل أسماء مجموعة من المفكرين والفلاسفة والتيارات الفكرية علامات دالة في دائرة بناء وتركيب المشروع النقدي المميز لهذا الفكر في تجلياته النظرية والتاريخية.

إن ديكارت وماكيافيل وهزبرز وكانط ثم سبينوزا وروسو وهيغل وماركس والمتأخرين من رموز الفلسفة المعاصرة ومفكرها هم الذين يشكلون العتبات الكبرى في تاريخ الفكر النقدي الحديث

إن الروح النقدية في هذا السياق تختزل مساراً جديداً في تاريخ الفكر الإنساني، إنها تختزل أفقاً في النظر ما تزال معطياته النظرية وآلياته المنهجية والمفهومية تتطور وتغتني في جدلية موصولة بأسئلة

التاريخ الحديث والمعاصر وإشكالاته

1 - نستعمل في هذه الورقة مفهوم الروح النقدية بدلالته النظرية التي تحيل إلى تجربة في الفكر الأوروبي الحديث والمعاصر، حيث أصبح مفهوم النقد والروح النقدية زولضعضم هذا عضمكئظ ابتداء من القرن السادس عشر الميلادي بمثابة عنوان دال على الملامح الكبرى لتاريخ جديد في الفكر وفي الحياة. تاريخ يتجه لتأسيس وإعادة تأسيس أنظمة في النظر وفي التاريخ تروم التخلص من دوغمائيات العصر الوسيط بصورها وأشكالها المختلفة.

إن الروح النقدية في هذا السياق تختزل مساراً جديداً في تاريخ الفكر الإنساني، إنها تختزل أفقاً في النظر ما تزال معطياته النظرية وآلياته المنهجية والمفهومية تتطور وتغتني في جدلية موصولة بأسئلة التاريخ

\* تقدم هذه الورقة الإطار العام لبحث مطول في طور الإنجاز

والمعاصر، وقد تحولت اسهاماتهم النظرية في علاقاتها بالتاريخ الأوروبي العام في مستوياته العلمية والسياسية والحضارية العامة إلى إطار فكري عام ناظم لمشروع في الفكر النقدي المنفتح على أسئلة التاريخ والمعرفة والمجتمع والإنسان...

لهذا السبب لم نستعمل في عنوان هذه الورقة تعيناً تكميلياً يرتب تصورنا لدلالة النقد، بل فضلنا استعمال كلمة نعتقد أنها أقرب إلى ما نريد التفكير فيه، لقد استعملنا مفهوم الروح مسبقاً بفعل المخاض، مخاضات الروح النقدية بحكم أن إحياءاتها المفتوحة تمكنا من التفكير بصورة أفضل فيما نحن بصدد التفكير فيه .

ترادف كلمة الروح في ورقتنا النظام والمرجعية، وتتفوق عليهما بدلالاتها المنفتحة على الفضاء التاريخي الأرحب، إضافة إلى أنها قد لاتحضر مجسمة وقد لا تحضر بكثافة نظرية محددة، ولعلها تحضر بنوعية حضور الروح الشفاف الذي لايعني غياب المادي المباشر انعدامه قدر ما يعني استواءه في صور وأشكال تعز أحياناً على التشكل المادي المجسم والمعين بملامح واضحة ودقيقة ، فالروح تتميز في الأغلب الأعم بسريانها وحضورها غير المؤسس وغير المجسم.

وسيكشف سياق التحليل والتمثيل في هذه الورقة أنماط حضور العقل النقدي والروح النقدية في فكرنا المعاصر، حيث ستمكنا المعطيات النظرية الموظفة في هذا العمل من إدراك مزايا هذا الاستعمال ومبرراته. وذلك في علاقة وثيقة مع النصوص المبحوثة والمفكر فيها، نصوص الفكر المغربي المعاصر .

ولابد من التوضيح هنا بأن اعترافنا بوجود روح نقدية في الفكر المغربي المعاصر يعبر عن حصول ثورة ثقافية في هذا الفكر، فقد بلورت الأعمال الفكرية التي سنعني بتقديم بعض أوجهها جهداً في النظر والبحث تخطى عتبات الفكر التقليدي وأنظمة الفكر الإسلامي كما تشكلت وتصلبت في عصورنا الوسطى وفي الأزمنة التي توالى بعدها، وأعادت إنتاج طريقة تفعلها للإنسان وللعالم.

2 - نشغل في هذه المحاولة على الفكر المغربي المعاصر فكر العقود الثلاثة المنصرمة، ولعلنا نشغل بالذات على ثمار المنتج النظري المتواصل في الفكر المغربي خلال الثلث الأخير من القرن الماضي 1970-2000، ونحن معنيون بالذات بتركيب خطاطة عامة، أرضية أولية للبحث تفتح أمامنا إطاراً للتأمل والتفكير المفتوح على أسئلة مختلفة،

نشغل في هذه  
المحاولة على الفكر  
المغربي المعاصر  
فكر العقود الثلاثة  
المنصرمة، ولعلنا  
نشغل بالذات على  
ثمار المنتج  
النظري المتواصل  
في الفكر المغربي  
خلال الثلث الأخير  
من القرن الماضي  
1970-2000.

أسئلة نواصل فيها بحثنا في إشكالات الفكر العربي المعاصر ونتوقف بالذات أمام الإسهام الذي بلوره الفكر المغاربي داخل فضاء هذا الفكر.

إننا نتجه إذن لبحث الروح النقدية في الفكر المغاربي، ومعنى هذا أننا نسلم بأن الفكر المغاربي المعاصر فكر منخرط بدوره في عمليات استيعاب وبناء هذه الروح التي تعد سمة من سمات عصرنا، فقد بلغ الجهد المتضمن في أعمال المفكرين الذين سنقرأ نصوصهم درجة من الوعي بواقعهم مكانة مرموقة في فضاء الفكر النقدي المعاصر.

ونحن نتصور أن بعض جهود الفكر المغاربي المعاصر انخرطت في إسناد مشروع النقد وروح النقد في ثقافتنا بطرق وأساليب محددة، وقد تجلت عمليات الإسناد أولاً في مباشرة تعلم لغة النقد ولغة الفكر المحتضن لآليات النظر النقدي، ثم مباشرة التفكير بعد ذلك في أسئلة الحاضر والماضي في مستوياتها المختلفة بأساليب الفكر النقدي وقيمه المنهجية والنظرية الكبرى، وهي قيم لا يفترض المفكرون المنخرطون في عملية الإنجاز إنها حكر على ثقافة معينة أو تاريخ معين.

هناك مسلمة ضمنية في هذا التصور العام، مسلمة مستمدة من

كيفيات نظر الباحثين الذين نفكر في أعمالهم وهي تتعلق بكونهم جميعاً يعتبرون أن الروح النقدية الحديثة والمعاصرة تشكل السمة الأبرز والأقوى في التاريخ الأوروبي الحديث والمعاصر، وهي تعد في نظرهم سمة مطابقة للحاضر الكوني وبدرجات متفاوتة، إنهم يسلمون جميعاً بأننا أمام رأسمال رمزي لا مفر من الوعي بمختلف مكوناته، أي لا مفر من الوعي المركب بمختلف نتائجه وأبعاده ومكاسبه، لكنهم قبل ذلك يتطلعون بدرجات مختلفة لتملك منطق العام ورسالته المفتوحة وإعادة تركيب معطياتها ومناهجها في العمل في ضوء الخصوصيات المحلية والقومية ودون أدنى شعور بالدونية.

يمكن أن نؤكد أن الامتياز النظري الأكبر لإنتاج من نحن بصدد التفكير في أعمالهم يتمثل كما قلنا في تسليمهم بالنجاعة النظرية والتاريخية لمكاسب العقلانية النقدية كما تبلورت في التاريخ الحديث والمعاصر، فهم يدافعون بصور مختلفة عن ضرورة الانخراط في عمليات استيعاب مكاسب التاريخ المعاصر وعلى مختلف الأصعدة والمستويات، بحكم أن هذا الاستيعاب سيتيح لنا تجاوز العوائق والصعوبات التي تحول بيننا وبين تحقيق مطلب التقدم التاريخي بالتصالح مع ذواتنا ومع العالم، أي بالانخراط بصورة واعية في العالم المعاصر.

يمكن أن نؤكد أن  
الامتياز النظري الأكبر  
لإنتاج من نحن بصدد  
التفكير في أعمالهم  
يتمثل كما قلنا في  
تسليمهم بالنجاعة  
النظرية والتاريخية  
لمكاسب العقلانية  
النقدية كما تبلورت في  
التاريخ الحديث  
والمعاصر



3- لقد اخترت بناء الروح النقدية في فكرنا المغاربي بالاعتماد على نصوص عبد الله العروي ومحمد أركون وهشام جعيط ومحمد عابد الجابري على سبيل التمثيل لا الحصر.

تتميز الأسماء والآثار النصبية التي اخترنا بنوعية انخراطها في إعادة تركيب أسئلة الروح النقدية في فكرنا ومفاهيمها، وهي تتميز أيضاً بالآثار التي تولدها في منظومة الفكر النقدي العالمية رغم مختلف أشكال الحصار التاريخي الذي يتجه للحد من قوة انتشارها وقدرتها على إخصاب الروح النقدية الكونية التي تعد مطلباً لبشرية ماتزال محكومة بمنطق المصالح العدائية المتبادلة في التاريخ، وذلك بحكم ما ولدته وتولده أحداث التاريخ الفعلية من نتائج وتداعيات ...

كما اخترت التفكير في المشترك في هذه الأعمال، أقصد بذلك الروح النقدية. وذلك رغم الفوارق والإختلافات التي يمكن أن يفكر فيها المعايين لأعمال المفكرين الذين ذكرنا أسماءهم، وهو أمر نقرّ به ونستطيع إثباته، لكننا في هذه الورقة بالذات نريد التفكير في كيفية استحضارهم لمطرقة النقد وآليات الفكر النقدي في الآثار التي عملوا على إنشائها خلال العقود الثلاثة المنصرمة، عقود نهاية القرن

العشرين .. ونحن لانتعبر أن محاولة تركيب الروح النقدية انطلاقاً من أعمالهم عملية سهلة، فنصوصهم تعكس بكثير من القوة صورة من صور الذكاء النظري المغاربي في مواجهة إشكالات تاريخنا المعاصر، تاريخنا الخاص والتاريخ العالمي ، وهي في بعض فصولها مكتوبة بطريقة مكثفة مركبة ومتناقضة، وفي أحيان أخرى تحضر فيها لغات القطع والجسم والاختيار ...

لقد واجهنا في هذه الأعمال طبقات من المعاني بعضها مباشر، وكثير منها يحضر بصورة مغلقة ومقنعة أو يحضر بصورة ملتبسة ليشير إلى قضايا يصعب البت فيها، ففي هذه النصوص إشكالات التاريخ العربي المعاصر التاريخية والنظرية وقد تكشفت لتعكس مخاضات الروح النقدية في أعماق تجلياتها...

إن عينة الفكر المدروس أقرب إلى الفكر الفلسفي التاريخي من باقي مجالات النظر الأخرى، وهي تستعمل التاريخ ولغات التاريخ ، كما تستعمل مفاهيم الفلسفة الحديثة والمعاصرة بمثابة وسائل مساعدة على بناء مدركات واضحة متوخية كما قلنا المساهمة في بلورة أسئلة الحاضر العربي المغاربي في أبعاده المختلفة، ولهذا السبب حاولنا التفكير فيها من

إن عينة الفكر المدروس  
أقرب إلى الفكر الفلسفي  
التاريخي من باقي  
مجالات النظر الأخرى،  
وهي تستعمل التاريخ  
ولغات التاريخ ، كما  
تستعمل مفاهيم الفلسفة  
الحديثة والمعاصرة بمثابة  
وسائل مساعدة على بناء  
مدركات واضحة

خلال الأزواج المفاهيمية الآتية :  
الهوية والتاريخ ، الهوية والتراث ،  
الهوية والحدثة ..

وقبل القيام بعملية تركيب المعالم  
النظرية الدالة على الروح النقدية في  
أعمالهم وذلك من خلال التفكير  
بواسطة المفاهيم الآتية الذكر، نشير  
إلى أننا لم نغفل في هذا الباب التفكير  
في الدور التاريخي لهذه الروح وفي  
فاعليتها النظرية في فكرنا المعاصر،  
فقد انخرط المفكرون الذين اعتنينا  
بأعمالهم ببناء تصور محدد لكيفيات  
تحقيق النهوض العربي الإسلامي،  
وهو الأمر الذي يعني أولاً وقبل كل  
شيء، أننا أمام فكر موجه بهواجس  
التاريخ والسياسة، فكر موجه بأسئلة  
الواقع المغربي العربي، وهذا الأمر  
يمنح منتوجهم امتياز الفكر  
التاريخي.

تتقاطع إذن في آثار هؤلاء  
الباحثين أسئلة التاريخ الحضارية  
السياسية "سؤال التأخر التاريخي"،  
أسئلة "النهضة المأمولة" بأسئلة الفكر  
النقدي، "نقد العقل" ونقد الذات ثم  
نقد الذاكرة التراثية المتصلبة، وذلك  
بهدف إنجاز ما يسمح بانخراط أفضل  
في زمن الحدثة والتحديث في  
مستوياتهما المختلفة، وهو الأمر الذي  
يتوخى كما قلنا سابقاً إنجاز نوع من  
التصال مع الذات ومع العالم ...

4 - نعتمد في معاينتنا للروح  
النقدية في الفكر المغربي على جملة  
من النصوص، نستعرضها كما يلي :

1 - الإيديولوجيا العربية  
المعاصرة (1967)، أزمة المثقفين  
العرب (1970)، العرب والفكر  
التاريخي (1974)، و سلسلة كتب  
المفاهيم لعبد الله العروي وقد توالى  
صدورها من سنة 1980 إلى سنة 1996  
من مفهوم الإيديولوجيا إلى مفهوم  
العقل.

2 - الشخصية والمصير العربي  
الإسلامي (1974) - الإسلام وأوروبا  
(1978) وكتاب الوحي والقرآن والنبوة  
(1999) - أزمة الثقافة الإسلامية  
(2000) لهشام جعيط.

3 - مشروع نقد العقل الإسلامي  
لمحمد أركون في تجلياته النصية  
العديدة والمتواصلة ابتداء من سنة  
(1984) وهو يتضمن مجموعة من  
المجلدات أبرزها قضايا في نقد  
العقل الديني 1998 وقراءة القرآن  
2001.

4 - مشروع نقد العقل العربي  
لمحمد عابد الجابري في أجزاءه  
الأربعة التي صدرت ابتداء من سنة  
1984 إلى سنة 2001، ثم نصوص  
الباحث الأخرى التي اهتم فيها  
باشكالات الفكر العربي المعاصر ومن  
أبرزها الخطاب العربي المعاصر 1982

تتقاطع إذن في آثار  
هؤلاء الباحثين أسئلة  
التاريخ الحضارية

السياسية "سؤال التأخر  
التاريخي"، أسئلة  
"النهضة المأمولة"  
بأسئلة الفكر النقدي،  
نقد العقل ونقد الذات  
ثم نقد الذاكرة التراثية

المتصلبة

والتراث والحدائث 1991 ثم كتاب المشروع النهضوي العربي، مراجعة نقدية 1996.

لا يمكن للباحث الدارس لهذه النصوص أن يغفل التقاطع والتكامل القائم بين هذه الأعمال، ولا يمكنه في الوقت نفسه أن ينكر اشتراكها مجتمعة في تأسيس روح نقدية جديدة، خلية نقدية متشابكة وفاعلة داخل فضاء الفكر العربي والفكر المغربي المعاصر.

إننا نعثر في هذه النصوص على العلامات التي توضح دلالة الروح النقدية سواء في نمط التحليل والعرض أم في آلياته المفاهيمية والمنهجية وآلياته المرجعية العامة. وسنتجه لإنجاز عملية تركيب عامة نتوخى من ورائها إبراز عمق هذه الروح في علاقاتها المركبة بأسئلة الفكر العربي المعاصر. وهنا يمكننا أن نؤكد على أهمية التحول الكيفي الذي أنجزه هؤلاء المفكرون في فضاء الفكر النهضوي العربي المعاصر، فقد ساهمت أعمالهم في نظرنا في تخطي وتجاوز كثير من اختزالية ونمطية أجوبة وخطابات فكر النهضة العربية كما تجلت في تياراته المختلفة خلال النصف الأول من القرن العشرين، ففي المقاربات الجديدة للمفكرين الذين اعتنينا بأعمالهم قفزة نوعية في مجال الكتابة النهضوية، قفزة تؤرخ

لبداية إسهام جديد في مجال الفكر العربي المعاصر.

وسنبسط في الفقرات القادمة وبصورة مختزلة العناصر العامة الموضحة لهذه الروح في أعمال المفكرين الذين ذكرنا لنستخلص في النهاية أبرز المعطيات المحددة لنوعية المخاض النقدي الذي ولدته وما فتئت تولده أعمالهم في فكرنا المعاصر.

قد لانكون مجازفين عندما نعتبر أن أعمال العروي الأولى لعبت دوراً كبيراً وسط النخب العربية في مجال إعادة التفكير في سؤال التأخر التاريخي العربي ومشروع النهضة العربية.

لقد كتب العروي الايديولوجيا العربية المعاصرة وأزمة المثقفين العرب بلغة ترى في الاعتراف بمكاسب العالم المعاصر الخطوة المنطلق لفهم الذات والتواصل الإيجابي مع الآخرين.

وقد اتجهت أعماله لتركيب جدلية الذات والآخر بلغة القطع وهي اللغة الأقرب في نظره إلى التاريخ، لأنه لم يكن يرى إمكانية للخلاص من مظاهر التأخر الشامل في التاريخ العربي إلا بواسطة التاريخ، ولهذا لا توجد الذات في نظره منفصلة عن آخرها، عن ذاتها المتحولة في الزمان

قد لانكون  
مجازفين عندما  
نعتبر أن أعمال  
العروي الأولى لعبت  
دوراً كبيراً وسط  
النخب العربية في  
مجال إعادة التفكير  
في سؤال التأخر  
التاريخي العربي  
ومشروع النهضة  
العربية.



والمكان الماديين والرمزيين، ولهذا السبب بالذات يصبح التاريخ المقارن المقتنع بأوليات النزعة التاريخية بمثابة الخلفية الفلسفية النازمة والمؤسسة للتفكير في مشروعه .

ولأن الأمر كذلك، فلا حرج من الدعوة إلى القطيعة، أي الإعلان أن تجاوز التأخر التاريخي العربي يكون بالقطيعة مع تصور معين للمعرفة والتاريخ والمجتمع والسعي لتملك التصور البديل، التصور المرتبط بمكاسب ومعطيات الأزمنة الحديثة في أبعادها المختلفة.

تقدم جهود العروي الفكرية محاولة للدفاع عن تصور معين لمنجزات التاريخ المعاصر، وهي تتجه للإقرار بأن بلوغ عتبة النهضة يتطلب التعلم من الآخرين، التعلم مما يسميه العروي "في مفهوم العقل" المتاح اليوم للبشرية جمعاء.

النقد في مشروعه أداة للقطع مع تاريخ من الرموز والأسماء والأحداث، وهو وسيلة من وسائل بناء تاريخ جديد، تاريخ يغني الذات ويحولها ويمنحها إمكانية بلوغ مرامي تاريخية محددة، من بينها إمكانية المشاركة في تجاوز التاريخ المعاصر بعد تمثيل مكاسبه. وإذا كنا نقر بأن جدلية التاريخ والتاريخي في التواريخ المحلية والعالمية معقدة ومركبة فإن

العروي قد اختار داخل دائرة التشابك المعقد والموضوعي الطريق الأقرب لمغالبة الذات والآخرين، طريق النقد المركب الذي يقتضي أولاً ركوب مغامرة القطع مع أزمنة ولغات واستبدالها بلغات وأزمنة جديدة، حيث تصبح إمكانية إنجاز النقد المتواصل أمراً ممكناً تاريخياً، وذلك باعتباره أداة من أدوات بناء مشروع تاريخي قابل للتحقق والإنجاز، مشروع يهم الغرب الذي مايفتأ يتجاوز ذاته ويهم الآخرين الذين تمكنوا من استيعاب مكاسب الأزمة المعاصرة، مكاسب الفكر المعاصر في صيرورته المفتوحة كما قلنا ونؤكد على أزمنة وقارات متعددة.

### أما تجليات الروح النقدية في أعمال

جعيط فإنها تبرز

بصور عديدة في

كتابه وفي أسئلته،

وذلك رغم الكثافة

النوعية التي تتمتع بها

بعض فصول هذه

الكتابة، وهي بارزة

بشكل واضح في كتابه

الشخصية والمصير

العربي الإسلامي و

كتاب أوروبا والإسلام،

أما تجليات الروح النقدية في أعمال جعيط فإنها تبرز بصور عديدة في كتابته وفي أسئلته، وذلك رغم الكثافة النوعية التي تتمتع بها بعض فصول هذه الكتابة، وهي بارزة بشكل واضح في كتابه الشخصية والمصير العربي الإسلامي و كتاب أوروبا والإسلام، كما توجد في صياغة جديدة موجزة ودقيقة في محاضراته المجموعة في كتاب أزمة الثقافة الإسلامية، وفي مصنفه الأخير في موضوع السيرة النبوية حيث يقترب الباحث من موضوع من الموضوعات التي تفتح الفكر العربي على أسئلة لم تعالج بعد بالروح النقدية وبأساليب الكتابة التاريخية

الجديدة، نقصد بذلك موضوع الوحي والنبوة.

ورغم الحضور المشترك للحس التاريخي وللتاريخ المقارن في أعماله وأعمال عبد الله العروي بحكم تكوينهما الأكاديمي وبحكم اقتناعاتهما النظرية العامة، واختياراتهما الفكرية المتمثلة في مواجهة التفكير في إشكالية النهضة العربية، إلا أننا نلاحظ أن الأرضية التاريخية في كتابات العروي تتوخى بناء ما يقربها أكثر من المجال الاجتماعي السياسي وذلك من خلال البحث في كشف مفارقات الفكر العربي المعاصر (مصنفات المفاهيم)، أما الأرضية التاريخية في أعمال جعيط فإنها تحتضن التوتر الميتافيزيقي والتناقضات الوجدانية، وتعمل على إعادة تركيبها في سياق عمليات فكرية أقرب ما تكون إلى التأمل الفلسفي الميتافيزيقي والنقد التاريخي، ولهذا تمتلئ العبارة والفكرة والحدس في نصوص جعيط بكثافة نصية تروم التفكير في التاريخي وما يتجاوز التاريخي رغم حصوله داخل التاريخ.

لو اكتفيتا بوضع اليد على المنزع الربي المتوتر والقلق بوصفه سمة محايثة للنص الذي يكتبه جعيط لكنا بصدد ملامسة مظهره، ولو انتقلنا من ذلك إلى عتبة الاستماع لهواجسه

النظرية في تناقضاتها وإيقاعاتها المختلفة لوجدنا أنفسنا أمام ثراء في النظر يعكس درجة من أعلى درجات التوتر الروحي والتاريخي في الفكر المعاصر، فليس من السهل في نظره التفريط في الذات في تركيبها التاريخي كما تشكل في دائرة الزمان، ولا يمكن في الوقت نفسه إغفال مكاسب الفكر المعاصر في تعددها وغناها المنقطع النظير. ومواقف الحيرة والتردد تعد جزءاً من معركة الذات مع زمانها الخاص وأزمته العامة.

لو اكتفيتا بوضع اليد على المنزع الربي المتوتر والقلق بوصفه سمة محايثة للنص الذي يكتبه جعيط لكنا بصدد ملامسة مظهره، ولو انتقلنا من ذلك إلى عتبة الاستماع لهواجسه النظرية في تناقضاتها وإيقاعاتها المختلفة لوجدنا أنفسنا أمام ثراء في النظر يعكس درجة من أعلى درجات التوتر الروحي والتاريخي في الفكر المعاصر

ولاجدال في نظرنا في اختيار القطيعة في كتابات جعيط مثلما هو عليه الأمر في كتابات العروي، فقد تحدث مرة عن التقليد الأكبر التقليد الياباني لدروس ومكاسب الحضارة الغربية المعاصرة، ورغم محاصرته النقدية للتصورات الغربية المغرضة عن التاريخ الإسلامي في معالجته الفكرية لأنماط العداء المتبادلة بين بعض التصورات الإسلامية للغرب وتصورات المركزية الغربية للإسلام وللآخرين وفي أزمنة محددة، فإنه مقتنع تماماً بأن الطريق واحد والتاريخ مشترك والمصير مشترك رغم التشعبات المولدة للاختلاف والتباعد، فلا مفر في نظره من الانخراط في أزمنة الحداثة الثالثة حسب تقسيمه لتاريخ الحداثة كما تبلورت وما فتئت تتبلور في التاريخ.

فقد علمته الروح النقدية لزوم المغامرة وضرورتها في التاريخ، إنه يعانق قدره وهو يقبل الخلاص الممكن، الخلاص التاريخي الممكن. لكنه لا ينسى عذابات الروح، لا ينسى التناقض الأكبر بين الله والعالم، بين الأبدية والعدم، وهو ينجح في بناء تصوراته الفكرية والتاريخية بكثير من الاحتياط. بل إنه يستوعب لغة المطلق الدينية باعتبارها جزءاً من التاريخ العام الذي يفترض فيه حصول المساعي الإنسانية الرامية إلى فهم الإنسان والعالم في أبعادهما المختلفة.

أما محمد أركون ومحمد عابد الجابري فإنهما يعليان من شأن النقد ويضعانه عنواناً بارزاً لأعمالهما ومشروعهما في الفكر المعاصر، إنهما يشتغلان بأساليب مختلفة في جبهة نقد التراث في الفكر العربي المعاصر، وهما يؤسسان بواسطة منجزاتهما النظرية المتواصلة إطاراً محدداً لمنطلقاتهما في التفكير في التاريخ وفي الحاضر وفي العقل المحايث للتاريخ والحاضر في الفضاء العربي الإسلامي الوسيط والمعاصر ...

لا يعني هذا أن المفكرين السابقين لا يهتمان بأسئلة التراث في الحاضر وفي مشروع النهضة العربية قدر ما يعني أن زوايا النظر متعددة ومتنوعة، ففي أعمال العروي نقد واضح للتراث

وللعقل التراثي، وهو معني في أغلب أعماله بكشف مفارقات العقل السياسي العربي في تجلياته المعاصرة. وفي أعمال جعيط التاريخية عناية بفحص معطيات التاريخ الإسلامي في علاقاتها الحية بزمانها وفي علاقاتها المعقدة بأسئلة زماننا، حيث يقتضي الاستماع إلى الذات في تاريخيتها تركيب التناقضات وحصر الأزمات وبلورة معالم نظرية مناسبة لتخطي العقبات وإيجاد بدائلها الممكنة تاريخياً.

النقد، الروح النقدية هي السمة المشتركة، وتجليات الفعل النقدي تتخذ مظاهر ومستويات متعددة حيث لم تعد هناك إمكانية للتخلي عن مكاسب هذه الروح، وكل نسيان أو تناسل لهذه المكاسب يضعنا في زمن مفصول عن زماننا، يضعنا في غربة عن التاريخ ..

إن الإسلاميات التطبيقية في أعمال أركون طريق لتدشين القول المتعدد في سؤال النص التراثي، نص القرآن، ونصوص الفكر الإسلامي المختلفة والمتعددة، ونصوص السياسية والفقه والتصوف وكل منتوجات الذاكرة التراثية ..

الإسلاميات التطبيقية وسيلة لمحاصرة نظام النظر الإسلامي الوسيط وكشف منطقته الداخلي ومحدوديته النظرية والتاريخية، وهي

الإسلاميات التطبيقية  
وسيلة لمحاصرة نظام  
النظر الإسلامي  
الوسيطي وكشف  
منطقه الداخلي

ومحدوديته النظرية  
والتاريخية، وهي  
تتأسس في أعمال  
أركون بواسطة عمليات  
الاستيعاب الإيجابية  
لمكاسب العقل المنهجي

المعاصر.

تتأسس في أعمال أركون بواسطة عمليات الاستيعاب الإيجابية لمكاسب العقل المنهجي المعاصر.

يفسح أركون المجال في أعماله لمفاهيم الفكر النقدي باعتبارها وسائل وأدوات مناسبة لمحاصرة الفكر القطعي النصي واليقيني بمختلف صوره، وذلك لتعزيز وترسيخ صور العقلانية في النظر والنسبية في المعرفة والتاريخ في الوجود.

يتجه العمل في مشروع نقد العقل الإسلامي لإبراز أهمية الروح النقدية الحداثية في الفكر المعاصر وفي العالم المعاصر، ولهذا تنحو مقارباته منحى جذرياً وهي ترتب بدورها نوعاً من القطيعة مع آليات في النظر عتيقة، آليات ماتزال مهيمنة على أساليبنا في التفكير وفي العمل في العالم العربي مشرقه ومغرب، وفي الفضاء المحكوم بسياج العقل الإسلامي كما تشكل في عصورنا الوسطى.

يتحول النقد في أعمال محمد عابد الجابري إلى أفق منفتح على أزمنة قادمة، فالحاضر مكبل بقيود من حديد، وتكسيدها يتطلب مقاومة قوية ومنازلات لا تتوقف إلا لتبتدئ. وذلك داخل دائرة من الصراع المرتبط بإشكالات كبرى لا تنفع فيها الاختيارات الفردية المعزولة عن دائرة الصراع، الاختيارات التي يكون

بإمكان أصحابها إعلانها والتعبير عنها، لتظل شاهداً على فكر غريب عن أرضه وزمانه وأهله، ولهذا السبب يتردد الجابري كثيراً في إعلان المواقف المنسجمة مع بعض مقدماته، ولعله في كثير من أعماله يقف على نتائج مناقضة لبعض مقدماته، والسبب في ذلك هو إدخاله للمتغير السياسي والاجتماعي في لعبة التفكير في المستقبل، لعبة التفكير في النهضة والتقدم.

تحضر في مشروع النقد الذي أنجز الجابري كثير من الحسابات السياسية، وكثير من الهواجس السياسية، كما تحضر حسابات توسيع دائرة المتنورين، وذلك باستعمال اللغة الشارحة، واللغة الموجّهة لأكبر قدر ممكن من الجمهور.

ولأنه يريد للفكر وظيفة فعلية وفاعلة في التاريخ، فإنه يخاطب في أعماله فئات واسعة ومتنوعة بهدف توسيع مجال استثماره الرمزي والتاريخي لمشروعه النقدي في قراءة التراث.

في هذا السياق ينتقد الجابري المواقف الرديكالية من التراث، ويعتبرها مواقف سهلة وبسيطة، كما ينتقد سدنة التراث وحراسه، وهم في الأغلب الأعم فقهاء الظلام الذين يكتفون بحفظه وتقعيده، ثم حفظه ونظمه، ثم حفظه وذكره. وهو الأمر

تحضر في مشروع

النقد الذي أنجز

الجابري كثير من

الحسابات السياسية،

وكثير من الهواجس

السياسية، كما

تحضر حسابات

توسيع دائرة

المتنورين، وذلك

باستعمال اللغة

الشارحة، واللغة

الموجّهة لأكبر قدر

ممكن من الجمهور.

التي لم تُفَتَّت وتَدَوَّب لتتلاشى، تظل قابلة للتضخم وقابلة للعودة المعاندة للطفرات القسرية المصطنعة.

إن هذه المواقف توضح أن الجابري وهو يفكر في إشكالية النهضة والتقدم في المغرب وفي العالم العربي، يحرص كل الحرص على الاستماع إلى وتأثر سير التاريخ، محاولاً الاستفادة من تجاربه. لكن الأمر الذي لا ينتبه إليه الجابري والذي يمكن أن يكون مناقضاً لمواقفه واجتهاداته الفكرية، هو أنه يبالغ في استحضار الهاجس السياسي أثناء تفكيره في المشروع النهضوي، ناسياً أن تغليب الحسابات السياسية في مجال النظر تقلص من جذوة الفكر ويناغته، كما تقلل من جرأته، ولعلها تبعد عنه شحنة الإقدام التي تعد جزءاً عضوياً من روح الإبداع النقدي في الثقافة والفكر.

يلتزم الجابري بدوره بمقدمات التاريخ بطريقة تختلف عن الالتزام الذي تكشف عن أعمال العروي وجعيط، وهو بمقدار قربه من اختيارات أركان الأولية والعامة والمتمثلة في مواجهة التركة التراثية وتفكيك عدتها النظرية وعتادها التاريخي فإن مشروعه يقدم نموذجاً آخر آخر لكيفية من كيفيات تمثل الروح النقدية في فكرنا المعاصر.

\*\*\*

الذي يحول الذهن إلى ذاكرة، والفهم إلى حفيظة والمعرفة إلى تذكر واستظهار، ويجعل الأقدمين ينطقون بلسان المتأخرين، والأحياء ينطقون بلسان الأموات... فهؤلاء وأولئك في نظر الجابري يشتركون في خاصية الهروب، الهروب إلى الوراء. إلى لحظة دائرية مغلقة، أو الهروب إلى الأمام، حيث يمكن أن ينبج في نظره في الاختيار الثاني الفرد المتفرد، فيظل غريباً وسط جموع لا تستطيع مغادرة زمانها بالعمليات القيصريّة وأدوات القطع الحاد التي تترك في الذات أمارات لا تنمحى.

في المواقف التي اختصرنا في الفقرات السابقة نتبين مظاهر سجال بين مشروع الجابري النقدي والمشاريع الأخرى التي تحدثنا عنها، ذلك أن الموقف التاريخي والعقلاني من النقد وضرورته يتطلبان في نظر الجابري مراعاة أحوال الوقت، ويقتضيان مباشرة النقد القادر على استيعاب الذات في تاريخيتها، واستيعاب العصر في زمانيته المفتوحة على زمانية الخصوصي والمحلي.

التدرج والمرحلية وضبط المكاسب وحصرها هي اللغة الأكثر تاريخية في نظره، وكل الاستعارات الأخرى تصنع ما لا يصنع مرة واحدة، أي أنها تصنع تحولات مفاجئة، وقطائع ممكنة، لكن مخزونات الذات



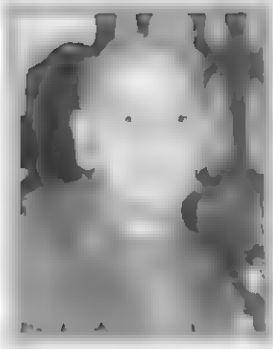
إذا كنا نشاهد في فضاء الفكر المغاربي والفكر العربي المعاصر انكفاءات عديدة تعود بنا إلى أزمة لعلقة لها بروح النقد كما تجلت في الفكر المعاصر وفي فكرنا المعاصر بالذات، فإن هذا الأمر يدعونا إلى مزيد من التفكير في كيفية تعميق النظر النقدي وذلك بفتح نقاش معمق حول مآل تجارب الفكر النقدي في العالم وفي ثقافتنا العربية المعاصرة، بحكم صلات الوصل التي تحققت بيننا وبين الفكر النقدي العالمي، وحيث لا يمكن الفصل بين مشروع النقد والروح النقدية هنا وهناك.

إن وظيفة الفكر النقدي في التاريخ هي الإطار الموجه لهذه المحاولة، ونحن نعتقد أن الإسهام الفكري للباحثين الذين قرأنا

إن وظيفة الفكر النقدي في التاريخ هي الإطار الموجه لهذه المحاولة، ونحن نعتقد أن الإسهام الفكري للباحثين الذين قرأنا نصوصهم يتمثل في تأسيسهم لقاعدة انطلاق نقدية مساعدة على تطوير الفكر العربي واستيعاب أسئلة العصر

نصوصهم يتمثل في تأسيسهم لقاعدة انطلاق نقدية مساعدة على تطوير الفكر العربي واستيعاب أسئلة العصر ومفاهيمه النظرية الكبرى، وذلك دون إقصاء لمقتضيات الخصوصية التاريخية وتوابعها المتمثلة في ملابسات الظرفيات والأزمة المتجددة ..

وتشكل جدلية الاستيعاب والتجاوز المجال المؤسس لهذه الروح، لروح النقد بالذات باعتبارها الوسيلة الضرورية لخلخلة التناقضات والتراجعات والاختيارات. وذلك بإعادة فحصها ثم إعادة بنائها في ضوء المستجدات المعرفية والطموحات التاريخية.



عبد القادر جفلول\*

## المثقف المغاربي في مواجهة مفارقات مجالته السوسيوثقافي في زمن الحداثة الجديدة\*\*

من الأشخاص على امتداد قرابة 6 ملايين كلم<sup>2</sup> : نفس القاعدة الإثنوثقافية الأمازيغية، ونفس الدين، أو [نفس] الإسلام الذي مازال تأثيره كثيفا، ونفس الكويني (Koine) (لغة مشتركة) : العربية المغاربية : وينبغي أن يُضاف إلى هذه، السيطرة الاستعمارية من لدن فرنسا لأربعة بلدان والتي كان من تأثيراتها تموقع اللغة الفرنسية باعتبارها اللغة الأجنبية الرئيسية المتداولة في المنطقة.

وعندما تقارن نظرة المثقف المغاربي تطور مجالته بتطور جاراته - القريبة والبعيدة في آن واحد - أوروبا، فإن نظره يُصاب بالخسوف. إذ كيف يمكن فهم أن مغامرة التوحيد الأوروبي تصرف في الحاضر وفي المستقبل القريب بالرغم من التجزؤات الثقافية واللغوية لأوروبا، بينما تُصَرَّف الوحدة المغاربية في الماضي السحيق المتجاوز (عظمة

تبدو التحولات الحديثة التي عرفتها مجتمعات المغرب العربي مستعصية على القراءة بالنسبة لنظرة المثقف الذي يحاول فهم دينامية مجالته السوسيوثقافي واستخلاص معنى منها يمكن الركون إليه من منظور استشرافي، معنى يكون مؤسسا على «مبدأ الأمل»، بل تبدو هذه التحولات مخيبة للأمل، على أية حال.

ودون الخوض في التفاصيل، يمكن إبراز خمس مفارقات تؤسس المجال السوسيوثقافي «المشوش» الذي تمثله منطقة المغرب العربي اليوم :

1 - يبدو المغرب العربي أولاً بمثابة مساحة شاسعة مجزأة، يتبين أنها عاجزة عن أن تفعل بكيفية ناجعة المقدرات الهائلة لثقافة أنترولوجية مشتركة توحد بين زهاء مائة مليون

\*باحث سوسولوجي من الجزائر  
\*\*ترجمة عبد العزيز الودي

الموحدين وأبهتهم). أو في المستقبل الطوباوي؟ وتصبح النظرة متشائمة صراحة عندما يُسجل أن كل دولة مغربية «تتصرف بمفردها» من أجل التفاوض بشأن اتفاقيات الشراكة مع أوروبا.

2 - تتوضع هذه المفارقة الأولى إلى حد ما عندما نأخذ بعين الاعتبار الإبستيمي l'epistime الذي اندرجت في إطاره استراتيجيات التغيير الاجتماعي التي شرعت فيها «الدول - الأمم» التي تمخضت عن النضالات من أجل الاستقلال، خاصة في البلدان الثلاثة الأكثر كثافة سكانية في المغرب العربي، ألا وهي الجزائر والمغرب وتونس. فمهما كانت اختلافات التوجهات الإيديولوجية والتنظيم السياسي وأنماط تدبير الاقتصاد. فإن كمتين أساسيتين تميزان هذا الإبستيمي: **التحديث الإدماجي** ولازمته التي لا تنفصل عنه: **الاستدراك**.

وخلال أزيد من ربع قرن، أقامت هذه «الدول - الأمم» وخاصة انتليجيسيتها علاقة عمودية تاريخانية يؤكد لها التقدم [الحاصل] والمفترض أن يقرب كل مجتمع من الكونية في صيغتها «الليبرالية» أو «الاشتراكية»؛ وانخرطت هكذا [الدول] والمثقفون في «سباق وملاحقة» تنزل الأفقية الأنثربولوجية للمغرب

العربي إلى الوضع القدحي الذي توضع فيه «التقاليد» المتجاوزة إلى هذا الحد أذاك، اللهم إلا إذا ما تم تثمينها باعتبارها «تحافظ على غريزة التجمع»، وعلى أي حال [تحتل] التقاليد وضع «ممارسة ميتة» بينما تكمن الممارسة العملية في ولوج الكونية. وتكون محاولة إلقاء نظرة نيرة على هذا الإبستيمي المهجور والمتجاوز اليوم، وإن كان العديد من المثقفين المغاربة يواصلون محاولة السعي إلى استمراره في الحياة؛ لكن من حيث النتائج العملية لتلك النظرة تظل بالضرورة غير إطلاقية ومتدرجة. وفي الواقع يكون الفصل بين الزوج المكون من **مفهوم التحديث الإدماجي** و**الاستدراك** فصلاً ضرورياً.

وخلافاً للنظرة الموسومة بخيبة أمل، المطبوعة بالعدمية، التي يتبنّاها بعض المثقفين المغاربة، فقد كان لاستراتيجيات التحديث الإدماجي، التي قامت بها الدول - الأمم بالمغرب العربي منذ تحقيق الاستقلالات، بعض التأثيرات الإيجابية على المجتمعات المغربية، والتي يمكن قياسها، فبالرغم من تضاعف عدد سكان هذه المجتمعات ثلاث مرات، فمما لا جدال فيه، ونقتصر على ذكر مثالين فقط، أن تقدما حاسماً قد تم إحرازه خلال ربع قرن في مجال التمدرس والاستفادة من الخدمات

وخلافاً للنظرة الموسومة بخيبة أمل، المطبوعة بالعدمية، التي يتبنّاها بعض المثقفين المغاربة، فقد كان لاستراتيجيات التحديث الإدماجي، التي قامت بها الدول - الأمم بالمغرب العربي منذ تحقيق الاستقلالات، بعض التأثيرات الإيجابية على المجتمعات المغربية، والتي يمكن قياسها.

الطبية. وحتى إن لم ينجح أي بلد في التمكن من التوفر على نظام صناعي متمركز على الذات، فمن الأكيد أن حصة الصناعة والخدمات قد ارتفعت بشكل كبير في اقتصاديات المغرب العربي.

وبالمقابل لم يتحول هذا التقدم الحاصل في أي بلد من بلدان المغرب العربي إلى ناقل للتقدم والتنمية والاستدراك وولوج الكونية. ففي جميع المجالات تستمر الفجوة التي تفصل بين صفتي الأبيض المتوسط وتتوسع مما يجعل من الاستدراك استدراك التأخر وهما وخداعاً محبطاً بشكل خطير. وبهذا الصدد فإن الجزائر، هي بدون شك البلد الذي ما زال يدفع غالباً ثمن إبستيمي «الاستدراك» الذي كان من المفترض أن يقود البلد، في أفق الثمانينات من القرن الماضي، إلى بلوغ مستوى إسبانيا أو بلغاريا.

3 - تعيد هذه المفارقة الثانية - التحديث بدون استدراك - التأسيس السلبي نوعاً ما، لوحدة المجال السوسيوثقافي المغربي. ففي جميع المجالات تواجه نظرة المثقف نفس الازدواجية المتعارضة الصارمة التي تعيشها مجتمعات في المغرب العربي؛ شره لالتهام منتوجات الغرب وصوره من جهة، ومقاومة لنواميس الحداثة الغربية من جهة أخرى.

فالغربنة الأدواتية [تحويل الغرب وقيمه إلى أداة ليس إلا] تواجهها إعادة تفعيل الشفرات الرمزية للأفقية الأنثروبولوجية للمغرب العربي. ويتبين أن الأساس الإثنوثقافي الأمازيغي وخاصة تشكل المجتمعات المغاربية بواسطة التعاليم الإسلامية وأشكال «القدسي - الإسلامي» من خلال أنماط احتفالية أو اختلاجية، هي الناقلة لممارسة اجتماعية عملية متعددة الأشكال ومتميزة تكون أكثر اعتماداً بالنسبة للفاعلين الاجتماعيين من الممارسة المتولدة بواسطة عمودية «الاستدراك»، حتى ولئن كانت [الممارستان] تفعّلان في أغلب الأحيان سويّاً بكيفية متنافسة ومتضاربة أو توفيقية.

إن نظرة المثقف عندما يصغي لهذا الواقع «المزركش» تسكنها الحيرة، وتتردد في المعنى الذي يتعين إضفاؤه على التحولات التي عرفها المجال السوسيوثقافي في أقل من نصف قرن.

طبعاً، من بعض النواحي، يبدو أن أسس المجتمعات المغاربية قد تحولت. فالعائلة البطريكية التي سادت لمدة طويلة لم تعد موجودة، على الأقل في الظاهر، إلا على شكل «أطلال». كما أن طموح الشباب إلى اختيار شريكهم في الحياة، طموح يحظى بالإجماع تقريباً. ومن الأكيد أن

إن نظرة المثقف عندما  
يصغي لهذا الواقع  
«المزركش» تسكنها  
الحيرة، وتتردد في  
المعنى الذي يتعين  
إضفاؤه على التحولات  
التي عرفها المجال  
السوسيوثقافي في أقل  
من نصف قرن.

علاقة الزواج المؤسس على الحب المتبادل بين الشريكين الزوجين في المستقبل لها رغبة جديدة، غير أنها سائدة بشكل واسع في المجتمعات المعاصرة للمغرب العربي.

ففي كل مكان تظهر، للوهلة الأولى على الأقل، نزعة فردانية تعمل بغبطة على تدمير الارتباطات الجماعية القديمة، وتغير بشكل عميق الأوضاع والأدوار، ويبدو أنها تضيي الطابع الدهري على ذلك، وتخضع جوانب بكاملها من النشاط السوسيوثقافي «لقانون السوق». وعندما نمحص الأمر، سنجد أن المفارقة الرئيسية للمجال السوسيوثقافي المغربي المعاصر، تكمن في كون سرعة تحولاته وجدتها تتناسب مع النقص الهيكلي لهذه التحولات ولا اكتماليتها.

إن السفور المكثف للمغاريات غداة الحصول على الاستقلال، لدى التونسيات والجزائريات على الخصوص، لم يصاحبه تعميم شامل ودائم لنمط اللباس الأوروبي. ولم يشكل السفور سوى لحظة في مسلسل عام لتحرير تحرك النساء في المجال العمومي، والذي تمت إعادة تفسيره في الغالب في حدود معالم أنماط اللباس المسلم (الجلابيب وأشكال مختلفة للحجاب والسراويل والجوبات الطويلات والفولارات).

وكذلك هو الشأن بالنسبة للعائلة التي وإن لم تعد أبوية بشكل مركزي، فإنها لا تتماهى إلا نادراً مع العائلة النووية، وبالنسبة لاختيار شريك العمر، الذي يبقى، بالرغم من ادعائه الحرية في الاختيار، مرتبطاً بشكل لا يقل إرادوية بالمبادلات بين العائلات كما تشهد على ذلك في كل أرجاء المغرب العربي، أهمية الصداق، وكلفة الاحتفالات التي تلزم في نفس الوقت شخصين وتلزم أيضاً عائلتين، وهو ما يقلص بنفس الدرجة من الاستقلالية الفعلية للزوجين.

ولئن كانت جوانب مهمة من الحياة السوسيوثقافية قد أصبحت فعلاً خاضعة لقواعد الحياة الدنيوية، فإن المعالم الإسلامية و«القدسي الإسلامي» ما زالا يهيكلان عمق هذه الحياة، كما يبين ذلك صيام شهر رمضان بالإجماع تقريباً، وأضحى عيد الأضحى حتى ولو كانت هذه الممارسات متناقضة مع «العقلانية الاقتصادية»، والتردد على المساجد وعلى أماكن أخرى إسلامية مقدسة. كما أن الوضع القانوني للأسرة، مع الاستثناء الجزئي لتونس، يبقى مستوحى من الشريعة.

4- إن المكان الذي تبلغ فيه هذه المفارقة مداها الأقصى هو بكل تأكيد المجال السياسي. ففي الوقت الذي سلكت فيه السلطات السياسية

ولئن كانت جوانب مهمة من الحياة السوسيوثقافية قد أصبحت فعلاً خاضعة لقواعد الحياة الدنيوية، فإن المعالم الإسلامية و«القدسي الإسلامي» ما زالا يهيكلان عمق هذه الحياة،

في المغرب العربي طريق ديمقراطية مؤسساتها السياسية والتمثيل السياسي، في تونس والجزائر على الخصوص، فإن القوة الرئيسية للمعارضة التي برزت لم تعمل على تعبئة مرجعيات الديمقراطية مع تحويلها في هذا الاتجاه أو ذاك (الليبرالية، الاشتراكية - الديمقراطية، اليمين-اليسار)، لكنها برزت خارج الحقل السياسي الجديد السائر في طور التكوين؛ إنها ترفض حتى مفهوم الديمقراطية باعتباره «كفراً» باسم الدولة الإسلامية. ولقد تحولت حرب المرجعيات هذه، التي تشتغل بأشكال ودرجات مختلفة في مجموع المجال السوسيوثقافي المغربي، في الجزائر منذ عشر سنوات إلى حرب فعلية ومتشجعة.

وعند هذا المستوى، يتعين على نظرة المثقف أن تتجنب الفخ المزدوج، المتمثل في الترهيب وفي التفرع الثنائي|حيث تتساوى الأضداد|، وإلا سقط في العجز عن إدراك رهانات أزمة كبرى، وعن التفكير في مستقبل يسوده السلم وخال من الحلقة المميتة المتمثلة في التخريب - القمع. والمغرب العربي السياسي، خلافاً للمظاهر، لا ينقسم إلى معسكرين متعارضين تعارضاً مطلقاً: «الإسلاميون» الذين يعرفون باعتبارهم سلطويين

ومعارضين للتقدم وعنيفين من جهة، حتى ولو كان كل نعت من النعوت قابلاً للتطبيق على البعض، و«الديموقراطيون» المتسامحون والحداثيون والسلميون، حتى ولو كان كل نعت من هذه النعوت قابلاً للتطبيق على البعض، من جهة أخرى.

فإدراك، وربما تجاوز «المفارقة الديمقراطية» بالمغرب العربي يمر عبر فك الارتباط بين الديمقراطية، باعتبارها نمطاً للحكم، وبين الديمقراطية باعتبارها القيمة المركزية لما هو سياسي. فإذا كانت الديمقراطية، باعتبارها نمطاً للحكم، وهو ما يعني اعتماد الاقتراع العام بوصفه نظاماً لتعيين المسؤولين القادة ونمطاً لتداول النخب السياسية، قد تبدو لأغلب المغاربة باعتبارها أنسب أداة لتدبير تعددية مجتمعاتهم وتعقيدها، فإن هذه المجتمعات ما زالت متمسكة بالاعتقاد أن القيمة المركزية لا تكمن أولاً في «العقد الاجتماعي»، بقدر ما تكمن في التعاليم الإسلامية التي لا يتمتع الاقتراع العام بأية مشروعية لتنفيذ صحتها. ولئن كان أغلب المغاربة يتصورون، ومنذ مدة طويلة، الفصل الوظيفي بين الديني والسياسي، فإنهم يستمرون في الاعتقاد بخضوع الثاني للأول من الناحية القيمية.

فإدراك، وربما تجاوز  
«المفارقة الديمقراطية»  
بالمغرب العربي يمر  
عبر فك الارتباط بين  
الديموقراطية،  
باعتبارها نمطاً للحكم،  
وبين الديمقراطية  
باعتبارها القيمة  
المركزية لما هو  
سياسي.



5 - ومفارقة المفارقات، هي المتمثلة في إعادة تفعيل التعاليم الإسلامية وأشكال القدسي الإسلامي في المجال السوسيوثقافي المغربي، يصاحبها البروز المعم للنساء في الساحة العمومية. فبالحجاب أو بدونه، تتزايد أعداد النساء في النظام التربوي - في الجزائر مثلاً تشكل الفتيات أغلبية أعداد الطلبة - ، كما يفاجئ ظهورهن من أعلى في قطاعات النشاط المخصصة تقليدياً للرجال؛ هيئة القضاء، مراكز القيادة في الوظيفة العمومية والمقاولات، بينما أصبحت هيئة التدريس والطب مؤنثة بشكل كبير. لقد بدأت النساء يقتحمن، وبكيفية بارزة، وسائل الإعلام والحياة الجمعوية والأحزاب السياسية في نفس الوقت الذي يتزايد فيه حضورهن في المساجد.

لا يمكن لنظرة المثقف إلا أن تتقوى فيما يخص «مبدأ الأمل» عندما يلاحظ البروز الوقور والباسم في نفس الوقت لدقارة المرأة، في الحياة العامة بالمغرب العربي. هذا البروز هو، بدون شك، العلامة الأكثر دلالة على التحول الذي يعيشه المجال السوسيوثقافي المغربي في الوقت الراهن، وهو الأكثر دلالة على انتقال هذا المجال إلى الحداثة الجديدة للعالم المكونة من التعددية الحضارية. ومن التوحيد الجزئي

للبيسطة بواسطة الإفراق المتميز للصناعة والتقنيات العلمية وبواسطة إعادة الصياغة، التي تخطو خطواتها الأولى في كل مكان، للعلاقة بين الرجل والمرأة.

في الواقع، لا يبدو تطور المجال السوسيوثقافي المغربي متناقضاً لنظرة المثقف إلا بقدر ما يواصل هذا الأخير استقاء معلوماته عبر براديفمات الحداثة الكلاسيكية التي تدعي لنفسها الكونية. فتأثير هذه البراديفمات التي تروجها العلوم الإنسانية ووسائل الإعلام كبير، إلى حد أن هذه [البراديفمات] تستمر، في الغالب، في هيكلة نظرة المثقفين المغاربة، في حين أن توحيد العالم الغربي بعودة الابن العاق، روسيا، إلى حضنه الأصلي يحير الحداثة الكلاسيكية إلى فضاء حضاري خاص هو الغرب. ويشكل هذا الأخير حصيلة إسقاط سكان أوروبا على قارات أخرى استقرّوا فيها عبر التعويض القسري للسكان الأصليين وتدمير الحضارات السابقة لوجودهم.

وفي كل مكان حيث لم تتمكن هذه السبرورة من بلوغ نهايتها، تراجع الغرب منذ الحرب العالمية الثانية وفتح بذلك عهد تصفية الاستعمار. بل ذهب إلى حد التمرس وراء [فكرة] «الليمس» Limes أو (الحدود المغلقة). وتشكل

لا يمكن لنظرة  
المثقف إلا أن تتقوى  
فيما يخص «مبدأ  
الأمل» عندما  
يلاحظ البروز  
الوقور والباسم في  
نفس الوقت لدقارة  
المرأة، في الحياة  
العامة بالمغرب  
العربي. هذا البروز  
هو، بدون شك،  
العلامة الأكثر دلالة  
على التحول الذي  
يعيشه المجال  
السوسيوثقافي  
المغربي في الوقت  
الراهن،

«ريوكراند» [بالولايات المتحدة]  
والأبيض المتوسط أقوى رموز لها.

يتعين على نظرة المثقف  
المغاربي، لكي لا تبقى «مشوشة»، أن  
تُصقل من وجهة نظر ثلاثية :

1 - يجب على المثقف أن يتخلى،  
عن الفهم الحرفي لخطاب الغرب  
حول نفسه وحول العالم. ذلك أن  
الغرب ليس هو الكونية. إنه حضارة  
تتميز، من بين ميزات أخرى، بكونها  
نجحت في السيطرة، بأشكال متنوعة  
وبحيدات مختلفة، على البسيطة  
برمتها.

2- لا يشكل المغرب العربي جزءاً  
من الغرب. فلا الاستعمار الأوروبي ولا  
مختلف صيغ «الاستدراك» التي طبقت  
بعد تحقيق الاستقلالات أدّى إلى إعادة  
الإنتاج المعمّم والتماسك للثورات  
الأربع المكوّنة للحدث الكلاسيكية  
والتي تُشكل النواة الصلبة للحضارة  
الغربية : ثورة الفكر الحر، والثورة  
العلمية والتقنية، والثورة الصناعية،  
والثورة الديموقراطية. فالمجتمعات  
المغاربية لم تتمكن ولم ترد الانخراط  
في الحدث الكلاسيكية لسبب بسيط  
جداً : إنها مازالت تواصل العيش على  
وتيرة الحضارة الإسلامية التي تنتمي  
إليها، والتي استطاع الغرب حقاً أن  
يسيطر عليها دون أن يدمرها مع ذلك  
أبداً.

3 - يحتل المغرب العربي في  
المجال السوسيوثقافي للحضارة  
الإسلامية مكانة متميزة. إنه يشكل  
إحدى مناطق الحدودية، وأهمّها  
بدون شك، مع الغرب، حيث ضغط  
التأثير المتبادل أو النزاعي يكون هو  
الأقوى. وإذا كان تصور اللّحاق  
بحضارة من لدن حضارة أخرى من  
باب اللامعنى، فإن تصور الحضارات  
بمثابة كيانات مغلقة على ذاتها لهو  
من باب الغمى الفكري. فالمشكل  
الحقيقي يكمن في الكشف في  
الممارسة الاجتماعية عن كيف يمكن  
لحضارات أن تمتلك تجديدات تم  
إنتاجها في حضارة أخرى، وذلك  
بكيفية تفك ارتباط هذه التجديدات  
بسياقها، بمعنى امتلاكها بكيفية  
كونية.

ويمثل المجال السوسيوثقافي  
المغاربي أحد المختبرات الكبرى التي  
يجرب فيها انتقال الحضارة الإسلامية  
إلى الحدث الجديدة للعالم، تلك التي  
قوامها الحيرة الوجودية  
والأنطولوجية في مواجهة الحدث  
الكلاسيكية التي غدت من بعض  
المناحي انتحارية بالنسبة للبشرية.  
كما أنه مختبر للتملك الجزئي،  
بواسطة الإفراق أو الاستيلاء، للصناعة  
وللتقنيات العلمية التي تبدو بعيداً  
بمثابة الناقل الوحيد والفعلية  
للكونية والموجود في الحضارة

ويمثل المجال  
السوسيوثقافي  
المغاربي أحد

المختبرات الكبرى التي  
يجرب فيها انتقال

الحضارة الإسلامية إلى

الحدث الجديدة

للعالم، تلك التي

قوامها الحيرة

الوجودية

والأنطولوجية في

مواجهة الحدث

الكلاسيكية التي غدت

من بعض المناحي

انتحارية بالنسبة

للبشرية،

الغربية على غرار ما كان عليه اختراع الزراعة أو الألفباء منذ آلاف السنين.

ولئن كان هذا الناقل يُؤلد بعض التشابه البيّحْضاري، فإنه لا يمحو، حتى من منظور تاريخي طويل الأمد، الاختلافات، بل على العكس من ذلك، فإنه يُبرزها وذلك بسقوط النزعة الإرادية المحاكية المتمثلة في «الاستدراك»، وبعد الإقرار بخصوصية المغامرة الغربية بما هي حقاً في أساسها، بما لها وما عليها؛ إنها المحاولة الصانعة والمميتة في نفس الوقت والرامية إلى أن تجعل من الإنسان، الفرد المتحرر من كل رابطة لا يتم إنشاؤها بكيفية حرة من لدنه، ومركز عالم لم يوجد إلا من أجل تلبية حاجيات هذا الإنسان ورغباته.

تنتمي المجتمعات المغاربية للحضارة الإسلامية لكونها، حتى ولو أنها تعرف النزعة الاستهلاكية وبعض الأشكال الحادة من الميل إلى الفردانية، تبقى في اتجاهها المركزي مجتمعات «الصلة» بين الإله والإنسان، وبين الناس وبين الإنسان وبيئته، مثلما أنها تبقى كما تم تشكيلها بالتعاليم الإسلامية والقدسي المسلم.

قياساً بهذا الصّقل الثلاثي، فإن المفارقات الخمس، التي تظهر تلقائياً لنظرة المثقف المغاربي، تتبدد؛ وتُصبح، بكيفية أكثر إنتاجية بالنسبة للفكر والفعل، هي الأماكن الممتازة

التي تشكل محك تحديث الحضارة الإسلامية، أي محكاً لقدرتها على تحيين ذاتها بالاستعارات الموضوعة في سياقها، وبالإبداعية متعددة الأشكال انطلاقاً من نماذجها الخاصة من أجل المحافظة على مكانتها ولم لا توسيعها في اتجاه أفريقيا بالخصوص، ولكن أيضاً في اتجاه أوروبا، وذلك في إطار التعددية الحضارية المكوّنة للحدث الجديدة.

لا يمكن للمغرب العربي تشييد التآزرات القمينة بتجاوز التجزئة الحالية، وتمكين شعوبه من تصور مستقبل مشترك ومتضامن ومفعم بالأمل المعقول في مغرب عربي، مغرب يسوده سلم دائم بين دوله، مغرب يضمن الأمن الغذائي، مغرب الطاقة الشمسية، مغرب المساواة بين الرجال والنساء. لا يمكن تشييد ذلك بنزعة المحاكاة السطحية لمسلسل التوحيد الأوروبي، بقدرما سيتسنى للمغرب العربي ذلك بالتدبير الديناميكي، ومن بعض المناحي بالتدبير المستقبلي المقدام لبعده الحضاري الأفقي.

قياساً بهذا الصّقل الثلاثي، فإن المفارقات الخمس، التي تظهر تلقائياً لنظرة المثقف المغاربي، تتبدد؛ وتُصبح، بكيفية أكثر إنتاجية بالنسبة للفكر والفعل، هي الأماكن الممتازة التي تشكل محك تحديث الحضارة الإسلامية، أي محكاً

لقدرتها على تحيين ذاتها



مطفى عمر التير\*

## مستقبل الثقافة المغاربية بين تهميش مثقف التفكير وتعظيم مفكر التبرير

اعترضت ولا تزال تعترض أنشطة بناء هذا ليصبح كيانا متميزا. كما ليس من بين أهدافها تسليط الضوء على أهم العقبات التي جعلت من الاتحاد المغاربي عنوانا لا يكاد يتجاوز كثيرا المستوى الذي أعلن عنه في يوم ميلاده منذ أربع عشرة سنة.

لكن من المفيد التوضيح هنا بأننا نستخدم كلمة مثقف بمعناها الواسع بحيث تشمل كل شخص يعمل في أي مجال يرتبط بإنتاج المعرفة أو بنشرها. كما لا بد من الاعتراف بأن المثقف أنواع وأشكال، ولا يمكن تصنيف المثقفين ضمن فئة واحدة. فهم أنواع وأشكال من حيث التأطير والإعداد. بحكم طبيعة التأطير تتكون الأطر النظرية والإيديولوجيات التي ستتحكم في الزوايا التي سينظر منها المثقف فيما بعد إلى الموضوعات التي سيتناولها. وهم أشكال وأنواع من حيث الوظيفة فالعدد الكبير منهم هو ما يمكن أن يسمى بمثقف التسيير

لكن من المفيد التوضيح هنا بأننا نستخدم كلمة مثقف بمعناها الواسع بحيث تشمل كل شخص يعمل في أي مجال يرتبط بإنتاج المعرفة أو بنشرها. كما لا بد من الاعتراف بأن المثقف أنواع وأشكال، ولا يمكن تصنيف المثقفين ضمن فئة واحدة. فهم أنواع وأشكال من حيث التأطير والإعداد.

أبدأ بعدد من اللاءات فأقول، إنه ليس من بين أهداف هذه الورقة استعراض التعريفات المتنوعة للمفاهيم الرئيسية التي ستستخدم. ولا من بين أهدافها إجراء مقارنات بين التعريفات المختلفة ثم الانحياز إلى إحداها. ولا من أهدافها الدفاع عن مواقف بعينها أو مهاجمة أخرى. ولا من بين أهدافها التأكيد على أهمية دور المثقف في أي مجتمع، ولا تقديم عرض تاريخي لدور المثقفين في الثورات الاجتماعية كانت أم سياسية أم علمية. ولا من أهدافها الدخول في نقاش نظري حول الصفات التي يجب أن تتوفر لتمييز ثقافة عن غيرها والبحث عن هذه الصفات فيما يمكن أن يسمى بالثقافة المغاربية. ولا من بين أهدافها التعرض لتطور فكرة الاتحاد المغاربي عبر التاريخ، ولا تحديد الأجزاء الجغرافية التي تدخل ضمن هذا الإطار، ولا للعقبات التي

\* أستاذ علم الاجتماع بجامعة الفاتح، الجماهيرية.

والتدبير مثل: المعلم والتقني والموظف العادي والموظف القيادي من أمثال رؤساء الأقسام والمديرين الخ. وهم مختلفون من حيث المواقف التي يتخذونها، وهي مواقف متعددة ومتنوعة ولكن يمكن اختزالها في مرحلة أولى إلى نوعين يمكن تسميتهما بـ"مثقف التفكير" و"مثقف التبرير". ولا نقيم هذا التصنيف على أساس الانحياز السياسي، أو المواقف التي يتخذها المثقف تجاه السلطة السياسية. إذ ليس بالضرورة-وكما ذكر إدوارد سعيد- أن يرتبط مثقف التفكير بمواقف المعارضة السياسية (سعيد، 1996: 37). فقد يتخذ مواقف في حالات معينة تضعه في معسكر المعارضة، وفي أحيان أخرى تضعه مواقف في معسكر التأييد. كما ليس بالضرورة ارتباط ما يمكن تسميته بمفكر التفكير بالانخراط في أحزاب أو تجمعات سياسية بعينها. فمثقف التفكير قد ينتسب إلى أي معسكر وقد ينحاز لأي تجمع.

لكن تقع على عاتق المثقف المفكر أعباء متعددة من بينها المساهمة في تكوين الوعي العام، وتكوين الرأي العام، والمساهمة في أنشطة تعليم الآخرين وتثقيفهم. وليقوم المثقف بهذه الأعباء عليه أولا استيعاب محتويات الثقافة التي ينتسب إليها، والتعرف على خصائصها، وعلى جوانب القوة وجوانب الضعف، ثم

يتولى فيما بعد التأكيد على الجوانب الإيجابية، وإبراز مشاكل الجوانب السلبية أو مساوئها ليساهم في تنشيط الحركة الثقافية.

فالمثقف شخص ينتمي إلى مجتمع وإلى ثقافة، ويفترض فيه أن يتحرك في دائرة تقع في نطاق مجتمعه وليس في خارجه. لا بد من الاعتراف بأنه بحسب المعرفة والتوجه والاهتمام، ينتمي المثقف إلى جماعة خاصة، إلى نخبة متميزة. لكن هذا الانتماء لا يفرض عليه العيش مع أعضاء طائفة معزولة في برج عاجي. فهو بحكم موقعه عضو في مجتمع يشارك بنشاط في مختلف جوانب الحياة الاجتماعية والثقافية لمجتمعه. بل يتوقع منه نوع من المشاركة المتميزة. لا نقول قول من ادعى أن المثقف وحده المؤهل لمعرفة الحقيقة بالنسبة للقضايا المتصلة بحياة الفرد وحقوقه، ويملك حق التعبير عنها. كما لا نقول القول الذي يربط بين الحقيقة والظروف والاستراتيجية السياسية التي تتحكم فيما يعظم شأنه إلى حد المبالغة، وفيما يقلل من مكانته، وفيما يستبعد بالكامل (الشيخ، 1991: 109). لأن القول بأن الحقيقة ترتبط ارتباطا قويا بالأوضاع السياسية، قد يلغي دور المثقف المستقل. ويصبح المثقفون جميعا إما تابعين للسلطة السياسية وسائرين في ركابها، وإما صامتين.

فالمثقف شخص ينتمي إلى مجتمع وإلى ثقافة، ويفترض فيه أن يتحرك في دائرة تقع في نطاق مجتمعه وليس في خارجه. لا بد من الاعتراف بأنه بحسب المعرفة والتوجه والاهتمام، ينتمي المثقف إلى جماعة خاصة، إلى نخبة متميزة. لكن هذا الانتماء لا يفرض عليه العيش مع أعضاء طائفة معزولة في برج عاجي.

بالطبع لابد من الاعتراف أن هناك مجالات تخضع فيها الحقيقة للاستراتيجية السياسية، بحيث تحدد السياسة معنى الحقيقة ومحتواها. تتوفر أمثلة لهذا في المحيط الذي ننتهي إليه، فجانبا من التاريخ مثلا يقدم - في أقطار كثيرة - مزيفا. كذلك حال الكثير مما هو معلن رسميا من سياسات تتعلق بتوفر الحريات وبحقوق الإنسان وبخصائص الإيديولوجيات. فكم هائل من الشعارات المرفوعة في أكثر من قطر لا تزيد عن ادعاءات كاذبة، ولا تعكس إلا دعايات رسمية زائفة. وتبقى هذه الأمور كذلك إلى أن يحدث تغيير سياسي يتسبب في تغيير الاتجاه تغييرا كاملا. تبدأ عندئذ إزاحة الستار عن أشياء كثيرة، فتتغير الصور التي سبق تأكيدها خلال فترة زمنية قد تكون طويلة، وعندما تتغير الصور التي ثبتت في الذاكرة تغييرا كبيرا يقع الكثيرون في حالة من الحيرة والبلبلة التي ترفع درجة الشك لديهم في كل ما تعلنه السلطة. ويقود مثل هذا الوضع إلى بناء شرح بين السلطة والمواطن ويضعف شعور الهوية ويقوى الشعور بالاغتراب.

ولا نقول مع القائلين إن المثقف المفكر ليس له جدوى، فمثلا يكتب علي حرب بأن المثقف «كان يحسن صنع الأزمات وفبركة المشكلات.. وأن الستائر التي يختفي وراءها لأنه يظهر

لكن هل يشترط المثقف المفكر أن تتوفر في مجتمعه صفات وظروف معينة، ليتمكن من مراجعة مسيرته مراجعة نقدية من أجل تحسين درجة جودة الدور الذي يقوم به؟ وهل لابد من توفر شروط معينة في المجتمع ليقوم المثقف بدوره بشكل مناسب؟ وما الذي سيفعله إذا لم تتوفر جميع الشروط؟

عكس ما يضرر قد انهارت. وأصبح موضع النقد. وأصبح مادة لنشوء خطاب نقدي يتناول بالشرح والتحليل نمط وجوده ومشروعيته..» (حرب، 1998: 38-41). توصل حرب في جزء على الأقل من هذا التصور بعد أن اطلع على مراجعة عدد من أشهر المثقفين لمواقفهم السابقة. لأبأس من أن يراجع المفكر مسيرته وينتقدها أو يغير فيها، فالتجربة الشخصية الطويلة من شأنها أن تزود المثقف ببيانات وحقائق جديدة بالنسبة له. وبالطبع سيكون من المفيد أن يعدل المرء في مواقف تعود عليها، أو نظريات تبناها لفترة، فالرجوع إلى الحق فضيلة، بغض النظر عن معنى الحق هنا.

لكن هل يشترط المثقف المفكر أن تتوفر في مجتمعه صفات وظروف معينة، ليتمكن من مراجعة مسيرته مراجعة نقدية من أجل تحسين درجة جودة الدور الذي يقوم به؟ وهل لابد من توفر شروط معينة في المجتمع ليقوم المثقف بدوره بشكل مناسب؟ وما الذي سيفعله إذا لم تتوفر جميع الشروط؟ هل عليه أن يسكت، أم يثور، أم يتخلى عن بعض مبادئه ويهادن، وينضم إلى مثقفي السلطة وأن يلبس عباءة مثقف التبرير؟ وهل يشترط أن يتحمل مثقف التفكير مهمة بناء ثقافة جديدة؟ ثقافة تتمشى مع متطلبات العصر؟ وهل



السلطة السياسية. وأحيانا تتولى قيادته. وعندما لا يتجاوز مستوى الفعل إعلان المبايعة والتأييد، ورفع لافتة مكتوب عليها: (سيروا ونحن من ورائكم)، فإن محصلة المشاركة في الناتج العام تظل جد متواضعة.

يلاحظ أن لكل من الوحدات السياسية التي يتكون منها الاتحاد المغربي مؤسسات رسمية يوكل إليها مخاطبة الجماهير على المستوى العام ونقصد بها وزارات الإعلام وما يتصل بها من أجهزة. تسند السلطات الرسمية لهذه المؤسسات مهمة إعلام أعضاء المجتمع وتعريفهم بما تريد هذه السلطات أن يعرفه المواطن العادي من معلومات وأخبار وبرامج. كما يسند لهذه الأجهزة مهمة تكوين الرأي العام وتفعيله وتوجيهه نحو وجهات تكون السلطات السياسية قد قررتها مقدما. الملاحظ أيضا أن مؤسسات الإعلام الرسمي تعمل ليل نهار لتعظيم شأن النظام القائم، وتلميع صورته، وتكبير محاسنه، وبيان حكمته وصواب قراراته، مع تقديم إنجازات الحكومة: فليس في الإمكان أفضل مما كان. يتم كل هذا تحت شعار ضرورة المحافظة على الوحدة الوطنية، وتعظيم شأن الخطر القادم من بعيد من أعداء كثيرين متربصين.

يجتهد مثقف التبرير في البحث عن الطرق والوسائل التي يبرر بها

يأخذ المثقف على عاتقه مهمة بناء ثقافة لها خصوصية لا يحددها هو، ومن هو هذا المثقف الذي يمكن أن تتوفر فيه صفات تؤهله لبناء ثقافة من هذا النوع؟ وما هي ملامح ثقافة متميزة يمكن أن يطلق عليها ثقافة مغربية؟ وما هي الطرق والوسائل التي سيتبعها هذا المثقف ليساهم في بناء ثقافة مغربية متميزة؟

وهل يأخذ المثقف على عاتقه مهمة بناء ثقافة لها خصوصية لا يحددها هو، ومن هو هذا المثقف الذي يمكن أن تتوفر فيه صفات تؤهله لبناء ثقافة من هذا النوع؟ وما هي ملامح ثقافة متميزة يمكن أن يطلق عليها ثقافة مغربية؟ وما هي الطرق والوسائل التي سيتبعها هذا المثقف ليساهم في بناء ثقافة مغربية متميزة؟

ما علاقة كل ما ذكر آنفا بالقضية الأولى التي تشغل بال المجتمعين هنا؟ وهل هذه المقدمة ضرورية؟ وهل يمكن الحديث صراحة في حالة المغرب العربي عما تم التلميح إليه فيما سبق؟ يستطيع المرء أن يجمع عددا كبيرا من الشواهد التي تبرر القول بوجود مجال يمكن تسميته بالمغرب العربي، ويستطيع المرء أن يدافع معتمدا على العقل لا على العاطفة عن قرار إعلان الاتحاد المغربي في العام (1989). بالطبع لابد من الاعتراف بأن ذلك الإعلان جاء من أعلى، من القادة، وأن مساهمة المواطنين بمن فيهم المثقفون لم تتعد مستوى التأييد والمباركة. وهي مساهمة ليست ذات بال، حيث تظهرها الجماهير في كل مناسبة يطلب منها التعبير عن الرأي بغض النظر عن الموضوع أو الموقف، وخصوصا أن نسبة كبيرة من مناسبات ما يدعى بالتأييد الشعبي في أكثر من مكان، تخطط له وتحرض عليه

مختلف مواقف السلطة وأفعالها. ويعتمد إلى إعطاء معاني سامية لأفعال ليست كذلك رابطاً لتلك الأفعال أو الأقوال بأشياء لا تمت لها بصلة. ليس المقصود بالسلطة هنا السياسية، وإنما أي سلطة من سلطات المجتمع. فمثلاً في مجال سلطة الدين، يتفنن عدد من الذين يرتدون عباءة رجل الدين في إعادة تفسير قضايا وردت ضمن نصوص الدين - ولا تعني هنا ديناً معيناً - بحيث تبدو آخر اكتشافات العلم سبق أن أشار إليها الكتاب المقدس. وهذا عمل لا يختلف كثيراً عن ذلك الذي يقوم آخر ليضفي صفة الحكمة على أقوال الحاكم، وصفة العدل على أفعاله، وصفة الخير على نواياه.

إعلام من هذا النوع يخلو من أبسط صور النقد، ويخلو من أي رأي يخالف الرأي الرسمي، فهو من نوع العزف على وتر واحد. بعض الذين يعملون في هذه المواقع وبعض الذين يستعينون بهم من خارج القطاع مثقفون. وهم من نوع مثقف السلطان. وهذا نوع موجود في كل مكان وفي كل زمان. لكن الذي يميز مثقف السلطان في معظم أجزاء الاتحاد المغربي أنه يحتكر الإمكانات المادية وغير المادية. إذ ترصد لهذا الإعلام الميزانيات المرتفعة نسبياً، وتخصص له جميع أو معظم المساحات المتاحة في مختلف

قنوات الاتصالات. ويخطر على البال سؤال: هل يمكن النظر لمثل هذا النشاط على أنه من أعمال تزيف الوعي، وعرقلة برامج التحول نحو الديمقراطية؟ وهل يمكن أيضاً التصريح بسؤال يتمحور حول إمكانية إلغاء مؤسسات الإعلام الرسمي، أم أن قراراً من هذا النوع سينتج كما هائلاً من المشكلات وسيقود إلى أخطار وتهديدات يأتي في مقدمتها تلك المتعلقة بالثقافة والموروث وبمختلف أنواع الأمن؟ وهل توجد بلاد بلا إعلام رسمي؟ وإن وجدت هل أمنها بالفعل في خطر؟ وهل هي مخترقة ثقافياً؟ وهل هي في الطريق إلى الانهيار؟

الإعلام الرسمي جهاز خطير ومهم ويلعب دوراً عظيماً في استقطاب المثقفين. وترويضهم وتذجينهم، وفي تحديد أطر النشاط الثقافي، وفي وضع العراقيل أمام مثقف التفكير للقيام بدور مستقل. إذ تقوم أجهزة الإعلام الرسمي بمختلف الوسائل والإجراءات والبرامج لتهميش دوره، ونفيه إلى الخارج لينضم إلى طابور من المقيمين بعيداً عن أرض الوطن، المضطرين إلى الدخول في تحالفات أكثرها مر للمحافظة على درجة حياة مقبولة، أو نفيه إلى الداخل وذلك بإسكاته وفرض الإقامة الجبرية عليه فكرياً. ولا يدخل ضمن هذه الجماعة فئة

لكن الذي يميز مثقف السلطان في معظم أجزاء الاتحاد المغربي أنه يحتكر الإمكانات المادية وغير المادية. إذ ترصد لهذا الإعلام الميزانيات المرتفعة نسبياً، وتخصص له جميع أو معظم المساحات المتاحة في مختلف قنوات الاتصالات.

المثقفين الذين قال عنهم عالم الاجتماع الأمريكي ألفن جولدنر إنهم اختاروا القرب من مواقع القرار في إدارات مهنية متخصصة أو انضموا إلى طابور الأكاديميين. يحصر هؤلاء نقاشهم ضمن لغة تقنية خاصة لا يفهمها إلا المتخصصون، مبتعدين عن العامة وعن مخاطبة الجماهير العريضة بلغة يفهمها الرجل العادي (28-29 : 1979 Gouldner). والظاهرة التي يصفها جولدنر يمكن رصدها في تلك المجتمعات التي تتيح للفرد مجالا واسعا من الخيارات ليختار من بينها. ويمكن القول إن نسبة صغيرة من المثقفين المغاربة قررت تقليد هذا النمط. وبالطبع تختلف حالة هؤلاء عن تلك التي يجد المثقف فيها نفسه مدفوعا نحو وضع معين أو البقاء في زاوية معينة.

لاشك أن هذه الفئة الأخيرة من المثقفين يحتاجها المجتمع الحديث، ويلعب أعضاؤها دورا هاما يحتاج إليه قطاع من أبناء المجتمع، وأن مكانتها - بسبب نمو أهمية المعرفة العلمية وتطبيقاتها - في صعود دائم. لكننا نفترض أن مثقف التفكير مرشح للمساهمة في بناء ثقافة ديناميكية يمكنها الاستعارة من الآخر دون التماهي فيه، ثقافة تعيد بناء ما تستعيره بحيث يتلاءم ومتطلبات البيئة الاجتماعية المحلية. فهو قادر على

التمييز بين الغث والسمين عندما يستورد، يلاحظ جوانب الضعف أو الخطر، لا يكتفي بالنقد بل يتجاوزه ليقدم المشاهد المتضمنة لاقتراحات من شأنها المساهمة في تصحيح المسارات. مثقف التفكير هو نفسه الذي سماه جرامشي ومن سار على خطاه بالمثقف العضوي. فهو عضو نشط دائم الحركة ودائم التنقل في المجالات الثقافية يعي قضايا مجتمعه الرئيسية ويتبناها. وهو نفسه الذي اهتم به كثيرون من علماء الاجتماع محاولين تتبع خطواته لرصد وتقييم مساهماته في حركة التغير الاجتماعي وخصوصا ذلك النوع الذي عرف بين الكثيرين بالتحديث، والذي يشير إلى العملية التي عن طريقها يتحول المجتمع من حالة التقليدية إلى حالة المجتمع الحديث أي المجتمع الذي يأخذ بأسباب الحياة العصرية الحديثة. وهي عملية يتحول خلالها المجتمع من حالة تسيطر فيها الذهنية الخرافية والاعتقاد في القدريّة، والابتعاد عن المجهول، إلى مجتمع للعلم وللعقلانية وحب المغامرة فيه مكانة عالية، وبعبارة أخرى كأن التحديث مرحلة ضمن مراحل تطور المجتمعات البشرية. اختلف الذين تتبعوا الظاهرة وكتبوا عنها حول العوامل الرئيسية المتسببة فيها. ولا داعي للتوقف عند هذه النقطة، لكن الذي تجدر الإشارة إليه،

لكننا نفترض أن  
مثقف التفكير مرشح  
للمساهمة في بناء  
ثقافة ديناميكية  
يمكنها الاستعارة من  
الآخر دون التماهي  
فيه، ثقافة تعيد بناء  
ما تستعيره بحيث  
يتلاءم ومتطلبات  
البيئة الاجتماعية  
المحلية. فهو قادر  
على التمييز بين  
الغث والسمين عندما  
يستورد، يلاحظ  
جوانب الضعف أو  
الخطر، لا يكتفي  
بالنقد بل يتجاوزه

هو أن بعض علماء الاجتماع سلط الضوء على الدور الذي يقوم به عدد من القادة الاجتماعيين يمكن اعتبارهم من بين مثقفي التفكير كأهم هذه العوامل (Inkeles and Smith, 1974) و(التير، 1992). ويستشهد هؤلاء بكمية كبيرة من الأحداث التاريخية في أوروبا أولا، ثم في بقية بلدان العالم لتبرير هذا الفرض أو الادعاء.

بهذا المعنى المثقف المعني هنا عضو في فئة اجتماعية تتطلع نحو المستقبل، وتجتهد لقيادة المجتمع إلى الأمام. وهو شخص لا يقف مكتوف اليدين أمام اللاءات الكثيرة الموجودة في أي مجتمع. لاءات تقوم على ضرورة احترام الماضي والتاريخ، فيزيل الغبار عن أي أمر يرى أهمية تعريته. لاءات ترتبط بموضوعات المقدس وخصوصا تلك التي دخلت إلى دائرة المقدس عن طريق تفسيرات طورت في عصور غابرة، وأصبح قبولها في ضوء التطور المعرفي يحد من انطلاق الفكر. لا يهتم كثيرا بما سيجره عليه هذا النشاط من نقد من الذين يعيشون على ادعاء كونهم مكلفين بحماية المقدس. لاءات تتصل بالسلطة السياسية ويتطلب تحديها شجاعة خاصة، واستعدادا للتضحية بالكثير من مباحج الحياة المادية. ولكن ليحدث كل هذا، ويتكاثر مثقفو هذا

بهذا المعنى المثقف  
المعني هنا عضو في  
فئة اجتماعية تتطلع  
نحو المستقبل، وتجتهد  
لقيادة المجتمع إلى  
الأمام. وهو شخص لا  
يقف مكتوف اليدين  
أمام اللاءات الكثيرة  
الموجودة في أي  
مجتمع. لاءات تقوم  
على ضرورة احترام  
الماضي والتاريخ، لاءات  
ترتبط بموضوعات  
المقدس، لاءات تتصل  
بالسلطة السياسية  
ويتطلب تحديها  
شجاعة خاصة،

النوع لابد من بيئة تتوفر فيها حريات التعبير والاختيار، بيئة تزدهر فيها الديمقراطية فعلا لا قولا، فما أكثر ما تستخدم كلمة الديمقراطية في غير موضعها. أنظمة كثيرة تنتشر في مختلف بقاع الأرض، تحكم بعقلية عسكرية، وتسودها سياسة تكميم الأفواه. وفي نفس الوقت تحرص مؤسساتها الإعلامية الرسمية على إضافة صفة الديمقراطية لنظام السلطة وما يرتبط به من مؤسسات. لكن على من تقع مسؤولية تقدم الديمقراطية في المجتمع الذي يخلو منها. هل يوجد في المجتمع من هو أكثر أهلية من مثقف التفكير للقيام بهذه المهمة؟ أو على الأقل أن يكون بين متصديري القيام بهذه المهمة؟ وهل بالغ علي أو مليل عندما كتب: «.. أضاع كتابنا وقتا طويلا حين غيبوا قضية الديمقراطية أو أغرقوها في ما ليس منها، أو حين أعطوا الأسبقية لشعارات أخرى كالوحدة والاشتراكية والأمبريالية.. إلا أن كتابنا الالتزاميين قد تعلقوا بكل شيء ما عدا الشيء الذي يضمن ممارسة مهنة الكتابة. أي الديمقراطية التي أساسها الحريات الشخصية والعامة» (أو مليل، 1996: 25).

لكن، ومن جهة أخرى، ليتمكن المثقف المفكر العربي بصفة عامة والمغاربي بصفة خاصة من المضي

قدما في أنشطته العادية والتعبير عن الرأي بصراحة، يحتاج إلى حماية يضمن بعضها القانون، ويضمن بعضها الآخر حالة الانتماء إلى جماعة. فوجود القوانين التي تضمن حقوق المثقف الذي يتحرك ضمن الأطر المتعارف عليها لكي لا يعتدى عليه الذين يتواجدون في مراكز في السلطة تبيح لهم التحكم في مصائر الآخرين. ولكن القوانين وحدها لا تكفي حيث يمكن للمتسلحين بالسلطة تعطيل قوانين وتجاوزها، والتدخل في شؤون الآخرين. ويتطلب الأمر وجود جماعة ينتمي إليها المفكر يستمد منها القوة، ويطلب منها العون كلما احتاج للمساعدة. ومن المفيد أن تنتظم جماعات الانتماء في مؤسسات معترف بوجودها. وهي ما يمكن تسميته بمكونات المجتمع المدني. لذلك يمكن القول إنه إذا تكاثرت عدد مثقفي التفكير في مجتمع ازدهر المجتمع المدني، وكلما ازدهر المجتمع المدني ساهم مع المجتمع الرسمي بنصيب هام في تقرير الأمور. فالقرارات الرسمية مهمة لتحديد الأطر التي يتحرك خلالها أعضاء المجتمع أو الإقليم. لكن القرارات الرسمية تبقى رسمية إذا لم يساهم المجتمع المدني في تحويلها إلى شعبية أو جماهيرية. فالقرار السياسي لا يكفي لوحده في أحيان كثيرة

فهل يمكن القول إذا إن  
المثقف المغربي  
المستقل قد فشل في  
مساعدة رجل السياسة  
لرسم صرح الاتحاد  
المغربي؟ وهل يمكن  
القول إنه اكتفى بالقول  
إن الفكرة جيدة والهدف  
رائع، ويترك الأمر  
للأجيال القادمة مهمة  
تنفيذه؟ فما الذي قام به  
أغلب المثقفين حتى  
الآن؟

ليحقق جميع أو أغلب الأهداف التي عنها ذلك القرار. فلنكن يتحقق أكبر عدد من الأهداف، لا بد من أن يساهم أغلب أعضاء المجتمع في الأنشطة المؤدية إلى ترجمة القرار السياسي إلى برنامج عمل. فالقرار الرسمي أعلن عن تأسيس الاتحاد المغربي منذ أربع عشرة سنة. ونتيجة لهذا القرار ظهرت قرارات رسمية أخرى تنص على تأسيس أجهزة مغربية وهي الأخرى رسمية. بعض هذه ليس لها وجود على أرض الواقع، يتجاوز وجودها مستوى الخبر على الورق. والملاحظ أن أعضاء المجتمع المغربي لم يبحثوا عن هذه المؤسسات، ولم يستفسروا عنها، ولم يفكروا في توجيه أسئلة حول لماذا لم تتجاوز هذه المؤسسات مستوى المظاهر الاحتفالية التي سجلتها وأذاعتها الفضائيات.

فهل يمكن القول إذا إن المثقف المغربي المستقل قد فشل في مساعدة رجل السياسة لرسم صرح الاتحاد المغربي؟ وهل يمكن القول إنه اكتفى بالقول إن الفكرة جيدة والهدف رائع، ويترك الأمر للأجيال القادمة مهمة تنفيذه؟ فما الذي قام به أغلب المثقفين حتى الآن؟ وهل فضل أغلبهم السلامة فانضم بعضهم إلى طابور المؤيدين والمبررين واكتفى البعض الآخر بالانزواء مفضلا الجلوس بعيدا على الكراسي الخلفية

بمثابة مراقبين ومشاهدين. وهل بالإمكان اختيار غير هذا الطريق؟ وما هي انعكاسات هذه الخيارات على وضع الثقافة المغاربية؟ وهل يوجد بالفعل ما يمكن تسميته بالثقافة المغاربية؟ وإن وجدت ما هو وضع الحريات الشخصية فيها، وهل هي في حاجة إلى تطوير؟ الأسئلة التي ترد على البال كثيرة، وتستحق جميعها أن يجاب عنها، ولكن المجال الحالي قد لا يسمح بالتوسع، لذلك سنحاول الإجابة عن البعض وترك البعض الآخر إلى مناسبات تالية.

ذكرنا في مكان سابق إنه لن يكون من بين اهتمامات هذه الورقة تحديد مفاهيم ولا الدفاع عن مواقف بعينها أو مهاجمة أخرى، ونكتفي هنا بالقول إن الذي يريد أن يبذل جهدا مناسبا سيتمكن من حشد ما يكفي من المؤشرات للبرهنة على وجود معالم للثقافة المغاربية. فهذا الجزء من العالم له صفات وخصائص ثقافية خاصة به. لا شك أن هذه الثقافة المغاربية تنتسب إلى أخرى أكبر وأوسع وهي الثقافة العربية الإسلامية. وعند الاعتراف بهذا قد يكون من المناسب الحديث عن الثقافة المغاربية بوصفها ثقافة فرعية تنتسب ضمن منظومة من الثقافات الفرعية إلى ثقافة أوسع. كما لا بد من الاعتراف بأن الأجزاء الجغرافية التي يتألف منها الاتحاد المغربي غير

متساوية في عدد كبير من المؤشرات. ولا بد أيضا من الاعتراف بأن هذه الأجزاء ليست متناغمة بل توجد بينها تناقضات يتطلب الأمر التعامل معها بصراحة وواقعية. ولا نقصد هنا المعنى السياسي بل نعني الثقافة.

ولكن ماذا عن مساهمة المثقف في بناء ثقافة مغاربية متميزة؟ ذكرنا في مكان سابق بأن ما يمكن أن يطلق عليه ثقافة مغاربية يفضل إضافة صفة الفرعية لها. وهي فرعية لأن مكوناتها الرئيسية عربية الطابع وتنتسب للثقافة العربية. وما يمكن أن يخص الثقافة المغاربية المحلية لا يتعدى مستوى الصفات الفرعية.

الحديث حول المكونات الثقافية العربية حديث يحتاج إلى مجال واسع (التير، 1996: 48). فهذه واحدة من أغنى ثقافات العالم ولأصحابها تاريخ طويل. وخلال هذا التاريخ الطويل ساهم أصحاب هذه الثقافة في إغنائها وتطويرها. والثقافة بالمعنى الواسع تشتمل على كل ما له صلة بتنظيم حياة الفرد من المهد إلى اللحد. وبغض النظر عن المستوى الذي وصلت إليه الثقافة فكل واحدة لها مكونات أربعة: نسق للقيم ونسق للمعتقدات وعناصر معرفية وعناصر رمزية.

وبغض النظر عن المستوى الذي وصلت إليه الثقافة فكل واحدة لها مكونات أربعة: نسق للقيم ونسق للمعتقدات وعناصر معرفية وعناصر رمزية. والثقافة الغنية المتطورة هي الثقافة التي تكاملت فيها مكونات هذه العناصر كما في الثقافة العربية.



فالمعتقد الديني موجود ولا يحتاج إلى تغيير أو تحديث. ولا يعنى هذا أن باب الاجتهاد قد أقفل. إنه مطلوب على مستوى التفسير الذي يفترض أن يتناسب مع ظروف العصر، ويأخذ في الحسبان التطور الذي يحدث في العناصر المعرفية على المستوى الدولي. والعناصر الرمزية والتي تعني اللغة بصورة خاصة تعتبر اللغة العربية من بين اللغات الغنية بمفرداتها وبقواعدها، والتفريعات الموجودة في هذا المجال هي تلك التي تتعلق باللهجات وليس للمثقف دخل في هذا، لأن المثقف المغربي الذي يكتب باللغة العربية يستخدم الفصحى. يوجد مثقفون يتقنون لغات غير العربية ويكتبون بها من حين إلى حين، وتوجد نسبة لا بأس بها من المثقفين المغاربة لا يكتبون ولا يتكلمون إلا بالفرنسية. فهؤلاء ينتمون - من حيث التعليم - إلى ثقافة أخرى. فهل يساهم هؤلاء في تطوير الثقافة المغربية، وكيف؟ أم يساهمون في تطوير مكونات خاصة مما يؤدي إلى أن تتلون الثقافة المغربية بلون يبعدها مسافة عن التيار الثقافي العام الذي تنتمي إليه؟ النسق القيمي للثقافة العربية غني ويشتمل على مختلف القيم والمعايير التي تتعلق بتنظيم حياة اجتماعية سليمة. تشير العناصر المعرفية إلى الكيفية التي تنظم بها الثقافة المعارف في

المجالات المختلفة. وتقع الفنون بأنواعها في داخل هذا الإطار، وهنا تظهر معالم التميز الخاصة بالمنطقة المغربية.

الغزو الثقافي موضوع نال حظا وافرا من اهتمامات المثقفين. ويثار من حين إلى حين وخلال كل حقبة تاريخية. وبالنسبة للزمن الذي تعنيه هذه الورقة كان هذا الحديث نشطا وساخنا خلال عقدي السبعينات والثمانينات من القرن العشرين. عندما كثرت مناسبات النقاش من ندوات وحوارات وبرامج مسموعة ومرئية، وتسابق المثقفون في تسليط الضوء على الأخطار الجسام التي تتعرض لها الثقافة المحلية من التأثيرات السلبية للثقافات الأجنبية الوافدة. ثم خفت حدة النقاش قليلا، ولكنها عادت ونشطت مع تسارع ظاهرة العولمة التي انخرطت فيها أغلب مجتمعات العالم.

يمكن القول، تاريخيا، تأثرت الثقافات التي التقت ببعضها البعض، فاستعارت من الثقافات الأخرى وأثرت فيها. حدث هذا في حالات الجوار الجغرافي. وفي حالات الصدمات العسكرية التي أدت إلى انتصار شعب على شعب آخر، وحدثت أيضا عن طريق السفر والإقامة. إذ لعبت وسائل الاتصال الدور الرئيسي لانتقال الخصائص الثقافية من ثقافة

يمكن القول،  
تاريخيا. تأثرت  
الثقافات التي التقت  
ببعضها البعض،  
فاستعارت من  
الثقافات الأخرى  
وأثرت فيها. حدث  
هذا في حالات  
الجوار الجغرافي،  
وفي حالات  
الصدمات العسكرية  
التي أدت إلى انتصار  
شعب على شعب  
آخر، وحدثت أيضا  
عن طريق السفر  
والإقامة.

إلى أخرى. ولأن وسائل الاتصال القديمة كانت بسيطة وبطيئة، كان انتقال الخصائص الثقافية بطيئاً ومحدوداً. وتاريخياً، حاولت ثقافات غزو ثقافات أخرى ومحوها من أذهان أصحابها. حدث هذا في بعض حالات الاستعمار عندما حاول الاستعمار فرض ثقافته بالقوة على أعضاء الشعب الذي استعمر. لكن بعض الثقافات دخلت في صراع مرير ولم ترضخ بسهولة، ولم تخسر كل شيء. وانتهى عصر الاستعمار وحافظت هذه الثقافات على أصالتها. لكن ثورة الاتصالات غيرت في قواعد اللعبة بالنسبة لانتقال الخصائص الثقافية. فالشعوب بثقافاتهما المختلفة ليست لها نفس الإمكانيات المعرفية والثقافية والمالية. لذلك فإن الكفة مالت إلى جانب عدد صغير من الشعوب لتسيطر على وسائل الاتصالات المتقدمة، وبعثت إلى الآخرين بما تريد وليس بالضرورة بما يريدون من معرفة وخبرة وتقانة وخدمات وقيم وعادات. والغريب في الأمر، أن الآخر والمعني هنا العرب، أخذ من الغرب الكثير من الأشياء السلبية سواء في العادات وفي المقتنيات ولم يستفد كثيراً من تلك الأفكار والأنماط السلوكية التي تزيد من درجة الحريات الشخصية، وتخدم بالتالي قضية الديمقراطية. فهل سيتغير هذا الوضع في عصر العولمة الذي

وانتهى عصر الاستعمار

وحافظت هذه

الثقافات على أصالتها.

لكن ثورة الاتصالات

غيرت في قواعد اللعبة

بالنسبة لانتقال

الخصائص الثقافية.

فالشعوب بثقافاتهما

المختلفة ليست لها

نفس الإمكانيات

المعرفية والثقافية

والمالية.

تميز بتنامي انتشار المعلومات، وسهولة وصولها إلى مختلف بقاع الأرض، والتقلص المستمر في مقدرة السلطات المحلية لمراقبة ما يأتي للمواطن وما يبعث به من أفكار وآراء. وتنامي دور الجماعات الدولية الخاصة بالحريات وحقوق الإنسان، واستعدادها للتدخل في شؤون الآخرين عبر الحدود الجغرافية والسياسية التقليدية.

هل سيستفيد المثقف العربي أو المغربي من الجوانب الإيجابية للعولمة، وهل سيقوى دوره بفضل القوة التي يمكن أن يستمدّها من بعيد؟ أم أن المثقف العربي هو بالفعل شخص ينتمي إلى نخبة تنغلق على نفسها، وتدعي حق المعرفة، وتتعالى على الجماهير التي تتكلم نيابة عنها (حرب، 1998: 50 51). قد ينطبق هذا الوصف على عدد محدود من المثقفين، ولكن لا يوجد ما يشير إلى تواجد مثل هؤلاء بأعداد كبيرة في داخل المجتمع المغربي. لذلك فإن المثقفين مطالبون ببذل الجهد للتعامل مع مختلف العقبات التي تعترض بناء اتحاد مغربي، والعمل على تذليلها لتصبح المؤسسات التي أعلن عنها ظاهرة على الأرض وحقيقة واقعية بدلا من مشروعات على ورق. وكثيرون هم أولئك المثقفون المطالبون بمعالجة الكثير من القضايا الهامة التي تتصل

بالقضايا الرئيسية بما في ذلك قضايا الحرية والديموقراطية واحترام حقوق الإنسان ونشر ثقافة المشاركة والتصريح بالرأي المخالف واحترام أصحابه والاعتراف بحقوقهم في العمل جنباً إلى جنب مع الذين يخالفونهم في الرأي وفي التوجه وفي الإيديولوجية. وليس بالضرورة أن يكون جميع هؤلاء من داخل دائرة السلطة الرسمية ومن السائرين في ركابها والمتطللين بحمايتهم. فأعضاء مؤسسات المجتمع المدني قد يكونون مؤهلين ليلعبوا دوراً هاماً في هذا المجال. لكن ولكي يتمكن المثقف من أن يلعب دوراً هاماً في سبيل تحقيق الأهداف الطموحة وراء إعلان الاتحاد المغربي يجب أن يكون المثقف مساهماً تتوفر فيه الشروط التي يفترض توفرها في مثقف التفكير. وما لم يتكاثر أعداد هؤلاء سيبقى دور المثقف هامشياً في بناء صرح اتحاد مغربي قوي، وبناء ثقافة ديناميكية متميزة.

#### ثبت المصادر

- أومليل، علي، السلطة الثقافية والسلطة السياسية، بيروت: مركز دراسات الوحدة العربية، 1996.

- التير، مصطفى عمر، «الثقافة العربية والغزو الثقافي: صراع وجود» مجلة شؤون عربية، العدد 85، 1996.

- التير، مصطفى عمر، مسيرة تحديث المجتمع الليبي: مواءمة بين القديم والجديد، بيروت: معهد الإنماء العربي، 1992.

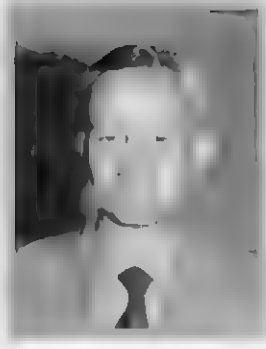
حرب، علي، أوهام النخبة أو نقد المثقف، الطبعة الثانية، الدار البيضاء: المركز الثقافي العربي، 1998.

- Inkeles, Alex, and David Smith, (1974), Becoming Modern: Individual Change in six Developing Societies, Cambridge, Mass. Harvard University Press.

- Goudner, Alvin W., The Future of intellectuals and the Rise of the New Class, New York: Seabury Press: 1979.

- سعيد، إدوارد، صور المثقف، ترجمة غسان غصن، ط 2، بيروت: دار النهار، 1996.

- الشيخ، محمد، المثقف والسلطة، بيروت: دار الطليعة، 1991.



## محمد مختار الفقيه\*

# دور المثقف والثقافة إزاء حاضر المغرب العربي ومستقبله

### تقديم

إن المرء ليجد نفسه مُحاصراً  
بالأسئلة وهو يتصدى لموضوع بهذا  
المستوى والخطورة : موضوع الثقافة  
والمثقفين وجدلية الأخذ والعطاء؟  
فمن أين يبدأ المرء؟ وكيف يبدأ؟ وبأي  
شيء يبدأ؟

لم أسلم وأنا أقلب موضوع هذه  
الندوة من حصار تلك الأسئلة. وقد  
بدأت محنتي معها، ولم تتوقف،  
بسؤال النفس عن ما الذي يستطيع  
مثلي أن يقوله في جمع من  
المختصين والباحثين وأولي الرأي  
والعلم.. والثقافة؟

ما الذي يمكنني أن أقدمه أو  
أضيفه في شأن من أهم شؤون الحاضر  
والمستقبل؟ ألم يتسبب تدخل غير  
المختصين في تخريب الكثير من  
قضايانا ونسف العديد من أحلامنا؟

\*باحث موريتاني.

ما إن آنست في نفسي ميلا إلى  
خوض هذه المغامرة حتى باغتني  
سؤال مركب : كيف لمثلي أن يتصدى  
لمثل هذا «الترف» وأنا المحصور بين  
فكي الوجود واللاوجود..؟

كيف لي أن أشيح ببصري عن واقع  
يجلدني لأتمدد على أريكة «مثقف  
متفرغ» يجول ببصره في فضاءات لا  
متناهية.. يرسم لنفسه، أو ترسم له  
نفسه، صورا يراها مشرقة ولست أرى  
فيها غير الوحشة والضياغ..؟

المغرب العربي هذا الفضاء الملبد  
بالترقب.. هذا الجسد المسجى على  
خارطة من طين ورمل وصخر، هذه  
الساكنة المفجوعة بالمعابر والحدود  
غير السالكة أحيانا كثيرة، هذا الحلم  
المغتال قسرا، هذا اليم الصامت  
الهادر، ما الذي ذا تراه يعدني به؟

كيف يستطيع جمع من «المتكلمة»  
أن يحركوا صفحة هذا اليم الراكد؟  
كيف لهم أن يولدوا فيه الأمواج وأن

المغرب العربي هذا  
الفضاء الملبد بالترقب..  
هذا الجسد المسجى على  
خارطة من طين ورمل  
وصخر، هذه الساكنة  
المفجوعة بالمعابر  
والحدود غير السالكة  
أحيانا كثيرة، هذا الحلم  
المغتال قسرا، هذا اليم  
الصامت الهادر، ما الذي  
ذا تراه يعدني به؟

يجعلوا التيارات الدافئة تنشط في أعماقه؟ كيف لنا، لي ولكم، أن نذيب الجليد المتراكم في قنوات الصرف المغاربية..؟ كيف لنا أن نحول الثقافة من كتلة صلبة منفرة خشنة إلى مجرى دافق تنتشر الخضرة على جنباته وتعيش الحيوانات الأليفة في وديانه؟ كيف؟

لا تستغربوا ريبتي وهواجسي أيها السادة، فقد ولدت وعلى شفتي سؤال! سؤال يلد كل يوم مائة سؤال.. ولا يكاد يعد بأي جواب! أذني مشحونة براجع حكايات منفي سيدي محمد الخامس. ببطش الفرنسيين بشعب الجزائر، بـ«حواديت» العدوان الثلاثي..

جلست على مقعد الدرس إبان زلزال النكبة.. دخلت عالم الرجال عام حرب رمضان.. انكسرت قامتي على قعقعة مايكروفونات «الزيارة»، ثم شابت مني الذوائب على دخان عاصفة الصحراء المستمرة.. وفقدت ذاكرتي؛ بل فقدت رشدي أخيراً، على حفيف أجنحة حمام - أو بالأحرى أباشي - أو سلو.

أنا لا أملك وقتاً للتبتل مع المتبتلين في محاريب الثقافة. المثقف الناسك - بالنسبة لي - حيوان غير نافع. نبتة عقيمة.. يعيش ليتعب ويتعبد ليعيش، لا مكان للآخر على جدول عمله. إنني أدعه وشأنه، أتركه

لينفق في برجه العاجي! بل لعمرى لو ناديت بحطب فيجمع، ثم أمرت بنار فتوقد لأحرقه وبرجه، ومن بنى برجه!!

حقيقة بدأت الشكوك تساورني في أن من نسميهم بالمثقفين كانوا يوماً ما صناعاً للتاريخ.. ربما كان هذا خطأ شائعاً فقط! الرعاع هم صناع التاريخ الحقيقيون. أما هؤلاء «المذكورون» فقد كانوا، في الغالب، عالة يجنون ثمار جهد لم يبذلوه، وعرق لم يسكبوه، وحصاد لم يزرعوه.

هؤلاء «المذكورون» كانوا في أحسن الأحوال سباحين مهرة يركبون الموج ويخوضون اللجج بأشعة لم يصنعوها، فكانوا يتصدرون مواكب الواصلين إلى البر، لكن عن غير استحقاق ولا جدارة!

إن سألني سائل منكم بعد هذا: عن ماهية الثقافة؟ من هو المثقف؟ ما حدود التزام المثقف؟ صرفته إلى زمن آخر أعيد فيه مراجعة التعريفات والمصطلحات والمفاهيم، زمن غير هذا الزمن العربي الأخرس. وإن ما ألح وألح علي بالسؤال أجبته باقتضاب وابتسار: الثقافة هي الانشغال بهم النفس والوطن والإنسان. أما المثقف فهو من يمارس هذا الفعل. أما حد التزام هذا الممارس فأنا لا أراه أعرف فقط من أين يبدأ، أما أين ينتهي فلا أعرف أين.

الثقافة هي الانشغال  
بهم النفس والوطن  
والإنسان. أما  
المثقف فهو من  
يمارس هذا الفعل.  
أما حد التزام هذا  
الممارس فأنا لا أراه  
أعرف فقط من أين  
يبدأ، أما أين ينتهي  
فلا أعرف أين.

أمره.. واستراح! أما البعض الآخر فلا يزال منهمكا في تجاربه العملية رغم تفجر العمل وتخلف الأدوات المستخدمة..

ماذا كانت النتيجة؟ كانت النتيجة هي هذا الإفلاس الفكري الراهن، هذه الثقافة العاجزة عن مواجهة الأسئلة الصاعقة، كيف تقدم الآخرون وتأخرنا؟ كيف تحرروا في حين لا نزال نرسف في أغلال الاستتباع الحضاري؟ كيف بنوا لأنفسهم نظاما وأساليب للحكم وإدارة الصراعات الاجتماعية بوسائل إنسانية تراضوا عليها، في حين عجزنا عن الاجتماع تحت سقف واحد في أكثر بلداننا مجهرية؟

لقد كان عجزنا عن خوض مغامرة الفعل سببا رئيسا في انحباسنا في مثل هذه الدراما..

إن ما نعانیه هو في واقع الأمر تيه حضاري.. ضياع فردي وجماعي.. هوان في النفس وقت في العضد..

ما الذي أعنيه بالتية الحضاري؟ التيه الحضاري في ما أقصد هو تذبذب المرجعية، تشوه الفكر، ازدواج الشخصية العربية المشدودة إلى ماضٍ «تولي» بما له وما عليه، الشخصية العربية المحاصرة بإخراقات حاضر ملحاح ووعود مستقبل معتم لا يكاد يرى له من أفق!

أنا أطرح أسئلة بسيطة وأجيب عنها بإجابات أبسط. أما الأسئلة الكبرى فأدعها لذوي الشأن والمعرفة. للذين يملكون فسحة من العمر و الفكر.. والأمل!

المثقفون السابحون مع التيار هم كائنات معوقة.. أما الثقافة فلا تعني ما تقول إن هي استحالت إلى مطية لتوطين التخلف وتبرير الفساد وتهجين الرجال والنساء.. المثقف قدوة لا ديكور تزين به جدران الأنظمة.

#### المثقف المغاربي في مواجهة السؤال

إن سؤال الثقافة يطرح علينا نفسه منذ انتبذنا العلم ظهريا، منذ انفرط عقدنا وتشتت شملنا.. منذ اتخذنا من الآخر - أي آخر - موقف العدا، منذ تراجعنا إلى كهوف الدفاع عن الذات التي لم نعد نمثلها أو تمثّلنا، منذ انبهرنا بأضواء الحداثة واندحرنّا أمام أسئلة العصر الناتئة!

أليس سؤال الثقافة هو سؤال الوجود ذاته؟ أليس هو سؤال الحداثة؟ أليس هو سؤال الفعل والتغيير والبناء؟

لا مرأى في أن محاولاتنا للإجابة عن هذا السؤال/التحدي قد تعددت. مثلما تعددت وتباينت مواقفنا من العصر ومن الآخر، بعضنا حسم

إن سؤال الثقافة يطرح علينا نفسه منذ انتبذنا العلم ظهريا، منذ انفرط عقدنا وتشتت شملنا.. منذ اتخذنا من الآخر - أي آخر - موقف العدا، منذ تراجعنا إلى كهوف الدفاع عن الذات التي لم نعد نمثلها أو تمثّلنا، منذ انبهرنا بأضواء الحداثة واندحرنّا أمام أسئلة العصر الناتئة!

إن تيهنا قد طال، تيهنا يبدو كأنه بلا نهاية. أستم معي؟ نحن نكاد أن نتحول إلى مسوقي اوهام، سمسرة ماضي نظن أننا قادرون على إعادة إنتاجه، دون أن نكلف أنفسنا أن نسأل عن قيمة إعادة الماضي في تغيير واقعنا!

### أين المثقف المغربي من ذلك كله؟

فأين نحن؟ أين المثقف المغربي؟ أين هو من واقع الثقافة العربية والعالمية؟ أين موقعه على خريطة الفعل والتغيير؟ ما هي همومه؟ ما هي أولوياته؟ ما هو مستقبله؟

ما الذي يقوله الحاضر، حاض المثقف المغربي الراهن؟ هل هو فاعل بما يكفي؟ بل حتى بالحد الأدنى؟ وهل للمثقف المغربي في هذا الأفق من دور يلعبه أم أن دوره انتهى، انتهى كما انتهى المثقف نفسه؟ وهل هناك ثقافة مغربية قادرة على «المنافسة» في عالم تسمه (العمركة) على الخرطوم؟ هل الثقافة المغربية قادرة على التعبير عن هموم وتطلعات هذا الفضاء المشحون بالتحدي.. تحدي البقاء لهذا الجزء من أمة يكاد موتها السريري أن يعلن عنه؟!

إن إمامي بالساحة الثقافية المغربية - واسمحوا لي أن لا أشارككم استعمال المغربية - ربما لا يرقى إلى إمام الكثيرين هنا فأنا «مثقّف فعلي»

أحمل هم الوطن حتى من قبل أن أولد. لذلك فإن الأفكار التي سأوردها هنا قد لا تحترم منهجا ولا تشبع نهما لباحث، لكنها رجوع لما في ذات مغربية مومنة بالمصير المغربي المشترك.. أنا بقية حلم مغربي معاند لا يريد أن يعيد الماضي لكنه يتطلع إلى التجاوز إلى بناء مغرب واحد قادر على تلبية طموحات كل المغارب، مغرب يكتب مستقبله بالعقل والمنطق والمصالح لا بالخيال والشطحات والأفكار الكبيرة العvisة على التحقيق..

### واقع الثقافة المغربية

إن الذين عاشوا مثلي ودرسوا في منتصف السبعينات من القرن المنصرم يدركون حجم الاندحار الذي منيت به الثقافة الوطنية؛ فقد كان هناك حراك ومخاض عظيم أنما انتصارات باهرة على صعيد استعادة الهوية الحضارية والشخصية الوطنية على الأقل في الجزء الذي أعرفه أكثر؛ توسعت قاعدة التعليم وتعززت القدرات الوطنية بكفاءات متحمسة لتغيير موروث أئمر مكسي على صعيد الشخصية الوطنية والهوية الحضارية التي وصل تشويهاها إلى حد أن أحد الساسة هدد علنا بعض الطلبة المضربين لأهداف وطنية بأنهم إما أن ينصاعوا للأوامر أو أن الإدارة سوف تقوم بـ«استيراد» طلبة من دولة مجاورة!!

إن الذين عاشوا مثلي

ودرسوا في منتصف

السبعينات من القرن

المنصرم يدركون حجم

الاندحار الذي منيت به

الثقافة الوطنية؛ فقد كان

هناك حراك ومخاض

عظيم أنما انتصارات

باهرة على صعيد استعادة

الهوية الحضارية

والشخصية الوطنية على

الأقل في الجزء الذي

أعرفه أكثر



المفارقة المذهلة حقا هي أن حجم الخطر ونوع التهديد الذي واجهته الثقافة الوطنية آنذاك لا يزن في الميزان معشار ما تواجهه اليوم ؛ لكن في ظل ظروف مختلفة وشروط مغايرة تماما سمتها الأبرز اندحار المثقفين وهزيمتهم النفسية، بعدما تم طحنهم وتفكيك بنياتهم الأساسية، بعدما اخترقوا وحوصروا ودفعوا إلى زاوية ضيقة، بعدما وصموا بالطوباوية واللاعقلانية والهوس الفكري!

الوسطاء ناهبو الحاضر ومسوقو المستقبل هم الأوفر حظا اليوم.. وربما غدا! أما الرجال والنساء القابضون على الجمر، فهم وجمرهم.. هم ويومهم.. هم وغدهم.. هم وقدرهم..

الآخر اكتشف بكل سهولة وصل إلى تفكيك بنيتنا النفسية والمعرفية ؛ ردنا إلى عناصرنا الأولى.. إلى بداوتنا.. من سذاجتنا من عقلنا المنخور.. من فكرنا المسكون بالأوهام.. من أسطورة الأمة الخالدة في الذاكرة.. فقط.. لا غير!

هل يعقل أن تخضع الثقافة لقانون العرض والطلب في حين يتمرد الاقتصاد وتفلت التجارة من بين يدي هذا القانون الاقتصادي الصارم؟!

المثقف المغربي غائب تماما لا تسمع عنه أو تلحظه إلا في مناسبة رسمية، اما خارج تلك المناسبة فانت مطالب بالتفتيش عنه في كومة القش المتشابكة : الثقافة.. الثقافة العدمية المنطوية على نفسها. المثقف المغربي يمارس في أحسن الأحوال بياتا شتويا طويلا قد لا يخرج منه إلا بمعجزة!

هل هو على حق؟ هل هو ضحية؟

لعل في الأمر بعض نظر ؛

١ - المثقف المغربي غارق حتى أخمص قدميه في مشاكله اليومية، الثقافة لم تعد تغنيه من جوع.. أما أن تسمنه فذلك مستحيل.. لم تعد الثقافة تلقى رواجاً، ضاقت بالمتعلمين الذين ينتصبون للكلام والجدل العقيم.. يهيمنون في كل واد، يترقون كل باب ويبررون كل خراب! صار المثقف الجاد مثارا للسخرية، منبوذا طريدا! هذه حقيقة يجب ان تسجل! عندما كنا صغارا في المدارس الثانوية كنا قدوة، كنا شموعا يحتضنها الجميع، كنا أملا يعيش عليه البسطاء. اما اليوم وقد كبرنا و«كبرت» معنا ثقافتنا ووعينا فقد صرنا مدعاة للسخرية صرا لعتة على من يجالسنا، خطرا على من ينصت إلى هرطقاتنا وعبثنا.. اما

الآخر اكتشفنا بكل

سهولة.. وصل إلى

تفكيك بنيتنا النفسية

والمعرفية ؛ ردنا إلى

عناصرنا الأولى.. إلى

بداوتنا.. من سذاجتنا

من عقلنا المنخور.. من

فكرنا المسكون

بالأوهام.. من أسطورة

الأمة الخالدة في

الذاكرة.. فقط.. لا غير!

## نظرة إلى المستقبل

إن السؤال الكبير هو كالتالي : هل من الممكن أن يكون المجال المغربي مخرجا للمثقفين المغارب من هذا الواقع الموصوف؟ هل سيجد المثقف المغربي نفسه في هذا المجال؟ هل ستتوفر الشروط الدنيا من الثقة والأمان للمثقف المغربي لكي يتحرر من قلقه. لكي ينسى همه. لكي يتغلب على ضعفه. ولكي يعطي بالتالي وهو راض عما يفعل، مؤمن بما يقول، آمن في نفسه. مطمئن في يومه وغده؟

لقد قلنا سابقا إن المجال الوطني ما انفك يضيق بالمثقفين، ما انفكت همومهم تزيد ومعاناتهم تتضاعف صار المثقف محاصرا يداه مغلولتان وعيناه مسمرتان على باب بيته أو مكتبه إذ قد يدخل شخص ما من بني جلدته أو من بني جلدة أخرى فيسوقه بتهمة الإرهاب أو الإسفاف أو الإفشاء أو. أو. أو.

هامش الحرية الذي هو ميدان حركة المثقفين زلق مزروع بالأسلاك الشائكة.. باب الرزق مسدود بقرار أممي.. فأين المفر؟ لو أن ابن زياد كان بيننا اليوم لأسقط في يديه، لتملكته الحيرة، فليس يكفي أن يصرخ فينا كما صرخ في جنده ذات زمان، البحر من وراءكم والعدو أمامكم فليس أمامكم إلا الموت أو

داهية الدواهي فهي أننا قد آمنا بواقعنا وانخرطنا في دورنا الذي رسم لنا وعشناه بكل انسجام واندماج!

2 - لقد ضاق المجال «الوطني» بالمثقفين، صار المثقف يصغر ويتضاءل حتى استحال إلى كائن مجهري تبحث عنه فلا تجده، ربما تصادفه يبيع الخردة على ناصية شارع، أو متخفيا في زقاق مهجور، أو مربوطا إلى مكتب يديره (المكتب هو الذي يدير صاحبه)، أو منهمكا في تنميق الكلمات.

3 - المثقف المغربي انتقل بمنهجية غريبة من الفعل إلى رد الفعل ثم إلى الموت السريري؛ كان المثقف رأس حربة الكفاح التحرري وطليعة القوى الحية، أما اليوم فهو آخر من يتحرك دفاعا عن الوطن وكيان الأمة، كأنه لم يعد معنيا بذلك المجال الحيوي الذي تخلق عنه لأولي الشأن والحظوة، لقد اختار أسهل الخيارات، أن يتبع وأن يداس بكل منسم!

4- تعويم الثقافة، وهو ما يعني أن الفعل الثقافي صار خاضعا للعرض والطلب، تدعى إلى ندوة فتجيب.. تكلف بملف حتى ولو كان عن علم الذرة فتقبل الخوض فيه رغم أنك لا تميز بين علم الذرة والذرة الصفراء! أليس هذا من أمارات الكارثة، بل أليس هو الكارثة بعينها؟!

إن السؤال الكبير هو كالتالي : هل من الممكن أن يكون المجال المغربي مخرجا للمثقفين المغارب من هذا الواقع الموصوف؟ هل سيجد المثقف المغربي نفسه في هذا المجال؟ هل ستتوفر الشروط الدنيا من الثقة والأمان للمثقف المغربي لكي يتحرر من قلقه.

النصر! نحن محاصرون من كل الجهات: العدو من أمامنا، والعدو من خلفنا، والعدو عن يميننا، والعدو عن شمالكنا. العدو من فوقنا، والعدو من تحتنا، وأما البحر فليته يكون في إحدى هذه الجهات لنغرق فيه ونستريح!!

لكن ابن زياد منفي من الذاكرة مشطوب على اسمه من قائمة الأبطال، ممنوع على الأطفال أن يطلعوا على شخصيته أو أن يعرفوا عن جهاده. إنه متهم بالإرهاب التاريخي: «قد تحاكمه محاكم تفتيش عسكرية - غيايبا طبعاً - وتصدر في حق أبنائه حكماً بدفع تعويضات عن فتح الأندلس وتوحيد المغرب العربي، وتسميم عقول الأجيال اللاحقة..»

إن المجال المغربي الرحب هو مخرج المثقفين المغاربة من ورطة الإقليمية من التقوقع المقيت حول ذات غير ذات معنى.

### الهوية المغربية المشتركة

أنا أرفض كل النقاشات العدمية حول الهوية المغربية، لا يهمني إن كانت أصولي عربية أم بربرية أم زنجية. ما يهمني فقط هو هذا الواقع

المائل، هذا التجانس والتوافق في الثقافة والعادات.. هذا التوق المشترك إلى غد مغربي واحد.

إن الهوية الثقافية المغربية المشتركة موجودة بالفعل، أنتجها ماض مشترك قريب وحاضر إقليمي تمنع وأبى أن يداس رغم المعاناة والألم الذي انتاب هذا الجسد المغربي الطاهر.. هذه الهوية معززة بمصالح مشتركة وبتوق خالد لم يتسن لأعتى غلاة الإقليمية أن يقفزوا عليه!

إن المصالح المشتركة هي التي صانت الروابط المغربية في أحلك ظروف الخصام والتنافر.. المصالح المشتركة هي التي ستجمع كل الخيرين، كل الصادقين، كل الحريصين على الغد المغربي الواحد.. المصالح المشتركة هي صمام الأمان في عصر «العمرنة» x والتجارة الإلكترونية.. المصالح المشتركة هي الوتر الذي يجب أن لا يتوقف عزف المغاربة عليه.

إن معركة المثقفين المغاربة يجب أن تتركز على بلورة مفهوم للمواطنة المغربية وترسيخه، مفهوم عصري ديناميكي متطور كفيل بأن يلم هذا الشتات المتناثر على مساحة هذا

إن الهوية الثقافية  
المغربية المشتركة  
موجودة بالفعل،  
أنتجها ماض مشترك  
قريب وحاضر إقليمي  
تمنع وأبى أن يداس  
رغم المعاناة والألم  
الذي انتاب هذا الجسد  
المغربي الطاهر.. هذه  
الهوية معززة بمصالح  
مشتركة وبتوق خالد  
لم يتسن لأعتى غلاة  
الإقليمية أن يقفزوا  
عليه!

\* العمرنة هي محاولة لنحت مصطلح جامع للعولمة والأمركة. وقد اضطررت لنحت هذا المصطلح لاعتناعي المتزايد بأن العولمة تساوي في محصلتها النهائية الأمركة. وبكل بساطة، إننا نحن هم المسؤولون عن دفع الشبهة عنها!

الجسد الطاهر.. هذا المغرب العربي الكبير!

على المثقفين المغاربة أن يسقطوا من حسابهم كل الحساسيات القديمة المتجاوزة مرتفعين إلى مستوى اللحظة التاريخية والاستحقاق الحضاري المائل.

### الهوية المغربية المركبة وواقع الثقافة «المعمركة»

لقد أطل علينا القرن الحادي والعشرون بقرن وحيد ذي شعبتين؛ شعبة مستقرة في الدائرة وتعتد نايبة قد استقرت في الخاصة. أما الشعبة المنغزة في الذاكرة فهي التي يراد لها أن تحيل كل كفاحنا المشروع إلى مجرد هباء، إلى رماد تذروه الريح.. تغوص وتغوص حتى تلامس العمق من كياننا، تريد أن تجتثنا في لحظة جنون قوة..

وأما الشعبة المستقرة في الخاصة فهي الخرق الذي ما انفك يتسع على الراقع.. الهوية السحيقة التي انفصلنا بها عن العالم.. نحن نكاد أن نداس، أن نعود إلى ما تحت الصفر المطلق.. علميا وماديا وثقافيا.. نحن نتردى في قرار سحيق ما له من نهاية ظاهرة!

أليس ذلك مما يضاعف من مسؤوليات المثقفين؟ مسؤولياتهم تجاه أنفسهم بأن يتخلصوا من

ضعفهم وتشردهم وانغلاقهم على ذواتهم.. بأن يأخذوا المبادرة؛ فليست هنالك قوة أخرى تمتلك ما يمتلكونه من أدوات وأسلحة.

أنا لا أريد أن أقول إن العقل العربي بحاجة إلى إعادة تفكيك وترتيب؛ لكنني أحس في نفسي بمثل هذه الحاجة أشعر بأننا تواضعنا على مسلمات وقررنا جداول عمل غير صحيحة. هناك خلل في فهم الآخر. هناك ثغرة معرفية لم تردم. هناك ضبابية في الرؤية يجب أن تزال.. لن نزول من تلقاء نفسها.

من يرقب ردود أفعالنا تجاه متغيرات العالم من حولنا يصاب بالفزع من هول البلية؛ هذا الركam على الركam من الثروة البشرية والمادية. هذا التراث الراحر بالعضء والتحارب العبية. وهذه السبيل المتعاطمة والاستسلام المقيت لواقع تشكل تحت سمعنا وبصرنا.. وفي عيننا. ية مفارقة!

ليس هناك مجال للاعتذار أو التخفي وراء المفاجأة. فما يحدث الآن من استفراء بالعالم ومركزية غربية متعاطمة ونفي للآخر هو نتاج سيرورة منطقية مدروسة تابعناها على جميع المستويات سواء تعلق الأمر بالخطاب الأصولي الغربي الظاهر أو المقنع؛ التضييق على المهاجرين، التشدد والعداء للأجانب،

فما يحدث الآن من

استفراء بالعالم ومركزية

غربية متعاطمة ونفي

للآخر هو نتاج سيرورة

منطقية مدروسة

تابعناها على جميع

المستويات سواء تعلق

الأمر بالخطاب الأصولي

الغربي الظاهر أو

المقنع؛ التضييق على

المهاجرين، التشدد

والعداء للأجانب،

الأحادية الغربية المتعاطمة، التمييز المنهجي للقضايا المصرية للأمة العربية (مسلسل بوش الأول وبوش الثاني للسلام العربي الإسرائيلي)، إعادة إنتاج الثقافة الاستعمارية تحت شعارات «العمركة» والحرية الاقتصادية والشرابات المختلفة.

يمكن الدفع ضبعاً بل لوعني بهذه الأمور موجود لدى النخبة ؛ بل ولدى صناع القرار، لكن لا يمكن الدفع ولا الاعتذار بأن التقليل من المخاطر لم يكن ممكناً، فإذا كانت تحركات النخب وأولي الرأي غير حاسمة في دفع الخطر فإنها مؤثرة وفاعلة - دونما شك - في محاصرة آثاره في مناطق ضيقة ومحدودة..

لقد وصلت السلبية بنا إلى حد اقتفاء خطى النعامة المسكينة ؛ إذ درجنا على طمر رؤوسنا بالرمل حتى لا نرى أنفسنا نموت أو نهان!

### الحرية.. ولا شيء غير الحرية!

الحرية.. الحرية غير المقيدة إلا بقيود الالتزام الوطني والقومي هي مخرجنا، هي ملاذنا في هذا اليم الهادر.

لكم كل الحق في أن تدفعوا بأن الديمقراطية الغربية تعاني فشلاً ذريعاً كممارسة، لكم الحق أن تدفعوا بأن لنا خصوصياتنا الحضارية ولنا

فلسفتنا في الحكم التي ليست بالضرورة نسخة طبق الأصل من الديمقراطية الغربية.. لكم الحق في أن تدفعوا بأن هناك استحقاقات وشروطاً لم تتحصل بعد لكي تستوعب شعوبنا آليات المنافسة على الحكم واختلاف الرؤى والتصورات حول مستقبل النظام السياسي والاجتماعي والاقتصادي.

لكم الحق في كل ذلك ؛ لكن لا أحد يمكنه يملك التحدث باسم الشعب ونيابة عن الشعب الذي هو صاحب المصلحة والسيادة على مصيره. إن معاناتنا كلها وتخلفنا المزمّن عن الركب الإنساني الحديث تعود في معظمها إلى تقمص قادتنا، نخبا وساسة، لشخصية شعوبهم، لإيمانهم المغلوطة بأنها تحتاج وستظل محتاجة إلى وصي وناطق باسمها، إلى من يقرر مكانها، إلى من ينوب عنها في تحديد خياراتها وفي وضع جداول عملها

إن للشعوب نفسها حسابها وتقديرها لأمرها، لها نظرتها للكون التي ليست بالضرورة متطابقة مع نظرة القائد والزعيم الملهم.. إنها تنقل كل ذلك إلى طلائعها المتنورة، إلى مثقفيها، إلى ذوي الرأي والعلم فيها، ثم تبدأ في مراقبة المشهد في صمت ؛ لكن بوعي وفطنة ودهاء.. إنها تكيف نفسها، تلبس لكل حال لبوسها.

إن للشعوب نفسها حسابها وتقديرها لأمرها، لها نظرتها للكون التي ليست بالضرورة متطابقة مع نظرة القائد والزعيم الملهم.. إنها تنقل كل ذلك إلى طلائعها المتنورة، إلى مثقفيها، إلى ذوي الرأي والعلم فيها، ثم تبدأ في مراقبة المشهد في صمت ؛ لكن بوعي وفطنة ودهاء..

لكنها دائما ما توقف حساباتها على مقدار مشاركة طلائعها في تسيير الحاضر وبناء المستقبل..

إن شعوبنا الآن ترقب المشهد في صمت لكن ليس في عجز. إنها قادرة على التحرك، لكنها لا تتحرك إلا بإيقاع موزون وفي خط مرسوم..

إن شعوبنا قد أعذرتنا أكثر من مرة وقد خذلناها ألف مرة، وإني لأرى لحظة حسابها معنا قد اقتربت، أزف اليوم الذي ستقول فيه لنا كفى خداعا.. كفى.. كفى!

الإسلام الذي هو لحمة أمتنا وسداها ينادينا لأن نفهمه أكثر، لأن نخلصه من فهمنا المبتور، من وعينا المزيف به كدين وشريعة وعقيدة خالدة. جهادنا المطلوب هو جهاد الأنفس والفكر.. جهاد العقل والمصلحة.

#### خاتمة

#### آية ثقافة لأي مغرب عربي؟

قد يعتبر البعض أن هذا العزف المنفرد هو نعي للثقافة والمثقفين، وقد يجد فيه آخرون نوعا من الهروب من واقع شخصي أو جماعي.. وقد لا يجد فيه واجد شيئا بالمرّة.

أيا كان حكم هؤلاء أو أولئك فإنني أخلص منه إلى محاولة إبراز ملامح

مشروعنا الثقافي العربي المغربي الذي ينبغي أن ينطلق من جملة محددات :

**المحدد الأول :** عروبتنا وانتماؤنا الإسلامي : ليس هناك نقاش أكثر سخافة وعبثية من النقاش الدائر حاليا حول هويتنا المغربية المركبة : أمازيغ، عرب، زنج. نحن مزيج من الأعراق والأجناس أثمر هذا المركب السحري، هذه الشخصية الحضارية المتميزة بغنى الماضي ومعاناة الحاضر وتطلعات المستقبل.. التمسك بهذه الأمور والدوران حولها من أبرز المعوقات المنزعة في دربنا. سمها نظرية المؤامرة أو الكيد الأجنبي أو.. أو.

**المحدد الثاني :** الثقافة المتحررة من كل القيود المنفتحة على كل التجارب : الثقافة مركب سحري لا يمكن ضغطه أو حبسه في قوارير الزينة ليقدّم عند الطلب، إنها ممارسة للتمرد، وعصيان مدني وخروج على الأعراف والعادات السيئة في القول والممارسة. الفنان والرسام والكاتب والموسيقيار والشاعر كائنات من نور أرواح خيرة تعيش معنا، تبدد حزننا، ترفع من وتيرة قلقنا وتفجر مخيلتنا لكي نتدبر ونفكر ونعمل ونكدح .

ما الذي أعنيه بالثقافة المنفتحة؟ الثقافة المنفتحة هي تلك الثقافة التي لا تضع الحواجز على الفكر، لا

المحدد الثاني :

الثقافة المتحررة

من كل القيود

المنفتحة على كل

التجارب : الثقافة

مركب سحري لا

يمكن ضغطه أو

حبسه في قوارير

الزينة ليقدّم عند

الطلب، إنها ممارسة

للمتد، وعصيان

مدني وخروج على

الأعراف والعادات

السيئة في القول

والممارسة

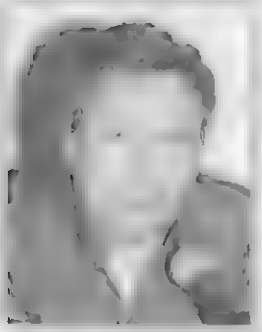
تصادر الرأي الآخر لمجرد أنه مختلف  
أو مغاير، هي التي تقول : « رأينا  
صواب يحتمل الخطأ ورأي غيرنا خطأ  
يحتمل الصواب.. »

**المحدد الثالث : الثقافة العالمية :**  
إن ثقافة تكرار الذات والدوران حول  
تجليات الكون وأعراضه ليست هي  
التي تقدم وترفع الأمم درجات على ؛  
إنما الثقافة المتشعبة بالعلم الناهلة  
من المنابع والمشارب هي صمام الأمن  
والأمان، هي إرهاب النصر وبشير  
الخروج من حلق فارغة وأعشاش  
مسكونة باليوم.

أو قل اعملوا فسيرى الله عملكم  
ورسوله والمؤمنون.. { صدق الله  
العظيم.

إنما الثقافة المتشعبة  
بالعلم الناهلة من  
المنابع والمشارب هي  
صمام الأمن والأمان،  
هي إرهاب النصر  
وبشير الخروج من  
حلق فارغة وأعشاش  
مسكونة باليوم.

## بنسالم حميش



### عن عوائق الفعل الثقافي المغاري

#### تعريفات أولية

**الثقافة :** إنها اكتساب القدرة على الاضطلاع بالإرث التاريخي والالتزام. في نفس الآن، بمهمة صعبة بقدر ما هي ضرورية، ألا وهي ممارسة الحضور والانصهار الإيجابي في الحداثة الفاعلة والمعرفة من أجل الحياة. وفي ظل أجواء العولمة المهيمنة، يحسن الإتيان بهذه التكملة البليغة المفيدة : «الثقافة : أول معدن لخلق الخيرات وآخر حاجز أمام التساوي العام للسلع»<sup>(1)</sup>.

**المثقف :** لعل التصور النموذجي للمثقف الأصيل يكمن في النظر إليه من حيث هو باعث أو باذر أفكار، تنطبع أفعاله وأبحاثه في الزمنية المديدة، ومخطط لتجذر الإيجابي والمكاسب المخصصة الدافعة في حقل الوعي والذكاء الجماعيين، وكلها وظائف تجعل منه عضوا منتما بالطبع إلى المجتمع المدني وتضعه،

كما يرى ابن خلدون وفيرير وغرامشي، في مقام مخالف للسياسي، وبالتالي نقدي بإزاء السياسة والسلطة، أي إنه هذا «الخارجي» ذو الصوت الآخر، الذي يبني على ضوء بحثه وفكره ما يراه حقيقة، ثم يلتزم بقولها للحكم السياسي، متحليا بالحرية والجرأة اللازمتين، وإلا فإنه يخل بوضعه ووظيفته بوصفه مثقفا ويتنكر لهما.

**الانتماء الوطني ثقافيا :** إن الوطنية في الثقافة، فوق شعور الانتماء إلى أرض ازدياد وإقامة، هي النزوع إلى المشاركة في قيم وطموحات جديدة بأن تعطي للحياة الجماعية مرجعية وأقفا ومعنى. ومن أهم هذه القيم والطموحات الوحدة التواصلية والتنوع التكاملي، الشبيهان إلى حد كبير ببنية السمفونية أو بصورة قوس قزح. ولعل ما يشهد أحسن على ذلك هو تاريخ الآداب والفنون التي حققت داخلها المقادير الضرورية لتجانس الشروط والعلامات

إن الوطنية في الثقافة،  
فوق شعور الانتماء إلى  
أرض ازدياد وإقامة، هي  
النزوع إلى المشاركة في  
قيم وطموحات جديدة  
بأن تعطي للحياة  
الجماعية مرجعية وأقفا  
ومعنى. ومن أهم هذه  
القيم والطموحات  
الوحدة التواصلية  
والتنوع التكاملي،  
الشبيهان إلى حد كبير  
ببنية السمفونية



التعبيرية وارتقاء التنوع والتعدد إلى مقامات الخصوبة والإبداعية. فصارت بهذه العوامل الإثرائية التفعيلية مستطبعة عبور قطريتها إلى اكتساب أسباب ظهورها ووجودها في العالم. ذلك، لأن سؤال كل ثقافة يقوم أساسا في مدى ما تقدر على تقديمه للإنسانية ويكون متألق الأصالة، قوي العندية، عصيا على كل تنميط أحادي مضجّر مفر. ومن شروط ذلك بالطبع معرفة عمق تاريخنا وأرضنا والسعي دوما إلى ولوج العالمية من باب مواطنة لغوية وثقافية، منفتحة خلاقة. ولعل هذا ما قصد إليه سارتر حين سجل : «نقصر في حقها [فرنسا] إذ نقول إنها موطننا، فهذا تعبير غائم. إنها بالأحرى حضنا ونصينا». واللامتمون وطنيا، باسم شمولية صورية أو بدافع التجزئية العصابية أو المآرب الذاتية، لهم الحرية في أن يعتقدوا غير ذلك.

### كلمة في المنهج

أما وفرة الخطابات الممكنة وتعددتها في الشأن الثقافي العربي عامة والمغاربي خاصة، أهل الصنف الخطابي الأكثر تماهيا وتوافقا مع طبيعة إشكالياتنا في هذا المقام هو ذاك الذي يستبعد بدءا كل معالجة أكاديمية وكل موقف عدمي. فهذا

الموقف، الذي يفترض فراغا ثقافيا، لا يقول شيئا عن الواقع؛ وتلك المعالجة، التي تخلق فيضا ثقافيا، تغرق في الوصف والتصنيف، فتخاطر بإثارة اللامبالاة فالتخلي. إن ذلك الخطاب المواتي الأثير عندنا هنا هو، بالأحرى، من صنف تأملي - نقدي، من حيث إنه يسعى إلى كشف حساب ثقافة لا من باب التراكم الكمي بل بمقياس النمو النوعي، الذي من أهم أماراته الإشعاع والصحة وبالتالي القدرة على المنافسة والتأثير. وهذا ما نسميه الفعل الثقافي.

إن رصدنا الذي يندرج بشكل ما في ذلك الخطاب لا يسعنا فيه إلا أن نبدي الشهادة حول حاضرننا الثقافي. تاركين إمكانية استبانة صورة ما عن المستقبل. ومعناه أننا، ونحن نشير إلى بعض الحلقات الضعيفة والعوائق أو الاختلالات الوظيفية، لن يفوتنا أن نشير بنحو أو آخر إلى ما يشبه الطلبات والترجييات.

### 1 - احتقان القراءة ووظيفة النقد

من أشد مفارقاتنا ألما ومضاضة أننا ننتج كتباً لا حجة ولا برهان يقومون على بلوغها دوائر الإشعاع النوعي والتأثير الفعلي، وكيف لها أن توجد بهذا المعنى والمؤشرات الإحصائية (طبعا وتوزيعاً) تدل على أن سوق القراءة لم تزل موسومة بالكساد والضعف، للأسباب العويصة

من أشد مفارقاتنا  
ألما ومضاضة أننا  
ننتج كتباً لا حجة  
ولا برهان يقومون  
على بلوغها دوائر

فباعتبار الموسيقى  
والتأثير الفعلي،  
وكيف لها أن توجد  
هذه شعبي  
والمؤشرات  
الإحصائية (طبعا  
وتوزيعاً) تدل على  
أن سوق القراءة لم  
تزل موسومة  
بالكساد والضعف،

المعروفة، الراجعة إلى سوء أحوال التعليم وتفشي الأمية (بما فيها أمية أنصاف المتعلمين)، إضافة إلى عطالة ذوي الشهادات، التي هي ، فوق كل سلباتها، طعن في الكرامة الفردية وإهانة فادحة في حق الرغبة الثقيفية حاضرا ومستقبلا. وفي ظل هذه المعطيات السالبة، حتى الكتاب الذين يفلتون نسبيا من ذلك الغبن بفضل الشبكات الواسطة والإعلامية أو بالمجيء من وراء البحر وعبر قنوات ضاغطة كاسحة، فإن التعامل مع إنتاجهم يبقى في الغالب الأعم كما لو أنه تعامل مع مجرد أسماء وعناوين أو «ماركات» مسجلة لا غير. والجابري على طرفي نقيض في موضوع مفهومَي العروي وجعيط للعقل وللعقل الإسلامي ؛ كذلك تظل على نفس الشاكلة. ولو بنحو أخف تاريخانية العروي الماركسية ومثالية جعيط التاريخية ؛ ولا تسأل عن موقف التاريخاني من العقلاني ولا عن موقف أي واحد من كتابات الآخر، فالموقف لا وجود له أو هو في حكم الإشارات الخفيفة العابرة التي تكرر حالة احتقان وظيفية النقد.

أما العلة الثانية فتكمن عموما حسب ملاحظتنا. في تضخم شعور المثقف المنتج بأناه وبتميز وضعه وأهمية موقعه، فيسقط هو بدوره، كما سقط آخرون من قبله، في شرك «الميغالومانيا» أو هوس العظمة

والنرجسية، وفي معادلة الذات بنتائجها، بحيث لا يظهر له الآخر ولا يليق إلا كمرآة ملزمة بأن تعكس له بهاءه وصحة مداركه واختياراته. أما إذا عمل الآخر على نحو لا يستسيغه ويرضى عنه المثقف - المنتج. أي إذا ساجل أو حاور من موقع أسئلة وعرة حساسة، رأينا هذا الأخير يستشيط غضبا ويلوح بالإنذارات المتعجرفة وإشارات التبرم والامتناع. والواقع أن كثيرا من مثقفينا المنتجين - إلا من رحم ربي - يرتدون بأشكال متفاوتة الظهور إلى موقف الرفض لكل نقد وكل سجال، ويكثر ميلهم إلى حشر كل معارض في دائرة سيكولوجية الحسد أو سوء الطوية<sup>(١)</sup>، فلا يبقى على الناقد إلا أن يتزلف ويسبل على صاحبنا شأبيب أحكام ملوؤها التنويه والتبريك والإعجاب، أو أن يسكت حفاظا على طيب العلاقات، وهو كثيرا ما يسكت في الغالب الأعم.

والعلة الثالثة تعود إلى تردي أحوال القراءة عامة من حيث زمنيته ووجودها. فجمهرة ما تبقى من قراء متتبعين، الذين لم ينصرفوا تماما إلى تسطيحات الثقافة الصحافية والسمعية البصرية، بات معظمهم وكأنهم لا يقرأون إلا بعين واحدة أو بعينين متعبتين خانعتين، لا ثرومان إلا العبور والتمرير. وأما أصناف النقاد عموما، فمنهم من ظلوا، باسم الموضوعية (وأي موضوعية)

والواقع أن كثيرا من

مثقفينا المنتجين - إلا

من رحم ربي - يرتدون

بأشكال متفاوتة الظهور

إلى موقف الرفض لكل

نقد وكل سجال، ويكثر

ميلهم إلى حشر كل

معارض في دائرة

سيكولوجية الحسد أو

سوء الطوية<sup>(١)</sup>،

مسيحين بصقيع الطقوس الأكاديمية الثقيلة وفاقدين بالتالي لكل قدرات اليقظة والتوثب والسجال، ومنهم من سلكوا دروب النقد، لا يطلبون فيها إلا العافية والسلامة، إما مخافة تضييع موقع أو علاقة نافعة وإما خشية فقدان مورد رزق وتكسب.

أما النقد، كحركة مصاحبة ودفع، فوظيفته مضطربة متعوصة. وكيف له أن يوجد بتلك الصفة، والثقافة الغالبة هي ثقافة ندرة الحوار أو سوئه، الناجمة عن ظاهرة القراءات الانتقائية العجلى، التي تسهم أيما إسهام في خلق جو ثقافي واهن، مشحون بالخدع والحقائق المعكوسة، في جو كذلك، لهذا الباحث أن يضع التصاميم «من أجل نقد العقل الإسلامي» على هدي الإسلامولوجيا التطبيقية (أركون)، وآخر أن يستنفر معارفه في عملية التفكيك الإيستمولوجي للعقل العربي (الجابري)، ولثالث أن يحلل بطريقة خبيرة مثالية «الشخصية العربية - الإسلامية وصيرورتها» (جعيط)، ولرابع أن يدعو إلى تبني «التاريخانية العاملة» في مجال الرؤية والمنهج (العروي)، إلخ. غير أن هذه الطروحات بما لها وما عليها، لا يمكن أن تفيد المتلقين إلا إذا احتلت حيزا في تمثلاتهم ومداركهم، وليس فقط في رفوف مقتنياتهم أو في كلامياتهم. والظاهر أن هذا الشرط ما زال بعيد

التحقيق، بدليل قلة ما تثيره كتابات هؤلاء الباحثين من مساجلات حيوية نافعة، ومن دراسات نقدية جادة غير مدرسية ومتزلفة. فهل من سبيل إلى تشخيص علل هذه الظاهرة السلبية اللاصحية؟

قد نضع في مقدمة تلك العلل ثلاثاً فقط، فنرجع أولاها إلى مثقفي الواجهة (أو الخطوط الأمامية)، الذين يبدوون كأنهم تعاهدوا سرا على أن يشيعوا في علاقاتهم سنة التهادن والتساكن بل والتصامم، فيسكتوا عما يقوم بين نصوصهم من تعارض وتناقض، ويطول السكوت بهم إلى حد يصح لك حياله أن تتساءل عما إذا كان الواحد منهم يقرأ حقا ما يؤلفه الآخر. وهكذا يبقى أركون.

## 2- وهن المثقفين ومصاعبهم

قياسا إلى التصور النموذجي للمثقف الذي سقناه في المقدمة، قد يصعب مغاربيا وعربيا إدراج أصناف متنوعة في حومة المثقفين، منها صنف الباحثين المنوغرافيين مدى الحياة، حارثي التفاصيل الدائمين، ومنها صنف ما يكون بصنف الرخويات، وهم مثقفوا «ألف ليلة وليلة» والتلذذات اللفظية ومتع النص الذاتوية، ومنها صنف يمشي في ركاب الثقافة ويعيش بفضل تسخير الوسائطيات والعلاقات العامة وحتى أسلحة السياسة الخفية والعنف

أما النقد، كحركة مصاحبة ودفع، فوظيفته مضطربة متعوصة. وكيف له أن يوجد بتلك الصفة، والثقافة الغالبة هي ثقافة ندرة الحوار أو سوئه، الناجمة عن ظاهرة القراءات الانتقائية العجلى، التي تسهم أيما إسهام في خلق جو ثقافي واهن، مشحون بالخدع والحقائق المعكوسة، في جو كذلك،

الرمزي، وكلها تفضي بهم إلى أسواق مقايضة المبادئ والقيم بالمناصب «الملذوذة» وأنشطة الترتيب والإبهار، وهؤلاء يكثر في دوائرهم الإمعون والانتهازيون، متعبون مسالك الاستقامة السياسية واللغة الخشبية؛ وهناك صنف هو الأكثر عددا، ينغمس ممثلوه في الحياد والخمول، فيقيمون تحت قباب الخصي السياسي في حالات سهو ولهو عن الشجون والقضايا، الثقافية منها والعامة، إنهم إجمالا يضاجعون الخوف («ولا حياة لمن يضاجع الخوف»، كما يقول المثل)، وينزعون، ولو من دون خوض معارك، إلى التقاعد المبكر والاهتمام بفلح حدائقهم الخاصة، ويصح عليهم وصف نيتشه للمنحليين المنهارين décadents: «إنهم أناس متكسلون، تالفون، لا يخشون إلا شيئا واحدا، أن يصيروا واعين»<sup>(3)</sup>.

واليوم، فبالرغم من ظهور مثقفين مغاربة - وهم قلة - لهم حضور وازن متميز، فإن سبلهم إلى التأثير على مجريات الأمور سياسيا واجتماعيا ما زالت تعترضها صعوبات جمة ومثبطات، ذاتية وموضوعية، هي التي يمكن رصدها اختصارا كالتالي:

- إن فئة المثقفين الذين يستجيبون بنحو أو آخر للتعريف النموذجية للمثقف، على قلتهم، لا

يوجدون في مأمن من تداعيات أزمة الثقافة عموما، التي هي بدورها تظهر لتدهور العلاقة بين السياسي والثقافي، ولأزمة المجتمع الكلي المطبوع بقدر لا يستهان به من البداوة، أي بسوء تقدير للشأن الثقافي والتعامل معه، وبالتالي بضيق ملحوظ في أفق الرؤى والعقول، بحيث يوضع المثقفون - ولو تألقوا - بين اختياراتين: إما التكيف السلطوي أو الانضباط الحزبي، وإما الركون إلى البيوت ومربعات الحياد والعزلة. وفي جو مأزوم كهذا، ليس الكلام عن «ثقافة وطنية» إلا من صنف المجازيات أو المتمنيات، وكذلك الحال في استعمالنا الصحافي العفوي الاستهلاكي لكلمات مثل «الحضور الثقافي» أو «الفعاليات الثقافية» إلخ. ولا أدل على ذلك من معطيات سالبة نادرة، لا بد من وضعها في حساب الوعي اليقظ والحس النقدي، ومنها على سبيل التمثيل فقط:

- ليس هناك من نسيج ثقافي مغربي إلا ما نراه مصابا بالتفكك والوهن. وهذا المعطى الآخذ في الاستفحال منذ حرب الخليج الثانية يجعلنا اليوم نشاهد أن المثقفين المغاربة مثلا ما التقوا - وكلما ينتقون حقا - إلا وكانت مأساة التواصل قائمة بينهم، متشخصة في مأساة التشرذم اللغوي وتفشي نظام الولاءات والتبعيات المستلب الضابط.

واليوم، فبالرغم من ظهور مثقفين مغاربة - وهم قلة - لهم حضور وازن متميز، فإن سبلهم إلى التأثير على مجريات الأمور سياسيا واجتماعيا ما زالت تعترضها صعوبات جمة ومثبطات، ذاتية وموضوعية، هي التي يمكن رصدها اختصارا كالتالي:

إن علو نسبة الأمية واختلالات التعليم هي مشاكل حقيقية، لكن معالجتها تدريجيا بتبني سياسات إصلاحية عقلانية حازمة تبقى في حكم الإمكان؛ أما ما يبدو أخطر من ذلك فإنه يحصل بالأحرى من جهة الوعي الوطني المهدد بظواهر العجز في المواطنة والحس المدني. فمن ذلك مثلا أن المأخوذين بأشكال «الهيجمونيا» الثقافية اللينة الجديدة، يذهبون إلى حد التفكير في أن «التعريب»، مثلا، هو الوجه الآخر للأصولية الدينية، أو أن حماة العربية هم «إسلاميون» متخفون (!). وفي المغرب مثلا، إن ظاهرة اعتماد الفرنسية في قطاعات خاصة وعمومية كثيرة، وحتى في مؤسسات ذات صبغة ثقافية، لتجعلنا مع لغة الضاد ( ولا أقول العربية التي أمست تثير عند البعض حساسيات تنصلية غريبة) نصطدم بوضع شاذ، إذ يقول في حقها الدستور شيء وتأتي الأهواء والتحكمات بعكسه ونقيضه. وهذا الوضع الشاذ لم تنفع في تقويمه مغربيا مذكرة الوزارة الأولى حول إلزامية استعمال تلك اللغة في الإدارة، ولا بعض النداءات التي تصدر أحيانا من هنا وهناك.

- إن الزمن السياسي المسيح بالمحظورات والمقدسات قد أضاف إلى أوتاره وتر الانتظارية، وركب خطابا لا يعرف مجراه ولا مؤداه

حول التناوب التوافقي، وأكثر منه الانتقال الديمقراطي، وهو خطاب يخلق للسياسة طقوسا ومقولات يستعصي على الفكر الحر التماذي في تقبلها أو دعمها، اللهم إلا إذا قبل بالتخلي عن كيانه وتجرد عن وعيه النقدي والتاريخي.

إننا إذن أمام محيط سوسيو-سياسي لا بد من التفكير الجدي في مستجدات عمقه وعلامات مستقبله المنظور. والحال أن ذلك المحيط لم يزل يعاني من تركة إخفاقات الماضي القريب وزلاته، وكذلك من تعقيم المفاهيم والممارسات المؤسسة لشروط الحداثة والديمقراطية والتقدم وسوء تدبيرها.

في محيط كذلك، لا يتسنى للمثقف أن يعمل إيجابيا ويلتزم حقا، وحالة احتقان ملموس تتخبطه أو تترقبه عند كل منعطف حرج وكل مرحلة متأزمة. فإذا ما وقف أمام القوى المتعارضة وانحار إلى هذا القطب أو ذاك، كان عليه أن ينتظم في سلوكه ويكد في خدمته. لكنه في آخر مطاف الحسابات والتوافقات السياسية، قد يستيقظ ذات يوم بشعور مرير، متولد عن إدراكه البعدي أنه لم يكن في مصطدم الحلبة سوى أداة بل مغفل الحلقة. والمحصل أن المثقف في هذا الوضع، ومن حيث طبيعة عمله وزمنيته، لا قدرة له ولا باع في

إن علو نسبة الأمية  
واختلالات التعليم  
هي مشاكل  
حقيقية، لكن  
معالجتها تدريجيا  
بتبني سياسات  
إصلاحية عقلانية  
حازمة تبقى في  
حكم الإمكان، أما  
ما يبدو أخطر من  
ذلك فإنه يحصل  
بالأحرى من جهة  
الوعي الوطني  
المهدد بظواهر  
العجز في المواطنة  
والحس المدني.

الثقافية معرضة للاستفحال والتفاحش، من غير أن توضع على محك الفكر النشط الصبور المثابر، الفكر الذي يتولى مهمة رصد مكامن الضعف والوهن في علاقته بالواقع. إقليميا كان أم عالميا، فيسميها ويحللها بقصد استبانة سبل مغالبتها وتجاوزها.

### 3- واقع الهيجمونيا والتبعية الإرادية

إن الهيجمونيا (وتعني لغة عند الإغريق الانتشار والاكتماح بدافع إرادة القوة والسيطرة) لا يخطئ إدراكها إلا الوعي الزائف المستلب، أي الوعي المنخرط فيما سماه إيتيان لابويس «العبودية الإرادية»، التي هي من أهم شروط إمكان كل أنواع التسلط والاستبداد. شرط يمدد المصابون بها «لقطع أعناقهم» بأنفسهم، وبالتالي لمسح طبيعة الإنسان الحرة المسؤولة<sup>(5)</sup>، وحتى حين تبرز تجليات الهيجمونيا بأضرارها، فإن الوعي بها قلما يضبطها بما يكفي من الدراية المعرفية والتحليل الدقيق الثاقب، فيبقى الكلام فيها إجمالا على نمط فطري وصحافي مسطح. وهكذا، في ظل الهيمنة الثقافية الحديثة، يحكم على ثقافات محيطية إما بالركون إلى ضوايح و«جيتوهات» مهمشة معزولة، وإما بالتكيف مع وجود «إيكوغرافي» أو علني ذليل يقوم على الاقتراض

تغيير طبائع السياسة ومؤسساتها الجاري بها العمل في بلاده. ومادامت هذه الطبائع لا تعرف تحولات إيجابية محسوسة في القوام والجوهر، فكل كلام عن وجوب التزام المثقفين لمن شأنه أن يتبدى ككلام وعظي ليس غير. وقد يصعب، والحال هذه، معالجة من يرى أن الأحرى بالمثقف والأجدر أن يكثف من اشتغاله في حقله ويقوي قدراته في البحث والإبداع، وذلك حتى لا تؤول إيديولوجيا «الممارسة» عنده إلى أفيون، ولا يسقط فجأة أو بالتدريج بين طوابير المرميات وأنصاف المثقفين. وهذا ما يظهر أن المفكر التونسي هشام جعيط يدعو إليه إذ يكتب: «إن المثقف المبدع يجد نفسه محاصرا من كل الجهات، وعندي أنه لم يبق أمامه سوى العودة إلى ذاته الأعمق، وبالحركة نفسها، الخروج من إقليميته الثقافية، أي عليه الانفتاح على العالمي، بسرور وفرح ورغبة»<sup>(4)</sup>.

لكن مثل تلك الدعوة إن كانت تنعت للمثقف محجة «الخلاص» الفردي بالاستقلالية أو ترك الحبل على الغارب إقليميا وبالانفتاح على العالمي، فإن الاستئثار بها وحدها لمن شأنه أن يزيد من توسيع الشرخ بين المثقف ووسطه، وأن يحول دون الاجتهاد في خلق أشكال نوعية من الالتزام السياسي أو المدني وممارستها. وهكذا تبقى الأزمة

إن الهيجمونيا (وتعني

لغة عند الإغريق

الانتشار والاكتماح

بدافع إرادة القوة

والسيطرة) لا يخطئ

إدراكها إلا الوعي

الزائف المستلب، أي

الوعي المنخرط فيما

سماه إيتيان لابويس

منذ أربعة قرون ونيف،

«العبودية الإرادية»،

التي هي من أهم

شروط إمكان كل أنواع

التسلط والاستبداد،

والاستيراد، وإن أنتج فبشروط لا قوة له فيها ولا قرار، وفي فضاءات هشة مجزأة، تفرز بين فرقائها الكراهيات النفسية والتمزقات الذهنية، التي هي ربما الأفدح من نوعها من حيث إنها تنبني على إرادة التجاهل والتفاني المفضيين إلى عداة فصامي راسخ. وكلها سلوكات رسوبية قد تكون في Signe آخر التحليل الوجودي موجهة أيضا - ضمنيا - ضد الذات، ذات الإنسان في مجتمعات العجز والندرة<sup>(6)</sup>. ويصحب كل ذلك من باب التبرير أو التخفيف ترديد احتمائي لمفاهيم خارج مناطها وحقيقتها، منها مفهوم الانفتاح الذي يصبح عبارة عن عزوف عصابي عن الذات وافتتان بالمتغلب الأقوى فاقد لحاسة التمييز والنقد؛ ومنها مفاهيم التنوع والتعدد والاختلاف التي تصرف على نحو لامتناه، سائب ولا منتج، بحيث تنتهي إلى إقامة جدران «مبلقنة» بين الأوعاء الجماعية وحتى الفردية، لعلها الأخطر من غيرها، بسبب انتمائها إلى دوائر الرمزي واللامادي. ومن ثم هذا الإنشاء للنسيان حول وجودنا الهويتي الذي تتم إحالته إلى وضع دوني مبغس؛ ومن ثم أيضا هذه الممارسة ليس لازدواجية لغوية حققة، بل لانفصام لساني يؤدي بفئات من النخب إلى القفز على مكونات كاملة من ثقافتهم الوطنية التاريخية، فيقيمون مستلبين في لغة الآخر وثقافته.

لتدقيق القول في الهوية، نقول إنها ليست وقفا على حدود الانتماءات القبائلية والعرقية، الصادرة عن تصور ذري وأحيانا فصامي لكلمة التعدد والتنوع والاختلاف، بل إنها - مفهوما - دينامية واصله مخصصة، تنفي الانطواءات السالبة، وتغني نوابض الفكر ومراتع الروح، بهذا المعنى الإنساني الإيجابي، الهوية إن هي إلا الفضاء الوجودي الذي تلتقي فيه أوعاء وذوات حول الاعترافات المتبادلة، وإرادة التواجد معا داخل مجموعة حية متأصلة، تقوم على علاقات القرب والتواصل، الكفيلة بحمايتهم ضد شعور النبذ والإقصاء أو ضد حالة استجداء المواطنة والانتماء. الهوية على هذا النحو يتبدى قوامها الحي في شخصيتها المكونة من عمقها التاريخي ومن تواتر قيم حداثتها المضافة. والعالمية الحق ما هي إلا جماع الهويات الثقافية المتواصلة المتفاعلة. وليس هوية القطب الواحد والأقوى عسكريا وتكنولوجيا وإعلاميا.

### إن الهيجمونيا إذن لواقع

وإنها بالتأكيد لا تقف عند حدود السياسي والاقتصادي والعسكري بل تتعداها إلى الحقل الثقافي والذهني. والأمثلة على هذا كثيرة ومعروفة، لكن من بين أرقها وأبلغها هذا المثال: أن يعاب بل أن يمنع على بلدان

الجنوب البحث عن تصدير أفكارها وثوراتها، وأن تعطي بلدان الشمال لنفسها الحق العلني في تصدير استثناءاتها واختياراتها الثقافية (كما تدل عليه سياسة الفرنكفونية الشهيرة). ومثال آخر، اللغات تعرض وتصنف على منوال العملات النقدية، التي تفرض القوية منها نفسها على التي دونها مرجع قياس وتقدير. وكذلك تفعل اللغات القوية في حق اللغات المخفضة أو المأزومة، بحيث قد تدفع مستعملي هذه الأخيرة إلى الاعتقاد أن لغاتهم الضعيفة التداول والتأثير، إن هي إلا عملات قردة أو ما شابهها ليس غير.

هل من حاجة إلى الاستزادة في رصد مصادر الهيغمونيا وبياناتها التي تؤكد أن الأفكار المهيمنة هي أفكار البلدان المهيمنة (وماركس كان يقول هذا عن الطبقات)؟

في حقل الفكر والثقافة العامة، يجوز القول إننا في الغالب الأعم على الأقل مغاربيا وعربيا لا نبرز بوصفنا ذواتاً مفكرة ومرجعيات مؤسسة، وإنما فقط باعتبارنا مواضيع للمعرفة، وحاضرا، تحت التأثيرات المختلطة للعولمة والفكر الواحدي، حتى هذه المعرفة أخذت تميل أكثر فأكثر إلى أن تكون انتقائية، وظيفية ومنفعية، أي منشغلة بحقول الاستراتيجية الجيو- سياسية والنفط والأصولية أو التطرف الديني.

حينما ننظر إلى الأمور عن كثب، فإننا، ثقافيا، لدى فئات عربية واسعة نكاد لا نوجد ولا نظهر في حقل معرفتها وإدراكها إلا قيد ما يشبه ثقبها الأسود، فعموم القراء الفرنسيين لا يعرفون عن الأدب المغربي إلا النزر اليسير، حتى مما فيه مكتوب باللغة الفرنسية، أما عن أساسه الجوهري المكتوب بلغة الضاد فلا تسألوهم كيلا لا تصعقوا. وحسب ملاحظة لإدوارد سعيد، لا يعرف عموم القراء الأمريكيين من التراث العربي كله إلا النبي لجبران خليل جبران، المكتوب أصلا بالإنجليزية<sup>(7)</sup>. ولعل ما يغني عن الاستزادة في ضرب الأمثلة هو خطاب نجيب محفوظ إلى الأكاديمية السويدية ولجنة نوبل بمناسبة فوزه بهذه الجائزة لسنة 1988؛ فمما جاء فيه، «سادتي. أخبرني مندوب جريدة أجنبية في القاهرة في لحظة إعلان اسمي مقرونا بالجائزة ساد الصمت، تسأل الكثيرون عن أكون، فاسمحوا لي أن أقدم لكم نفسي بالموضوعية التي تتيحها الطبيعة البشرية»، إلخ.

وبالتالي، قد لا نغالي إذا قلنا إن تلك الفئات، بما فيها المثقفة، لا تترك لنا من سبيل إلا التماهي معها والمصادقة الطيبة على تعريفها أو وصيتها التي يمكن صياغتها على هذا النحو: إذا أردتم اللحاق بالشمولية المعولمة، كونوا كما نموقعكم

في حقل الفكر  
والثقافة العامة، يجوز  
القول إننا في الغالب  
الأعم على الأقل  
مغاربيا وعربيا لا نبرز  
بوصفنا ذواتاً مفكرة  
ومرجعيات مؤسسة،  
وإنما فقط باعتبارنا  
مواضيع للمعرفة،



ونتمثلكم وكما نبرمجكم ونتوقعكم،  
اندمجوا في ما نريد أن تكونوا عليه  
قلبا وقالبا، ولفظا ومعنى.

إن التبعية إذن، التي يفكر البعض  
أنها أمست، في ظل العولمة، قصة  
قديمة أو غير ذات مضمون، نرى على  
العكس أنها مازالت سارية ولو على  
نحو متخف ولين Soft، ولكنها في  
إواليات الكبح والحجر بالغة الإجرائية  
مُحكمتها، لا يعنى عن إدراكها إلا من  
تعود على تمارين الانخداع أو اعتبار  
رغباته حقائق.

أمام السيرورات الإنتاجية العالمية  
في الحقول الاقتصادية والإعلامية  
والثقافية، لنضع نحن المغاربة على  
أنفسنا وفكرنا من حين لآخر أسئلة  
جذرية من هذا النوع :

أ - هل يجوز إقامة الوجود على  
الاستيراد الكلي، والسعي بالتالي إلى  
انتحال ثقافة الآخرين بالاقتراسات  
والتقمصات؟ وحتى لو اعتبرنا هذا  
الصنف من الوجود ممكنا، أفلا يبقى  
سيرانه رهينا بعلامات الاصطناع  
والكوميديا الحزينة، وممثلوه مكتفين  
بحياة النقب في صحن الغير،  
محرومين كلية من أي نوابض ذاتية  
وإلهامية؟

ب - في الحقول المذكورة، ترى  
من نحن وما هي مواقعنا وآثارنا؟  
والحال أن هوسا متزايدا بات يقضي

بأن نتجرد من كل ما نحن وما لنا،  
وذلك قبل الوقوف أمام الآخر القوي  
المزدان بكل ما كان وما يريد أن  
يكون. إنه هوس يطبع سلوكات كل  
المنحليين المهزومين، أو الساعين حتى  
من الداخل إلى إتلاف قدراتنا الذاتية  
على إدهاش العالم والإسهام في  
تنويره، وكذلك إلى تبديد إرادتنا في  
أن نعيش معا، ونكوّن مجموعة قوية  
مهيبة. ومن ثم يبرز نزوع  
إيديولوجي إلى إضفاء صبغة التطبيع  
واللاشكال على التبعية (حتى  
الثقافية) للغرب<sup>(8)</sup>.

#### ختاما

إن عوائق الفعل الثقافي التي آثرنا  
التركيز عليها مغاربيا يجوز وصفها  
بالاستلابية، قد تسعفنا - على صعيد  
بلداننا في إدراك أسباب رئيسة لكون  
مختلف أشكالنا التعبيرية (الأدبية  
والغنائية والمشهدية) ما فتئت تعاني  
من صعوبات جمّة في الإقلاع والتألق،  
ومن ضيق مرئي محسوس في  
الإشعاع والتأثير؛ ومن تلك الأسباب  
تطالعنا، ولا ريب فتوقنا اللغوية  
المستشرية، وكذلك وبالموازنة كون  
شرائح من «فاعلين» الثقافيين  
والفنيين لا تربطهم إلا علاقة ضعيفة  
الدم والنسج باللغة الوطنية الجامعة  
اللاحمة، أي باللغة بوصفها وعاء  
للثقافة ودعامة للهوية الحيوية  
المبدعة. تلك العوائق الاستلابية،  
كيف يمكن مواجهتها؟

إن عوائق الفعل  
الثقافي التي آثرنا  
التركيز عليها  
مغاربيا يجوز  
وصفها بالاستلابية،  
قد تسعفنا - على  
صعيد بلداننا في  
إدراك أسباب رئيسة  
لكون مختلف أشكالنا  
التعبيرية (الأدبية  
والغنائية  
والمشهدية) ما  
فتئت تعاني من  
صعوبات جمّة في  
الإقلاع والتألق، ومن  
ضيق مرئي  
محسوس في  
الإشعاع والتأثير؛

بالمقاومة المستميتة طبعاً، وبالمواظبة في التحدث عنها ونشر الوعي بأن التبعيات المستعبدة اللامنتجة، مثلها مثل المديونيات، كلما راكمناها رهناً مستقبلاً بإضعاف محركات النمو ونوابضه الذاتية.

إن العيوب التي تشكو منها بحدة مشاريعنا وبرمجياتنا وأنشطتنا في المجال التعليمي والثقافي، هي رأسا عيوب في النظرية والاستهداف، وفي توخي التكوين ذي النوعية والجدوى، وحينما نقصر في تمثيل أسئلة المضامين والكيف والغايات وتبويئها الصدارة، فإننا سرعان ما نفوص في التسيير العادي للأمور، أي في العملي-الجامد (حسب تسمية بليغة لسارتر). إن التغلب على تلك العيوب هو المدخل الأرقى إلى الاستثمار في النمو القائم على تقوية الشخصية ضمن ما سمي بالفضيل الإنساني.

وبالتالي، لا يمكننا إعطاء المعنى لوجودنا بسنن التقليد والمحاكاة العقيمة، بل بتحرير شخصيتنا التاريخية وإنعاش الأجهزة والوسائل المواتية الفعالة، القمينة بضمن انتقائنا إلى العالمية، لا باعتبارنا مجرد ممثلين معولمين محجورين، بل بوصفنا ذواتاً مقررّة وكاملة العضوية. وهنا تكمن أيضاً مهمة أخرى موكولة بصفة ما إلى المثقفين المفكرين والأنتلجنسيا الواعية

المتحررة عموماً. وكل هؤلاء، إذا كانوا حداثيين، عليهم أن يتخذوا مواقف نقدية بإزاء كل تغريب إن كان مؤداه الاستلاب والولاء التبعي وفقدان الاعتبار الذاتي والقدرة على المبادرة والخلق. أما إن كانوا أصالتيين، فعليهم أن يظهروا استطاعتهم في استيعاب الوعي التاريخي والتميز بين الحي والميت في نصوص الأثر والقول التراثي. ذلك لأنه بين الازدراء الذاتي والاعتباط الذاتي أو فوقهما، هناك مقامات لليقظة والانتباه. نكتشف فيها أنه ليس هناك أي قانون طبيعي أو وضعي يشرط تطورنا المادي والفكري بمنطق التبعيات التغريبية أو الماضوية، الناسف لكل شعور بحرية الشخصية الفردية والجماعية، وبالتالي لطاقتها في إعطاء أحسن وأجود ما لديها. في مجالي الاقتصاد والتكنولوجيا، متوعكون نحن متأخرون. نعم ولكن هذا لا يعني ولا يجوز أن يعني أننا فقدنا القدرة على إبداء وجهات نظرنا، وأنه لا حق لنا في تأويل الأحداث التي يصنعها الأقوى أو في ممارسة تصاميم الاستئناف والتقويم، من أجل السير الأصح في طرق اكتساب أسباب المناعة والنمو والقوة الواقية.

إن هناك سبلا كثيرة لإعادة الحياة والدفع إلى وجودنا الثقافي بقصد إرساء شروط التنافسية المنتجة فيه،

وكل هؤلاء، إذا كانوا حداثيين، عليهم أن يتخذوا مواقف نقدية بإزاء كل تغريب إن كان مؤداه الاستلاب والولاء التبعي وفقدان الاعتبار الذاتي والقدرة على المبادرة والخلق. أما إن كانوا أصالتيين، فعليهم أن يظهروا استطاعتهم في استيعاب الوعي التاريخي والتميز بين الحي والميت في نصوص الأثر والقول التراثي.

وتقوية نسيجه التواصلية الدافع، إنها سبل كثيرة. لكنها في الحقيقة تفضي كلها إلى سبيل رئيس واحد: أن ننتمي حقا إلى روح الحداثة البصيرة المتجددة بما أنجزته وتنجزه من تقدم في مجال الحريات والوعي الديمقراطي. وبالتالي علينا أن نتعلم ونستحق هذا الانتماء، وذلك بأن نتنفس ونتخيل ونحلم، وأن نعمل ونفكر ونساجل كما لو أننا نعيش في مجتمعات حرة ودول ديمقراطية لا غبار عليها، وهذا إلى أن يظهر العكس. وإن ظهر العكس فما علينا إلا أن نستمر ونزيد في ممارسة المقاومة والنقد، محولين هذه الممارسة إلى عرف طبيعي وتقليد راسخ. وهذه لعمري فرضية موفورة الصحة والنفذ، لابد أن نجتهد في أجرائها والعمل دوما على هديها.

#### هوامش

(1) انظر جاك أطالي: قاموس القرن الواحد والعشرين، ط. فايرو باريس، 1988، ص. 87.

(2) يذكره جيلبر كونت في لومند، 17 أبريل 1980.

(3) نيتشه: جينالوجيا الأخلاق، غاليمار، باريس، 1971، ص. 1971؛ انظر أيضا خوان غويتصولو في لومند دبلومتيك، غشت 1997.

إنها سبل كثيرة، لكنها في الحقيقة تفضي كلها إلى سبيل رئيس واحد: أن ننتمي حقا إلى روح الحداثة البصيرة المتجددة بما أنجزته وتنجزه من تقدم في مجال الحريات والوعي الديمقراطي.

(4) هشام جعيط: أزمة الثقافة الإسلامية، دار الطليعة، بيروت، 2000، ص. 183.

(5) انظر إيتيان دي لا بوييسي: خطاب في العبودية الإرادية، ط. فلاماريون، باريس، 1983.

(6) راجع تحليل سارتر الشيق لمفهوم الندرة في نقد العقل الجدلي، ط. غاليمار، باريس، 1960، ص. 208-209.

(7) انظر إدوارد سعيد:

Culture and Imperialism، ط. Vintage Books، نيويورك، 1994، ص. 297.

(8) «إن انتصار العقلانية الأوروبية - ياللمفارقة! - سيعني، كما يسجل إ. راموني، لبلدان الأرض الأخرى كارثة ثقافية. فالقوى الأوروبية، بفضل طاقة آليتها العسكرية المخيفة، تستعبد وتستغل سكان قارات خمس. والثقافات الأخرى لا تدرك من العبقورية العقلانية إلا وقاحتها واكتفاءها وعنقها، وذلك في الغالب قبل أن تندثر بقوة الحديد والنار» (جيو- سياسة الخراب، ط. غاليلي، باريس، 1997، ص. 130).



## المنصف وناس\*

# مظاهر من الخصوصية الثقافية في المغرب العربي

والروحي. بل إنني أنظر إلى المغرب العربي ضمن هذا العمق. إذن منذ البدء، لا أعرف المغرب العربي على أنه كيان قائم الذات ومكتف بنفسه، بل هو ضمن هذا العمق وامتداد لهذه الثقافة العربية الإسلامية. لذلك، فالخصوصية إذا أردنا أن نعرفها يمكن أن نقول: إنها ظاهرة تتمتع بطابع خاص، أي بأسلوب متميز وما يمكن أن نسميه شبكة من القوانين Une grille de lois ترتبط عضويا بهذه الظاهرة. فمن معاني الخصوصية أنها تميز وليست تمايزاً، أنها استقلالية وعدم تبعية، ولا تعني قطيعة وانفصالاً. فالخصوصية ليست استثناءً Une exception يعني خروجاً عن السائد وحتى عن المعايير المعهودة، بل على العكس من ذلك، الخصوصية وفق ما توصلنا إلى فهمه وإدراكه تعني رفض التقسيم الذي فرضته المرحلة الاستعمارية، التقسيم المتعسف بين ما هو عربي وما هو

بل إنني أنظر إلى  
المغرب العربي ضمن  
هذا العمق. إذن منذ  
البدء، لا أعرف المغرب  
العربي على أنه كيان  
قائم الذات ومكتف  
بنفسه، بل هو ضمن هذا  
العمق وامتداد لهذه  
الثقافة العربية  
الإسلامية. لذلك،  
فالخصوصية إذا أردنا أن  
نعرفها يمكن أن نقول،  
إنها ظاهرة تتمتع بطابع  
خاص، أي بأسلوب  
متميز

ما سأحاول تقديمه لا يتعدى الخطوط الكبرى العامة التي أعرضها باختصار. على أن يثري نقاشكم هذه الملاحظات. سأحاول أن أحلل مفهومًا محددًا وهو مفهوم الخصوصية. وتعلمون سادتي الأفاضل أن مفهوم الخصوصية محاط بعدد من المحاذير والصعوبات النظرية والمعرفية، فهو مفهوم شائك، ويزداد صعوبة إذا ما طُبّق على منطقة المغرب العربي، لأن كثيراً من القراءات نظرت إلى قضية الخصوصية من زاوية إيديولوجية، بمعنى توظيف الإيديولوجيا في التعامل مع قضايا حضارية وثقافية وربما أنتروبولوجية.

سأبدأ بالزام نفسي بعدد من المحاذير، فلن أقدم هذا المفهوم بمعنى الانعزال، أي أن أجتث المغرب العربي من عمقه الحضاري والثقافي

\*باحث تونسي.

إسلامي ، ثم التقسيم الذي وجد في المرحلة الاستعمارية أيضا بين المشرق والمغرب .

بعبارة أوضح، لا نروم إذن تعميق الفوارق عن قصدية غير إيجابية، ولا نريد إطلاقا أن ننطلق من تفريق بين مغرب عربي عقلاني وعلمي ومشرق عربي غير عاطفي وغير عقلاني. هذه رؤية سطحية وغير دقيقة. إذن، ما هو التعريف الذي نريد إلزام أنفسنا به في ما يتعلق بمفهوم الخصوصية؟ إن الخصوصية تعني عندنا مجمل الموارد والإمكانات الذاتية الداخلية الخلاقة التي تدفع إلى تأسيس حالة من التميز. إذن فالخصوصية هي مجمل الموارد والإمكانات الذاتية الداخلية التي تخلق حالة من الخلق الإيجابي ومن التميز.

إذن، فالخصوصية هي وعي بالوحدة، ولكنها وحدة تجمع بين الثراء والتنوع، بين التماثل و بين الاختلاف. إن الخصوصية التي نريد أن نوضحها اليوم هي التي تدعو إلى مزيد من اقتراب المشرقي من المغربي وليس العكس، أي ليست استثناءا بمعنى الفرقة الناجية كما يقال في تراثنا، وليست القطيعة بين جناحي الوطن الواحد، هي مبنية على حسن توظيف الاختلاف والتنوع، لكن مع احترام المراجع العامة.

هذا التعريف - وإن كان تعريفا ذاتيا أساسيا - نجد له أثرا في المرحلتين المهمتين من تاريخ المغرب العربي ونعني بذلك مرحلة الاستعمار ومرحلة الاستقلالات. فنجد عند المثقف في المغرب العربي مع تباين المفاصل التاريخية، هذا الوعي بالخصوصية الثقافية وبلورتها فكريا وسياسيا والدفاع عنها في إطار أمة مغربية لا تتنكر للبعد الوطني، وهذا البعد هو القاعدة الأساسية لهذه الخصوصية. كما أنها تلائم تماما بين البعد العربي والإسلامي. لذلك فالنقطة الثانية التي أود أن أؤكد عليها هي أن هذه الخصوصية حتى وإن اختلفنا في النظر إليها، وفي مقاربتها لا تعني الانغلاق، فهي ليست انغلاقا، بل هي مفهوم ممتد ممطّ متعدد الدلالات *c'est une notion très polysémique* تلائم وتوفق بين البعد الوطني والعربي والإسلامي، وهي تعتبر نفسها امتدادا لمنطقة أشمل هي الفضاء العربي والإسلامي.

هذا المعنى هو الذي أكسب مرحلة التحرر الوطني معنى خاصا، وهذا هو نفس المعنى الذي يميّز هذا الوعي بالخصوصية عن دعوات ثقافية وسياسية أخرى، مثل الدعوة المتوسطة التي تقدم نفسها على أنها انتماء ضيق وعلى أنها اكتفاء بحضارات وثقافات المنطقة المتوسطة. كما أنها تتميز قياسا

إذن فالخصوصية هي مجمل الموارد والإمكانات الذاتية الداخلية التي تخلق حالة من الخلق الإيجابي ومن التميز.

إذن، فالخصوصية هي وعي بالوحدة، ولكنها وحدة تجمع بين الثراء والتنوع، بين التماثل و بين الاختلاف.

لحدّ الآن على أن يؤدي دورا إيجابيا في ما يسمى الآن سياسيا وفي الخطاب السياسي المغربي. بالبناء المغربي.

إذا تأملنا إذن هذا المرتكز فسنلاحظ أولاً هذا التلاحم الكامل بين الأجزاء المكونة لمنطقة المغرب العربي، هو تلاحم مستمد أساسا من التراكم والإرث التاريخيين، ومن البناء الديني وخاصة من المشترك الأنتروبولوجي le commun Anthropologique. هذه نقاط أساسية، كما نشير إلى أن مرتكز اللغة لعب دوراً أساسياً في عملية صياغة هذا التراكم الحضاري والثقافي وفي توفير مرتكزات هذه الشخصية المشتركة مغاربية.

لا أريد هنا أن أتحدث عن قضية التوظيف السياسي والظرفي للمسألة الثقافية واللغوية في منطقة المغرب العربي وبالأخص في الجزائر. فقط أشير، وهذا ما يهمني في العرض، إلى أنّ هذه اللغة لم تدخل على امتداد تاريخها الطويل وتراكمها الطويل في صراع مع لهجات محلية وفي مقدمتها اللهجات الأمازيغية. بل ثمة حالة من الريادة اللغوية والثقافية.

كما أشير أيضا إلى أنّ الكيان المغربي تاريخيا في المرحلة القديمة وخاصة في المرحلة الحديثة والمعاصرة لحد كبير، شكّل نوعا من

بدعوة أخرى ملازمة لها إلى حد ما في المرحلة التاريخية وهي الدعوة الفرعونية، فهذه دعوة تجعل من مصر كيانا مضخما ومستقلا عن مراجعه الحضارية ولا تبين هذا الامتداد والتفاعل الإيجابيين بين مصر وبين سياقها العربي والإسلامي وحتى الإفريقي. لذلك فهذه الخصوصية تعني أساسا ما يمكن أن نسميه بالشخصية الثقافية القاعدية في منطقة المغرب العربي، بمعنى أنها شخصية تستند إلى عمق ثقافي وحضاري متمائل إلى حد كبير، وإلى مكونات حضارية وروحية أساسية تجعل هذه الشخصية متجانسة في ملامحها ومكوناتها وتوجهاتها الكبرى.

هذا الرصيد الثقافي، وهي النقطة الثالثة من عرضنا، لا نجد تقريبا لها أثرا في مرحلة ما بعد الاستقلالات، بمعنى أن هذا التراكم الثقافي والحضاري والروحي والأنتروبولوجي، وهذا التماثل سيتلاشى تدريجيا في مرحلة الاستقلالات، بل سنجد ضربا من القطيعة البنيوية بين المرحلة ما قبل الاستعمارية والاستعمارية ومرحلة الاستقلالات. في حين أننا إذا تأملنا ما أسميناه بالشخصية الثقافية القاعدية المغاربية، سنجد أنها تتمتع بعدد من المرتكزات البنيوية والثقافية، بتراكم تاريخي وحضاري مهم كان قادراً وهو قادر

لذلك فهذه الخصوصية تعني أساسا ما يمكن أن نسميه بالشخصية الثقافية القاعدية في منطقة المغرب العربي، بمعنى أنها شخصية تستند إلى عمق ثقافي وحضاري متمائل إلى حد كبير، وإلى مكونات حضارية وروحية أساسية تجعل هذه الشخصية متجانسة

التجاوز للأوضاع السياسية المختلفة والمتباينة ، بمعنى أنّ هذه الوحدة الثقافية والحضارية والإنسانية والاجتماعية والأنثروبولوجية، استمرت بغض النظر عن التوترات السياسية والاختلافات المذهبية النسبية أحياناً إلى غير ذلك. إضافة إلى ذلك، ثمة توحّد حضاري وديني أيضاً، فضلاً عما أسمىناه بالتشابه البشري والتماثل الأنثروبولوجي، فالتماثل الأنثروبولوجي وهو أهم مستويات الحياة الاجتماعية والاقتصادية كان مبنياً على تشابه مستويات الحياة، وتشابه أنماط المعيش ومكوناته حتى وإن وجدت بعض التباينات.

هذه العناصر تجعل الوحدة الثقافية والحضارية واقعا قائما و«حقيقة» يصعب إنكارها. ولعلنا يمكن أن ندعم هذه النقطة حين نتأمل مرحلة النضال الاستعماري. إذا تأملنا هذه المرحلة التي امتدت حسب الأقطار واختلفت في هذا الامتداد سنلاحظ أن هذه المرحلة كشفت عن أن مرحلة التحرّر الوطني في الأقطار المغاربية كانت مشتركة بقيمها ومثلها وأهدافها، وكانت رافداً أساسياً من روافد تعزيز هذا التلاحم الثقافي. فدينامية التحرّر الوطني في منطقة المغرب العربي إذا تأملنا نصوصها وخطبها ووثائقها سنجد أنها كانت أساساً دينامية ثقافية مبنية

على الشعور بهذا الانتماء، وبهذا التوحد الحضاري والثقافي. فيكفي أن أشير هنا إلى مثال مصالي الحاج في جونيف حيث أسس حزب نجم الشمال الإفريقي ، هذا الحزب الذي فتح أبوابه على مصراعيها لكل أبناء شمال إفريقيا دونما استثناء ؛ لذلك، فإن هذه المرحلة هي مرحلة مهمة في تأكيد هذه الوحدة الثقافية عامة وفي تركيز هذه الخصوصية التي لا تنفي البعد الوطني، وتعتبر البعدين العربي والإسلامي بعدين مكملين.

لكن المفارقة التاريخية والسياسية والسوسيولوجية هي أن هذا العمق الثقافي وهذا التراكم الثقافي والحضاري والأنثروبولوجي في المنطقة سيتوقف بمجرد أن استلمت النخب السياسية جهاز الدولة، أي بمجرد أن سيطرت النخب على مرحلة الاستقلالات، بل إن التصور الذي سينبثق منذ أواخر الخمسينيات لعملية بناء المغرب العربي، سيكون تصوراً مركّزاً على البعدين السياسي والاقتصادي باعتبارهما أولويتين مطلقتين، في حين ترك الجانب الثقافي في مرحلة لا نعلم متى يتم الإعلان عن أهميته وضرورته. فالمعالجة الاقتصادية والسياسية غير كافية وحدها لتخطيط أي بناء سياسي مستقبلي. ذلك أن الثقافة هي وعي وحياة وتطلع تساعد أساساً على تحقيق هذا التخطيط المتوازن.

لكن المفارقة التاريخية والسياسية والسوسيولوجية هي أن هذا العمق الثقافي وهذا التراكم الثقافي والحضاري والأنثروبولوجي في المنطقة سيتوقف بمجرد أن استلمت النخب السياسية جهاز الدولة، أي بمجرد أن سيطرت النخب على مرحلة الاستقلالات،

إذن، لماذا هذه القطيعة مع التراكيمات الثقافية السابقة؟ لماذا لم يستطع المغرب العربي الرسمي أن يوظف هذا التراكم الثقافي والحضاري والإنساني والأنثروبولوجي في عملية البناء المغربي؟ لماذا فضلت تجارب البناء الوطني أن تكتفي بذاتها، ألا تحاول تجاوز هذه الحدود الوطنية على ضيقها؟ لماذا انطفأت هذه الروح المتوثبة التي عرفها المغرب العربي على امتداد عقود ثلاثة؟

يكفي أن أشير هنا إلى أنه حين احتلت فرنسا أقطار المغرب العربي تفاعلت شعوب المنطقة مع هذا الاحتلال وعبرت عن رفضها له. وحين احتلت إيطاليا ليبيا سنة 1911، هبّ الشعب التونسي رافضا لوضعية الاحتلال. فلماذا تآكلت الأحزاب والنخب التي تبنت هذه الدعوة ولم نعد نلمس لها تقريبا أي أثر يذكر؟ كما أشير أيضا إلى أن مختلف الجمعيات التي تأسست والأحزاب أيضا، مثل جمعية الطلبة المسلمين الأفارقة، وحزب الدستور، وحزب الشعب الجزائري، وكتلة العمل الوطني في المغرب الأقصى إلى غير ذلك، كلها عبرت عن مضمون ثقافي لمسألة بناء المغرب العربي. كان هذا المعطى الفكري والثقافي وحتى الإيديولوجي واضحا بمعنى التركيز على أن عملية بناء المغرب العربي هي أيضا مسألة ثقافية. فإذا كان المغرب العربي

الرسمي Le Maghreb Officiel يريد أن يتبنى الأولوية الاقتصادية، فيمكن أن أشير إلى أنه حتى هذه الأولوية غير محترمة وغير منجزة في الواقع، لأن التبادل الاقتصادي والتجاري البيني المغربي لا يتجاوز 5% أو 6% في أفضل الحالات، في حين أن 65% من مبادلات المنطقة العربية (٤) أقطار بالذات) تصل إلى أكثر من 65%. قارنوا بين 5% وبين 65% للوقوف على حقيقة الأمر.

بمعنى أن الواقع السياسي في منطقة المغرب العربي، يحتاج إلى إعادة النظر في هذا التراكم. وتوظيفه بما يفعل الواقع الراهن، وبما يعطيه دفعا جديدا هو في أشد الحاجة إليه. ولعلنا يمكن في هذا السياق أن نقترح بعض العناصر الأساسية التي يمكن أن تفعل هذا الواقع الثقافي والسياسي في منطقة المغرب العربي. يمكن أن أقترح أولا تشييد أنساق التكامل الثقافي الرسمي منه والشعبي ومدّ قنوات تواصله وامتداده، بتشجيع لقاءات النخب والمثقفين، وتأكيد أولوية العمل الثقافي في منطقة المغرب العربي.

ثانيا توسيع دوائر المشاركة الثقافية الشعبية، وكسر طوق الاحتكار الرسمي للتعبير الثقافي والجمعيات إلى غير ذلك.

أن نقترح بعض العناصر الأساسية التي يمكن أن تفعل هذا الواقع الثقافي

والسياسي في منطقة المغرب العربي. يمكن أن أقترح أولا تشييد أنساق التكامل الثقافي الرسمي منه والشعبي ومدّ قنوات تواصله وامتداده، بتشجيع لقاءات النخب والمثقفين، وتأكيد أولوية العمل الثقافي في منطقة المغرب العربي.



ثالثا وهو أهم العناصر في تقديرنا، الحرص على تحييد العمل الثقافي عن الانعكاس المباشر للخلافات في منطقة المغرب العربي. أعتبر أنه من الإجماع الثقافي أن يمنع مثقف من الدخول إلى بلد آخر للمشاركة في ندوة علمية أو الإدلاء برأيه.

المعطى الرابع هو عملية إيجاد صياغة تصور واضح للعمل الثقافي في السياق المغربي. أخيراً دعوة الأحزاب السياسية والروابط المهنية والنقابات والفعاليات إلى التفكير في استراتيجية ثقافية قصيرة وبعيدة المدى والنظر في إمكانية تحقيقها. إنني اسمحوا لي وهذا رأي خاص أعتبر أن ما أسميناه بالتراكم الثقافي والحضاري في منطقة المغرب العربي وبالخصوصية، هي كلها عناصر تساعد تماما على تشجيع عملية البناء المغربي، بمعنى أنها يمكن أن تلعب دوراً لاجماً في ظل هذه التناقضات السياسية والاختلافات وهذه الصراعات أيضاً لاعتبارات إقليمية واستراتيجية وإصلاحية. إن كل هذه الإشارات مشروعة سياسياً، لكنها غير كافية لتحليل الواقع، فإذا كان ضروريا إيجاد استراتيجية سياسية واقتصادية، فإن الأكثر ضرورة وإلحاحاً في تقديرنا هو وجود استراتيجية ثقافية، تسمح بتنشيط هذا التراكم الثقافي والحضاري وإبراز هذه

الخصوصية الثقافية المغربية وإيجاد عمل تكاملي تدرجي وعقلاني.

إن وحدة المغرب العربي كما تبدو لنا هي وحدة ثقافية قبل أن تكون سياسية محض، فالتأكد اليوم أن الدولة الوطنية في منطقة المغرب العربي ووفق تركيبها الحالية تمر بصعوبات جمة يمكن أن تصل إلى حد الأزمة، فالتحدي الحقيقي يتمثل في كسر هذا الطوق الوطني المرادف للقطرية في مرحلة تتسم بالتكتلات السياسية والاقتصادية الكبرى وذوبان الكيانات الصغرى في الاقتصاد العالمي الرأسمالي، ما يسمى بـ l'economie monde. ولا نعني بكسر الطوق تبادلاً سلعياً وتكاملاً اقتصادياً فقط، وإنما أساساً حركة حرة أمام مختلف الأنشطة الرسمية والشعبية، وحالة من التفاعل بين المثقفين فيما بينهم.

إن المثقفين هم الأقدر على أن يهيئوا البنيات الذهنية والفكرية والمعرفية لتقبل عملية البناء. إن ما نعينه بالخصوصية الثقافية المغربية هو هذا الرأسمال الرمزي والثقافي المستعد بطبيعته للتوحد والتكامل وإضفاء طابع المشروعية على كل بناء تكاملي في الحاضر والمستقبل، فالمغرب العربي يتميز بهذا التراكم التاريخي والثقافي والحضاري الذي يعكس عمق أبعاد التكامل والتقارب،

إن المثقفين هم  
الأقدر على أن  
يهيئوا البنيات  
الذهنية والفكرية  
والمعرفية لتقبل  
عملية البناء. إن ما  
نعينه بالخصوصية  
الثقافية المغربية  
هو هذا الرأسمال  
الرمزي والثقافي  
المستعد بطبيعته  
للتوحد والتكامل  
وإضفاء طابع  
المشروعية على كل  
بناء تكاملي في  
الحاضر والمستقبل،

ويتضمن هذا التراكم الكثير من عناصر الدعم للحاضر والإسناد لتجارب المستقبل. لكننا إزاء عدد من المفارقات التاريخية والسوسيولوجية :

أما المفارقة الأولى فهي تباعد الحاضر عن الماضي، فثمة شرخ كبير بائن بين ما كنا نشير إليه وما هو موجود في الواقع السياسي والواقع المعيش خاصة. فهناك تغييب واضح للمضمون الثقافي في عملية تصور بناء المغرب العربي. بل لا يوجد تصور لدور هذا الرأسمال الثقافي والرمزي في عملية إعادة البناء.

أما المفارقة الثانية، فهي تلاشي التراكم الثقافي السابق، واستحكام الثقافة السياسية للدولة الوطنية المرادفة للقطرية، بمعنى أننا إزاء ثقافة سياسية وبيئة سياسية تعتبر أن الأولوية الوطنية هي منتهى الغاية والأمل، بل لا توجد سيناريوهات أخرى بديلة، ولا توجد أيضا تطورات أخرى أفضل من الواقع الراهن.

لذلك، وهي المفارقة الثالثة، غاب الاهتمام المغربي عن برامج النخب والأحزاب والجمعيات وحتى المجتمعات المدنية في المغرب العربي، وأعني بلدي تونس على وجه التحديد، فإما انتماء عربي خالص، مثلما تبشر بذلك الأحزاب القومية وخاصة البعثية في المشرق العربي،

وإما وطنية ضيقة خالصة لا تتجاوز لها. في حين، أنه بإمكان الخصوصية المغربية أن تكون حالة وسطى بين الانتماءين على تباعدهما، بمعنى أننا نعتبر أن الانتماء المغربي على ما فيه من ضيق ومحدودية، هو انتماء متقدم قياسا بالانتماء الوطني المحض، بل حالة إيجابية قياسا بحالة التشتت. إن ما يمكن أن نسميه بالانتماء الوسط أو الانتماء الثالث حالة إيجابية على محدوديتها قياسا بالقطرية الضيقة أو بالانتماء العام غير القابل للتحقيق فهو حالة من الإثراء الفعلي للانتماء الوطني، ومن التطوير أيضا للانتماء العربي والإسلامي.

أما المفارقة الرابعة فهي أن الصراعات الجغرافية والجهوية ماتزال تتعمق في منطقة المغرب العربي، وهي تعمق عملية الأزمة، أي أزمة صعوبة إنجاز هذا البناء، وهي فعلا قد أخرجت هذه المنطقة من تاريخها، فنحن «متخلفون» قياسا بالتراكم الثقافي والحضاري السابق. فهل يمكن إذن أن تخرجها أيضا من الجغرافيا؟ فما مصير هذه الأقطار في ظل التكتلات الدولية ومرحلة العولمة؟

هكذا إخوتي الكرام، يمكن أن نتوصل إلى أننا في حاجة فعلية لتفعيل هذا الرأسمال الرمزي

أما المفارقة الرابعة

فهي أن الصراعات

الجغرافية والجهوية

ماتزال تتعمق في

منطقة المغرب العربي،

وهي تعمق عملية

الأزمة، أي أزمة صعوبة

إنجاز هذا البناء، وهي

فعلا قد أخرجت هذه

المنطقة من تاريخها،

والثقافي بوصفه ميزة تفاضلية في سوق العولمة، تحصيناً لذاتنا. ومواجهة للأزمات القادمة التي نعتبرها أكثر شراسة وخطورة من الواقع الراهن.

لكن الإشكال في تقديرنا سواء في المنطقة العربية عامة أم في المنطقة المغاربية خاصة، يكمن في هذه الهوة السحيقة بين الفكر والإنجاز، بين المثقف وصانع القرار.

هكذا إخوتي الكرام،  
يمكن أن نتوصل إلى أننا  
في حاجة فعلية لتفعيل  
هذا الرأسمال الرمزي  
والثقافي بوصفه ميزة  
تفاضلية في سوق  
العولمة، تحصيناً لذاتنا،  
ومواجهة للأزمات  
القادمة



علي ضوي\*

## الهوية الثقافية المغربية وسؤال المشروع

بل وتختلف حتى على مستوى الثقافة  
«غير العالمية».

قد لا يكفي ذلك للاستنتاج  
بوجود أزمة هوية، إذ قد يكون  
مجرد تعبير عن وجود شكل من  
«الحوار الثقافي» أو على الأكثر  
الانعكاس الثقافي للصراع  
الاجتماعي<sup>(2)</sup>.

المغرب العربي لا يشكل وحدة  
سياسية. كما أنه ليس تجمعا اقتصاديا.  
ورغم أنه مسمى جغرافي محدد على  
وجه العموم (وليس بشكل دقيق إذ لا  
يتطابق بالضرورة مع الحدود  
السياسية للدول المغربية الخمس  
القائمة حاليا)، فإن جوهره الحقيقي  
أنه كيان ثقافي وليس في تقرير ذلك  
قفز إلى الاستنتاج، فإننا نبحث في  
الهوية الثقافية المغربية ولا نبحت  
عن هوية ثقافية مغربية.

الهوية الثقافية سننظر لها كواقعة  
موضوعية قابلة للوصف المحايد

### مقدمات

في موضوع تتعدد فيه المقاربات  
بشكل كبير، بل تتنوع فيه النتائج  
حتى عندما تتفق المقاربات يبدو من  
اللازم أن نبرر استحقاق هذا الموضوع  
للتفكير فيه، وأن نبين المضايقات  
المنهجية التي تكتنف البحث والتي من  
شأنها أن تقلل من قابلية الاستنتاجات  
للتعميم، ثم أن نحدد مفاهيمه  
الأساسية بشكل صريح.

### المقدمة الأولى : في جدوى التفكير في الهوية الثقافية المغربية

هل يعيش المغرب أزمة الهوية؟ أي  
على المستوى الثقافي. هل هناك  
ثقافات مختلفة تتنازع سكان هذا  
المغرب إلى درجة خلق تعدد ثقافي  
يؤثر في الهوية الحضارية للسكان؟  
على مستوى الثقافة العالمية تختلف  
الإجابة على هذا السؤال بالتأكيد<sup>(1)</sup>.

المغرب العربي لا يشكل  
وحدة سياسية، كما أنه  
ليس تجمعا اقتصاديا.  
ورغم أنه مسمى  
جغرافي محدد على  
وجه العموم، فإن  
جوهره الحقيقي أنه  
كيان ثقافي وليس في  
تقرير ذلك قفز إلى  
الاستنتاج، فإننا نبحت  
في الهوية الثقافية  
المغربية ولا نبحت عن  
هوية ثقافية مغربية.

\* باحث من ليبيا، كلية القانون، طرابلس.

والدرس الموضوعي، وهذا سيلزمنا تبعا بأن ننظر إلى كل المكونات الثقافية لتلك الهوية - ما اختلف منها وما اختلف، كوقائع موضوعية قائمة بغض النظر عن أي تقييم معياري.

فالأمر يتعلق بثقافة هذا المغرب «العربي، المسلم، السني المالكي. الأمازيغي الفرانكوفوني، المتوسطي في السنوات الأولى من القرن الحادي والعشرين الميلادي».

ولكن هل من الممكن، أن نفكر في الهوية الثقافية المغربية ومكوناتها بشكل منفصل تماما عن أية احتمالات لأي توظيف سياسي أو إيديولوجي أو فئوي لهذه المكونات؟

من العبث الادعاء أن هذه الندوة تستهدف مجرد البحث النظري، دون استهداف توظيف ما للموضوع يتمثل في تأكيد وحدة الثقافة في المغرب العربي الآن، وتطوير هذه الثقافة بشكل إيجابي أي بما يجعلها تقاوم عوامل التآكل، وعوامل التفكك. ولكن إذا قبلنا هذا التوظيف الذي يعني «البحث عن قيم المردودية في المكونات الثقافية للهوية»، فلماذا نرفضه بالنسبة للآخرين الذين يستهدفون به أهدافاً أخرى؟

المقدمة الثانية : في المضايقات المنهجية للموضوع

الهوية الثقافية قد تعتبر واقعة موضوعية، ولكنها ليست إلا مجموع مواقف شخصية، والثقافة المنسوبة إليها الهوية ليست حقلا معرفيا يمكن أن يدرس أو يحلل كما تحلل مختلف المعارف والعلوم<sup>(3)</sup>، بل هي محددة إذ تعني ثقافة تم الوعي بها.

ومن ناحية ثانية : فإن هذا البحث الذي يستعصي على دواعي المنهجية، هو بالإضافة إلى ذلك بحث «موطن» في المكان والزمان، أي أنه سيتأثر بالانتماء القطري للباحث كما سيتأثر بالزمان : سنة 2002 تعني زمن تراجع المد القومي العربي، فشل التجارب الوحودية العربية، تعثر المشروع التوحيدي المغربي، احتمال فرض أشكال من التوحد الدولي في إطار الشراكة الأوروبية المتوسطية. إلخ. هذا من حيث المؤثرات المتعلقة بتوظيف الثقافة، أما من حيث المسألة الثقافية فإن سنة 2002 تعني بدء تغير النظرة إلى مسائل التنوع الثقافي في المغرب العربي، احتكار المجال التلفزي العربي من قبل الفضائيات الخليجية بشكل خاص والمشرقية بشكل عام، تقدم التيارات السلفية بمختلف أشكالها وتراجع التنوع الثقافي في العالم لصالح هيمنة ثقافة مركزية.

وهذا جميعه سيجعل من هذا البحث تعبيراً شخصياً ونسبياً. يحاول أن يستعمل خطاباً وصفيّاً محايداً.

الهوية الثقافية قد  
تعتبر واقعة  
موضوعية، ولكنها  
ليست إلا مجموع  
مواقف شخصية،  
والثقافة المنسوبة  
إليها الهوية ليست  
حقلا معرفيا يمكن  
أن يدرس أو يحلل  
كما تحلل مختلف  
المعارف والعلوم<sup>(3)</sup>،  
بل هي محددة إذ  
تعني ثقافة تم  
الوعي بها.

## المقدمة الثالثة : في تحديد المفاهيم

قد لا يكون من المفيد البحث عن تعريف مدرسي مناسب لمصطلح الهوية<sup>(4)</sup> باعتبارها اجتماع مكونات مشتركة بين أفراد الجماعة متميزة عن الغير. تتحدد خارجيا بتحديد ذلك الغير، فمن هو الغير بالنسبة للهوية المغربية؟ وما هي درجات الغيرية؟

ثم إن الهوية لا توجد عمليا بصيغة المفرد، إذ تتعايش ضمن الحيز البشري مجموعة من الانتماءات الثقافية ذات المستويات المختلفة. فبالنسبة للمغرب، وإذا سلمنا بوجود هوية مغربية فلا بد أن توجد هويات فوق مغربية وأخرى تحت مغربية. وأخيراً، فالهوية «ليست معطى جاهزاً نهائياً، وإنما هي عمل يجب إكماله دائماً حيث أنها تفتح وتحول مستمر»<sup>(5)</sup>.

هذه الخصائص الثلاث تجعل من الهوية مجرد مغيرة غير منضبطة لا في الزمان ولا في المكان -وعلى ذلك فلا بد من البحث ضمن المكونات الثقافية للهوية عن مجموعة تشكل النواة الصلبة للهوية وهو ما يفرض إجراء مميّزة كمية بين المكونات الثقافية، وبالتالي ترتيب الانتماءات الثقافية للجماعة ضمن سلم متدرج حسب إسهام كل مكون في الهوية الجماعية.

## المقدمة الرابعة : مشروعية الثقافة

إن التساؤل عن دور معيار المشروعية في المجال الثقافي تحتمه حقيقتان على مستويين مختلفين :

الأولى :

إن أي مكون ثقافي من لغة أو دين أو تاريخ مشترك لا بد أن يستند على مشروعية تجعل له قيمة لدى الجماعة.

الثانية :

إن الصراع الثقافي يتخذ شكل التشكيك في أسس الشرعية القائمة والدعوة إلى أسس جديدة.

وفي المجال الثقافي المغربي تقدم أربعة معايير أساسية للمشروعية : الأصالة، القداسة، الحداثة، والمحافظة على الذات autoconservation وهذه المعايير جميعها حتى إذا لم تكن محل إجماع على مستوى التيارات المختلفة فإنها جميعاً تلعب أدوارها في تحقيق مساهمة كل مكون ثقافي في الهوية.

إن المشكلة تطرح في شكل إشكالية منهجية على المستوى الثاني الصراع الثقافي، حيث تصبح العلاقة بين المكونات الثقافية ذات المعايير المختلفة، هي علاقة المشروع باللامشروع. المنهج القانوني الذي يندرج في إطاره معيار المشروعية

ثم إن الهوية لا توجد عمليا بصيغة المفرد، إذ تتعايش ضمن الحيز البشري مجموعة من الانتماءات الثقافية ذات المستويات المختلفة. فبالنسبة للمغرب، وإذا سلمنا بوجود هوية مغربية فلا بد أن توجد هويات فوق مغربية وأخرى تحت مغربية.

يقوم على أساس تكييف وقائع مادية (وهي هنا مكونات ثقافية) وفق نماذج للمشروعية محددة سلفاً للوصول إلى ثنائيات متقابلة.

- ثقافة أصيلة (مشروعة) تقابلها ثقافة مستوردة (غير مشروعة).

- ثقافة مقدسة (مشروعة) تقابلها ثقافة علمانية (غير مشروعة).

- ثقافة عصرية (مشروعة) تقابلها ثقافة متخلفة (غير مشروعة).

- ثقافة مجمعة (مشروعة) تقابلها ثقافة مفرقة (غير مشروعة).

وعلى ذلك فمشكلة الخطاب المشروع هي أنه خطاب إقصائي.

### مكونات الهوية الثقافية المغربية

قال الشيخ ابن باديس «إن للجزائر ثلاثة أرجل: الأصل البربري واللغة العربية والدين الإسلامي»<sup>(6)</sup>. وفي هذا القول إيماء واضح لقابلية الهوية المحددة بهذا الشكل للتوظيف في حركة التحرير الوطني. فالآخر هو غير العربي وغير المسلم وغير ذي الأصل البربري، أي الاستعمار. ولكن نفس هذا التحديد للهوية يدخل في إطاره كل المغرب العربي. بل ويدخل في ثلثي مكوناته كل العرب.

وعلى ذلك فهوية المغرب العربي الثقافية تتشكل أساساً من عناصر غير مميزة للمغرب، الإسلام والعروبة، وإن كانت نفس هذه العناصر متميزة في المغرب العربي<sup>(7)</sup>.

من الناحية الثقافية يبدو دور العروبة والإسلام في تشكيل الهوية المغربية دوراً أساسياً ليس بصفته الدور الموحد للمغرب العربي فقط بل باعتباره المكون الأساسي للهوية المغربية في كل قطر. وإضافة إلى العروبة والإسلام، تتشكل الهوية الثقافية في المغرب اليوم من خصوصيات أمازيغية، وتاريخ مشترك، وتماثل في النظم الاجتماعية كما تمتاز الهوية المغربية بخاصية سلبية هي عدم وجود تعدد - باستثناء التعدد السياسي - أي الانسجام الثقافي والاجتماعي.

إضافة إلى التجانس الثقافي، يجمع المغاربة تجانس عرقي ظاهر بين السكان. وهو تجانس لم يعد موضوع تنظير، ولم تعد كل النظريات العرقية تؤخذ على محمل الجد، سواء تلك التي تريد بناء وحدة عرقية للسكان، وإن اختلفت أصولهم، بالاستناد إلى ميثولوجيا الهجرات اليمنية أم تلك التي تريد إثبات فصل عرقي استناداً إلى نظريات ربط السكان الأصليين بالصفة الشمالية للمتوسط<sup>(8)</sup>.

وإضافة إلى العروبة والإسلام، تتشكل الهوية الثقافية في المغرب اليوم من خصوصيات أمازيغية، وتاريخ مشترك، وتماثل في النظم الاجتماعية كما تمتاز الهوية المغربية بخاصية سلبية هي عدم وجود تعدد - باستثناء التعدد السياسي - أي الانسجام الثقافي والاجتماعي.

## أولاً، العروبة

عروبة المغرب العربي بعد استبعاد العروبة العرقية، لا يمكن إلا أن تكون عروبة ثقافية. ولكن العروبة الثقافية نفسها على مستويات مختلفة.

ويبدأ الاختلاف على مستوى العروبة، على المستوى الرسمي القانوني، أي في إطار ممارسة الدولة لاحتكار مهمة الحفاظ على الهوية<sup>(9)</sup> : «الشعب جزء من الأمة العربية»، «الدولة عربية» (في بعض الدساتير) أو «الدولة لغتها العربية» في بعض الدساتير الأخرى. أي أن المسألة تطرح في الدساتير، وقد طرحت على مستوى أوسع، وتتعلق بمعرفة ما إذا كان المغرب العربي الثقافة أم عربي اللغة فقط. لا معنى لهذا السؤال بالنسبة للبعض، حيث «اللغة العربية هي التي تكشف عن الهوية الثقافية وترسخ وجودها»<sup>(10)</sup>، وحيث «العلاقة التلازمية بين اللغة وثقافتها»<sup>(11)</sup>، إلا أن هذا البعض يفكر ضمن رؤية خاصة للواقع العربي، وهو بالتأكيد لا يقصد أن يعمم رؤيته لتشمل إفريقيا الفرنكوفونية أو إفريقيا الأنكلوفونية مثلاً.

إن المواقف التي تكتفي بعروبة اللسان تريد أن تقول إن المغاربة هم «آرابوفون»، وليسوا عرباً، وبالتالي فاللغة العربية هي اللغة الوطنية، أو على الأقل اللغة الوطنية الأولى. وهذا

الموقف يؤدي إلى «تحرير» اللغة العربية من القيم الملازمة لها : أي من القداسة أولاً. فالتعريب هو تفضيل استعمال اللغة الوطنية في مواجهة لغة أجنبية، دون تضمين هذه اللغة الوطنية قيماً دينية : صحيح، إن هذا الاتجاه لن ينكر انتماء القطر إلى رابطة الشعوب «الأرابوفونية»، ولكنه يعمل على تجريدتها من كونها لغة الأسلاف، وبالتالي يفتح مجال المشروعية أمام استعمال لغة أو لغات أخرى. يجب الاعتراف أولاً لهذا الاتجاه بأنه يفتح مجالات كانت مغلقة لتحديث اللغة العربية، وإن كان من الصعب تصور تحديث يتم على مستويات قطرية.

ولكن ما هي الأهداف التي يمكن تحقيقها من وراء التأكيد على أن شعباً ما (أو دولة ما) عربي اللسان فقط؟ أي ما الذي نهدف إلى استبعاده؟

إذا كان المقصود استبعاد العروبة العرقية، فإنه لا أحد يدعي أن سكان البلاد العربية في المشرق أو المغرب، وباستثناء الجزيرة العربية وبعض أجزاء الهلال الخصيب، ينحدرون كلهم من القبائل المضرية والقحطانية.

أما إذا كان المقصود استبعاد المفاهيم التي تحيل إلى المعنى الخلدوني أو المعنى التراثي للعرب<sup>(12)</sup>، فقد ثبت أن هذه المفاهيم لا تعبر عن

عروبة المغرب العربي  
بعد استبعاد العروبة  
العرقية، لا يمكن إلا أن  
تكون عروبة ثقافية.  
ولكن العروبة الثقافية  
نفسها على مستويات  
مختلفة.



دلالة المفهوم في هذا العصر<sup>(13)</sup>. صحيح أن المصطلح (عرب) صار مثقلاً بالدلالات، إلى درجة جعلت البعض في المشرق لا في المغرب يدعو إلى نبذه ونحت مصطلحات جديدة توضع أصلاً للدلالة على المفهوم الجديد متحررة من تراكم المعاني التاريخية لمصطلح العرب<sup>(14)</sup>.

أما إذا كان المقصود عدم التسليم بالعروبة الثقافية العامة، والاكتفاء بالعروبة اللغوية، فإن الدور المهيمن للغة على المكونات الثقافية الأخرى يجعل عروبة اللغة مرادفة لعروبة الثقافة. وعلى ذلك «(الثقافة المغاربية جزء من الثقافة العربية، بل هي مستوى من مستوياتها، وإن كانت لا شك مطبوعة ببعض الخصوصيات، وموسومة ببعض السمات)»<sup>(15)</sup>.

الثقافة العربية في المغرب لها خصوصيات داخل الكل العربي، وليس تاريخ الثقافة العربية في المغرب أقصر من تاريخ الثقافة في المشرق، إذا توقفنا عن جعل عصر المعلقات هو بداية الثقافة العربية التاريخية وأخذنا بعصر التدوين مرجعاً<sup>(16)</sup>.

وعلى ذلك نشأت الخصوصية المغاربية في إطار التطور التاريخي للثقافة العربية وتفاعلها مع محيطها.

إن أهم ما يطبع عروبة المغرب

العربي أنها مرتبطة بالإسلام<sup>(17)</sup>، وهو ما أدى إلى عدم ظهور ثنائية عروبة الإسلام كما هو حال المشرق، بل ويعود هذا الارتباط إلى أنه ليس في المغرب عروبة سابقة للإسلام.

بالإضافة إلى ذلك انطبعت عناصر الثقافة بالمؤثرات المحلية، فعلى مستوى الثقافة العالمية نجد خصوصيات لغوية مغاربية على مستوى اللغة الفصحى<sup>(18)</sup>، كما أن الخط والإملاء العربيين في المغرب متميزان عما عليه في المشرق. فالمغرب كل المغرب من برقة إلى الأطلسي (بما في ذلك الهنترلاند المغاربي جنوب الصحراء) بقي إلى ما بعد منتصف القرن العشرين ينقط الفاء من أسفل ويجعل على القاف نقطة واحدة، ولازال المغرب إلى اليوم يستعمل الأرقام الفغارية.

ولا شك أن الخصوصيات أظهر في الثقافة الشعبية مما هي في الثقافة العالمية (في المغرب لا في المشرق نجد اللغات العربية الدارجة التي تنطق كل الحروف العربية بشكل صحيح).

## ثانياً، الإسلام

الإسلام هو المكون الأول للهوية الثقافية المغاربية، فكل المغاربة مسلمون، وإلى بداية العصر الحديث كان المحدد الأساسي للهوية لدى كل المغاربة أنهم مسلمون.

إن أهم ما يطبع  
عروبة المغرب  
العربي أنها مرتبطة  
بالإسلام، وهو ما  
أدى إلى عدم ظهور  
ثنائية عروبة الإسلام  
كما هو حال  
المشرق، بل ويعود  
هذا الارتباط إلى  
أنه ليس في المغرب  
عروبة سابقة  
للإسلام.

## 1. يتميز الإسلام في المغرب بمجموعتين من الخصائص :

- الأولى أنه مندمج مع العروبة.

- الثانية أنه ينفرد بخصائص  
مميزة.

المجموعة الأولى ناجمة عن  
المحدد السلبي للهوية، فالآخر عند  
المغاربة هو الأوربي المسيحي، (لم  
تشكل الأقلية اليهودية، ولا التواصل  
مع مسلمين غير عرب جنوب  
الصحراء، تأثيراً في الموقف العام).

الإسلام المغربي يتميز بأنه إسلام  
سني مالكي أحادي. الوحدة المذهبية  
على مستوى الفقه والعقيدة  
والطريقة : «عقيدة الأشعري وفقه  
مالك وطريقة الجنيّد السالك» أفرزت  
انسجاماً كاملاً بين المغاربة. لكن  
يجب ألا يغيب أنه كان انسجاماً تم  
تحقيقه ثم المحافظة عليه بثمن باهظ  
في بعض الأحيان. إذ تحقق تاريخياً  
في صورة اختيار مناهض للسلطة  
(العبيدية)، وفي صورة مشروع  
للسلطة لتحقيق انسجام على مستوى  
الهوية (المالكية بمثابة مذهب إجباري  
لدى المرابطين). وهو ما أدى عملياً  
إلى تصفية المعارضة الخارجية،  
الأباضية والصفرية التي كانت تقابل  
إسلاماً حضرياً مالكياً متعرباً.

الجانب السلبي للإنجاز السني  
المالكي، هو إشاعة روح الارتياب من  
كل أنواع التعدد (المذهبي والديني  
واللغوي)، وهو ارتياب تبديه السلطة  
السياسية عند ممارستها لاحتكار  
مهمة الحفاظ على الهوية، وتمارسه  
القوى التي خارج السلطة، سواء تلك  
التي تسبق الدولة في التمسك  
بالمكونات «الأصلية» للهوية، أم تلك  
التي تنادي بإحلال بدائل حديثة.

## 2. الإسلام المغربي

لا يمكن الادعاء أن الإسلام المالكي  
الأشعري خاص بالمغرب، ففي  
إفريقيا الغربية جنوب الصحراء  
مالكيون أشاعرة يبلغ عددهم ضعف  
عدد المغاربة، وفي المشرق يوجد  
مالكيون ويوجد أشاعرة.

ومع ذلك، فالفقه المالكي  
المغربي كان موحداً للمغرب ومميزاً  
له على عدة مستويات، فالفقه المالكي  
لم يكن فقط أداة لتدعيم الوحدة  
السياسية للدولة، بل كان وهذا هو  
المهم، ميداناً للتكيف مع الواقع  
الاجتماعي. وهو ما أدى إلى تبني  
اجتهادات حقيقية داخل المذهب  
(نقصد باجتهادات حقيقية فتاوى  
تتعارض مع حرفية النصوص ولكنها  
ضرورية اجتماعياً).

فالأنظمة القبلية السائدة في  
المغرب والتي كان يمكن أن يهدم  
أساسها العقاري نظام الإرث الإسلامي

الجانب السلبي للإنجاز  
السني المالكي، هو  
إشاعة روح الارتياب  
من كل أنواع التعدد  
(المذهبي والديني

واللغوي)، وهو ارتياب  
تبديه السلطة السياسية  
عند ممارستها لاحتكار  
مهمة الحفاظ على  
الهوية، وتمارسه القوى  
التي خارج السلطة،  
سواء تلك التي تسبق  
الدولة في التمسك  
بالمكونات «الأصلية»،  
لهوية، أم تلك التي  
تنادي بإحلال بدائل  
حديثة.

### 3. العروبة والإسلام وسؤال المشروعية

#### أ- أسانيد المشروعية

تستند مشروعية المكونين الأساسيين للهوية المغاربية، العروبة والإسلام على أساس القداسة والأصالة. فالعربية لغة القرآن «والعرب هم مادة الإسلام»<sup>(20)</sup>.

الدين عقيدة، وهو اختيار إلهي من ناحية كما أنه دين الأسلاف، من الناحية السلبية يكون كل تشكيك في هذين المكونين مشكلاً لانتهاك المقدس، ومن ناحية أخرى تغلّ عن الأصل ونزوع إلى الأجنبي والمستورد وإحلال لقيم الآخر محل قيمنا الذاتية.

إضافة إلى هذين الأساسيين المركزيين: القداسة والأصالة، يستند هذان المكونان إلى أساسين إضافيين: أنهما عامل موحد، وأنهما أساسان للنهضة.

بالنسبة للدور التوحيدي، تقدم الدساتير الوطنية والبرامج السياسية في الأقطار المغاربية الإسلام والعروبة بوصفهما مكونين للهوية الوطنية، أي عاملين للانصهار الوطني من ناحية وللتلاحم الثقافي للمغرب العربي من ناحية أخرى<sup>(21)</sup>.

أما توظيف العروبة والإسلام بتقديمهما بمثابة أساس للنهضة، فقد

صمدت وكيفت ذلك النظام الشرعي ليتلاءم مع واقعها وهو ما قامت به نظم الحبوس الأهلية، وهذا ليس إلا مثلاً واحداً تؤيده شواهد أخرى مثل الزوايا الصوفية وغيرها. كذلك ليس أمراً عديم الدلالة، أنه في المغرب وفي هذا المغرب العربي وحده يقرأ القرآن الكريم برواية نافع بوجهيهما قالون وورش، بينما يقرأ بقية العالم الإسلامي بقراءة أخرى وبرواية واحدة. وهو ما أدى إلى أن تكون اللغة العربية الفصحى في المغرب العربي وإلى بداية الاستقلالات تتميز عن لغة المشرق.

وهنا تجب الإشارة إلى أن عودة المغاربة وبمباركة من السلطات السياسية في السنوات الأخيرة إلى طبع مصاحف روايتي نافع<sup>(19)</sup>، دليل على تأكيد الطابع المحلي للإسلام في المغرب.

والآن ما هي حظوظ استمرار خصوصية مغاربية داخل الإسلام العالمي؟ إن ثورة الاتصالات، وسرعة التواصل متفاعلة مع الأزمة العامة التي يعيشها العالم الإسلامي تنذر بظهور تمايز إيديولوجي لا قومي بين القراءات المختلفة للإسلام. لذلك ليس غريباً أن تكون بعض المظاهر الخارجية للإسلاميين أنهم يحاكون نماذج مشرقية في الزي والمظهر الخارجي وفي أداء بعض العبادات.

#### تستند مشروعية

#### المكونين الأساسيين

#### لهوية المغاربية:

#### العروبة والإسلام على

#### أساس القداسة والأصالة.

#### فالعربية لغة القرآن

#### «والعرب هم مادة

#### الإسلام».

#### إضافة إلى هذين

#### الأساسيين المركزيين:

#### القداسة والأصالة، يستند

#### هذان المكونان إلى

#### أساسين إضافيين: أنهما

#### عامل موحد، وأنهما

#### أساسان للنهضة.

كان استمراراً لتوظيفهما في الحركة الوطنية ضد الاستعمار، لكن هنا لا بد من ملاحظة أن هذا التوظيف يمر إجبارياً من خلال «التجديد»، وهو ما يجعله يواجه لا مناهضي العروبة والإسلام، بل كل التيارات «السلفية» (بالمفهوم المشرقي لا المغربي للكلمة). إن التوظيف النهضوي لثقافة الأصالة ينطلق من أنه «لا يمكن لأمة ذات ثقافة عريقة في طريق التحضر أن تنهض من خلال ثقافة طارئة عليها مناقضة لثقافتها الأصلية»<sup>(25)</sup>.

ولكنه بعد ذلك، يعود إلى قيمة حدائية لتأسيس مشروعية ثقافة الأصالة، تلك هي الديمقراطية، فالمشاريع النهضوية الراضية لتلك الثقافة هي «مشاريع مسقطة بالاستبداد وليست ناشئة بالاختيار»<sup>(26)</sup>.

## ب - رفض مشروعية الثقافة العربية الإسلامية

تستند الاتجاهات الراضية للعروبة والإسلام على أنها ثقافة ماضوية أجنبية، ضد التاريخ، تتجاهل المساهمة المحلية وأنهما محل توظيف سلطوي.

إن تهمة الماضوية وهي التهمة الأساسية تتضمن مفاهيم فرعية عديدة :

«تفضيل الذاكرة على العقل، كبت الإرادة، تغليب الجماعي على الفردي»<sup>(25)</sup>، الحيلولة دون التطور، فالثقافة العربية الإسلامية باعتبارها تستند على القداسة تتضمن بالضرورة مرجعية ميتافيزيقية جبرية لا تسمح للعقل إلا بمقام ثانوي<sup>(26)</sup>.

كذلك، تسير الهوية القائمة على العروبة والإسلام ضد الواقع التاريخي، إذ تؤكد الانتماء إلى جماعة فوق وطنية لا وجود لها إلا في الخيال التاريخي. وبالمقابل تعني هذه الهوية نبذ العالمي - الأجنبي، أي الانغلاق<sup>(27)</sup>، كما أن الانتماء ثقافياً إلى جماعة فوق وطنية (العرب والمسلمون)، يعني تجاهل المساهمات المحلية أو على الأقل حشرها في نطاق ضيق.

الأساس الأخير لرفض مشروعية الهوية الثقافية العربية الإسلامية أنها كانت ولا تزال محل توظيف أدواتي Instrumentalisation من قبل الدولة القطرية، أي أنها توظف لخدمة أهداف السلطة. وهنا لا بد من التمييز بين الدور المشروع للدولة في البحث عن تأسيس مشروع لكيانها وفي المحافظة على أسس ذلك الكيان، أسس من بينها الهوية باعتبارها المسجد للشأن العام Res publica من ناحية، وبين استعمال مكونات الهوية الثقافية لتحقيق أهداف سياسية حكومية من ناحية أخرى.

تستند الاتجاهات

الراضية للعروبة

والإسلام على أنها ثقافة

ماضوية أجنبية، ضد

التاريخ، تتجاهل

المساهمة المحلية

وأنهما محل توظيف

سلطوي.

إن تهمة الماضوية وهي

التهمة الأساسية تتضمن

مفاهيم فرعية عديدة :

إن النقد الأساسي لمشروعية العروبة والإسلام في المغرب العربي أنها ماضوية ومعرقلة لمسيرة الحداثة. وحول هذا النقد نشير إلى أن كل أشكال مكونات الهوية الثقافية في كل مكان، تحمل بالضرورة عناصر تتعلق بالذاكرة وبالماضي. فدور العروبة والإسلام في المغرب العربي، كدور التراث المسيحي في أوروبا وأمريكا، والكونفوشية في الصين. إلخ.

ولكن، هل صحيح أن الأصالة لا تتعاش مع الانفتاح والحداثة؟

إننا لا يمكن أن نتجاهل أننا باعتبارنا مغاربة أي ذوي ثقافة عربية إسلامية، سواء وجب التمسك بها أم علينا التخلي عنها، نعيش تاريخاً على حدود «مرحلة تخلف»، أي أننا متخلفون، ومتخلفون بوصفنا بشراً وأفارقة ومتوسطين وأيضاً بوصفنا عرباً مسلمين، والانتماء الثقافي العربي الإسلامي لا يعني بالضرورة الانتماء إلى الصورة المتخلفة لتلك الثقافة. ولذلك فإن أغلبية النخب المغربية وكذلك الأنظمة السياسية تتبنى مواقف توفيقية، صحيح، أنها متفاوتة ومتباينة، إلا أنها لا ترفض كلياً عناصر الأصالة في الهوية ولا قيم الحداثة<sup>(28)</sup>. على المستوى النظري يبدو مفهوم «التأصيل الثقافي لقيم الحداثة» الذي ينادي به محمد عابد

الجابري مغريباً، إذ يدعو إلى ربط قيم الحداثة بما يكون في تراثنا من أشباه ونظائر وإعادة هذه بطريقة تجعل منها مرجعية الحداثة عندنا. إنها استراتيجية التجديد من الداخل<sup>(29)</sup>. إلا أنه يجب عدم إغفال أن هذه «الثورة» تتم في مناخ معقد، التوظيف البالغ لقيم الأصالة من قبل السلطة والمعارضات، والتأثير المباشر للقراءات المختلفة لتلك القيم، وضغط الواقع السياسي والاقتصادي المحلي والجهوي والدولي.

### ثالثاً، الأمازيغية

من المفارقات أن المسألة الأمازيغية تقدم في نفس الوقت بمثابة تهديد للوحدة الوطنية للأقطار المغربية كل على حدة، وبمثابة عامل موحد لها جميعاً. ولا تحمل هذه المسألة هذه المفارقة وحدها بل تكشف عن مفارقات أخرى.

ولكن تبقى أهمية المسألة لدى جميع الأطراف من الخصوم والأنصار، أنها قابلة للتوظيف السياسي والإيديولوجي بشكل كبير. وهو ما أدى إلى أن يدعم كل طرف وجهة نظره بحجج أقل ما يقال فيها إنها غير علمية.

لذلك يبدو ضرورياً أن يعاد طرح المسألة قبل مناقشة علاقتها بقيم المشروع.

من المفارقات أن  
المسألة الأمازيغية  
تقدم في نفس  
الوقت بمثابة تهديد  
للوحة الوطنية  
للأقطار المغربية  
كل على حدة،  
وبمثابة عامل  
موحد لها جميعاً.  
ولا تحمل هذه  
المسألة هذه  
المفارقة وحدها بل  
تكشف عن مفارقات  
أخرى.

## 1. إعادة طرح مسألة الأمازيغية

تقتضي إعادة طرح المسألة التحرر من أدوات التوظيف غير العلمية التي أدت بالجانبين إلى اتخاذ مواقف غير صحيحة، ثم تحديد من هم الأمازيغ اليوم؟ قبل معرفة ما إذا كانت مسألة لغوية أم أكثر.

أ - نظريات غير علمية عن أصل البربر: لا بد أن الميثولوجيا بدأت بعلم الأنساب، فقد صنعت للملوك وللقبائل وللشعوب وبشكل لاحق أنساباً تليق بمركزها. في مصر كان الملك إينا لإلاه الشمس، وفي مصر الحديثة أفتى الأزهر في الثلاثينيات بأن أسرة محمد علي الألبانية من نسل أبناء فاطمة الزهراء. في تاريخ المغرب كان ملوك الدولة الحفصية البربر الهنتاتيون من نسل عمر بن الخطاب، واختصر ملوك الدولة المرينية الأمر فجعلوا كل زناتة يمانية.

جعل للبربر نسب يمني. وبالمقابل جعلت لهم أنساب أوربية ومتوسطة. واستعملت في ذلك حسب العصور كل وسائل الإقناع الأنثروبولوجية والتأصيلات اللغوية. ويبدو أنه لا حدود للرغبة في الانتساب إلى الحضارة الغالبة. ولما كان من المستحيل أن يكون لهم نسب أمريكي فقد ظهرت نظريات تنادي بأن سكان قارتي أمريكا بربر نزحوا من شمال إفريقيا.

إن سكان الشمال الإفريقي الحاليين - كما هو حال سكان العالم - خليط من السكان الأصليين الممتزجين مع هجرات جاءت من كل الجهات، ولا شيء يحول دون أن يكون بعض سكان اليمن الأقدمين قد جاءوا من جبال الأطلس.

وإذا كان من الممكن نظرياً وبتكلفة باهظة إجراء مسح بتحليل الحامض النووي لدى سكان المغرب العربي لتحديد حجم مساهمة كل عنصر، فإن ذلك لن يضيف جديداً، ستكتشف جينات إفريقية وعربية وفارسية وفنيقية وأوروبية وتركية. إلخ.

والمهم أن نحدد من هم الأمازيغ اليوم.

### ب - من هم الأمازيغ؟

بالتأكيد ليس الأمازيغ هم كل من «حلق الرؤوس وعلق الكسكوس ولبس البرنوس»<sup>(30)</sup>. لتحديد أمازيغ اليوم، إما أن نقبل إجابة منطقية ولكنها شخصية غير موضوعية. فنقول «إنهم من يعتبرون أنفسهم كذلك»، أو نختار إجابة أكثر موضوعية فنقول «إنهم من يتكلمون بشكل يومي إحدى اللهجات الأمازيغية».

وكلتا الإجابتين تخرج من مشمولاتها سكان المغرب العربي ذوي

إن سكان الشمال الإفريقي الحاليين - كما هو حال سكان العالم - خليط من السكان الأصليين الممتزجين مع هجرات جاءت من كل الجهات، ولا شيء يحول دون أن يكون بعض سكان اليمن الأقدمين قد جاءوا من جبال الأطلس.

الأصول الأمازيغية الذين لا يتكلمون لغة أمازيغية، وهم حسب الظاهر يشكلون أغلبية سكان المغرب العربي، وهذا يعني أن المحافظين على اللغة الأمازيغية لا يحتكرون عرقيا الانتماء إلى أصل أمازيغي، بل لا يحتكرون إرث الموروث الثقافي الأمازيغي غير اللغوي. والمشكلة أن أي تحديد للأمازيغ ليس نهائيا، فالتعريب الذي بدأ منذ عشرة قرون لازال مستمرا، والباحث شاهد على تعريب قرى في ليبيا خلال القرن العشرين.

كما أن الأمازيغية اللغوية لا تتطابق مع الأمازيغية العرقية حتى في الجانب الآخر، فإضافة إلى ما في المغرب الأقصى من قبائل ناطقة بالأمازيغية تعتقد أنها من نسل الأدارسة، هناك حالات كثيرة في أرجاء أخرى من المغرب تم فيها التخلي لسبب أو لآخر عن العربية واستعمال الأمازيغية.

الأمازيغ اليوم يتكونون من مجموعات عديدة متفاوتة الحجم، غير متواصلة في الغالب تمتد من المحيط الأطلسي إلى واحة سيوة في مصر، ومن البحر المتوسط إلى نهر النيجر.

وقد أدى الانعزال بهذه المجموعات إلى استعمال لهجات مختلفة، ولكن ليس الاختلاف اللغوي هو وحده ما يفرق أمازيغ اليوم، إذ

هناك فروق ثقافية واجتماعية واضحة نشأت بسبب اختلاف أسلوب المعيشة وتأثر الجوار الثقافي؛ إلى أي حد في جزائر اليوم، يمكن اعتبار التارقي البدوي في الهقار مشابها للقبائلي في تيزي وزو؟ لغويا وثقافيا أيهما أقرب إليه الشعبي المتعرب في منطقة ورقلة أم الأمازيغي في القبائل الكبرى؟

كما أن الأمازيغية اللغوية لا تتطابق مع

الأمازيغية العرقية حتى في الجانب الآخر،

فإضافة إلى ما في المغرب الأقصى من

قبائل ناطقة بالأمازيغية تعتقد أنها

من نسل الأدارسة،

هناك حالات كثيرة في أرجاء أخرى من

المغرب تم فيها التخلي

لسبب أو لآخر عن

العربية واستعمال

الأمازيغية.

وهذا يستدعي البحث عن من هو «الآخر» بالنسبة للأمازيغي؟ إن واقع الانعزال للجماعات الأمازيغية يجعله في أغلب الأحوال هو المتعرب المجاور، ولكن من الصعب ألا يكون الأمازيغي البعيد هو أيضا آخر. «الهوية» الأمازيغية لأسباب تاريخية هوية جزئية محلية.

### ج- ماذا يريد الأمازيغ اليوم؟

المطالب الأمازيغية اليوم قضية سياسية، يمكن أن تكون محل توظيفات مختلفة. وإذا صرفنا النظر عن المواقف المتطرفة، يمكن صياغتها بأنها الحق في التمايز الثقافي. وإذا استعملنا مصطلحات موثيق حقوق الإنسان، فهذه المطالب تعني الحق في ممارسة عناصر الثقافة الخاصة وفي تطويرها وفي نقلها للأجيال اللاحقة. من الناحية الشكلية تعني الاعتراف رسميا باللغة الأمازيغية بمثابة لغة وطنية.

Autochtones. ويبدو أنه في ظل مجتمع ديموقراطي لا يمكن حرمان فئة من ممارسة ثقافتها ومن تطويرها ومن ضمان انتقالها عبر الأجيال.

في مواجهة هذه المطالب يدفع في العادة بمعيارين آخرين للمشروعية : معيار المردودية العملية المتوخاة من المحافظة على الأمازيغية ومن تطويرها باعتبارها لغة غير مكتوبة وغير صالحة للتواصل خارج حدود اللهجات المختلفة. وهذا إضافة إلى أن أغلب إن لم نقل كل من يتكلمون الأمازيغية يستعملون اللغة الأخرى «العربية».

إن الدفع الأهم يتعلق بمعيار الوحدة الوطنية السياسية ووحدة الهوية الوطنية. وهذا يعني أن تشجيع الفروق اللغوية والثقافية سيخلق ازدواجية وطنية. وقد تصل المطالب الثقافية إلى المطالبة بحق تقرير المصير السياسي. كما أن التجانس السكاني اللغوي والديني للمغرب هو أحد أسباب «استقراره». ولذلك فإن اعترافا بالأمازيغية بمثابة لغة وثقافة مساوية للعربية من شأنه أن يهدد الوحدة الوطنية في كل بلد، بل ويهدد المشروع التوحيدي للمغرب كله.

وإضافة إلى ذلك، فالهوية العربية الإسلامية الجامعة لا تستثني الأمازيغ. فالعروبة ليست عرقية

هذه المطالب رغم أنها موجهة رسميا للسلطة السياسية، إلا أنها موجهة كذلك إلى الأغلبية «غير الأمازيغية». ولكن صياغتها الرسمية الشكلية تبدو كأنها تريد المشاركة في استعمال الإدارة الدولالية المحتكرة للتعبير عن الهوية «وللمدرسة والإعلام الرسمي» وللمحافظة عليهما.

ذلك أن استعمال اللغة الأمازيغية لم يكن قط محظورا، لم يكن مشجعا عليه فقط. والمطلوب الآن إدخال اللغة الأمازيغية في المدارس العامة التي تستعملها الدولة ضمن وسائل أخرى. لتأكيد الهوية الوطنية.

إن الموقف من هذه المطالب يتخذ صيغة جدل حول مشروعية القبول أو الرفض.

إذا كانت قيمة الأصالة هي أساس مشروعية العروبة والإسلام باعتبارهما مكونين للهوية. فهي تنطبق على الأمازيغية من باب أولى فالأمازيغية لغة المغرب الأولى، والأمازيغ هم سكانه الأصليون المتميزون عن الوافدين من فينيقيين وإغريق وعرب وأتراك وأوربيين محدثين.

كما أن المطالب الثقافية للأمازيغ تندرج في إطار احترام الديمقراطية وحقوق الإنسان، وهي في أغلب الأحيان تندرج في إطار حقوق الأقليات، «حقوق الشعوب الأصلية



واللغة العربية الفصحى هي «اللغة العالمية» لجميع السكان، سواء أولئك الذين يتحدثون اللهجات العامية العربية أو أولئك الذين يتحدثون اللهجات الأمازيغية، فالأمازيغ لا يدخلون في الهوية العربية الإسلامية بالإسلام فقط بل وبالعربية كذلك.

لا يهمننا بعد ذلك الاستمرار في عرض الحجج الأخرى المبنية على الاتهام بالعمالة للأجنبي وخدمة أهداف «استعمارية». إلخ.

على مستوى الأنظمة السياسية للدول في جميع أنحاء العالم تبدو إجراءات المحافظة على الذات ذات أولوية مطلقة، وبالتالي يبدو من المشروع المحافظة على الوحدة الوطنية حتى مع بعض التضحيات.. إلا أن الوحدة الوطنية لا تعني بالضرورة التماثل الكامل. إن التعدد الثقافي موجود حتى في دول المغرب. ولا يتخذ شكل التعدد اللغوي فقط..

إن ما يحتاج إليه المغرب وما افتقده في تاريخه الموحد والمنسجم هو التنوع الثقافي - وهو تنوع يشكل عاملاً موحداً لكل المغرب.

#### رابعا، الفرانكوفونية

تطرح الفرانكوفونية، أكثر من أية ظاهرة ثقافية أخرى، مسألة

المشروعية، تطرحها عند الابتداء، هل الفرانكوفونية مشروعة؟ وتطرحها عند الانتهاء: هل يمكن قبولها بمثابة مكوّن للهوية الثقافية المغاربية؟ وقبل طرح مشاكل المشروعية علينا أن نحدد خصائص الفرانكوفونية المغاربية.

#### 1. فرانكوفونية المغرب العربي

المغرب العربي مزدوج اللغة، وليس فرانكوفونيا، كما هو حال دول إفريقيا جنوب الصحراء، أو دول أمريكا اللاتينية. والمغرب مزدوج اللغة على مستوى جزئي فقط: مستوى الإدارة والتعليم والثقافة العالمية.

ولكن الفرانكوفونية، لا تعني بالضرورة مجرد استعمال اللغة الفرنسية، فيجب التسليم بوجود «المنتج» المصاحب أي الثقافة الفرنسية، وأقصد بها هنا على وجه الدقة خصوصيات الثقافة الفرنسية، وهي خصوصيات استقبل بعضها في دول عربية أخرى من خلال أدوات أخرى غير الفرانكوفونية: مثل تأثير القانون الفرنسي في دول المشرق والمغرب.

#### 2. أسئلة المشروعية بالنسبة للفرانكوفونية

عند تقييم الفرانكوفونية وفق معايير المشروعية يتم استدعاء كل

المغرب العربي  
مزدوج اللغة، وليس  
فرانكوفونيا، كما  
هو حال دول  
إفريقيا جنوب  
الصحراء، أو دول  
أمريكا اللاتينية.  
والمغرب مزدوج  
اللغة على مستوى  
جزئي فقط،  
مستوى الإدارة  
والتعليم والثقافة  
العالمية.

تلك المعايير. خصوم الفرانكوفونية يثيرون حقيقة أنها نتيجة للواقع الاستعماري، وبالتالي فإن تصفية الاستعمار بشكل كامل تقتضي التعريب الشامل.

هذا إضافة إلى أنها لغة «غير أصلية» وأجنبية، مما يعني أنها تتعارض مع قيم الأصالة ومع الوطنية. كما أنها - من منظور ليبيا - عامل مفرق للمغرب العربي ومناقض لوحده الثقافية. بالمقابل تقدم معايير الحداثة وضرورة الانفتاح بمثابة مبرر للتمسك بها.

#### أ - الفرانكوفونية والاستعمار

لاشك في النسب الاستعماري للفرانكوفونية، وهو ما جعل كل الحركات الاستقلالية المغاربية، وبلا استثناء. ترى في اللغة العربية اللغة الوطنية<sup>(32)</sup>. وقد كانت مشاريع التعريب تندرج في إطار عملية بناء الدولة الوطنية.

إن تصفية الاستعمار في البداية [في تونس والمغرب وإلى حد ما في الجزائر] قد ترجمت في شكل تسلم الإطارات الوطنية التي تكونت في ظل الإدارة الاستعمارية، لمقاليذ الإدارة. ثم شهدت العقود التالية للاستقلال دعم الفرانكوفونية الإدارية والنخبوية لتصبح - بفضل انتشار المدارس - أوسع مدى إن لم نقل «شعبية».

ولكن وفي مقابل ذلك نلاحظ أن تصفية الاستعمار السياسي أزلت - على المستوى الشعبي «مانعا سيكولوجيا» كان يحول دون تقبل الفرنسية، كما أن التعثر العام لمشاريع التعريب، بل والتراجع عنه، لا يمكن تفسيره فقط، بإرادة النخب الفرانكوفونية في المحافظة على مركزها. بل كذلك بتغير القيمة الاجتماعية (في كل العربية) لإتقان استعمال اللغات الأوربية الرئيسية.

لذلك، لا يكفي الآن (في بداية القرن الحادي والعشرين) اعتبار الفرانكوفونية هي الفصل الذي لم يكتب في كتاب تصفية الاستعمار، ولتقريب المفاهيم يمكن مقارنتها بالموقف - في المشرق - من حدود سايكس - بيكو، التي هي في نفس الوقت محل إدانة مجمع عليها، وسند للمشروع الوطنية للدول المشرقية.

#### ب - الفرانكوفونية وقيمة الحداثة

لا جدال في أهمية - بل ضرورة - إتقان إحدى اللغتين العالميتين، سواء بالنسبة للنخب والإطارات أم للتقنيين في كل المجالات. ولكن ليس بالضرورة باعتبارها لغة أولى للثقافة.

ورغم وجاهة الربط بين الفرانكوفونية والحداثة، إلا أن الواقع المعيش لا يؤيد ذلك الربط. ويمكننا هنا أن نقارن بين إفريقيا جنوب

#### لا جدال في أهمية -

بل ضرورة - إتقان

إحدى اللغتين

العالميتين، سواء

بالنسبة للنخب

والإطارات أم للتقنيين

في كل المجالات. ولكن

ليس بالضرورة

باعتبارها لغة أولى

لثقافة

ورغم وجاهة الربط

بين الفرانكوفونية

والحداثة، إلا أن الواقع

المعيش لا يؤيد ذلك

الربط.

مدعوة على مستوى الإدارة لخلق دولة جديدة. وليس لتصفية الاستعمار الإداري.

- أي أن الاستثناء الليبي في المغرب العربي، هو أن الدولة في ليبيا نشأت متعربة، ولم يكن لأية واحدة من اللغات الأوروبية المكانة التي للفرنسية في باقي دول المغرب العربي.

ولانشك اليوم، أن هذا الاستثناء، يشكل أهم عوائق التواصل الثقافي بين ليبيا وبقية بلدان المغرب العربي..

الهوامش :

(1) انظر على سبيل المثال الأطروحات الراضة لخطاب الهوية أساساً :

Ben Meziane Taâlbî, l'Identité au Magreb. L'errance. Alger; Ed. Casabah, 2000.

Mezghani ali, Lieux et non lieu de l'identité. Tunis: Sud éditions. 1998. P. 34, 35, 54.

(2) هل ما يتخذه الصراع الاجتماعي (السياسي بالتحديد) من مظاهر الاعتماد على إشكاليات تتعلق بالهوية يسمح بالقول بوجود صراع هويات؟ إن الأمر يبدو ليس أكثر من توظيف مضاد لمكونات الهوية، وهذا لا يقلل من خطورته.

الصحراء من ناحية، ودول شرق آسيا من ناحية ثانية؛ ففي إفريقيا جنوب الصحراء نجد النخب المتغربة ثقافياً بشكل كامل، وحيث اللغات الأوروبية ليست فقط لغات رسمية، بل وفي طريقها لكي تصبح لغة التخاطب اليومي، ومع ذلك لم يتحقق أي تحديث يمكن مقارنته بالتحديث الذي تحقق في شرق آسيا، حيث ليس من النادر أن نجد أطراً علياً في الاقتصاد والإدارة لا تعرف اللغة الانجليزية.

ومن ناحية ثانية فإن حجة الانفتاح تبدو اليوم في غير صالح الفرنسية، فالإنجليزية أداة انفتاح أكثر فعالية.

### ج- الفرانكوفونية والاستثناء الليبي

إن أسباب الاستثناء الليبي، ليست في عدم وقوعها تحت الاستعمار الفرنسي، أو في مقاربتها الجغرافية للمشرق العربي فحسب. فهناك حقيقة أن الدولة الحديثة في ليبيا، نشأت في ظل قطيعة مادية مع الماضي الاستعماري؛ إذ لم ترث ليبيا المستقلة هياكل إدارية استعمارية إيطالية، والنخب الاستقلالية لم تتكون - في الأغلب - داخل مؤسسات استعمارية. بل تكونت - في مناخ مناهض للاستعمار في مصر وفي المشرق عموماً - هذه النخب كانت

- أي أن الاستثناء الليبي في المغرب العربي، هو أن الدولة في ليبيا نشأت متعربة، ولم يكن لأية واحدة من اللغات الأوروبية المكانة التي للفرنسية في باقي دول المغرب العربي.

ولانشك اليوم، أن هذا

الاستثناء، يشكل أهم عوائق التواصل الثقافي بين ليبيا وبقية بلدان المغرب العربي..

(3) محمد عابد الجابري. وجهة نظر. نحو إعادة بناء قضايا الفكر العربي المعاصر، الدار البيضاء، المركز الثقافي العربي 1992 ص 184.

(4) انظر على سبيل المثال تعريف محمد وقيدي «التربية وهوية مغرب المستقبل» في : مستقبل الهوية المغربية أمام تحديات المعاصرة، ندوة تطوان 1997، منشورات أكاديمية المملكة المغربية 1998، ص. 130. حيث يرى «أن ما يشكلها خصائص تدفع بها إلى التمايز عن غيرها أكثر مما تدفعها إلى التطابق مع هذا الغير».

(5) البيان الختامي لندوة الثقافة العربية في المهجر. انظر: محمد أركون وآخرون، الثقافة العربية في المهجر، الدار البيضاء، دار توبقال 1988، ص. 175.

(6) نقلا عن :

Maria Angels Roque (Direction)  
Les Cultures du Maghreb,  
l'Harmattan, Paris, 1996, p. 5. .

(7) انظر المنصف وناس. الدولة والمسألة الثقافية في المغرب العربي، تونس. سراس للنشر 1996، ص. 191.

(8) إن عدم إمكانية التأكد علميا من النظريات العرقية التي تحدد أصل سكان المغرب العربي الأصليين ليس

السبب الوحيد لرفضها، فلو ثبت وجود هجرات من اليمن إلى الشمال الإفريقي في الألف الرابع أو الخامس قبل الميلاد فلا شيء يمنع من الادعاء بوجود هجرات من إفريقيا إلى شبه الجزيرة قبل ذلك ببضعة آلاف سنة، إذ المعول عليه هو الهوية الثقافية، ولا نستطيع هنا أن نمنع أنفسنا من التشوق لمعرفة النتائج التي ستنجم عن تحليل معمق للحامض الخلوي A.D.N. لسكان المغرب وشبه الجزيرة. وعلى العموم فلا نتوقع إلا أن يزيد ذلك من الاختلاف حول أصل سكان المغرب وسيؤدي إلى ما لا يمكن أن نتوقعه من الاستنتاجات «العلمية» الموظفة. ومع ذلك فلا تزال الأساطير المقامة على هامش الانثروبولوجيا تحظى بالاهتمام هنا وهناك انظر : Gabriel Camps, «Berbers: Mythe ou réalité» in Maria Angels Roque. Opcit p. 35 حيث يرى أن 80% من سكان المغرب العربي ينتمون إلى نوعين من الأعراق المتوسطية هما العنصر الإيبيري الجزري Ibo-insulaire والأطلسي - المتوسطي atlano-mediterranéen.

(9) المنصف وناس، مرجع سابق ص. 158.

(10) عبد الغني أبو العزم «التعريب وعوائق تطبيقه» في : الثقافة والمجتمع في المغرب العربي،

منشورات المجلس القومي للثقافة العربية. الرباط، 1992، ص. 81.

(11) موريس سنكري «حول الوحدة الثقافية للأمة العربية». مجلة الفكر العربي، خريف، 1994، ص. 75.

(12) محمد عابد الجابري، وجهة نظر. نحو إعادة بناء قضايا الفكر العربي المعاصر، الدار البيضاء، المركز الثقافي العربي 1992، ص. 19، 20، 21.

(13) المرجع السابق ص. 27، حيث يرى أن سكان البلاد العرب «عرب لا بالفصاحة ولا بالنسب ولا بالدين، بل باللغة والثقافة والتاريخ والمصير الواحد والمصالح المشتركة».

(14) دعا البعض إلى إحلال مصطلح «الشرقاوي» محل «العربي» بالنسبة لما يعرف الآن بالبلاد العربية. انظر، سليم مطر، الذات الحجرية، إشكالية الهوية في العراق والعالم العربي «الشرقاوي»، بيروت، المؤسسة العربية للدراسات والنشر 1997 ص. 188 وما بعدها.

(15) المنصف وناس، المرجع السابق ص. 192.

(16) الجابري، مرجع سابق، ص. 192.

(17) المرجع السابق ص. 26.

(18) عبد العلي الودغيري «الهوية المغربية والمشكل اللغوي» في : مستقبل الهوية المغربية أمام التحديات المعاصرة، الرباط، منشورات أكاديمية المملكة المغربية 1998، ص. 148 والهامش رقم 4 ص. 167.

(19) أدى التعليم الحديث إلى انتشار الإملاء والخط المشرقيين واستمرت الكتابات وحدها متمسكة بالخط والإملاء المغربيين. لذلك واجه الناس صعوبات في قراءة مصاحف رواية ورش المكتوب بالخط المغربي، في ليبيا شكلت لجان منذ العهد الملكي لطباعة مصاحف بروايتي ورش وقالون، في سنة 1981 طبع أول مصحف برواية ورش وبالخط النسخي المشرقي وبعد ذلك طبع «مصحف الجماهيرية» برواية قالون، ويجب النظر إلى مثل هذه الإجراءات من منظورين : دلالة تدخل السلطة رسميا في الموضوع، ثم الرغبة في التمايز عن المعهود في العالم الإسلامي.

(20) الجابري، المرجع السابق، ص. 16.

(21) المنصف وناس، مرجع سابق، ص. 245.

(22) عبد المجيد النجار، المستقبل الثقافي للمغرب الإسلامي، بيروت، دار الغرب الإسلامي 1997، ص. 62.

(23) المرجع السابق، ص. 62.

(24) علي مزغني، المرجع السابق، ص. 13، 54.

(25) المرجع السابق، ص. 54.

(26) المرجع السابق، نفس الصفحة.

(27) المرجع السابق، ص. 36.

(28) المنصف وناس (مرجع سابق ص).

(29) محمد عابد الجابري (مرجع سابق ص 16).

(30) العبارة تنسب عادة إلى ابن خلدون، والحقيقة أنها للحسن اليوسي من كتاب القرن السابع عشر. انظر Maria Angels Roque.

(31) ينتشر «الشرفاء» الناطقون بالأمازيغية في كل أرجاء المغرب، وإضافة إلى ذلك، ففي ليبيا حيث اتخذت المحافظة على الأمازيغية شكلا أدى المحافظة على المذهب الأباضي، هناك شواهد على أن الأباضية العرب «تبربروا».

(32) Galissot: Les Limites de la culture nationale : enjeux culturel et avènement étatique au Maghreb. In Nouveaux enjeux culturels au Maghreb. CNRS, 1986 p. 49.

## محمد ولد سيداتي\*

### الهوية المغاربية المرَكَّبة :

### جدلية التنوع والوحدة

المفهومين في هذا المستوى من الحديث، فليس سوى أن التنوع يمثل واقع مغربي يتألف من مسوحات قومية وإيديولوجية وثقافية (بالمعنى الفلكلوري هنا للثقافة) ويمارس على نطاق واسع في كافة الأقطار المغاربية وعلى جميع الأصعدة. وكون الوحدة بالمقابل مطمحا شعبيا مشروعا يستند إلى حقائق التعريفية وليس إلى حقائق والتحديات المشتركة.

لقد عوملت إشكالية الوحدة في الممارسة المغاربية أو لنقل العربية بشكل عام بقدر كبير من الحساسية جعل منها محاولة لتجاوز ملامح الواقع والقفز على تفاصيله وأهم مفرداته. وفي هذا السياق تبرز إشكالية التنوع في الواقع المغاربي مقابل الوحدة كمطمح وغاية. ولعل من بين مسوغات هذه المقابلة التي يرقى بها بعض أهل المجال إلى مستوى الضدية بين التنوع والوحدة

ان نتحدث عن الهوية المغاربية فحديثنا معقد وفضفاض بلا شك ؛ وأن نعترف سلفا بكون تلك الهوية مركبة يزيد إلى ذلك حديثنا تشعبا وانغلاقا. فنحن في ذات الوقت أمام السؤال الثقافي القومي والأسئلة التاريخية والفكرية الأخرى التي لها نفس الشأن تقريبا، غير أن الحد المنهجي الذي يسعفنا به الشطر الثاني من عنوان هذه الورقة (جدلية التنوع والوحدة) يجعل جهدنا - على الأقل - مجتمعا غير مشتب. وإن كنا نعترف استهلاكا بكون معالجتنا هذه لن ترقى إلى مستوى البت في الموضوع ولا حتى إلى مستوى حده. وإنما حسبها إثارته بمثابة مادة للنقاش. وذلك بتلمس التواءات البارزة في هذه الجدلية على مساريها دون الوصول إلى وصم أحدهما بالسلبية لحساب الآخر. ولكن باعتبارهما مفهومين أوليان ميسران لما أريد بهما. وإذا كان من فرق متاح بين

نقد عوملت إشكالية الوحدة في الممارسة المغاربية أو لنقل العربية بشكل عام بقدر كبير من الحساسية جعل منها محاولة لتجاوز ملامح الواقع والقفز على تفاصيله وأهم مفرداته، وفي هذا السياق تبرز إشكالية التنوع في الواقع المغاربي مقابل الوحدة

نقد عوملت إشكالية

هو الفهم القاصر أو المبسط في أحسن الحالات لكلا الإشكاليين، وكذلك طابع التعسف والعاطفية الذي يطبع المسعى الوجدوي المغربي والعربي عموما والذي يصل حد الشطط في أحيان كثيرة.

ولتجاوز هذه المغالطة المنهجية ينبغي أن نفرق بين الوحدة والانصهار أو الذوبان من جهة، وبين التنوع والاختلاف والتنافر من جهة أخرى.

ثم إن علينا في مستوى ثان أن نمتلك الجرأة على تعرية الواقع المغربي دون الركون إلى تقليد الانتقائية ومجاملة الذات وتزيين الواجهات، فما من أحد منا إلا ويعرف إلى أي حد يصل التنوع المغربي. فمن وجهة النظر القومية نحن أمام مزيج من القوميات العربية والبربرية والإفريقية تتجاذبه النزعات العروبية والأمازيغية والفرنكفونية والزنجية. ونحن ثقافيا أمام تنوع أكبر من سابقه لعل من أبسط تجلياته تعدد اللغات واللهجات والأزياء والعادات والتقاليد؛ وسياسيا أمام شبكة من المصالح الفئوية والقطرية وإرث استعماري ثقيل وتجربة ديموقراطية وليدة مازالت تحتاج إلى كثير من النضج والشفافية، تجربة لم تتجاوز الشعارات العريضة والمواسم الانتخابية وغيرها من الأشكال الفوقية التي لم تدخل كمكون عضوي في العقلية والممارسة

الرسمية ميدانيا، ولم تنعكس سلوكيا في تعاطي هيئات المجتمع المدني وتفاعلات بعضها مع البعض الآخر. أما نحن اقتصاديا فأمام أنظمة اقتصادية متنوعة ومع تفاوت واضح في مستوى الدخل ودرجات التطور الاقتصادي واختلاف الأذواق والأنماط الاستهلاكية.

إن هذه المعطيات بعد فضحها وتعريتها تحتاج إلى غربلة وتدقيق، ذلك أن منها ما هو ظرفي ذو أمد قصير لا يجب أن يعيره المشروع الوجدوي-إن وجد- أكثر مما يستحق من العناية، ومنها بالمقابل ما هو جذري وأساسي، بحيث يفرض نفسه على أي مشروع من هذا النوع لكن ليس على وجه التجاوز أو الإقصاء، ويتعلق الأمر هنا تأسيسا بالهم الثقافي والمشروع الديموقراطي والمعضلة التنموية.

وإذا كان الواقع المغربي بهذا الشكل الذي رأيناه، فإن على الشعوب المغربية أن تتأكد من خياراتها وأن تحسم توجهاتها إن كانت تطمح بصدق إلى مشروع وحدوي، وذلك بالمكاشفة عن نمط الوحدة الذي تريده دون العودة إلى الأنساق الماورائية التي لازمت هذا المشروع في الوجدان العربي عموما على مدى عقود طويلة.

إن الوحدة المغربية لا تريد نفي

فمن وجهة النظر القومية نحن أمام مزيج من القوميات العربية والبربرية والإفريقية تتجاذبه النزعات العروبية والأمازيغية والفرنكفونية والزنجية، ونحن ثقافيا أمام تنوع أكبر من سابقه لعل من أبسط تجلياته تعدد اللغات واللهجات والأزياء والعادات والتقاليد؛ وسياسيا أمام شبكة من المصالح الفئوية والقطرية وإرث استعماري



التنوع، ولا تترشح بديلا عنه، وإنما تريد استثماره. وهي إلى ذلك بحاجة إلى إرادة سياسية قوية وواثقة. وحاجة المواطن المغربي إلى هذه الوحدة تتجلى بشكل يومي وابتدائي في محاولة إشعاره برابطة الوحدة مجسدة في الممارسة اليومية، وفي حرية الإقامة والتنقل والاستفادة من الفرص المتاحة حتى يتسنى بناء مرجع سوسيوثقافي ترتسم بموجبه ملامح الأنا المغربي في مقابل الآخر الأوربي.

إن الصدق مع الذات، يقتضي الإقرار بأن التعامل مع ذلك الآخر، سينطلق لا محالة من مسلمات لم تعد مثار شك أولها أن الأنا قد حسم إشكاليات الهوية والتنمية والديموقراطية. والثانية أنه غير مبال للتعامل مع الأنساق الوحودية طالما تعارضت تاريخيا مع مصالحه، على أنه ملزم في النهاية بتقبلها إذا توفرت الإرادة الجمعية لفرضها عليه ومعاملته على اعتباره شريكا لا خصما، وثالث هذه المسلمات أن فكرة الرفض المطلق لثقافة الآخر لم تعد قابلة للتطبيق في عصر العولمة شريطة أن لا يكون ذلك على حساب الخصوصية الحضارية المغربية.

ولما كان هدف هذه الندوة، وكما تشير إلى ذلك أغلب أوراقها، هو التفكير الجماعي في بلورة التصورات

والمفاهيم المساعدة على تحويل موضوع المغرب العربي إلى مجال للبحث والمعرفة. سعيًا إلى إحاطة أفضل بمعضلات الواقع في مختلف مستوياتها وأبعادها وبشروط تجاوزها، فإن سعيًا يجب أن يتأسس على جملة من المنطلقات أهمها:

- الاعتراف المبدئي بأن التنوع الثقافي لا ينافي الوحدة باعتبار الحضارة في شموليتها إرث بشري مشترك.

- استغلال عوامل الوصل في المنظومة الثقافية بشكل يضمن استمرارها وتفعيلها والعمل على تحجيم نوازع الفصل بغية الحد منها وتجاوزها.

- تجاوز النظرة الإقصائية في العقلية السياسية واعتماد المبدأ القائل «رأيي صواب يحتمل الخطأ ورأي غيري خطأ يحتمل الصواب».

- إشاعة ثقافة مغربية متفتحة على المواطن وحقوق الإنسان والديموقراطية، والإسهام الفاعل في تثقيف السياسات المتبعة مغاريا بدل تأسيس الثقافة على حد تعبير أحد المفكرين المغاربة.

- القيام بمراجعة نقدية إيجابية لتجارب توحيد المغرب العربي في سياق بنائه وتقديمه انطلاقًا من

### إشاعة ثقافة مغربية

#### متفتحة على المواطن

#### وحقوق الإنسان

#### والديموقراطية،

#### والإسهام الفاعل في

#### تثقيف السياسات المتبعة

#### مغاريا بدل تأسيس

#### الثقافة على حد تعبير

#### أحد المفكرين

#### المغاربة.

حاجيات ومتطلبات التنمية المستقلة  
والشاملة لشعوبه على أساس من  
المساواة وصيانة الهوية الحضارية  
المغربية.

- التصدي لكل الدعاوات التخريبية  
الأجنبية ثقافيا وإعلاميا، والعمل على  
استغلال المعطى الديني من حيث هو  
مكون رئيس ومرجعية مشتركة  
للوحة المغربية تاريخيا.

- التصدي لكل الدعاوات  
التخريبية الأجنبية ثقافيا  
وإعلاميا، والعمل على  
استغلال المعطى الديني  
من حيث هو مكون رئيس  
ومرجعية مشتركة  
للوحة المغربية تاريخيا



امحمد مالكي

## سؤال الهوية في مشروع بناء المغرب العربي

مقدمة،

استئذنكم، في بداية هذه المداخلة، في أن أحدد مفهوما مركزيا في العنوان، يتعلق الأمر بـ «الهوية Identity»، كما أوضح لماذا استعملت مصطلح «مشروع»، وماذا أقصد بـ «المغرب العربي»؟ .. بيد أنني قبل ذلك، اود التشديد على أن «موضوع الهوية بات واحدا من الموضوعات الأساسية التي تصدر النقاشات السياسية والفكرية العربية في العقود الأخيرة»، ولربما سيتضاعف الجدل حوله مع تضاعف حجم التحديات التي تعترض الشعوب جراء التغييرات الجوهرية التي شهدتها العالمة مع العتريّة الأخيرة من القرن العشرين، وبداية الالفية الثالثة

فمما يجعل موضوع «الهوية» على درجة عالية من التجدد والتعقيد، كونها من الإشكاليات التي لاتحظى بقدر مطلوب من الاتفاق، فهي لدى

البعض «آلية دفاعية متينة تحمي أصحابها من مظاهر الإجهاز وأشكال هيمنة الثقافة الواحدة»، في حين يعتبرها آخرون «عقبة وعائقا يحول دون اللحاق بركب الحضارة والاندماج في مسيرة العولمة»، كما يدعو صنف ثالث إلى أهمية أن تتسم الهوية بقدر من التفتح والتجدد والاعتناء، فبالجملة، يبدو سؤال الهوية اليوم، سؤالاً حقيقيا ومصيريا، وإن كان غير جديد، فقد طرح، كما تعرفون، منذ الاحتكاك بأوروبا والاكثواء بصدمة الغرب في القرن التاسع عشر .. فما المقصود إذن بـ «الهوية»؟

1 - غالبا ما تشترك تعريفات الهوية في «إبراز عنصري التميز والاختلاف»، حيث إن «هوية ظاهرة ماهي مايجعلها مختلفة عن غيرها أي، إنها جملة خصائصها التي تنفرد بها، وتختلف وتتميز قياسا بغيرها»، غير أن الهوية، علاوة على سمات التميز والاختلاف والتفرد، عملية مفتوحة

فبالجملة، يبدو سؤال  
الهوية اليوم، سؤالاً  
«حقيقيا ومصيريا»، وإن  
كان غير جديد، فقد  
طرح، كما تعرفون، منذ  
الاحتكاك بأوروبا  
والاكثواء بصدمة الغرب،  
في القرن التاسع عشر ..  
فما المقصود إذن بـ  
«الهوية»؟

## مسيرة بناء الدولة الوطنية؟

2 - ولأن بناء المغربي العربي لم يكتمل ويتحقق على صعيد الواقع، فقد اعتمدنا مصطلح مشروع، للتشديد على أن فكرة المغرب العربي التي انطلقت مع بداية القرن العشرين - حين فكر أحد ملهمي الحركة الوطنية التونسية «علي باش حمبة» في ضرورة توحيد المغرب العربي في ميدان الكفاح - ظلت تراوح مكانها، ولم تتوفر لها الشروط الكاملة لتغدو اختياراً واعياً استراتيجياً لامندوحة عنه.

3 - أما المغرب العربي المقصود في هذه المداخلة، فهو المغرب الثلاثي: تونس، الجزائر والمغرب الأقصى .. وإن كنا واعين عدم تطابق هذا التحديد مع الفضاء الاجتماعي التاريخي للمغرب، الذي يمتد من برقة شرقاً وحتى طنجة شمالاً وتخوم النيجر والسنغال جنوباً، أي المغرب العميق بتعبير «محمد أركون».

كيف إذن تمّ وعي الهوية واستثمارها في مشروع بناء المغرب العربي؟. نميز في الإجابة عن هذا السؤال بين لحظتين تاريخيتين أو مستويين في المقاربة:

1- لحظة المقاومة من أجل الاستقلال واسترداد السيادة الوطنية.

على التطور والتجدد، وليست حالة ثابتة أو جامدة. فقد سبق لأحد الباحثين، بامتياز، في الفكر العربي أن حدد معنى العربي بقوله: «العربي ليس وجوداً جامداً ولا هو ماهية ثابتة جاهزة. إنه هوية تتشكل وتصور...». مما يفيد أن الهوية تتجدد من خلال عناصر الاستمرارية والدينامية، والتغير والتفاعل المتبادل بين أجزائها ومكوناتها.

تجدد الإشارة إلى أنني لست بصدد البحث في مفهوم «الهوية»، من حيث تحديده ومشتملاته، ليس ذلك قصدي في هذه المداخلة، هدفي، خلافاً لذلك، يروم مقارنة سؤال الهوية من حيث كونه الأساس الذي على قاعدته صاغت النخب الوطنية المغاربية تصوراتها للنضال ضد الاستعمار قوطرياً وجماعياً، كما يهمني النظر في كيف أن الاستقلال الذي تمّ استرداده بفضل الروح التعبوية للهوية ومقوماتها، لم يمكن النخب الوطنية من أن تبرّر بهذه الروح وتستمر وفيّة لها، بل تنكرت لها، وسعت، بكل ما أوتيت من وسائل، إلى صياغة مشروع بناء الدولة الوطنية على أرضية تارة تشكك في الهوية، وطوراً تلبسها لبوساً مناقضة لها .. يهمني شخصياً فهم المفارقة التالية: لماذا تحول الإجماع الحاصل حول الهوية خلال النضال الوطني إلى اختلاف وتنازع وتشكيك على امتداد

تجدد الإشارة إلى

أنني لست بصدد

البحث في مفهوم

«الهوية»، من حيث

تحديده ومشتملاته،

ليس ذلك قصدي

في هذه المداخلة،

يهمني شخصياً فهم

المفارقة التالية:

لماذا تحول الإجماع

الحاصل حول

الهوية خلال

النضال الوطني إلى

اختلاف وتنازع

وتشكيك على

امتداد مسيرة بناء

الدولة الوطنية؟.

2 - لحظة مابعد الاستقلال وبناء الدولة الوطنية.

## أولا : الهوية ودينامية النضال الوطني

لاحظنا في عمل علمي سابق حول «الحركات الوطنية والاستعمار في المغرب العربي» أمرين اثنين :

**\*\* كيف أن الاستعمار في المغرب العربي، خلافا لنظيره في المشرق، ركز على الهوية وعلى الإجهاد على كل ما يرمز إليها، أكثر من تركيزه على الأرض وتقسيم التراب.**

**\*\* ثم كيف أن الحركات الوطنية المغربية - التي ورثت واقعا تاريخيا موسوما بالتأخر- بنت، بالمقابل، استراتيجيتها في المقاومة على أساس المجابهة بالذات وليس المبادرة، أي على قاعدة الدفاع ورد الفعل . وفي وضع محكوم بهذه الشروط قلما يتحقق عنصر الاجتهاد في فهم «الآخر» [الاستعمار] وإدراك وجوده واستيعاب مشاريعه، كما قد يتعذر طرح الاسئلة العميقة عن «الأنا» من حيث مصادر توقف تطورها وإخفاقاتها.**

لذلك، خلصنا إلى أن «الحركات الوطنية المغربية» وجدت في مفهوم الهوية، بمختلف مقوماتها، البعد النضالي القادر على التحسيس بواقع

الاستعمار، الكفيل بتوتير وجدان المغاربة وتنمية وعيهم بأهمية معركتهم من أجل التحرر والاستقلال واسترداد السيادة الوطنية .. مما حدا بالحركات الوطنية إلى اعتماد الهوية أرضية لبلورة شعاراتها الأساسية في حقل الدفاع عن الدين، واللغة والتعليم، وكل ما يرمز إلى الشخصية المغربية في بُعديها العربي والإسلامي. ولأن «الهوية كانت خط الدفاع الأول عن الذات في وجه الغزو الاستعماري، فقد كانت مقبولة من الجميع، حتى في صورتها الأكثر إمعانا في المغالاة والأكثر إندغاما بالدين». فهكذا مثلا :

**\*\* لم تستطع شخصية مثل الحبيب بورقيبة - المعروفة بنزوعها العلماني وعمق معرفتها وانتسابها للثقافة الغربية، وانبهارها بحدائث الغرب - في حقبة النضال الوطني ضد الاستعمار في تونس إلا أن تعلن أن الحجاب مقوم من مقومات الهوية والشخصية الوطنية.**

**\*\* كما رفض فرحات عباس «التنازل عن الأحوال الشخصية الإسلامية مقابل تمتع الجزائري بحقوق المواطنة الفرنسية بالرغم من أنه من «المتطورين الذين أنكروا وجود الوطن الجزائري، واعتبروا مستقبل الجزائر في فرنسا».**

لذلك، خلصنا إلى أن «الحركات الوطنية المغربية» وجدت في مفهوم الهوية، بمختلف مقوماتها، البعد النضالي القادر على التحسيس بواقع الاستعمار، الكفيل بتوتير وجدان المغاربة وتنمية وعيهم بأهمية معركتهم من أجل التحرر والاستقلال واسترداد السيادة الوطنية ..

تأسيسا على هذه المكانة الخاصة لمفهوم الهوية. ستصوغ النخب المغربية تصوراتها للنضال الوطني وتستحضر فكرة المغرب العربي وتوظفها لخلق آليات للعمل المشترك. سنميز في هذا الصدد بين جيلين في إطار النضال الوطني، معتمدين سنة 1930 تاريخا فاصلا بينهما :

1 - الجيل الأول . الذي صاغ أسس «الإصلاحية» وسعى إلى تأصيلها.

2 - الجيل الثاني، الذي حول «الإصلاحية» خلفية «الأيديولوجية الوطنية»، وعمقها الفكري والسياسي.

1 - فعلى الصعيد الفكري والنضال السياسي للجيل الأول. نظر إلى الاستعمار على أنه أولا وقبل كل شيء اعتداء على الدين ومساس بعزة الإسلام»، كما اعتبر المستعمر «كافرا» حق فيه الجهاد. نلمس ذلك في عديد من النصوص المنتمية إلى النصف الأخير من القرن 19 والعقود الأولى من القرن العشرين .. من ذلك مثلا ، الرسائل الثلاث التي وجهها الحاج أحمد باي قسنطينة إلى السلطان محمود الثاني عامي 1836-1837

وفي «كشف الغمة ببيان أن حرب النظام حق على هذه الأمة» لصاحبه أحمد الكرودودي ، الذي زامن ولاية السلطان عبد الرحمان بن هشام وهزيمة إسلي (1844)، وأيضا في

مقاطع من الاستقصا للمؤرخ أحمد بن خالد للناصر في النصوص الثلاثة تم التعبير عن صدمة الاستعمار بمصطلحات دالة من قبيل : الغمة، الجرح، وسقوط الهيبة . وللباحث أن يستنتج من هذه النصوص ما يكفي من الدلالات التاريخية والسياسية.

لقد ترتبت عن هذه النظرة نتيجتان أساسيتان :

ك تتعلق الأولى ببروز دعوات الإصلاح والتجاوب مع نظيراتها في المشرق إنفكر بالخصوص في الوهابية وخطبة السلطان سليمان إزاءها، وفي زيارتي محمد عبده لتونس عامي 1884-1885/1903.

\* في حين تخص الثانية الاهتمام المراد بحقي التعيين والبعة ومايرتبط بهما، ألم يقل ابن باديس «لن يصلح المسلمون إلا إذا صلح علماؤهم، لأنهم بمثابة القلب ، ولن يصلح العلماء إلا إذا صلح تعليمهم».

فهكذا، سيركز الجيل الأول من الحركات الوطنية المغربية [الجيل الممتد من تاريخ تعميم الاستعمار إلى عام 1930] على فكرة الإصلاح من زاويتي اللغة والتعليم، تقديرا من نخبته الوطنية على أن ذلك سيساهم في تطوير النضال الوطني، وسيتمكن من المحافظة على الهوية، وعلى مقومات الشخصية المغربية. نلمس

تأسيسا على هذه المكانة

الخاصة لمفهوم الهوية

ستصوغ النخب المغربية

تصوراتها للنضال

الوطني، وتستحضر فكرة

المغرب العربي وتوظفها

لخلق آليات للعمل

المشترك. سنميز في هذا

الصدد بين جيلين في

إطار النضال الوطني،

معتمدين سنة 1930

تاريخا فاصلا بينهما :

ذلك لدى كل من :

\* حركة تونس الفتاة، وجماعة لسان المغرب، وجمعية العلماء في الجزائر.

\* وأيضا في التنظيمات المشتركة التي شهدتها المغرب العربي، أي «نجم الشمال الافريقي» [1927]، و«جمعية الطلبة المسلمين لشمال افريقيا» حيث تمحورت مؤتمراتها السبعة [1931 - 1937] حول موضوعي اللغة والتعليم.

\* كما نعاين ذلك في برامج كل حركة وطنية على حدة، سيما أعوام 1934 بالنسبة لمطالب الشعب المغربي، و1936 خلال مؤتمر قصر هلال في تونس، و1937 حين ظهور حزب الشعب الجزائري.

2 - يتميز الجيل الثاني، في إطار النضال الوطني المغاربي، بميزة الانتقال من مطلب «الإصلاح» المؤسس على مفهوم الهوية بكل مقوماتها، إلى ضرورة الاستقلال، أو كما كان يعبر عنه المرحوم علال الفاسي : «الاستقلال والاستقلال قبل كل شيء»، كما يتميز هذا الجيل بكون الدعوة إلى الاستقلال - التي مثلت ثورة حقيقية في مسيرة النضال الوطني بالمغرب العربي - لم يعضدها بالقدر الكافي لتدقيق مغزاه ودلالاته التاريخية، سواء على

صعيد مفهوم الاستقلال مضمونا وبرنامجا، أو على مستوى القضايا المركزية المرتبطة به .. فالوطني استوعب الاجتماعي والثقافي باسم أولوية التناقضات، أي ترجيح النضال الوطني بأفق الاستقلال على غيره من الاعتبارات والأسئلة ..

ففي هذا الصدد، نشاطر عبد الله العروي قوله : «من يناهض أوربا في المرحلة الأولية لا يرى نشاطه في نطاق المجابهة بين قوميتين أو جنسيتين وإنما بين تراثين ثقافيين، المهم لدى (المناهض) هو المجابهة بالذات، لذا لا يهتم كثيرا بتشخيص هوية العدو (أوربا أو الغرب) ولا هوية الذات (الصين، الإسلام، الشرق) .. لكل ذلك، استمرت السلفية - من حيث كونها التيار الأكثر هيمنة داخل التشكيلات الإيديولوجية للحركات الوطنية، متنفذة وموجهة للنضال الوطني بعد الإجماع على مبدأ الاستقلال - تزاوّل الوظائف نفسها، وتقوم بالأدوار التأطيرية والتوجيهية ذاتها، مما يفسر لماذا لم يفرز الانتقال من مطلب الإصلاح إلى مبدأ الاستقلال مفاهيم جديدة على مستوى العمل الوطني وآليات نشاطه المشترك.

\* فعلى صعيد العمل الوطني، أدركت النخب القائدة أهمية الاستقلال وتمثلت ضرورته . لذلك ستسعى إلى تحقيقه :

فالوطني استوعب  
الاجتماعي والثقافي  
باسم أولوية  
التناقضات، أي ترجيح  
النضال الوطني بأفق  
الاستقلال على غيره  
من الاعتبارات  
والأسئلة ..

+ فهكذا عبرت عريضة 11 يناير 1944 عن هذا المطلب في المغرب الأقصى، الشيء نفسه جسده الميثاق الوطني التونسي الصادر في أعقاب مؤتمر ليلة القدر في 23 غشت 1946.

+ وقبلهما بيان الشعب الجزائري في 10 فبراير 1943، الذي يعد الأرضية السياسية التي على قاعدتها قدمت الحركة الوطنية الجزائرية مطلب الاستقلال، بغض النظر عن طبيعته ومضمونه وأبعاده السياسية ونتائج العملية.

يخترق النصوص الثلاثة خيط ناظم يتعلق بمطلب الاستقلال، علما أن الاستقلال هنا لم يقع تحديد طبيعته ولا نوعه، ولا مداه، كما أنه استقلال انفرادي متعلق بكل قطر على حدة.

\* صحيح أن الحقبة التي أعقبت تواريخ صياغة هذه النصوص وتقديمها شهدت ميلاد جيل ثان من أجهزة التنسيق والعمل المشترك، حاولت استثمار فكرة المغرب العربي وتوظيفها لتعزيز النضال الوطني والتعريف به عربيا ودوليا من خلال كل من مكتب المغرب العربي في القاهرة (1946)، ولجنة تحرير المغرب العربي (1947) .. إلا أن مسألة التنسيق لم تطرح باعتبارها قضية نظرية فكرية منفصلة عن النضال القطري ومتمكاملة معه، بل قدمت بمثابة

وسيلة وأداة ضمن تكتيك خاص بكل قطر، فبقيت صدى تابعا له، مرتعنه بحساباته وأغراضه، الواقع الذي أقره واحد من الذين عايشوا التجربة، وساهموا في بناء عناصرها، السيد «الرشيد إدريس» حين كتب يقول : «وبعد مضي الزمن تبدو الصعوبات التي اعترضتنا طبيعية لأن نشاطنا كان صدى نشاط حركاتنا في الداخل وهي لم تكن قادرة على الوحدة الكاملة».

أعتقد أن القطرية التي استبطنتها نصوص المطالبة بالاستقلال في الدول الثلاث، قد رسمها مؤتمر طنجة أواخر أبريل 1958 .. إذ حين نقرأ الخطب المتبادلة بين وفوده، والمقررات الصادرة عن أشغاله، نستنتج مما لا يترك مجالا للشك أن القضايا المركزية التي شغلت اهتمام أطرافه، تتعلق بـ :

أولا : الدفع في اتجاه استقلال الجزائر كي تصبح قطرا كامل السيادة.

ثانيا : اقتراح شكل ملائم وواقعي لما يجب أن يكون عليه الفضاء المغاربي المشترك، أي الإطار الفيدرالي، الذي لا يلغي واقع الأقطار و «خصوصيتها»، بل يؤكد ويثدّد على استمراريته، وهو ما حصل فعلا على صعيد الواقع، حيث جاءت الاستقلالات منفردة ومتتالية :

أعتقد أن القطرية التي استبطنتها نصوص المطالبة بالاستقلال في

الدول الثلاث، قد

رسمها مؤتمر

طنجة أواخر أبريل

١٩٥٨ .. إذ حين

نقرأ الخطب

المتبادلة بين

وفوده، والمقررات

الصادرة عن أشغاله،

نستنتج مما لا يترك

مجالا للشك أن

القضايا المركزية

التي شغلت اهتمام

أطرافه، تتعلق بـ :



المغرب الأقصى [02 مارس 1956] ، تونس [20 مارس 1956] ، الجزائر [05 يوليوز 1962] .

## ثانياً، الهوية وسيرورة بناء الدولة الوطنية

لا بد أن نسجل بداية أنه «بعد رحيل الاستعمار المباشر وانتهاء خطره، لم يعد سؤال الهوية تأكيداً مطلقاً لها في مواجهة العدو الخارجي، بل غدا سؤالاً تشكيكياً، وضع الهوية نفسها موضع الاتهام من لدن النخب القائدة لبلدانها، وهي في مجملها نخب متشعبة على مستوى تكوينها ، بالثقافة الغربية». فبعدما «كان التأكيد على الهوية العربية الإسلامية. كما لاحظنا من قبل. حتى التضخيم، أرضية مشتركة بين مجمل القوى السياسية والاجتماعية.. فإن مرحلة الاستقلال شهدت خلافاً عميقاً حول الهوية بين متمسك بها، ومتنكر لها، وراغب في تجديدها». ولعل المفارقة المثيرة للانتباه، أن ما كان يعد انتهاكاً وإجهاذاً على الهوية زمن الاستعمار، سيما ما تعلق منها بالدين واللغة، أصبح زمن الاستقلال وسيرورة بناء الدولة الوطنية أمراً عادياً، بل يلقي تشجيعاً ودعماً من النخب القائدة؛ وتفسير ذلك أن الإيديولوجية الوطنية، ذات المضامين العروبية والإسلامية، التي تصدت للاستعمار، واستلهمت مخزون

الهوية في الكفاح الوطني غيرت لبوسها بعد الاستقلال، واتخذت من النموذج ذي المرجعية الغربية مضموناً جديداً، باسم تأطير مشروع التنمية والتحديث والسعي إلى إنجازها. ولقد بدا في سنوات الاستقلال الأولى، أن الإيديولوجية التحديثية قد نجحت إلى حد ما في تهميش الهوية العربية الإسلامية، أو على الأقل توظيف مقوماتها ضمن منطق خاص بها، وبناء هوية بعيدة الصلة بالعمق الحضاري على أساس وطني وقطري.

لذلك، وبعد مرور أكثر من أربعة عقود من الاستقلال، حصل ما يشبه الإجماع حول توقف مشروع التحديث وأصبح عصياً على نخبه تجاوز عسر الانتقال إلى الحداثة. وقد تم التعبير عن هذا الوضع بمصطلحات ومفردات متشابهة من حيث الدلالات والحمولات النقدية، تم التعبير عن ذلك بـ : «خيبة الأمل الوطنية»

لذلك، وبعد مرور أكثر من أربعة عقود من الاستقلال، حصل ما يشبه الإجماع حول توقف مشروع التحديث وأصبح عصياً على نخبه تجاوز عسر الانتقال إلى الحداثة. وقد تم التعبير عن هذا الوضع بمصطلحات ومفردات متشابهة من حيث الدلالات والحمولات النقدية، تم التعبير عن ذلك بـ : «خيبة الأمل الوطنية» أستلهم هنا عنوان كتاب Hele Bejj الصادر منذ سنوات، و«الأزمة»، كما هو حال جل الكتابات التي حاولت تفسير ما آلت إليه أوضاع الجزائر منذ أحداث خريف 1988.

1 - فعلى صعيد مشروع التنمية والتحديث، أسفرت الحصيلة عن نتائج متشابهة، من حيث الطبيعة، وإن كانت متباينة من حيث الدرجة. غير أنه يجوز القول إن المشروع لم ينجز

الأخرى .. فقوة الكل من قوة الأجزاء  
.. وفي هذا الصدد، نفهم لماذا تعثر  
المشروع المغربي مرتين بعد  
الاستقلال ؛

+ تعثر خلال تجربة مؤتمر وزراء  
الاقتصاد ما بين 1964 - 1975 حين تم  
اعتماد المدخل الاقتصادي أساسا  
للبناء المشترك.

+ وتعثر مع إحداث اتحاد المغرب  
العربي [1989] ، حين سعت المعاهدة  
إلى تأسيس وعي جديد في مجال  
البناء المغربي المشترك، يأخذ بعين  
الاعتبار مطالب وانتظارات  
المجتمعات في التنمية والتحديث،  
ويقيم أهمية للمتغيرات الدولية، سيما  
المتوسطة منها.

لقد سبق لي أن اشتغلت علميا على  
التجربتين معا، فكانت ملاحظتي  
الجوهرية، أن ثمة خيطا ناظما يفسر  
مصادر الإعاقة في العمل المغربي  
المشترك، مفاده أن الفهم الذي ساد  
التجربتين معا وحكم تطورهما،  
افتقد عنصر الإرادة .. قد نسميها  
الإرادة السياسية، وقد ننعثها إرادة بناء  
المستقبل. وحيث أن الإرادة ظلت  
مفقودة غير حاضرة، فقد ترتبت عن  
ذلك نتائج دقيقة وخطيرة في آن  
معا، أهمها ؛

.. تهميش القرار السياسي لم  
تؤسس تجربة وزراء الاقتصاد على

أهدافه بالكامل .. وسننتظر عقد  
الثمانينيات وبداية التسعينيات.  
لنكتشف أن الدولة الوطنية الحديثة  
دخلت دائرة الأزمة قبل أن تتوطد  
وتترسخ وتصبح حقيقة متصالحة  
ومتكاملة مع المجتمع وانتظاراته ..  
وهي حالة يصلح أن نطلق عليها نعت  
الأزمة المكعبة ؛

+ حين أصبح عصيا على النخبة  
القائدة لبناء الدولة الوطنية تحقيق  
التنمية المستقلة والمستدامة ؛

+ وحين أصبح عصيا عليها أيضا إعادة  
تجديد مصادر المشروعية التي تآكلت،  
ولم تعد مقنعة لمجتمعات عمر نصف  
سكانها أو أكثر أقل من ثلاثين سنة ؛

+ وحين أصبح عصيا عليها في  
مستوى ثالث، المحافظة على القيم  
وتجديدها لتستمر متناغمة مع  
مرجعية المجتمعات ودانيتها  
الحضارية . فبالجملة، نحن أمام مأزق  
في سيروية بناء الدولة الوطنية وتعثر  
مشروع التنمية والتحديث والسعي إلى  
تجاوز مصادر الإعاقة التاريخية.

2 - أما على صعيد البناء المغربي  
المشترك، فقد كان منطقيا أن يرتبط  
هذا الأخير بسيروية البناء الوطني  
القطري سلبا وإيجابا. وفي ظني لا  
نتصور بناء مغرب عربي وملتحم  
ومتماسك بدون استكمال بناء دول  
قطرية قوية متلاحمة ومتماسكة هي

معاهدة ولم تعزز بأية بادرة من الملوك والرؤساء .. كما أن الاتحاد، وإن حاول تفادي ذلك، فقد ظل سجين منطق الإجماع.

.. الخلط بين الأهداف والوسائل ، حيث وقع تنزيل الوسائل منزلة الأهداف.

.. الفقر في التصور المستقبلي، والغموض في اختيار التوجه المقصود. وفي ظني أن البناء المغاربي المشترك يحتاج اضطرارا إلى تصور مستقبلي، أي إلى إبداع في تشخيص ضرورات المستقبل ومقاصده.

لكل ماسبق، نعاود طرح سؤال البدء ، لماذا الهوية الآن؟

يستمد سؤال الهوية مشروعية تجده وعودته المكثفة من مصدرين اثنين يتعذر الفصل أو الاختيار بينهما :

\* مصدر إخفاق - البناء الوطني وترسيخ الدولة القطرية المتماسكة، الملتحمة عضويا والمتصالحة مع المجتمع.

\* ومصدر التحديات العامة التي ترسم وتتشكل إلى جانبنا، وهي تحديات تشكل الثقافة والفكر والمعرفة أبرز وجوها وأخطرها، وإن كان كل من الاقتصاد والسياسة

والاجتماع لا يقل أهمية عنها ..

نعتقد أن الإجابة المطلوبة والممسكة باتجاه التاريخ، المؤسسة على متطلبات العقل والتفكير الاستراتيجي، لابد أن تعيد تأسيس مفهوم الهوية على أرضية جديدة، لعل أهم عناصرها ،

\* القطيعة مع التفكير الذي يتوقف بطمأنينة وسكينة عند مقوماتها الثابتة ، أي الدين، واللغة، والتاريخ المشترك .. مما يعني ضرورة إدخال الروح النقدية في توظيف هذه المقومات أو الأركان واستثمارها، مع توسيع دائرة الهوية لتشمل عنصرا جديدا ظل غائبا على امتداد رحلة البحث عن ممكنات العمل المغاربي المشترك، واقصد هنا : المصالح المشتركة المؤسسة على الوضوح في الرؤية، والواقعية في منهجية الإنجاز.

\* فك الارتباط بين الدولة والمجتمع وإعادة الاعتبار لاستقلاليتهما .. فتجربة أكثر من أربعين سنة في سيرورة بناء الدولة الوطنية، كشفت عن مركزية دور الدولة، وهيمنتها على المجال العمومي، إلى درجة يمكن نعتها بـ «مأسسة المجتمع» Institutionnalisation de la société ، فكان من نتائج هذا المسار استيعاب المجتمع وعسر انتقاله إلى امتلاك ذاتيته بوصفه مجتمعا قادراً على التعبير عن مطالبه

نعتقد أن الإجابة المطلوبة والممسكة باتجاه التاريخ، المؤسسة على متطلبات العقل والتفكير الاستراتيجي، لابد أن تعيد تأسيس مفهوم الهوية على أرضية جديدة، لعل أهم عناصرها ،

وانتظاراته. وهذا مايفسر لماذا لم تستطع النظم السياسية المغربية إعادة إنتاج شرعيتها وتجاوز واقع التآكل المستمر والمتصاعد لهذه الأخيرة [الشرعية].

\* يتعلق العنصر الثالث، بشرط انبثاق إرادة المستقبل ، أي إرادة البناء المشترك ..وقد لانتردد في القول إن النجاح في إعادة صياغة المشروع المجتمعي الذي أخفقت في تحقيقه النخب التي قادت سيرورة بناء الدولة الوطنية، سيشكل مفتاح إنجاز مشروع البناء المغربي المشترك.. إذ ذاك فقط، يتحقق إجماع المغاربة حول هويتهم مفهوما ومكونات .. الإجماع الذي لا يستبعد التنوع المؤسس على الاجتهاد في التفكير والاختلاف في الرأي.

### المراجع المعتمدة

1- الجابري (محمد عابد) :

\* إشكاليات الفكر العربي المعاصر، ط2 (بيروت : مركز دراسات الوحدة العربية، شتنبر 1990).

\* مسألة الهوية، العروبة والإسلام . والغرب، ط1 (بيروت : مركز دراسات الوحدة العربية، 1990).

2- العروي (عبد الله) :

\* مجمل تاريخ المغرب (الدار البيضاء : المركز الثقافي العربي، 1974).

\* الإيديولوجية العربية المعاصرة، ترجمة محمد عيتاني، تقديم ماكسيم رودنسون، ط3 (بيروت : دار الحقيقة، 1980).

3- الفاسي (علال) : الحركات الاستقلالية في المغرب العربي، ط4 (الرباط : مطبعة الرسالة، 1980).

4 - الهرماسي (محمد عبد الباقي) : المجتمع والدولة في المغرب العربي، ط1 (بيروت : مركز دراسات الوحدة العربية، شتنبر 1984).

5- الهرماسي (محمد صالح) : مقارنة في إشكالية الهوية : المغرب العربي المعاصر، ط1 (دمشق : دار الفكر، 2001).

6 - جعيط (هشام) :

\* الشخصية العربية الإسلامية والمصير العربي، ترجمة المنجي الصيادي (بيروت : دار الطليعة، 1984). (سلسلة السياسة والمجتمع).

\* أزمة الثقافة الإسلامية . ط1 (بيروت : دار الطليعة، 2000).

7 - مالكي (امحمد) :

\* الحركات الوطنية والاستعمار في المغرب العربي، ط1 (بيروت : مركز دراسات الوحدة العربية، 1993).

\* المغرب العربي إلى أين ؟ ، ط1 (الدار البيضاء : النجاح الجديدة، 2000) (سلسلة المعرفة للجميع رقم 5).

وقد لانتردد في

القول إن النجاح في

إعادة صياغة

المشروع المجتمعي

الذي أخفقت في

تحقيقه النخب التي

قادت سيرورة بناء

الدولة الوطنية،

سيشكل مفتاح

إنجاز مشروع البناء

المغربي المشترك..



عبد المجيد بوقرية\*

## عن الخيار الديمقراطي في المغرب العربي: أسئلة ورهانات

ففي رأيي أن هذه العبارة قد أصبحت اليوم مخاتلة مضللة تحجب وتخفي أكثر مما تظهر وتعلن. إذ لماذا نتحدث اليوم في المغرب العربي عن الديمقراطية كمفهوم أو شعار (ولا فرق في ذلك، فالمفاهيم والشعارات قد أصبحت عندنا بمعنى واحد) ولا نتحدث عن طبيعة المرحلة التي تتجاوزها دول المغرب العربي؟ وأعني بها جملة الشروط الاقتصادية والاجتماعية والسياسية التي تدخل في تكوين هذه المرحلة، فهل بلغت الأوضاع عندنا حدًا من التطور أصبح معه النقاش عن الديمقراطية يجد إطاره المرجعي في الواقع المغربي ذاته تاريخًا ومجتمعًا وثقافة؟ وماذا يعني هذا الصخب الإعلامي القائم حول هذه القضية؟ هل يعني أن قضية الديمقراطية في بلدان المغرب العربي هي مجرد إشكالية نظرية ولا علاقة لها بنوع التنظيم الاجتماعي والسياسي السائد؟ على اعتبار أن

تعتبر إشكالية الديمقراطية في بلدان المغرب العربي من أبرز القضايا الراهنة، والتي تحولت مع الأسف بفعل الاحتواء السياسي والإيديولوجي لها إلى بؤرة صراع، بل إلى ساحة ألغام أصبحت تخترق عمق النسيج الاجتماعي والثقافي للمجتمع. فكما أن التخلص من اللغم يقتضي إبطال مفعول المفجر فيه، فإن إيجاد حل حقيقي لهذه الإشكالية يقتضي بدوره البدايات التي تؤطر هذه القضية على صعيد الفكر، حتى يتسنى لنا فتح نقاش علمي عقلاني هادئ يضيء على «الكلام» أسلوب الحوار والتواصل، بدل أسلوب المواجهة والتنازع بالألقاب.

من أبرز البدايات التي يتستر عليها الخطاب السياسي والإعلامي في بلدان المغرب العربي، عبارة الديمقراطية ذاتها:

تعتبر إشكالية الديمقراطية في بلدان المغرب العربي من أبرز القضايا الراهنة، والتي تحولت مع الأسف بفعل الاحتواء السياسي والإيديولوجي لها إلى بؤرة صراع، بل إلى ساحة ألغام أصبحت تخترق عمق النسيج الاجتماعي والثقافي للمجتمع.

\*باحث جزائري

الديموقراطية هي وليدة ذلك النمط من التطور الذي نَفْتَرِضُ هنا أننا جميعا على معرفة وإمام بمساره وعوامله ونتائجه، تطور الأوضاع في المجتمعات الأوربية من النظام الإقطاعي الاستبدادي إلى النظام الرأسمالي الليبرالي. ثم أخيرا وليس آخرا: ألا ينطوي هذا الاهتمام المتزايد بمسألة الديمقراطية على بداهة خاطئة مضللة، يعمل خطاب النخب المغاربية على حجبها أو تناسيها، وهي اعتقاد هذه النخب أن حلّ أزمت مجتمعاتها ومشاكلها كامن في تطبيق الديمقراطية؟

إن أهمية هذه الأسئلة تكمن في نظري في أنها تحمل المثقفين والنخب السياسية على إعادة النظر والتفكير في البدايات التي تحتجب بها خطاباتنا - وأعني البدايات هنا تلك المفاهيم والرؤى والتصورات والمقولات التي ينبغي تفكيكها لفتح الخطاب على ما يتناساه - أي على العيني والمفرد والمحاith والشخصي. ذلك أننا ما لم نقم بمساءلة واستنطاق وتعرية ونقد المقولات والأدوات المفهومية التي يستعملها ويشغل عليها منتجو الخطاب، ستظل الحركات الفكرية والسياسية عندنا بمختلف توجهاتها وطروحاتها تستهلك النصوص والخطابات بذهنية وثوقية سلفية تحاكم الواقع بالنص، دون أن تتساءل عن مدى

مواءمة تلك المقولات والمفاهيم للواقع.

ومن هنا يجدر التأكيد على ضرورة النقد الذاتي والاختبار المعرفي لصحة النماذج والتصورات وصدقهما كشرطين متلازمين ليس فقط من أجل الخلاص من حالة الشلل والإعاقة الفكرية التي نكابدها، وإنما أيضا من أجل إعادة بناء الأسئلة والإشكالية ذاتها على صعيد الوعي بكيفية جديدة وصحيحة تستوعب دروس التجربة الماضية ومستجدات الواقع المعيش، وإعادة البناء هذه تقتضي من وجهة نظرنا مناقشة عنصرين أساسيين :

### أ- العنصر الأول

إن الإشكالية التي يطرحها هذا العنصر مضاعفة بإمكاننا التعبير عنها كما يلي: هل يستطيع النسيج الاجتماعي الحالي في بلدان المغرب العربي أن يفرز نمطا مشابها للديمقراطية الليبرالية كما عرفتها المجتمعات الأوربية؟ وذلك انطلاقا من الحقيقة التالية :

إن الديمقراطية في هذه المجتمعات هي محصلة لصيرورة تاريخية اجتماعية، وبالتالي لا يمكن نقلها إلا إذا تم استنبات شروطها داخليا؟ هذا من ناحية، أما من ناحية أخرى فهل الرهان على الديمقراطية

التأكيد على ضرورة  
النقد الذاتي  
والاختبار المعرفي  
لصحة النماذج  
والتصورات  
وصدقهما كشرطين  
متلازمين ليس فقط  
من أجل الخلاص  
من حالة الشلل  
والإعاقة الفكرية  
التي نكابدها، وإنما  
أيضا من أجل إعادة  
بناء الأسئلة  
والإشكالية ذاتها  
على صعيد الوعي  
بكيفية جديدة  
وصحيحة تستوعب  
دروس التجربة  
الماضية ومستجدات  
الواقع المعيش،

وحدها دون مراعاة الأسس الاقتصادية الاجتماعية كاف لتحقيق التطور المنشود؟ أم أن هذا الرهان ينطوي بحد ذاته على عواقب وخيمة نحن في غنى عنها، عواقب التشرذم والحرب الأهلية واستشراء فوضى اللادولة، وباختصار عواقب معكوس الديمقراطية ومحدورها؟ لنلق مزيدا من الضوء على هذه الإشكالية :

يشير مفهوم الديمقراطية إلى التحول الهائل والحاسم الذي حدث للمجتمع الأوربي خلال القرنين السابع عشر والثامن عشر بوجه خاص ويعبر عن الإرادة الحقيقية التي أظهرها هذا المجتمع في التخلص من ظلام العصور الوسطى وفي الإعلان عن ميلاد عصر جديد، عصر الأنوار الذي يقوم على جملة مقومات تختلف كلياً عما كان يسميه الكتاب الفرنسيون في القرن السابع عشر بالنظام القديم الذي عرفته أوربا قروناً طويلة قبل الإطاحة به أثناء الثورة الفرنسية ؛ والواقع أن نضج مفهوم الديمقراطية ليس مديناً فحسب إلى التطور الذي شهده الفكر السياسي الغربي مع فلاسفة القانون الطبيعي الذين أحلوا مكان التصورات الميتافيزيقية البابوية حول قدسية السلطة والحق الإلهي نظريات تؤكد الطابع الوضعي الاجتماعي للدولة ؛ ولكن مفهوم الديمقراطية، وهذا ما يجب التشديد عليه في حقيقة الأمر، مدين

إلى كون ظاهرة الديمقراطية قد ارتبطت ولأول مرة في تاريخ البشرية عند المجتمعات الأوروبية بمجموعة من الخصائص والأسس الحضارية أهمها :

- وجود الدولة الأمة

- وجود بنى اقتصادية حديثة متنامية

- وجود طبقة برجوازية متمسكة بالقيم الليبرالية

- قيام طبقة عاملة يتزايد عدد أفرادها ويتعمق وعيها يوماً بعد يوم

- وجود أحزاب وجمعيات سياسية.

وإلى جانب هذه الأركان الجديدة المتنامية شهدت هذه المجتمعات أيضاً حركة تخلخل وتراجع للنظم والمؤسسات التقليدية مثل : الدور الذي كان يعزى للكنيسة في الشؤون الدنيوية فضلاً عن الشؤون الروحية، ونظام الإقطاع الذي يتأطر فيه الأفراد داخل سلم من التبعية، تبعية القن لسيده المالك، وتبعية هذا المالك لسيده الأعلى منه، وتبعية طبقة النبلاء الإقطاعيين لسيده الأعلى منهم جميعاً هو الإمبراطور.

كانت تلك إذن أهم جوانب الوضعية التاريخية التي أفرزت القارة السياسية الجديدة للمجتمع الأوربي في نهاية العصور الوسطى وبداية عصر النهضة. وعلى العكس منها تماماً

والواقع أن نضج مفهوم الديمقراطية ليس مديناً فحسب إلى التطور الذي شهده الفكر السياسي الغربي مع فلاسفة القانون الطبيعي الذين أحلوا مكان التصورات الميتافيزيقية البابوية حول قدسية السلطة والحق الإلهي نظريات تؤكد الطابع الوضعي الاجتماعي للدولة ؛

2 . عامل الريع وما أسفر عليه من نتائج خاصة على الصعيدين الاجتماعي السياسي، إذ أدى احتكار السلطة للمجال الاقتصادي وإشرافها على القيام بدور توزيع المكاسب والمزايا على الأفراد والشرائح الاجتماعية (حالة الجزائر مثلا) إلى إضعاف المشاركة السياسية للمواطنين وبالتالي إلى عدم تبلور الوعي بالتغيير، فإذا كانت الدعوة الديمقراطية في العصر الحديث، قد وجدت أحد أصولها في الغرب في قيام الأفراد بالمطالبة بحقوقهم في تحديد حجم الأعباء المالية المفروضة عليهم، وفي مراقبة الحكام في طريقة إنفاقها، ثم تطورت بعد ذلك إلى المطالبة بالمشاركة في الحكم عن طريق الدعوة إلى فتح الفضاء السياسي على التعددية والرأي الآخر والمجالس المنتخبة، فإن الأمور قد سارت عندنا عكس ذلك تماما. إذ كانت معظم أشكال المشاركة الشعبية المحدودة التي عرفتها الجزائر مثلا في اتخاذ القرارات المصيرية خلال مرحلة الاستقلال، من مثل تبني النهج الاشتراكي وتأميم المحروقات ومجانية التعليم والعلاج، ثم ما أعقبها بعد ذلك من قرارات تتعلق باختيار نمط التعددية وسياسة الخصوصية وتحرير السوق من هيمنة القطاع العام، جميعها منحة من النظام تمنح

سنكتفي هنا بالإشارة إلى ثلاث قضايا نعتقد أن إثارتها بحد ذاته يمثل قفزة نوعية نحو إعادة طرح المسألة الديمقراطية في المغرب العربي طرحا صحيحا عمليا، يجعلها تجد مرجعيتها كما قلنا في الواقع المغربي ذاته تاريخا ومجتمعا وثقافة، وهذه القضايا هي :

1 . استمرار الأطر الاجتماعية التقليدية الموروثة سواء على صعيد التنظيم الحزبي أو على صعيد السلوك الانتخابي. فهذه الظاهرة التي سجلها كثير من المعنيين بموضوع الديمقراطية في المغرب العربي، تبدو مع الأسف في حاجة ماسة إلى دراسات جادة تحقق فهما علميا شاملا ودقيقا لبنية المجتمع المغربي ولطبيعة القوى الفاعلة فيه. إن طرح المسألة وفق هذا المنظور المشار إليه سيسمح - في نظرنا - بمعاينة مشكلة الديمقراطية في بلدان المغرب العربي، باعتبارها جزءاً من مشكلة أعم هي مشكلة الحداثة في المغرب العربي التي لم يؤد عدم تبلورها بالشكل الكافي إلى خلق الشروط الاقتصادية الاجتماعية السياسية التي تكرر الديمقراطية في هذه البلدان.

الوضعية التي كانت ولا تزال عليها مجتمعات المغرب العربي، وبدون الدخول في مقارنة قد تجرنا إلى تفاصيل لا يتسع لها المقام، فإننا سنكتفي هنا بالإشارة إلى ثلاث قضايا نعتقد أن إثارتها بحد ذاته يمثل قفزة نوعية نحو إعادة طرح المسألة الديمقراطية في المغرب العربي طرحا صحيحا عمليا. يجعلها تجد مرجعيتها كما قلنا في الواقع المغربي ذاته تاريخا ومجتمعا وثقافة، وهذه القضايا هي :

1 . استمرار الأطر الاجتماعية التقليدية الموروثة سواء على صعيد التنظيم الحزبي أو على صعيد السلوك الانتخابي. فهذه الظاهرة التي سجلها كثير من المعنيين بموضوع الديمقراطية في المغرب العربي، تبدو مع الأسف في حاجة ماسة إلى دراسات جادة تحقق فهما علميا شاملا ودقيقا لبنية المجتمع المغربي ولطبيعة القوى الفاعلة فيه. إن طرح المسألة وفق هذا المنظور المشار إليه سيسمح - في نظرنا - بمعاينة مشكلة الديمقراطية في بلدان المغرب العربي، باعتبارها جزءاً من مشكلة أعم هي مشكلة الحداثة في المغرب العربي التي لم يؤد عدم تبلورها بالشكل الكافي إلى خلق الشروط الاقتصادية الاجتماعية السياسية التي تكرر الديمقراطية في هذه البلدان.



وتمنع وفقا لرغبات الحكام دون أدنى اعتراض أو مقاومة من الشعب.

المستثمرين أم رغبة نخبة من الساسة المخلصين.

### ب - العنصر الثاني

3 . عدم وجود طبقة اجتماعية ترتبط مصالحها الاقتصادية ومطامحها الإيديولوجية بتعميق مطلب الديمقراطية في أقطار المغرب العربي. ذلك أننا إذا نظرنا اليوم إلى الأرضية الاجتماعية التي تشكل قاعدة الطلب الديمقراطي في البلدان المغربية، فسنعدها تتكون غالبا من الفئات التي نما وعيها في ظل الارتباط بالنموذج الحضاري الغربي ثقافيا واجتماعيا وسياسيا، وهي فئات علاوة على محدوديتها وانعزالها، غير قادرة في الظرف الراهن على حمل مشروع البناء الديمقراطي في أقطار المغرب العربي، بسبب غياب العلاقة العضوية التي تربط بينها وبين شرائح المجتمع في كافة الميادين السياسية والاجتماعية والثقافية. وعليه، فإن المطلوب اليوم هو أن نساعد، كما يقول سلامة موسى: «رجل الطبقة المتوسطة على أن يغرس في بلادنا هذه الشجرة، شجرة الديمقراطية»، إذ بدون نمو القاعدة المجتمعية القادرة على تحمل أعباء المطلب الديمقراطي والدفع به في مجرى التطور التاريخي للمجتمع، فإن كل تميمة لا تنفع بحسب تعبير الشاعر الهذلي، سواء كانت هذه التميمة رغبة نخبة من المثقفين

ويتعلق بمسألة بناء الدولة وترسيخها في هذا الظرف الراهن، على اعتبار أن هذه المهمة هي من أوليات التطور التاريخي للأمم والشعوب، هذا التطور ما زلنا بوصفنا مغاربة في أولى مراحلها. أما الإشكالية التي يطرحها هذا العنصر فهي أن كيان الدولة الحديثة في بلدان المغرب العربي المتمثل في قوانينها ورموزها ومؤسساتها وآليات اشتغالها، لم يتجذر بعد في عمق النسيج الاجتماعي لهذه البلدان، بحيث تذوّب الدولة وتصرّ التعدديات العصبية القبلية والجهوية والطائفية المترسبة في هذا النسيج. إن النوع القديم من التعددية الذي يدعوه بعض الأنثروبولوجيين المعاصرين بالمكبوت الاجتماعي، سرعان ما يصحو ويطفئ على التعددية الديمقراطية، كما هو حال الجزائر اليوم، واضعا المجتمع والسلطة أمام خيارين: إما طريق الفتنة، أو طريق الاستبداد.

هكذا، فالصعوبات التي تواجه عملية الانتقال نحو التعددية الديمقراطية في بلدان المغرب العربي، مرتبطة كما يبدو فضلا عن المعطى الاجتماعي بطبيعة البنيان

أما الإشكالية التي يطرحها هذا العنصر فهي أن كيان الدولة الحديثة في بلدان المغرب العربي المتمثل في قوانينها ورموزها ومؤسساتها وآليات اشتغالها، لم يتجذر بعد في عمق النسيج الاجتماعي لهذه البلدان، بحيث تذوّب الدولة وتصرّ التعدديات العصبية القبلية والجهوية والطائفية المترسبة في هذا النسيج.

السياسي السائد في هذه البلدان والذي يتسم إلى جانب موقعه الهامشي في النظام الدولي الجديد بفقدان المؤسسات الضرورية لنجاح هذه العملية ؛ إذن فسيكون علينا الآن أن نزاوج في عملنا بين مهمتين متكاملتين. الأولى ، هي التعرف إلى طبيعة هذا البنيان السياسي ذاته. أما الثانية ، فتتعلق بالرهان الذي يجب كسبه لضمان الانتقال السلمي نحو الديمقراطية.

لنبداً إذاً بالمهمة الأولى ،

من المعلوم أن نشأة الدولة الحديثة في البلدان المغاربية كما في باقي بلدان العالم العربي قد ارتبطت تاريخياً بعملية التحديث الكولونيالي التي قادها الاستعمار الأوربي ، الفرنسي/البريطاني خلال نهاية القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين، الذي استقدم معه مؤسسات الدولة الحديثة وعمل على غرسها داخل البنى التقليدية للبلدان المغاربية. أما الظاهرة التي يجب لفت الانتباه إليها، وهي أنه بينما نشأت هذه المؤسسات في المجتمعات الأوربية بفعل دياكتيك التطور الداخلي وبموازاة مع تقلص الأطر الاجتماعية التقليدية وتلاشيها، الشيء الذي كان من نتائجه قيام مجتمع مدني مستقل عن المجتمع السياسي ومحصن بمجموعة من المؤسسات الثقافية

والسياسية والاجتماعية، حدث العكس تماماً في البلدان المستعمرة ومن جملتها البلدان المغاربية، أعني أن نشوء مؤسسات الدولة الحديثة فيها كان بسبب الاحتكاك بالآخر، فالاستعمار هو الذي أوجد لنفسه المؤسسات التي يحتاج إليها وهو الذي كان ينميها ويوجهها ويمنحها السلطة والنفوذ.

وبمجرد أن حصلت البلدان المغاربية على استقلالها السياسي حدث فيها ما حدث في أغلبية البلدان التي كانت مستعمرة. لقد تسلمت القوى والعناصر الوطنية التي قادت حركة المقاومة والكفاح ضد المستعمر، مقاليد الأمور فشرعت في إضفاء الطابع الوطني على المؤسسات التي خلفها الاستعمار وتأميمها، لكنها أبقت على العلاقات بين هذه المؤسسات والمجتمع تسري في القوالب نفسها التي كانت تسري فيها خلال فترة الاستعمار، قوالب قوامها المركزية الشديدة والهيمنة والاستبداد، والنتيجة هي تحول هذه المؤسسات إلى واجهات شكلية تضم نخبة من التكنوقراطيين والعسكريين تتداول السلطة بينها، في دورة مغلقة لا تعرف أية تراكمات حقيقية للتقاليد والمبادئ والتنظيمات الوطنية الحديثة، وإنما تعيش على استهلاك التضامانات العصبية والولاءات الظرفية التي تنمو كالفطر، لكنها

لقد تسلمت القوى  
والعناصر الوطنية  
التي قادت حركة  
المقاومة والكفاح  
ضد المستعمر،  
مقاليد الأمور  
فشرعت في إضفاء  
الطابع الوطني على  
المؤسسات التي  
خلفها الاستعمار  
وتأميمها، لكنها  
أبقت على العلاقات  
بين هذه المؤسسات  
والمجتمع تسري في  
القوالب نفسها التي  
كانت تسري فيها  
خلال فترة  
الاستعمار،

ليست قادرة أو مهياة لحمل مشروع اجتماعي وتاريخي مفتوح على أفق تكوين أمة بمعناها الحديث، أي بوصفها كيانا سياسيا جامعا وشاملا لجماعة من المواطنين الأحرار المتساويين في الحقوق والواجبات، ذلك أن هدفها النهائي ومقومها الأول هو تكوين التحالف القبلي أو الجهوي أو الطائفي الذي يشكل الحامل أو الضامن شبه الوحيد لعمل الدولة كجهاز قهري ومقر لسلطة مركزية مثلما يرى بحق الأستاذ برهان غليون.

إن المشكل المطروح هو : كيف تقام الدولة بالديمقراطية؟ وكيف تقام الديمقراطية بالدولة؟ على حد قول عبد الله العروي، فإذا كانت الدولة بلا ديمقراطية فستكون ضعيفة ومتداعية وهذا ما يتطلب من النخب الحاكمة في بلدان المغرب العربي إدخال عنصر الديمقراطية في معادلة البناء المؤسسي، أما إذا كانت الديمقراطية بلا دولة فستكون مجرد خادعة أو بناء قصور في الرمال وخارج عربة التاريخ. فهل يستطيع الفكر السياسي الحديث في بلدان المغرب العربي بمختلف تياراته وتوجهاته أن يحل التنافر القائم اليوم في المجتمعات المغاربية بين الحاجة إلى الأمن والاستقرار من جهة، وبين الحاجة إلى الحرية والتعددية من جهة أخرى في توليفة سياسية عملية تتحقق في واقع التاريخ والمجتمع

تماما، كما استطاع أنشتاين أن يتغلب على الأزمة الحاصلة في الفيزياء بين نقائص المادة والطاقة ونقائص الزمان والمكان في توليفة فذة عبقرية تحققت في نظرية النسبية؟

أعتقد أن الرهان المطروح بإلحاح وجدية أمامنا في الظرف الحالي هو : كيف نرسخ كيان الدولة أولا، ثم نقوم بتغييرها بالديمقراطية ثانيا؟

إن الإخلال بأحد شرطي هذا الرهان : شرط بناء الدولة، وشرط تغييرها بالديمقراطية هو الذي يهيئ الأجواء في مجتمعاتنا للارتداد إلى أسباب الفتنة والخلاف التي لن يوقفها إلا العنف والاستبداد، فنخسر بالتالي رهان الديمقراطية اليوم كما خسر أسلافنا رهان الشورى بالأمس.

#### المراجع

- عبد المجيد بوقربة وآخرون : حوار من أجل الديمقراطية. بيروت، دار الطليعة للطباعة والنشر. 1996.

- محمد عبد الباقي الهرماسي : المجتمع والدولة في المغرب العربي. بيروت، مركز دراسات الوحدة العربية. 1992.

- سعد الدين إبراهيم وآخرون : المجتمع والدولة في الوطن العربي. بيروت، مركز دراسات الوحدة العربية. 1988.

أعتقد أن الرهان

المطروح بإلحاح

وجدية أمامنا في

الظرف الحالي هو :

كيف نرسخ كيان الدولة

أولا، ثم نقوم بتغييرها

بالديمقراطية ثانيا؟

إن الإخلال بأحد

شرطي هذا الرهان :

شرط بناء الدولة،

وشرط تغييرها

بالديمقراطية هو الذي

يهيئ الأجواء في

مجتمعاتنا للارتداد إلى

أسباب الفتنة والخلاف

- محمد عابد الجابري : الديمقراطية وحقوق الإنسان. ضمن سلسلة الفكر القومي. بيروت، مركز دراسات الوحدة العربية. 1994.

- حازم الببلاوي وآخرون : الأمة العربية والاندماج في الوطن العربي. جزءان، بيروت، مركز دراسات الوحدة العربية. 1989.

- سلامة موسى : ماهي النهضة؟ ومختارات أخرى، الجزائر. موفم للنشر. 1987.

- برهان غليون : ماهي النهضة؟ ومختارات أخرى. الجزائر. موفم للنشر. 1987.

- عبد الله العروي : مفهوم الدولة. الدار البيضاء، المركز الثقافي العربي. 1981.



محمد برادة

## الثقافة المغربية وعوائق البناء الديمقراطي

مستقبلياً يتعلق بعلاقة محتملة، أو بواقع آت، بين مجموعة الدول المغربية التي تعيش في فضاء جيو-سياسي متشارك في كثير من السمات ومشتمل أيضاً على عناصر اختلاف وتباين.

لأجل ذلك فإن الموقع الذي أتكلم منه، في هذه الورقة، ليس هو موقع ممارس السياسة الحريص على تحديد إطار وحدوي للمغرب، أو رسم ملامح تكتل إقليمي للمنطقة يكون ذا مردودية نفعية على المتساكنين فيها؛ وإنما هو رأي مغربي يفكر في «واقع آخر ممكن» للدول المغربية المتجاورة التي، رغم تصريحات النوايا والأمني الشعاراتية، ما تزال تعيش علائق متوترة، ملتبسة، حائلة دون توسيع فضاءات التبادل والتعاون والثقاف المخصب.

بتعبير آخر، فإن إشكالية تشييد إطار المغرب العربي التي برزت

إن هذا الموضوع بمنطوق كلماته «الثقافة المغربية وعوائق البناء الديمقراطي»، ينبهنا إلى أن المسألة تتعلق بالمستقبل ما دامت هنالك عوائق تحول دون البناء الديمقراطي وعلينا محاولة استجلائها، وفي الآن نفسه فإن الربط بين الثقافة والديمقراطية يحيلنا على مفهوم أساسي، جامع بينهما، وهو Le politique بوصفه مجالاً للتفكير في العناصر المؤسسة «للمدينة» أي الأسس التي يقوم عليها المجتمع (مثل: الدولة، السلطة، القانون، الهوية، الاختلاف)، وتكون موضوعاً لتجربة الديمقراطية في تجلياتها المعقدة والمتشابكة المشدودة دوماً إلى التوترات القائمة بين الأفراد والمؤسسات.

من هذا المنظور، فإن ما أسمى إليه في هذه الورقة، هو محاولة تجميع بعض العناصر والملاحظات التي تسمح لي بأن أصوغ سؤالاً

من هذا المنظور، فإن ما أسمى إليه في هذه الورقة، هو محاولة تجميع بعض العناصر والملاحظات التي تسمح لي بأن أصوغ سؤالاً

خلال فترات الكفاح الوطني ضد الاستعمار، كثيراً ما طرحت من منظور التجاذب العاطفي والمقومات الوجدانية المشتركة، ولم تمتد إلى تمحيص الأساس السياسي الذي أشرنا إليه، أي التصور الديمقراطي المنحدر من أسئلة ثقافية تأخذ في الاعتبار الاختلافات البنيوية والمتغيرات في العالم وداخل الشعوب المغاربية.

كذلك فإن الموقع الذي أتكلم منه، يسمح لي، إلى جانب استحضار تاريخ الفضاء المغاربي وسياقاته الاجتماعية والثقافية، أن لا أغفل ما أفرزه التاريخ والفكر السياسيان العالميان من إضاءات توضح معضلاتنا السياسية وتسعفنا على المقارنة وتعميق التحليل.

على ضوء هذه الملاحظات، يمكن القول إن العودة إلى موضوع العلائق بين أقطار المغرب الكبير من زاوية «سؤال الثقافة في المغرب العربي»، هو إقرار ضمني بأن المحاولات الكثيرة التي تمت أو ما تزال قيد الإنجاز من لدن السياسيين والحكام والأحزاب، لم تستطع أن تجلّو أفقاً ممكناً لتحقيق صيغة من صيغ التقارب والتشارك، أفقاً يستنهض الهمم والعزائم ويضمن مصالح جميع الأطراف لتشييد كتلة سياسية منفتحة على أسئلة المستقبل وهمومه. ومن

ثم، فإن العودة إلى سؤال الثقافة، هو محاولة للخروج من مأزق الطرح السياسي المتجمّد عند ثوابت لا تملك شجاعة إعادة النظر في مسارات الماضي وفي الأخطاء المقترنة بالممارسة المشدودة إلى «المكاسب» الظرفية الضيقة.

## I - الاشتراك والاختلاف في فضاءات المغرب

درّج المتحدثون والباحثون في مسألة المغرب الكبير على التركيز على جوانب التشابه والتكامل القائمة بين الأقطار المكوّنة لهذا الحيز الجيو-سياسي، توجّهاً لإبراز عناصر مدعمة لمشروع الوحدة أو التجمع الفيدرالي. لكن التدقيق في تاريخ هذه الأقطار وفي تركيباتها الاجتماعية وتحولاتها السوسولوجية تشييد مجالات للتعاون والتوافق والتشارك ضمن صيغة من الصيغ.

وهذا ما بدأ ينجزه بعض الباحثين حتى لا تظل فكرة الوحدة أو التعاون مجرد مقتضى عاطفي أو بمثابة معادلة صحيحة تحتاج إلى إرادة سياسية. لذلك فإنّ تذكيرنا، هنا، بمظاهر الاشتراك والاختلاف وعناصرهما، هو من باب التأكيد على التعقيدات التي تحفّ بإشكالية البناء الديمقراطي وآفاق التعاون في فضاءات المغرب :

إن العودة إلى موضوع العلائق بين أقطار المغرب الكبير من زاوية «سؤال الثقافة في المغرب العربي»، هو إقرار ضمني بأن المحاولات الكثيرة التي تمت أو ما تزال قيد الإنجاز من لدن السياسيين والحكام والأحزاب، لم تستطع أن تجلّو أفقاً ممكناً لتحقيق صيغة من صيغ التقارب والتشارك،

(1) الاشتراك : نقتصر على ذكر بعض العناصر التي تتوفر على حضور بعيد المدى ؛ ونلخصها في ما يلي :

- تاريخ متداخل : انطلاقاً من وفود الإسلام على أقطار المغرب، واتباعها للمذهب المالكي، واحتضانها للغة العربية ومرجعيتها الممتدة عبر القرون. وهذه الذاكرة الإسلامية - العربية تراكبت وامتزجت مع الذكريات الموروثة في كل بلد مغربي : ليبيا، تونس، الجزائر، المغرب، موريطانيا، لتشكل ذاكرة مشتركة تلتقي - رغم التفاصيل والتنوعات - في مرجعية ثقافية حضارية فاعلة ومؤثرة في الشخصية القطرية.

- الاستعمار والمقاومة : باعتبار أن تجربة الاستعمار لكل بلد من بلدان المغرب، هي مدخل إلى فترة الأزمنة الحديثة عبر الثقافة وتبادل التأثير، وأيضاً عبر مقاومة الاستعمار وما ولدته من حركات وطنية وأفرزته من قيم وممارسات تبلورت في «الفكر الوطني» المتعدد في مكوناته وتجلياته.

- فكرة المغرب العربي شعاراً وأفقا : برزت هذه الفكرة بقوة منذ الخمسينيات إبان فترة مقاومة الاستعمار، وكانت بمثابة ردّ فعل على الوجود الأجنبي لمحاولة استثمار

الجوار والتعاطف الأخوي والديني والثقافي من أجل فرز مجموعة قيم رمزية تسند مقاومة الأقطار المغربية للاستعمار ؛ ولا شك أن تجربة الجزائر قد أسهمت في تحريك فكرة المغرب العربي وتشغيلها لوقف المدّ المتعصب لفرنسيي الجزائر الذين رفضوا فكرة الاستقلال التي حملتها تطورات الأوضاع في العالم ونضالات الشعوب من أجل التحرر.

### الاختلاف :

لا شك أن عناصر الاختلاف بين أقطار المغرب كثيرة عندما نتوقف عند التفاصيل. ولكن ما يهمنا، هنا، هو الإشارة إلى مكونات لها تأثير عميق في البنية السياسية - الاجتماعية :

- التكوّن الإثني : ليست المكونات الإثنية متشابهة في كل أقطار المغرب، إذ أن كلاً من الجزائر والمغرب يتميزان بوجود قوي للعنصر البربري الممتزج عميقاً بتاريخ البلدين ولغتهما وثقافتهما. والنسيج البربري له متغيرات بحسب المناطق ثم من خلال التزاوج والاختلاط. وتأتي أهمية هذا الاختلاف من أن التمازج والانصهار بين الإثنية البربرية والعربية مرّت بفترات تباعد انعكست على سيرورة الاندماج وتوفير شروط التعددية اللغوية والثقافية المخصبة. وقد تعاضم هذا الاختلاف بعد الاستقلالات مباشرة.

برزت هذه الفكرة بقوة منذ الخمسينيات إبان فترة مقاومة الاستعمار، وكانت بمثابة ردّ فعل على الوجود الأجنبي لمحاولة استثمار الجوار والتعاطف الأخوي

والديني والثقافي من أجل فرز مجموعة قيم رمزية تسند مقاومة الأقطار المغربية للاستعمار :

لأن الحركات الوطنية المغربية أغفلت الاختلاف الإثني، وانتهجت سياسة التهميش والإبعاد تجاه التراث البربري المتنوع، وتجاه إدماج لغاته في الذاكرة اللغوية والوطنية.

- موضوعة الدولة ومفهومها :  
بالمقارنة مع تاريخ الدولة في كل واحد من الأقطار الخمسة، يتبين أن مفهوم الدولة في المغرب الأقصى يختلف - ممارسة وتصوراً - عن نظيره في الأقطار الأخرى. ذلك أن الدولة بالمغرب عرفت فترات امتداد وتوسع وتواصل قلما تحققت للحاكمين في بقية بلدان المغرب ؛ بل إن المغرب الأقصى عرف في بعض الفترات من تاريخه، شكل الامبراطورية المهيمنة على جيرانها. ومنذ قيام الدولة العلوية في القرن السادس عشر، شيدت الملكية طقوساً وأسابيل خاصة في الحكم تختصر في مصطلح «المخزن» والذي لم يتقوض خلال فترة الحماية الفرنسية وظلت آثاره وبعض قواعده وطقوسه سارية إلى الآن. وهذا عنصر اختلاف يستحق الاعتبار.

- سيرورة الثقافة : ونقصد بها وجود تباينات في الوضع الاعتباري للثقافة داخل كل بلد من بلدان المغرب، تعود إلى التفاوت النسبي في درجة الانفتاح على الثقافة الحديثة وفي مدى تحقق المثاقفة إبان فترة

الاستعمار. وإذا كنا نلاحظ وجود تيارين أساسيين في الثقافة المغربية المعاصرة هما : تيار ينحو إلى تعزيز الهوية الإسلامية - العربية، وتيار يراهن على التحديث والحداثة، فإن التحليل التفصيلي يحيل على وجود اختلافات في بعض المناهج وفي مناهات حرية التعبير والنشر، وفي أدوات تشييد الفكر السياسي ومرجعياته.

إن هذه العناصر التي أشرنا إليها باختصار كتجليات لبعض مظاهر الاختلاف، تستحق الاستحضار لفهم العوامل التي تضاعفت لتؤجل تشييد «السياسي» (Le politique) تشييداً قوياً بعد الاستقلالات ؛ ومن ثمّ غداً الحكم الفردي أو الديمقراطية الشكلية هما الصفتان الغالبتان على تجربة المغرب بعد الاستقلال. ذلك أن تغييب «السياسي» هو، في الحقيقة، تغييب لتلك الدينامية المتفاعلة بين الثقافة والسياسة من أجل تنظيم الحوار والصراع والتعاون بين المجتمعين : المدني والسياسي.

## II - جدلية الثقافي والسياسي مغاربياً

خلال مرحلة الكفاح الوطني ضد الاستعمار، كان هناك في المغرب تفاعل بين الثقافي والسياسي يتجلى في سريان الأفكار وتلاقحها، وفي

ومن ثمّ غداً الحكم الفردي أو الديمقراطية الشكلية هما الصفتان الغالبتان على تجربة المغرب بعد الاستقلال. ذلك أن تغييب «السياسي» هو، في الحقيقة، تغييب لتلك الدينامية المتفاعلة بين الثقافة والسياسة من أجل تنظيم الحوار والصراع والتعاون بين المجتمعين : المدني والسياسي.



المزاوجة بين الفعل السياسي والممارسة الثقافية الساعية إلى الاستفادة من العصر والانخراط في منطقته ؛ بل إن كثيراً من المثقفين والعلماء اظطلعوا بدور سياسي تنويري، على غرار ما فعل خير الدين في تونس وعلال الفاسي بالمغرب، ومصالي الحاج وصحيفة البصائر في الجزائر. وهو ما جعل التلاقح بين الثقافي والسياسي يسعى إلى رؤية تركيبية بين الانتماء الإسلامي - العربي، وبين الفكر السياسي الليبرالي الديمقراطي في الغرب.

بعبارة أخرى، فإن فكرة الإصلاح المتوازن أخذت تتبلور بفضل ذلك التفاعل المنتج بين الثقافة والسياسة، ومن ثم وجدنا أن فصائل كثيرة من حركات التحرير في المغرب لم تتخرج من إصدار جرائد ومجلات بلغة المستعمر، ولم تتقاعس عن اعتماد حجج الفكر السياسي العالمي لانتقاد منطق الاستعمار وتقويض دعائمه. وهذا الفكر المتنور عند المثقفين والسياسيين المغاربة آنذاك هو ما حدا بهم إلى ربط علائق صداقة وحوار مع فاعلين ومثقفين مناصرين لحرية الشعوب في الغرب (مع أسماء مثل: فرانسوا موريك، فرانز فانون، جان بول سارتر). ونفس هذه الروح هي التي جعلت الحركة الوطنية في المغرب والجزائر وتونس تستفيد من فعالية التنظيمات

النقابية وتستعين بها لإقامة تنظيمات تعزز الوعي العمالي وتوطد أساليب كفاحاته.

في مرحلة ما بعد الاستقلالات، برز تباعد بين الثقافي والسياسي كانت له انعكاسات سلبية واضحة عبر انفصام الدولة عن المجتمع المدني أو إعراض الدولة الوطنية عن مطالب الأمة في التحرر والعدالة. وتدرجياً تعاظم تقديس الدولة وأجهزتها البيروقراطية والأمنية، وتلاشت إجراءات الديمقراطية وتنظيم الصراع الاجتماعي، وسرعان ما تبلورت السلطوية وهُمشت فئات المثقفين والسياسيين الإصلاحيين، وانصرفت جهود الماسكين بزمam الحكم إلى قمع المعارضين وشل قوى الشعب التواقعة إلى إرساء أسس العدالة والمساواة والديمقراطية. اختلفت السيناريوهات من بلد مغربي إلى آخر، ولكنها انتهت جميعها إلى انفصام السياسي عن الثقافي وإلى تعطيل تلك الدينامية التي كانت تربط مجال الفعل والتدبير بمجال التفكير والمقارنة والتفاعل مع منطق العصر وثقافات العالم.

نتيجة لذلك، فإن هذا الشرخ العميق بين المجتمع السياسي (الدولة) وبين المجتمع المدني قاد إلى حصر المجتمعات المغربية داخل طروحات تتعارض وتتحارب بدون مجال

في مرحلة ما بعد  
الاستقلالات، برز تباعد  
بين الثقافي والسياسي  
كانت له انعكاسات  
سلبية واضحة عبر  
انفصام الدولة عن  
المجتمع المدني أو  
إعراض الدولة الوطنية  
عن مطالب الأمة في  
التحرر والعدالة.  
وتدرجياً تعاظم  
تقديس الدولة  
وأجهزتها  
البيروقراطية والأمنية،

حقيقيّ للحوار والمكاشفة. وهذا ما فتح الطريق أيضاً أمام حركات التطرف المتمثلة في المناداة بالتمامية وقطع الصلة بما هو إيجابي في الإرث الاستعماري وفي منجزات الحضارة الإنسانية. من ثمة أصبح الاختيار أمام المواطنين قاصراً على التمامية الأصولية أو الأنظمة الهرمية المتسلطة المصادرة لحقوق المواطنين.

لكن بالرغم من هذا الشرخ العميق بين السياسي والثقافي والذي آل إلى ترسيخ التخلف وتحريك الانفجارات والمواجهات العنيفة والانقلابات، فإن الثقافي لم يستسلم، بل تابع طريقه خارج قيود الدولة ورقابتها الوصائية. يتجلى ذلك واضحاً في الفروق الكبيرة بين الثقافات الرسمية المغاربية وبين إنتاجات ومواقف المثقفين ومساهماتهم في تشييد المجتمع المدني استناداً إلى ثقافة حقوق الإنسان والدفاع عن حرية الفكر، والجهر بالمسكوت عنه، والجرأة في نقد «الدولة الوطنية» وأسسها السياسية المتناقضة مع روح العصر أو مع متطلبات الناس.

إن تسلط الدولة الهرمية الذي يعود إلى انحرافات وصراعات رافقت مرحلة ما بعد الاستعمار، هو من أبرز أسباب إعاقة جدلية الثقافي والسياسي ومصادرة النتائج المخصصة التي كانت

تعد بها تلك الجدلية، على نحو ما لمسناه في مرحلة الكفاح الوطني. وهذا ما يجعل الكل، اليوم، يقرّ بالخسائر الفادحة الناجمة عن ذلك الانفصام، والمتمثلة في ضياع عقود مديدة من حياة شعوبنا، وفي إثقال كاهلها بالديون الخارجية والانقسامات الداخلية. واستبدال النخب السياسية المثقفة بالتقنوقراطيين المطيعين لمنطق اللاديمقراطية.

إن ما يمكن أن نسجله عن هذه العلاقة بين الثقافي والسياسي، هو أنها أدخلت، منذ السبعينات، في شرنقة جدلية معاقة، وبخاصة في المغرب وتونس والجزائر وليبيا، حيث برزت عضلات الدولة القمعية، وأصبحت القرارات فوقية تنغيًا الاستمرار والبقاء عبر الحفاظ على السلطة وإهمال مطالب الشعب المتصلة بالعدالة والإصلاح الجذري. تلاشت تلك الحيوية الحوارية بين الثقافي والسياسي التي عرفت في الأقطار المغاربية إلى بداية السبعينات، والتي كانت تُعرب عن اجتهادات ونضالات متنوعة تتراوح بين الماركسية والسلفية والاشتراكية والتصورات العالمية المثالية ونظريات التنمية الاقتصادية العلمية واختيارات الليبرالية. وهي حيوية كانت تستمد نسيجها من علائق حوارية بين المثقفين والمفكرين ورجال

لكن بالرغم من هذا الشرخ العميق بين السياسي والثقافي والذي آل إلى ترسيخ التخلف وتحريك الانفجارات والمواجهات العنيفة والانقلابات، فإن الثقافي لم يستسلم، بل تابع طريقه خارج قيود الدولة ورقابتها الوصائية.

السياسة المنحدرين من صلب الحركة الوطنية، والتي كانت تتخذ أفقاً لها محاولة مجاوزة الإرث الاستعماري باتجاه توطيد دعائم الديمقراطية ضمن إطار الصراع السياسي الهادف إلى ترسيخ تفاعل الدولة مع المجتمع المدني.

ونتيجةً لمرحلة الجدلية المعاقة بين الثقافي والسياسي، عرفت أقطار المغرب سلسلة من الهزات والانقلابات كادت أن تطيح بأسس الدولة الوطنية. هكذا عرف المغرب في ١٩٦٥ هبات شعبية جامحة ثم محاولتي انقلاب في 1971 و1972، كما عرفت تونس إضراباً عاماً قوياً سنة 1978، واشتعلت شوارع الجزائر في 1988.

وليس صدفة أن حركات التمامية الأصولية بدأت تستقطب الجماهير منذ السبعينات، وتتواز مع تضخم التوتر بين الدولة ونخبها التقنوقراطية وبين الأحزاب والهيئات الوطنية المعبرة عن تطلعات المغاربة إلى التغيير الديمقراطي.

بعد ما يزيد على أربعين سنة من الاستقلال، توضح أن الدولة الوطنية كانت أبرز عنصر مسؤول عن إعاقة الجدلية بين الثقافي والسياسي. بين التعددية التعبيرية وبلورة إطار للوحدة المسنودة بالصراع الديمقراطي. وهذا هو ما جعل شكل

التعثر والانتكاسة يتمثل في الانتقال من مرحلة «الهوية - المشروع» إلى مرحلة «الهوية - الملجأ»؛ أي أنه بدلاً من استمرار الجدلية باتجاه تحقيق مشروعات التنمية الاقتصادية والمؤسسات الديمقراطية والتقدم العلمي والتقني.. دخلت المجتمعات المغربية في مرحلة تقلص وانكفاء نحو الهوية - الملجأ التي تستنجد بالأمجاد والعقيدة والطوبوية الجامعة لتحمي نفسها من ظلم الحاكمين وسياستهم الاستبدادية الأحادية.

لكن، بالتوازي مع ذلك، نجد أن الإبداع في أشكاله المتعددة، المكتوبة والمسرحية والسينمائية والتشكيلية، استطاع أن يؤشر - داخل فضاءات المغرب - على إمكانات لابتداع الحرية واستئناف التفاعل بين الثقافي والسياسي، أي بين قيم التحرر والجمال والإبداع، وبين قيم العدالة والسلطة المتوازنة والصراع الديمقراطي.

لا مناص، إذن، من استعادة تلك الجدلية المعطلة أو المعاقة بقوة الحديد والنار، لأن نصف قرن من التعثرات والسلطوية أكد للجميع أن متابعة السير في هذا الطريق المسدود هو وأد للحياة وإهدار لفرص التغيير والتعاون في بلدان المغرب.

بالتوازي مع ذلك، نجد أن الإبداع في أشكاله المتعددة، المكتوبة والمسرحية والسينمائية والتشكيلية، استطاع أن يؤشر - داخل فضاءات المغرب - على

إمكانات لابتداع الحرية واستئناف التفاعل بين الثقافي والسياسي، أي بين قيم التحرر والجمال والإبداع، وبين قيم العدالة والسلطة المتوازنة والصراع الديمقراطي.

### III - الديمقراطية أفقاً للحوار والإتلاف بين أقطار المغرب

واضح أن الحديث عن الديمقراطية بوصفها أفقاً لأقطار المغرب، يعني بدءاً ضرورتها بالنسبة لكل قطر على حدة ضمن مقاييس ومقولات تكتسي طابع الشمولية الذي يجعلها قابلة لأن تكون كونية، محتوية على الحد الأدنى من مكونات سيرورة الديمقراطية.

ولا شك أن تطورات العالم المتسارعة في العقدين الأخيرين باتجاه حماية حقوق الإنسان وضمان احترام المواطنة وحرية الرأي، قد جعلت من الديمقراطية مدخلاً لتقييم المجتمعات وسياساتها ومكانتها ضمن المنتظم الدولي.

لذلك لم تعد تحاليل الحكام تجدي عندما يحاولون تبرير الحكم الفردي والاستبداد السياسي بمقتضيات الخصوصية وتحبذ الشعب للمستبد العادل. ولم يعد يجدي كذلك اللجوء إلى اتهام مؤسسات حقوق الإنسان العالمية بالتآمر على سمعة البلاد أو التطاول على المقدسات، لأن درجة التواصل والتصادي والتضامن بلغت حدّاً تكسّرت معه الحواجز الصفيقة التي تقيمها الأنظمة المستبدة لإخفاء جرائمها.

وبدون دخول في التفاصيل، فإن غياب الديمقراطية في بلدان المغرب

- رغم اختلاف الدرجة - يتضح من خلال عناصر ثلاثة يقع عليها الإجماع عند تحديد مجال الديمقراطية وهي :

- \* سلطة القرار.
- \* التمثيلية والمشروعية.
- \* والتعبير السياسي.

وهذه العناصر الثلاثة خاضعة عندنا لاستثثار الحاكمين وللنخبة الضيقة الخادمة لمصالح الماسكين بالسلطة، كما أن التعبير السياسي لا يفلت من الرقابة والوصائية إلاّ لمأماً.

والتبدلات الكثيرة، المتسارعة في العالم ألقت بظلالها على كل واحد من بلدان المغرب الكبير، ووضعها في قلب الدوامّة التي لم تعد تُوقّر أحداً أو بقعة جغرافية، لأن سيرورة العولمة تلخص منطقاً ونسقاً كان يتنامى منذ أزيد من ثلاثة قرون، وأصبح اليوم كاسحاً، مغلخلاً للهويات والثقافات. وهي عولمة لا تقتصر على المجال الاقتصادي والتكنولوجي والعلمي، بل تنزّياً بأشكال شبكية متعددة تشمل طرائق العيش والعلاقات الاجتماعية. ومن ثم، نجد الكثير من العضلات والأدواء تتعقّل بدورها وتوحد فئات واسعة من سكان المعمور، فأصبح هناك عولمة للمخدرات والسيدا، والعنف، والجرائم، وتبييض الأموال الحرام، ومفاجمة الفروقات الاجتماعية.

واضح أن الحديث عن الديمقراطية بوصفها أفقاً لأقطار المغرب، يعني بدءاً ضرورتها بالنسبة لكل قطر على حدة ضمن مقاييس ومقولات تكتسي طابع الشمولية الذي يجعلها قابلة لأن تكون كونية، محتوية على الحد الأدنى من مكونات سيرورة الديمقراطية.

ودول المغرب الكبير تعيش بدورها مثل هذه الانعكاسات السلبية للعولمة، وهي مضطرة إلى أن تواجهها بمنطق يرتقي إلى مستوى التعقيدات التي تركز عليها، وغير بعيد عن الوعي المضاد الذي يطمح إلى تصحيح العولمة الربحية باتجاه إنصاف فقراء العالم والدفاع عن قيم إنسانية تحترم الهوية والتنوع المخصب للحضارة والإبداع الكونيين.

نحن إذن، أمام قضية العلاقة مع الآخر/الآخرين، في سياق ما بعد الكولنيالية، وفي سياق العولمة المتفوقة، وفي سياق تحريك القوى العظمى لشعارات حرب الحضارات و«إرهابية الإسلام» ومواجهة قوى الخير لقوى الشر.

وأظن أن انبعاث فكرة التعاون والحوار بين دول البحر الأبيض المتوسط في العقدين الأخيرين، تتيح لدول المغرب إعادة النظر في بعض المقولات والمفاهيم لاستئناف الحوار والشراسة والتبادل الثقافي على أسس واضحة من الديمقراطية والديمقراطية إلى الشفافية واحترام الآخر، والعمل على بلورة قيم كونية تقاوم الانحطاط وسيطرة الماسكين بمقدرات المجال الاقتصادي ذي الوجه الامبراطوري العالمي الجديد.

في مقابل التحولات الكثيرة المتسارعة التي يعرفها العالم مقترنة

من ثم تأتي حتمية إعادة النظر جذرياً في «الإرث» المغربي السياسي والاجتماعي والثقافي. وفي تقديرنا، أن العنصر الأساسي في عملية إعادة النظر المطلوبة، هو استشراف المستقبل بارتباط وثيق مع الكوننة التي تكتسيها مجموعة إشكاليات السياسة والثقافة. إنه لا يمكن بعد، أن نفكر في إطار ضيق (قطري أو إقليمي أو قومي)، لأن الأبعاد التي اكتسبتها تطورات الممارسة السياسية العالمية تحتم استحضار البعد العالمي لردود الفعل التي تفجرت في أنحاء مختلفة من العالم بهدف مقاومة مساوئ العولمة والتبعية المفروضة من لدن المستحوذين على اقتصاديات العالم وتقنياته.

لذلك فإن التفكير في بلورة صيغة لتجَمُّع يقتضي أن تكون الأهداف والرهانات قابلة للكوننة والتعميم من خلال إرادة عامة تتأسس في أقطار المغرب انطلاقاً من أسس ديمقراطية تضمن الوصول إلى الحوار والاقتناع. وهذا هو ما يبعدنا إلى ضرورة تحويل الثقافة المغربية من خلال إطلاق سيرورة حوار صريح بين السياسي والثقافي يتيح للمثقفين الاضطلاع بالدور التنويري والانتقادي المنوط بهم.

بسيل من الأفكار والمفاهيم والمراجعات الاستراتيجية، يطالعنا واقع مغربي غير مهيا لمواجهة أسئلة العولمة ومنطق الدولة الأعظم الأحادي. من ثم تأتي حتمية إعادة النظر جذرياً في «الإرث» المغربي السياسي والاجتماعي والثقافي. وفي تقديرنا، أن العنصر الأساسي في عملية إعادة النظر المطلوبة، هو استشراف المستقبل بارتباط وثيق مع الكوننة التي تكتسيها مجموعة إشكاليات السياسة والثقافة. إنه لا يمكن بعد، أن نفكر في إطار ضيق (قطري أو إقليمي أو قومي)، لأن الأبعاد التي اكتسبتها تطورات الممارسة السياسية العالمية تحتم استحضار البعد العالمي لردود الفعل التي تفجرت في أنحاء مختلفة من العالم بهدف مقاومة مساوئ العولمة والتبعية المفروضة من لدن المستحوذين على اقتصاديات العالم وتقنياته.

لذلك فإن التفكير في بلورة صيغة لتجَمُّع يقتضي أن تكون الأهداف والرهانات قابلة للكوننة والتعميم من خلال إرادة عامة تتأسس في أقطار المغرب انطلاقاً من أسس ديمقراطية تضمن الوصول إلى الحوار والاقتناع. وهذا هو ما يبعدنا إلى ضرورة تحويل الثقافة المغربية من خلال إطلاق سيرورة حوار صريح بين السياسي والثقافي يتيح للمثقفين الاضطلاع بالدور التنويري والانتقادي المنوط بهم.

#### IV سؤال الثقافة المغربية

بعد أن استعرضنا بعض العوائق الحائلة دون البناء الديمقراطي في أقطار المغرب، وألحنا على ضرورة استعادة الحوار والتفاعل بين الثقافي والسياسي، تواجهنا مسألة محدّدة وهي كيف نصوغ سؤال الثقافة المغربية في هذه الفترة الراهنة؟

إننا نعتقد - وهذا ما كان قائماً ضمناً في تحليلنا - أن الديمقراطية هي السبيل إلى تكوين السياسي وتشكيله تشكيلاً دينامياً، قادراً على التقاط التغيرات وإدماجها في الفكر التركيبي وفي الممارسة السياسية. من ثم فإننا نعتبر - مثل بعض الباحثين - أن الديمقراطية هي تاريخ وظيفته إعادة تكوين المعضلات أكثر ممّا هي وصف لنماذج تحتذى. لذلك فإن تحديد مضمون السؤال المتضمن لعناصر الجواب، لا يعني وصفاً ثابتة تقود إلى الحل. بعبارة ثانية، فإن هذا المجال من التفكير والتحليل هو دائماً مشدود إلى التباسات وتوترات معقدة، خاصة عندما نطرح سؤالاً أساسياً مرتبطاً بمسألة تفاعل السياسي بالديمقراطية، وهو: أي مغرب كبير نريد؟

لا يكفي، للإجابة على هذا السؤال، أن نسطر مجموعة من الأهداف السياسية والاقتصادية، لأن المعضلة قائمة في البنيات الموروثة

وفي الممارسة التي أبعدت القوى الاجتماعية الواسعة عن صنع القرار، واستثمرت منطق التحريض والتخويف ومناصبه العداء، لإذكاء الكراهية والحذر من الأثقاء المجاورين. ومن ثم لا يمكن لمشروع الثقافة المغربية أن يتبلور ويضطلع بدوره في التحليل والانتقاد والتشديد، إذا لم يرقم على إفساح المجال أمام المثقفين والمفكرين ليرسموا أفقاً - سياسياً مغايراً للواقع القائم المكبل بعوائق الحكم الفردي والتخلف الاقتصادي والمناوشات والعداءات بين أقطار المغرب.

إن سؤال الثقافة في هذه المنطقة لا يمكن أن يكون حيويًا ومحركًا ومجددًا للآفاق إلا إذا كان شموليًا، مرهناً على تشييد أسسها من الحداثة السياسية، أي إعادة تشييد السياسي من خلال إعادة النظر في الأسس المتمثلة في: الدولة، السلطة، العدالة، الهوية، الاختلاف.

لعل هذا السؤال المفتوح على الأسس هو الذي يستطيع أن يقود إلى أفق مغاربي منفتح على الفضاء العربي المحتاج بدوره إلى إعادة تحديد، وعلى المجال المتوسطي والعالمي. ذلك أن المطلوب في صوغ السؤال وتحديد أفق الإجابة، هو الخروج من دائرة الخصوصية الضيقة ومن عقلية التجزئ والمماثلة. ليس

إن سؤال الثقافة في

هذه المنطقة لا

يمكن أن يكون

حيويًا ومحركًا

ومجددًا للآفاق إلا

إذا كان شموليًا،

مرهناً على تشييد

ديمقراطية تستمد

أسسها من الحداثة

السياسية، أي إعادة

تشييد السياسي من

خلال إعادة النظر

في الأسس المتمثلة

في: الدولة،

السلطة، العدالة،

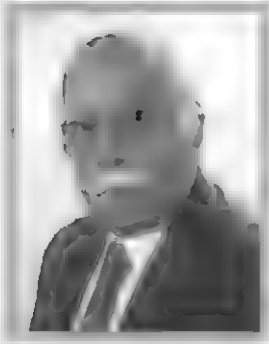
الهوية، الاختلاف.

على العالم أن ينتظرنا بل نحن المطالبون بالحق به انطلاقاً من الرؤية التي تسعى إلى مواجهة معضلات الإنسانية المعقدة باتجاه الدفاع عن حرية الإنسان وحقوقه. وهذا ما يحتم على الثقافي أن يلحّ على أن يتوقّر السياسي في المغرب على رؤية إقليمية وكونية تنبني على الفكرة الصورة التي نتطلع إلي العيش في ظلالها سوية في المستقبل داخل العالم وبتفاعل مع أسئلته ونضالاته.

أبريل/مايو / 2002

هامش :

(1) انظر مقالة Pierre Rosanvallon: Pour une histoire du politique نشرت في صحيفة «لومند»، 30 مارس 2002، ص. 19 . يقول عن الديمقراطية: «كون الديمقراطية مؤسسة لتجربة في الحرية، فإنها لم تكفّ عن أن تكون حلاً إشكالياً من أجل إقامة «مدينة» لأناس أحرار».



## محمد السرغيني

### تجريدية الرسام عبد المالك العلوي ثلاثية الأبعاد

لا غير : (فاس، خريبكة، مكناس، الدار البيضاء، طنجة). ومن هنا أيضا جاء إقبال مثقفي مدينة فاس على تزيين أغلفة كتبهم العلمية بلوحاته، إيماناً منهم بعمق دلالاتها التشكيلية، ومواءمتها لمضمون ما ترمي إليه هذه الكتب. ومن هنا مرة ثالثة، جاءت قليلة تلك الكتابات التعريفية أو النقدية الخاصة بتجربته التشكيلية، بحيث لم تجد مجالا لها في غير الجرائد والمجلات المغربية، من ذلك مثلا :

- عزيز الحاكم. «كل لوحة سفر جمالي من طراز خاص». جريدة العلم : 1991.12.8.

- عزيز الحاكم. «تلوين اللحظة والعبث بالمعنى». مجلة الأنباء. 2000.5.22.

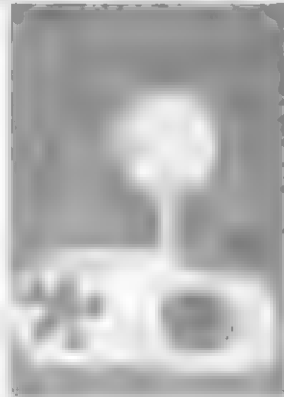
- ادريس كثير. «بلاغة المحو واللامعنى». جريدة العلم. 2001.12.15.

والحق أن تجريدية الرسام ثلاثية الأبعاد، تارة تجتمع هذه الأبعاد كلها

لقد اكتشف الرسام عبد المالك العلوي (من مواليد فاس سنة 1941) سلطة اللون عليه بعد الدراسة في جامعة القرويين، وقبل احترافه مهنة البصريات، ومن ثم توطدت علاقته بهذه السلطة في بعديها العلمي والجمالي بحيث تمكنت من وجدانه إلى حد عدم اقتناعه بظاهرية الظاهر،

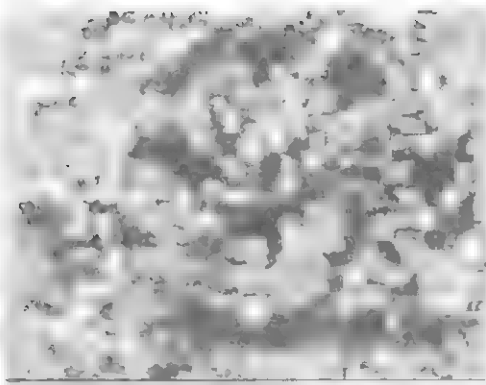
لقد اكتشف الرسام عبد المالك العلوي (من مواليد فاس سنة 1941) سلطة اللون عليه بعد الدراسة في جامعة القرويين، وقبل احترافه مهنة البصريات، ومن ثم توطدت علاقته بهذه السلطة في بعديها العلمي والجمالي بحيث تمكنت من وجدانه إلى حد عدم اقتناعه بظاهرية الظاهر، بل إلى حد اقتناعه بأن كل مرئى لا بد وأن يفصح عما ورائيته للعين اللاقطة الكلفة بالكشف عن ماهيات أخرى تختفي وراء الأشياء الملحوظة. كانت هذه السلطة طريقه إلى اللوحة وإلى عالم التشكيل التجريدي.

ولأن الرسام شديد الإيمان بالمحلية. ممارسة وفهما وتذوقا، فهو في الرحب أو الضيق يتحرك، لذا لاذ بالصمت الفاعل عن البهرجة. وعكف على تبادل الهمس مع الألوان والأشكال ليخترق البعد الفاصل بين المطلق والنسبي. ومن هنا جاء اقتصار معارضه الكثيرة (من 1968 إلى 2000) على مدن المغرب



عبد المالك العلوي - لوحة أ





عبد المالك العلوي - لوحة ب

المنظور على غير  
هيئته الحقيقية بحيث  
يبدو كما لو أنه  
مسوخ. ولكل واحد  
من هذه العناصر  
الثلاثة طرقه  
التعبيرية التشكيلية.  
فإذا كان التجريد

يقدم كتلة تندمج فيها الأشكال  
بالألوان، فإن التشخيص - ولو يكون  
«فوتوغرافيا» - يسخر الألوان لخدمة  
المادة المشخصة ويجعل الأشكال تابعة  
لها، بينما تتخذ التوحشية أسلوب  
طمس المرسوم تمويها لهويته حين  
تقلل من شأن الألوان خدمة للأشكال.  
فإذا أصبح المشخص في اللوحة مجرد  
«موتيف» *Un simple motif*، فإنه يجمع  
بين صفات التجريد والتوحيش. وهذا  
ما نلمحه في هذه اللوحة: (انظر  
الصورة: «ألف») ذلك أنها اجتمع لها  
مشخص هو الوجه توحش بوروده  
على غير المألوف، وأصبح تجريديا  
حين تحول إلى شكل وسط أشكال  
منمنمية *Formes miniaturées* في فضاء  
لوني متخثر يرادف بين الفاتح الأبيض  
الذي بهامشه تنقيطات زرقاء بارزة أو  
بها محو، والغامق المتداخل مع  
الأحمر والأسود. كل ذلك وأرضية ذات  
صفرة برتقالية يظهر جزء منها حيناً  
من كوى لونية ركبتها، وتظهر كلية  
حين تنزح عنها الألوان السابقة الذكر.

أو اثنان منها في لوحة واحدة معينة،  
وتارة أخرى تنفرد واحدة منها بعمل  
مفرد قائم الذات. هذه الأبعاد بسبب  
من اجتماعها أو افتراقها ليست  
خطوات في المسار التشكيلي للرسم،  
لأنها وجدت معه أول ما استأنس  
بالرسم، بعكس الخطوات التي تقتضي  
سيرورة متراصة يقود سابقها إلى  
لاحقها، مما جعل هذه الأبعاد الثلاثة  
عبارة عن تقنية وجدت مع الرسام  
كاملة واستمرت على كمالها فيما  
أنجزه من أعمال إلى الآن. ومن يدري؟  
فلعلها إن استمر استغلالها بنفس  
الحمولة الجمالية التي لها، يمكن أن  
تخط للتجريد طريقا بكرا يسير فيه  
آخرون. هذه الأبعاد هي الأتية:

### البعد الجامع ما بين التوحيش والتشخيص

يبدو لأول وهلة أن هناك تناقضا  
في الجمع بين التجريد والتشخيص  
والتوحيش، لأن مثل هذا الجمع لا يمكن  
أن يوفق بين هذه العناصر المتنافرة من  
حيث المبدأ، باعتبار أن كل عنصر منها  
يقوم على أسس خاصة به لا يشاركه  
فيها غيره. فالتجريد هو عبارة عن فرار  
من القوالب المادية المحسوسة المدركة  
بالعين المجردة، ولجوء إلى ما لا يمكن  
تصوره إلا على أنه من مكنونات  
اللاوعي. والتشخيص اقتراب من المادي  
كما هو باد إلى العين الممارسة للرؤية،  
على حين أن التوحيش يتم بتقديم

فالتجريد هو عبارة  
عن فرار من  
القوالب المادية  
المحسوسة المدركة  
بالعين المجردة،  
ولجوء إلى ما لا  
يمكن تصوره إلا  
على أنه من  
مكنونات اللاوعي.  
والتشخيص اقتراب  
من المادي كما هو  
باد إلى العين  
الممارسة للرؤية،  
على حين أن  
التوحيش يتم  
بتقديم المنظور  
على غير هيئته  
الحقيقية

## البعد المؤسس على تقنية التبقيع

بالألوان ،

يفترض التجريد

بتقنية التبقيع بالألوان

وجود فضاء اللوحة

Le bas-fond de la toile

مطموسا بألوان

مختلفة. لكنه لا يظهر

لونه الحقيقي إلا عند

حواشيها. قد تكون هذه التقنية تكملة

للتعبير التشكيلي الذي يقصد إليه

الرسام، وقد تكون من أجل إرغام

العين الرائية على الاستيهام بأن فوق أو

تحت «الموتيفات» Les motifs

المرسومة مقاطع تشكيلية يجب

اكتشافها. وقد تكون مطلق تعبير

حقيقي يشبه ما تراه العين في فضاء

خريفي تنتشر الأوراق عليه بألوان

مختلفة وفي غير نسق، وقد تكون

تعبيرا مباشرا عما تماوج في مخيلة

الرسام من تصورات ناشئة عكسها على

فضاء اللوحة المرسومة. تتحقق

تقنية التبقيع حين تغيب الأشكال

والخطوط ويحل محلها الإيقاع

المهزمن (بكسر الميم) isant-

rythme harmon للألوان وحدها.

(انظر اللوحة «باء»). في هذه اللوحة

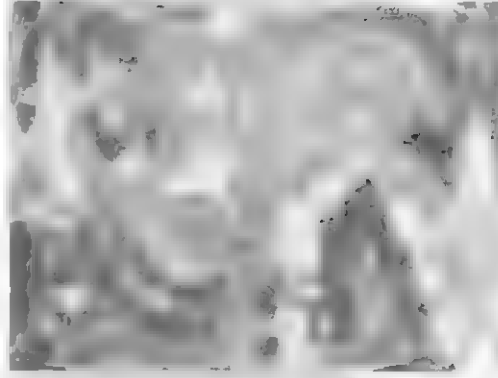
يتراكب الأحمر المكثف بصفته شكلا

اعتباطيا. والأصفر الباهت بصفته

لطخات منفوشة في فضاء اللوحة

بشكل عفوي. والأبيض السيل بصفته

كذلك لطخات تدل على ضغط الرسام



عبد المالك العلوي - لوحة د



عبد المالك العلوي - لوحة د

على الفرشاة وهو ما يمررها على أغلب

مساحة اللوحة، والأسود الفاحم

بصفته بقعا Des taches رهيبة

تتزاخم مع الألوان السابقة الذكر

لكنها لا تمحوها. كل ذلك ناتئ فوق

أرضية اللوحة بحيث يشعر بأنه اللون

الأخضر الذي هو ممزوج بطبقة

شفافة من اللون الأبيض. ولا ينبيء

عن هذا الفضاء غير هوامش اللوحة

التي يدل تراكب الألوان فوق فضاءها

الأصلي على تقريب الأصل من الفرع

في محاولة لإبهار العين الرائية.

البعد السورياتي المحتفي بالأشكال

والألوان ،

نقصد بالأشكال ذات البنيات

السورياتية تلك التي لا يدل على

هويتها الحقيقية إلا بقاياها في

اللوحة. بحيث لو انتفت هذه البقايا

منها لما أمكن التعرف عليها، ويرجع

الفضل إلى الألوان المختلفة في

الإبقاء على فلول هذه الهوية. هذا

وتتحقق سورياتية الأشكال في كونها

غير واردة على الصيغة المعروفة لها،

أو في كونها إما متداخلة وإما

متوازية وإما متقاطعة وإما مترادفة

وإما متراكبة وإما متشابكة، وإما

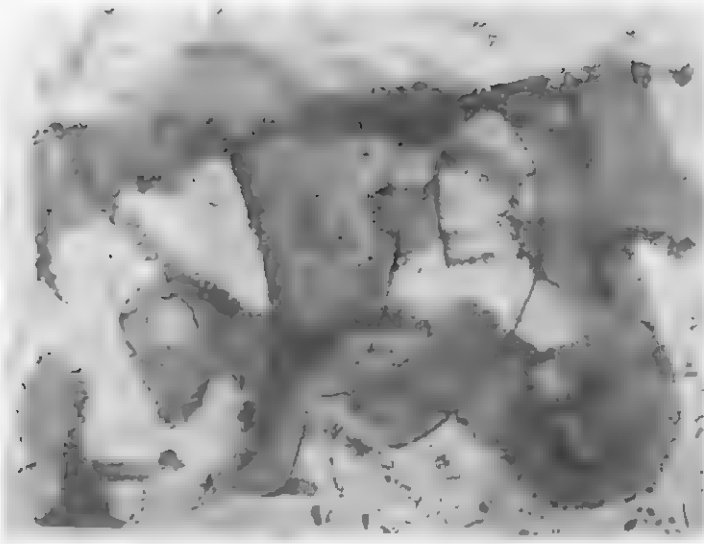
مائلة، وإما معقوفة، أو في كونها

مرسومة في نسق أحلتها فيه المخيلة

المغترفة من اللاوعي، اللاوعي

المرتکز على الذاكرة وما ترسب في

أعماقها. هذه الأشكال منها الهندسي



عبد المالك العلوي - لوحة هاء

هاجس الانسجام - ولا يتحقق إلا مع  
تواشج الألوان - يغلب عليه؟

الحق أن حضور الأشكال في  
اللوحة حضوراً تجريدياً مرجعه إلى  
التخيل قريب الصلة من اللاوعي،  
وحضور الألوان فيها حضوراً تقنياً  
مرجعه إلى العين اللاقطة القريبة من  
الوعي، مما يدفع إلى الاعتقاد أن  
التخيل والرؤية يتكاملان. لكن ما  
العمل والرسام يؤكد سيطرة الألوان  
عليه سيطرة تجعله يقدم الأشكال  
ممهورة بتبقيع أو بخرطبات فرشائية  
أو بمحو جزئي لهويتها، كما يجعله  
يوحد لونية أرضية اللوحة ولا يكاد  
يظهرها إلا تحت ما تراكب فوقها من  
ألوان خامة أو ممتزجة؟ في ذلك  
فرادته التي تميزه عن سواه.

الحق أن حضور الأشكال  
في اللوحة حضوراً  
تجريدياً مرجعه إلى  
التخيل قريب الصلة من  
اللاوعي، وحضور الألوان  
فيها حضوراً تقنياً مرجعه  
إلى العين اللاقطة القريبة  
من الوعي

المصمم على أساس اعتباطي، ومنها  
الأفقي والرأسي اللذان لا يسلمان من  
الاعوجاج كما يتأرجحان بين الغلظ  
والرقّة، بين التشفيف واللمعان وهما  
تحت سيطرة الألوان. ومنها الدوائر  
الكاملة التي تتكشف هالاتها بدوران  
الألوان عليها فكأنها محاصرة بها،  
ومنها الدوائر الناقصة التي تعمل  
الألوان الهادئة حيناً والفاترة حيناً  
ثانياً والملتعبة حيناً ثالثاً على إيهام  
العين الرائية بتمامها. كل ذلك  
وأرضية اللوحة تختفي أو تظهر  
حسبما تفرضه عليها كثافة المحيط  
المرسوم أو رهافته، لكنها في كل ذلك  
دالة على أنها لا تستجيب لبياض  
القماش بقدر ما تستجيب لما رص  
عليها من ألوان. أما الألوان فتتراوح  
بين الخام والممتزج. الخام مع الأصفر  
والأحمر براق ومع الأسود قاتم ومع  
الأخضر متكشف. أما الممتزج من هذه  
الألوان جميعاً فهو منجز بعناية تدل  
على أن الرسام يحتفل كثيراً  
بميتافيزيقا اللون. بحثاً عن دلالة ما  
فوق اللونية. (انظر على التوالي  
اللوحات: «جيم»، «و» «دال»، «هاء»).

وبالنظر إلى التركيبة العامة  
لتجريدية الرسام لا بد أن نتساءل: هل  
احتفاؤه بالألوان هو على حساب  
الأشكال، أو أنه محاولة منه لخلخلة  
الاعتقاد السائد بأن العنصرين هذين  
يتواكبان بحيث لا يعقل غياب أحدهما  
وبقاء الآخر دالاً نيابة عنه، أو أن

## عزيز الحاكم



### في مرسوم الفنان حسن العلوي

اللون قطعة من الروح  
ع.ر. منيف

### من هنا مرَّ الزمن

ثمة أسطورة صينية تقول إن رساماً فتح باباً صغيراً في لوحته الجدارية ودخل منه، ثم أغلق الباب خلفه. ومنذ ذلك الحين لا الباب وجد ولا رأى الرسام أحد.

في هذا الغياب المجازي يكمن السر الحقيقي للأثر ويتجلى الحضور الملتبس للرسام الذي ينذر نفسه للألوان، من أجل اقتناص بريق الضوء والاقتراب من جوهر الأشياء والكائنات، بغية إعادة خلق العالم وفق ما ترتضيه أحلامه ورؤاه. لكن، نادراً ما ينجح الرسامون في إنجاز هذه المهمة الراقية دون أن يفقدوا خلالها بعضاً من ذواتهم. لأن فن الرسم والصباغة ليس بالأمر الهين كما قد يخطر بالبال، بل هو عمل مقدس وطقوسي، ومحفوف بالكثير من المخاطر والمتع، يستلزم أكثر من جهد ويضع الفنان على حافة الانفقاد أحياناً. وتصير اللوحة آنذاك هي ظله الخالد ووصيته الوحيدة.

في هذا الغياب المجازي يكمن السر الحقيقي للأثر ويتجلى الحضور الملتبس للرسام الذي ينذر نفسه للألوان، من أجل اقتناص بريق الضوء والاقتراب من جوهر الأشياء والكائنات، بغية إعادة خلق العالم وفق ما ترتضيه أحلامه ورؤاه.

وتنطبق هذه الحالة الإبداعية الباهظة، أكثر ما تنطبق، على الرسام حسن العلوي الذي يغسل عينيه في كل صباح باكر بنور فاس العفيف. به يهتدي في بحثه الروحاني المتواصل عن الحقيقة الثابتة خلف صمت الحيطان المخبوشة وصمود القرميد المفروم، مستأنساً في ذلك برؤى وتخيلات تضيف إلى سحر الباحات والأبهاء والدهاليز عناصر تشكيلية أخرى تكسبها هالتها الحقيقية، وتحرك جمودها العمراني من برودة المؤالفة إلى حيوية التجلي بمظهر فتان ومريح. كما أنه وهو يختار أمكنة بعينها كي يجعل منها موضوعاً بصرياً للاشتغال يفضل أن يؤسّر حضورها بألوان توحى كما لو أن هذه الأمكنة الجميلة في طريقها إلى الزوال. وهنا يعبر الفنان، انطلاقاً من بعض التفاصيل المستترة، عن عمق وجودي حافل بالأسرار، مبرقش بالموتيفات والرموز والإشارات، طبق تصور

جمالي يلف تلك الأسرار من غير أن يفصح مرجعيتها الواقعية. وهذا ما يوجب أخذ المشاهدة على أنها مجرد محطة لإرواء البصر وإشباع الروح. لأن الإبداع كما يؤكد ذلك الناقد الفني ألكسندر إليوت، «هو عالم منفصل بذاته، له حكومته وشرائعه وأسارته الخاصة به، حتى يخيل إلينا أنه ظلام يصعب النفاذ فيه»<sup>(1)</sup>. ويصدق هذا على الإبداع التشكيلي بوجه خاص، مما يفرض نوعاً من التعامل الحذر مع أعمال بعض الفنانين الذين لا ينطلقون في ممارستهم التشكيلية من مواقف فكرية وفنية واضحة وثابتة، بل إنهم حسب ما تعكسه لوحاتهم، وما يدلون به في أحاديثهم العامة والخاصة، يبدأون من «بياض» حتى تتوفر لهم الحرية الكفيلة بإبداع الجديد والمدهرش. ويزداد الأمر تعقداً عندما يجد المرء نفسه أمام لوحات يلتبس فيها الرسم بالتصوير، كما الحال مع حسن العلوي.

فأعمال هذا الفنان المرسومة بدقة متناهية تطرح مشكل الانتساب منذ أول نظرة: هل هي صور مرسومة؟ أم رسوم مصورة؟ ومرد هذا الالتباس إلى أن الرسام «يشيد» لوحاته بعناية كلاسيكية باهرة، ويختار لها ألواناً من الصفاء بحيث تبدو كما لو أنها جزء لا يتجزأ من الأشكال التي اصطبغت بها، إلى درجة استحيل

معها أن يكون لتلك الأشكال غير هذه الألوان. دون أن يعني ذلك أن الفنان هنا يعيد نسخ ما يراه بألوانه الحقيقية. لأنه بدافع الحنين إلى المفقود في أمكنة الذاكرة يبت في جنبات لوحاته بعضاً من الآسى الذي ينعكس على لون الحيطان والأبواب والعتبات، ويعكس في نهاية التأويل نظرة درامية إلى عالم مهدد بالانقراض. «تبدو هذه النظرة الدرامية - بالمعنى النيتشوي - في ما فعله الزمان من اهتراء وخرم وتلف وتسوس في الأشياء. كما تبدو في انمحاء لون الزليج وتحوله إلى لون باهت، وفي تآكل الخشب وصدأ حديدته، وتقشر الحيطان وتفتت جنباتها»<sup>(2)</sup> والأمر هنا لا يتعلق بأية واقعية فجّة، لأن اللوحة لحظة «اكتمالها» تندرج في أفق تشكيلي لا صلة له بالأصل المرسوم، ويصير لها زمنها الخاص الذي يخضع لأحاسيس المشاهد ومراتب إدراكه. وقياساً على ذلك تطرح ضرورة التزام الحيلة

فأعمال هذا الفنان  
المرسومة بدقة  
متناهية تطرح  
مشكل الانتساب  
منذ أول نظرة: هل  
هي صور مرسومة؟  
أم رسوم مصورة؟  
ومرد هذا الالتباس  
إلى أن الرسام  
«يشيد» لوحاته  
بعناية كلاسيكية  
باهرة، ويختار لها  
ألواناً من الصفاء



حسن العلوي

واعتماد النسبية في التأويل. لأن «قراءة اللون تختلف حسب معرفة المشاهد وثقافته وحالته النفسية، وفي حالات كثيرة تختلف الدلالات وتتغير تبعاً للسياق أو زاوية الرؤية»<sup>(١)</sup>.

ورغم أن لوحات حسن العلوي ترتبط بأمكنة مشخصة (فاس العتيقة) إلا أن تحويرها بإطار يحدد الحجم الدلالي للقطعة يجعل ذاتية الفنان هي الموجه الأساسي لمكانية اللوحة، فيما تتكلف الألوان بما يضبط زمنيته. ومن اللافت للانتباه في هذه اللوحات أنها تخلو من الإنسان<sup>(٢)</sup>. وربما كان هذا مبعث السكينة فيها، لأن حضور الإنسان في اللوحة قد يشوش على هبة الأمكنة، وينحو باللوحة منحى تاريخياً وحكائياً لا يخدم في شيء طقوسية العمل الفني، وحرص الرسام على أن يكون «الفضاء الفارغ يعبر عن مغزى فلسفي خفي»<sup>(٣)</sup>.

بهذه الخصيصة تفتح اللوحة حواراً هادئاً مع الوجود (المادي والروحي) تتيح بموجه للمشاهد فسحة الانخراط في الأحوال الاستثنائية التي تعج بها اللوحة، سبيلاً إلى ذلك تصاوير وأشكال وعلامات وزخارف تجتذب العين وتنشط الإدراك وتنعش الذاكرة. وبهذه المتعة وحدها يستغني المشاهد عن كل محاولة لتحميل الأشكال والألوان ما لا

ورغم أن لوحات حسن العلوي ترتبط بأمكنة مشخصة (فاس العتيقة) إلا أن تحويرها بإطار يحدد الحجم الدلالي للقطعة يجعل ذاتية الفنان هي الموجه الأساسي لمكانية اللوحة، فيما تتكلف الألوان بما يضبط زمنيته. ومن اللافت للانتباه في هذه اللوحات أنها تخلو من الإنسان.



حسن العلوي

تتحمل من معان، أو توليد العلامات ما لا تحبل به من دلالات، لأن ما نشاهده في اللوحة هو، على حد تعبير بول كلي P. Klee مجرد «نسب وإمكانيات ووسائل. إلا أن الحقيقة الأصلية تبقى من حيث المبدأ غير مرئية»<sup>(٤)</sup>. ولعل هذا ما يغري بالمزيد من الرغبة في اختراق سطح اللوحة، بحثاً عن هذه الحقيقة الثابتة في العمق إلى الأبد. وحين يتعذر ذلك على المشاهد يشيح ببصره عن اللوحة (عملاً بنصيحة إليوت) أشح عن الجمال لترى كيف يشع!، أو يلجأ إذا ما أسعفته النباهة إلى النظر في الألوان - بشرة الأشكال - على أنها حقائق بصرية تنوب عن الحقائق المادية بمقتضى ناموس الإبداع التشكيلي، طالما إن للون طاقته وشحنه التعبيرية وقدرته على اختزال الحقيقة النسبية (الفيزيائية) والمطلقة (المتافيزيائية) في ما يسميه إدغار دوغا E. Degas به اللمسة الحديثة.

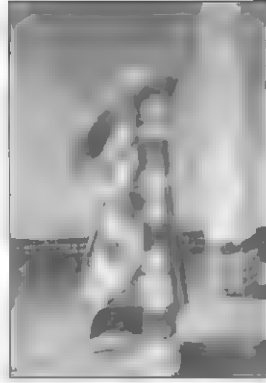
وتنفرد لوحات حسن العلوي بكونها أشد واقعية من الواقع نفسه، فهي أشبه ما تكون بصور مقطوفة من ذاكرة قصية قمطها النسيان، مرسومة بحنكة تتوافر فيها كل شروط الإتقان الكلاسيكي: من دقة وهارمونية وتألف لوني يفيض عن الضرورة، وانعكاسات ضوئية (شمسية) تضفي على المكان المعتم مهابة آسرة وغموضاً خلافاً، ومن التفاف في

بالأخضر والأزرق ينتصب على هيئة إنسان<sup>(7)</sup>، وسبئية بنفسجية شفافة علقت على حائط أبيض بجوار إناء برونزي قديم) متى وضعت هذه الأكسسوارات هنا، قبل اللوحة أو بتواقت معها؟

- ومن يكون ذلك الظل اللابد بالحيطان متربصاً بما خلف الأبواب وبأعلى الدرجات؟

ليس من المفيد، في حالة حسن العلوي، محاولة الإجابة عن هذه التساؤلات الإجرائية بالاعتماد على ما تقدمه لوحاته أو توحى به. وذلك لسببين اثنين: - أولهما أن الرسام نفسه لا يريد لأعماله أن تصور واقعاً يصعب إدراك جوهره اللامرئي وعرضه على الناس بوهم الإفادة، وثانيهما أن الإبداع التشكيلي كما يذهب إلى ذلك الكاتب إدمون عمران المليح: «هو مجال للالتباس والاختلاف، تزعزع كيانه اتجاهات متعددة لمغريات أو نداءات تنبعث من حقائق غاية في الاختلاف».

وبما أن حسن العلوي لا يقتصر في عمله التشكيلي على خلق علاقات جديدة بين العناصر التصويرية واللونية في اللوحة، فإن ما يبعث على الحيرة ليس هو المكان المرئي بغموضه الوداع، بل ما نستشعره، على سبيل الحدس، من تحركات خارج مجال الرؤية. بمعنى أن الرسام وهو



حسن العلوي

وتتحول اللوحات بفضل ذلك إلى فضاءات معمارية تنبض بالحياة، تغري الناظر بولوجها والسكن فيها، فيصيبه ما أصاب بعضهم أمام لوحة الفنان اليوناني «زوكيس» حين رسم أعناباً تشبه الطيور الطبيعية بشكل أوهم فجاءت لتلتقطها.

صمت رهيب يوحى بنهايات قبل الألوان. كما لو أن هذه الأمكنة المهجورة تنهض الآن من سباتها الأزلي بعد أن ينفخ فيها الرسام من روحه ألواناً «حقيقية» تليق بسكينتها، فتستعيد وجودها النظيف وتغدو فضاءات أنسب للتأمل والإقامة البصرية. وتتحول اللوحات بفضل ذلك إلى فضاءات معمارية تنبض بالحياة، تغري الناظر بولوجها والسكن فيها، فيصيبه ما أصاب بعضهم أمام لوحة الفنان اليوناني «زوكيس» حين رسم أعناباً تشبه الأعناب الطبيعية بشكل أوهم الطيور بأنها حقيقية فجاءت لتلتقطها.

نفس هذا الانخطاف نعيشه أمام لوحات حسن العلوي، أو بالأحرى مقاماته أو معارجه، وليس ذلك لواقعيتها الفائقة Ultra-Réalisme واتساقها البديع فحسب، بل لما تثيره أيضاً من تساؤلات يمكن إيجازها في:

- من «يسكن» هذه الأمكنة الخرساء؟

- هل كانت هكذا مهجورة على الدوام؟

- ما السر الكامن خلف أبوابها المفتوحة أو المنفرجة؟

- وهذه الأكسسوارات (حنبل أحمر مثبت إلى صارية هرمة، وآخر أبيض مخطط بالبني المرشوش

يوهمنا برسم ما وقعت عليه عيناه  
لاستنهاض الحنين، لا ينسى أن يقدم  
لنا هذه الأمكنة وتفاصيلها بألوان  
تنزاح بها عن زمنيته الواقعية.  
وتخرج بها من مخدع الأسطورة كي  
تحينها وتحولها إلى لحظة محورية  
تعود بالناظر والرائي والمتأمل إلي  
منبت الجذور، فيشعر المشاهد، من  
خلال مستويات المشاهدة الثلاثة  
هاته، بأنه لا بد أن يكون قد مر من  
هنا في زمن ما، وأن خياله يستبق  
ذاكرته الآن بحثاً عن ارتباط روحاني  
بدليل لذلك الارتباط الجسماني  
المحتمل الذي يشده إلى هذا المكان  
المرسوم.

وهكذا تتلاشى أبعاد المكار  
الهندسية وتحل محلها أبعاد أخرى،  
جمالية ونفسية، قائمة على دينامية  
شبه ميتافيزيقية. حيث يتحول زليج  
العتبات، مثلاً، إلى كائن حي يستجير  
من الفناء بالمشاهدة المفتونة، لأن  
«المكان الذي ينجذب إليه الخيال لا  
يمكن أن يبقى مكاناً لا مبالياً، كما  
يلخص ذلك غاستون باشلار»<sup>(9)</sup>.

وبسبب هذا التآخي القدري  
تتورط المشاهدة في غموض  
الاستمتاع بشهادة «عاشقة» أراد بها  
الفنان تخليد المكان والكشف عن  
شاعريته المهمة، مستعينا في تشكيل  
اللوحة بعناصر مادية (أبواب  
وحيطان ونوافذ وزوايا وأدراج

وعتبات وسطوح وسقوف) وعناصر  
تشكيلية (تلوينات وخدوش وتنوير  
وتعتيم وأكسسوارات تتأخم اللوحة  
مع المشهد المسرحي والسينمائي)،  
وبذلك تشكل اللوحة معبراً باذخاً  
إلى مستقبل الذاكرة. وتكون في ذات  
الوقت فرصة الرسام الوحيدة  
«للإمساك بجزء من الحلم. فاللوحة  
إيغال في روح الأمكنة.. وأنا غالباً ما  
أرسم الأبواب بشكل واع ولا واع،  
وأستعمل بعض الموديلات لأحرك بها  
رواسب الذاكرة، وبعد ذلك ألتمس  
العون من مخيلتي»<sup>(10)</sup>.

وتزج بنا ألوان حسن العلوي  
«الحقيقية» في دھول عميق غالباً ما  
يتولد عنه الشعور بالمودة والقرب.  
«أجمل الأعمال الفنية أكثرها توفيراً  
للراحة» يقول ديدرو. كما أنها تضعنا  
في صلب أمكنة نخرها الزمن وتكلف  
بحراستها النسيان، لكنها لم تتخل عن  
شموخها الأبوي، بل إنها هنا في هذه  
اللوحات تغدو أبهى مما كانت عليه  
ببساطتها وهدوئها المستفز. وهذه  
من السمات الثابتة في أعمال هذا  
الرسام الهادئ مثل بركان في طور  
النقاهة، فهو بلمساته المتأنية ينشر  
في فضاء اللوحة ألفة خاصة تلطف  
من رهبة المواقع الموحشة، ثم يسلط  
بعض الخطوط النورانية والتسريبات  
الضوئية بشكل عمودي مائل أو  
جانبى ليخلع عن زوايا اللوحة  
ودروبها ومداخلها ما علق بها من

وتزج بنا ألوان حسن  
العلوي «الحقيقية» في  
دھول عميق غالباً ما  
يتولد عنه الشعور

بالمودة والقرب.  
«أجمل الأعمال الفنية  
أكثرها توفيراً للراحة»،  
يقول ديدرو. كما أنها  
تضعنا في صلب أمكنة  
نخرها الزمن وتكلف  
بحراستها النسيان.  
لكنها لم تتخل عن  
شموخها الأبوي.



تلاش واهتراء. ومن خلال بعض التعتيقات الخفيفة يجعل الرسام الأشياء تشع من الداخل، على نحو ما كان يفعله «فيرمر» و«رامبراندت» و«بيلاسكيث» Velasquez.

لكن حسن العلوي لا يقف عند هذا الحد، بل إنه يستولد من رحم هذه العتات المتناثرة ظلاً آدمياً غامضاً، يطل من الحيطان وكأنه شبح فضولي يسهر على راحة المكان ويسبغ على أجواء اللوحة مسحة روحانية مصحوبة برمزية مستقاة من محمول الثقافة الشعبية وسؤة الأشباح. غير أن حسن العلوي يعتبر حضور الظل في أعماله مجرد حضور تقني: «الظل الذي أضعه في جانب من اللوحة هو ظل يشبهني». أول الأمر وضعه لأوزان تركيب اللوحة، وبعد ذلك صار عادة، فكلما أحسست بنوع من الخلل في التركيب أضع الظل (الطيف) بحثاً عن التوازن<sup>(1)</sup> وربما كان ذلك أيضاً نابغاً من رغبة لا شعورية في التوحد باللوحة/مستراح الرسام وملاذه النفسي. يقول بول كلي: «إن اللون يملكني ولم أعد بحاجة إلى تتبعه وملاحقته. فهو يملكني إلى الأبد. وأنا أعرف ذلك، وما تعنيه هذه اللحظة السعيدة هو أنني واللوحة ذات واحدة». وبهذا التماهي يحقق الرسام هدفين بفرشة واحدة: إذ بقدر ما يعيد للحقيقة ألقها المطمور

في غمرة اليومي، فإنه يعثر في ذات الوقت على الجزء الضائع منه في ركن من أركان اللوحة، ويشفى من ذلك النزوع المستعر إلى تدمير الكون. لأن الإنسان إذا ما فقد صراط الجمال مرض، كما يؤكد ذلك ألكسندر إليوت، وقد كان الغرض الأول من الفن البدائي أن يسعف الإنسان في شفاء مثل هذا المرض، بل إن ميزة الشفاء هذه هي قاعدة الفن كله.

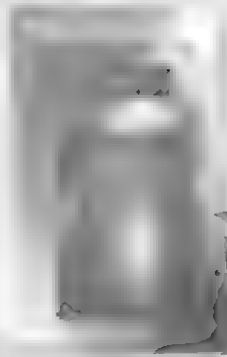
ونحن أيضاً حين نقف أمام لوحات حسن العلوي ننخطف، في يسر، صوب مناخاتها الشافية، ونقيم فيها لردح من الوقت، عسانا نبرأ من آفة النسيان ونرشف نخب المتعة من ينابيع هذه اللوحات الممهورة بملكة الخلق، في تحد سافر لصنائع الزمن. لا تشوبها شائبة ارتجال ولا تسقط في كمين السذاجة الفولكلورية، مثلها مثل كل الشوامخ الكلاسيكية التي تبدو للوهلة الأولى كما لو أنها صور «فوتوغرافية من صنع اليد» بتعبير سلفادور دالي.

### هوامش وإشارات

(1) ألكسندر إليوت (آفاق الفن) ترجمة: جبرا إبراهيم جبرا، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت، 1979.

(2) إدريس كثير (خيمياء الشبه والأشبه)

وبهذا التماهي  
يحق الرسام هدفين  
بفرشة واحدة: إذ  
بقدر ما يعيد  
للحقيقة ألقها  
المطمور في غمرة  
اليومي، فإنه يعثر  
في ذات الوقت على  
الجزء الضائع منه  
في ركن من أركان  
اللوحة، ويشفى من  
ذلك النزوع المستعر  
إلى تدمير الكون.



حسن العلوي

(7) في حديث خاص أسر إلينا الرسام بأن الشخص الواقف تحت الحنبل هو قريب من أقاربه سينتحر في وقت لاحق!

(8) (تصوير أحمد الشرقاوي) إ.ع. المليح - الخطيبي - طوني ماريني، ترجمة توفيق زكي، منشورات شوف.

(9) غاستون باشلار (جماليات المكان)، ترجمة غالب هلسا، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت، 1984.

(10) (وقار الأمكنة) مرجع مذكور.

(11) أورده إدريس كثير عن مذكرات حسن العلوي (مرجع مذكور).

(12) (تصوير أحمد الشرقاوي) م.م.

قراءة في أعمال حسن العلوي لم تنشر بعد، وقد أمدنا الباحث مشكوراً بنسخة منها.

(3) عبد الرحمن منيف (مروان قصاب باشا: الطبيعة الصامتة. النور الكامد) مجلة نزوى، ع 9، يناير 1997.

(4) يرى الرسام هنري لوتريك أن «الأحمق وحده هو الذي يستطيع الاهتمام بمنظر طبيعي خال من الإنسان».

(5) (وقار الأمكنة)، حوار أجريناه مع الرسام حسن العلوي، العلم الفني - الأحد 13-02-1994.

(6) نيلو بونينيتي (المذاهب اللاتشخيصية في الفن التشكيلي الأوروبي)، ترجمة محمود حماد، مجلة الحياة التشكيلية، ع 8، دمشق، 1982.



## يونس لوليدي

### قضايا المسرح المغربي من خلال مرتجلات الكفاط

#### أ- منطلقات

1- ينطلق الدكتور الكفاط في كتابة مرتجلاته الثلاث من المفهوم الغربي للمرتجلة (L'impromptu)، حيث يورد في مقدمة المرتجلة الجديدة ومرتجلة فاس<sup>(1)</sup>، تعريف Patrice Pavis للمرتجلة. ومن المعلوم أن Pavis يرى أن المرتجلة مسرحية يتم ارتجالها، أو على الأقل هكذا تقدم نفسها، أي أنها تتظاهر بالارتجال وهي تتحدث عن إبداع مسرحي. فيظهر الممثلون وكأنهم يبتكرون حكاية، ويقدمون شخصيات، وكأنهم يرتجلون فعلا<sup>(2)</sup>.

2 - إن مصطلح المرتجلة بهذا المفهوم يصبح مرادفا لمصطلحات أخرى، هي: مصطلح «الميتا-مسرح» Métathéâtre، أو «الميتا - مسرحية» Métapièce. وذلك عندما يركز المسرح على إشكالية المسرح، أي عندما يتحدث المسرح عن نفسه، ويقدم نفسه

بنفسه - ومصطلح «المسرح داخل المسرح» Théâtre dans le théâtre، وهي مسرحية تتخذ موضوعاً لها عرضاً مسرحياً، وبذلك فإن الجمهور الخارجي يشاهد عرضاً فيه جمهور داخلي. أي يصبح الممثلون أنفسهم جمهوراً يتفرجون على عرض داخل عرضهم<sup>(3)</sup>. ومصطلح «La mise en Abyme» - الذي يترجم عادة بالتقعر، أو الانعكاس الذاتي، أو الانشطار، وكلها ترجمات تحتاج، في نظري، إلى إعادة نظر - هكذا فإن مجموعة من النصوص المسرحية تعمل من خلال انعكاس مرآوي مماثل (ف هناك، Réflexion/Spéculaire/Similitude) على الحديث عن ممارستها الكتابية الخاصة، وتجعل من إشكالياتها الإبداعية وإشكالية تلفظها (Enonciation)، مركز اهتمامها، ومركز ملفوظها (Enoncé)<sup>(4)</sup>.

3 - إذا كنا نؤرخ عادة لبداية «المرتجلة» بمرتجلة فرساي (Versaille)

ومن المعلوم أن Pavis يرى أن المرتجلة مسرحية يتم ارتجالها، أو على الأقل هكذا تقدم نفسها، أي أنها تتظاهر بالارتجال وهي تتحدث عن إبداع مسرحي. فيظهر الممثلون وكأنهم يبتكرون حكاية،

ويقدمون شخصيات، وكأنهم يرتجلون فعلا.

Impromptu de (1663)، فإنه مع ذلك يمكن القول، إن مسرحية La critique de l'école de des femmes (نقد مدرسة النساء) هي نفسها مرتجلة، بما أنها تفكير في المسرح، وبما أن موليير طور من خلالها نظرية للكوميديا. كما أنه يمكن القول إننا قلما ننتبه إلى مرتجلة أخرى لموليير هي : L'impromptu de l'hôtel condé، فإذا كانت مرتجلة فرساي هي «كوميديا عن الممثلين»، فإن مرتجلة كوندي هي مسرحية عن «الحياة الشخصية للمؤلف».

وإذا كنا نركز في القرن العشرين على مرتجلتين بالأساس هما : «مرتجلة باريس» لجيرودو (1937) و«مرتجلة ألما» «L'impromptu d'Alma» ليونسكو (1956)، فإنه قلما نلتفت إلى مرتجلة «هذا المساء نرتجل» (Ce soir on improvise) للبراندلو (1930) ومرتجلة كوكتو (L'impromptu de Palais Royal) (1962).

4- إن محمد الكفاط لم ينطلق في كتابة مرتجلاته الثلاث من المفهوم الغربي للمرتجلة فقط، وإنما انطلق أيضا من وظيفتها في المسرح الغربي : أي أن تكون تفكيراً في إشكاليات المسرح، وعرضا للمصاعب والعوائق التي تعترض طريقه. وهكذا يقول : « ولأن مسرحنا يعاني من كل

أنواع المصاعب والعراقيل، فقد لجأت إلي كتابة المرتجلة من أجل طرحها أمام الجمهور، وذلك بعد أن تبين لي أن الحديث عن المشاكل ليس كمعايشتها أو رؤيتها مجسدة»<sup>(5)</sup>.

إلا أن الكفاط أضاف وظيفة جديدة إلى المرتجلة، إنها «طرح قضايا إنسانية» أو «عرض إنسانية الإنسان».

#### ب - خصائص

تتميز مرتجلات محمد الكفاط الثلاث : المرتجلة الجديدة، و«مرتجلة فاس»، و«مرتجلة شميسا للا» بمجموعة من الخصائص، من بينها :

1) تقوم «المرتجلة الجديدة» على خلفية غربية، انطلاقاً من المفهوم الغربي للمرتجلة، مروراً بشكسبير، وهاملت، وبرتولت بريخت، ومجموعة من قواعد مسرحه الملحمي، وانتهاء بالتجارب التي سعت إلى الخروج بالمسرح من القاعة. بينما تقوم «مرتجلة فاس» على خلفية عربية. حيث تستحضر عنتره بن شداد، وعمرو بن كلثوم، والحجاج بن يوسف، وامرؤ القيس، وزهير بن أبي سلمى، ونزار القباني، وشياطين شعراء العرب، والأسواق والساحات العربية. في حين تقوم «مرتجلة شميسا للا» على خلفية مغربية، انطلاقاً من الأغنية

#### 4- إن محمد الكفاط

لم ينطلق في كتابة

مرتجلاته الثلاث

من المفهوم الغربي

للمرتجلة فقط.

وإنما انطلق أيضاً

من وظيفتها في

المسرح الغربي، أي

أن تكون تفكيراً في

إشكاليات المسرح،

وعرضا للمصاعب

والعوائق التي

تعترض طريقه.

الشعبية المؤطرة للحدث، ومرورا بالحكاية الشعبية «احديدان الحرامي»، وانتهاء بعدد من الإشارات المتعلقة بالعوالم السفلية - حسب المعتمد الشعبي المغربي - (كالجونة، والطام الشوافة، وسيدي ميمون، وسيدي حمو، وللاميرة، وللامليكة). وبذلك فإن الكفاط كان ينظر إلى المسرح في بعده الغربي، والعربي، والمغربي، أي في بعده الإنساني.

(2) كثيرا ما يشير الكفاط في ثنايا مرتجلاته إلى بعض مسرحياته الأخرى، وبذلك فهو لا يعرض فقط إشكاليات وقضايا المسرح، بل ويؤطر كذلك تجربته المسرحية بشكل عام. وهكذا نجده يقول في «المرتجلة الجديدة»: في مسرحية «منزلة بين الهزيمتين»، كتب المؤلف مقدمة دعا فيها إلى كسر الخطاب السري أو الثنائي بين المؤلف والمخرج، أو بين المؤلف والقارئ، وأعطى الامتياز للمشاهد<sup>(6)</sup>.

ويقول في «مرتجلة فاس»: «في مسرحية سابقة لنفس المؤلف، كنت أقوم بدور السمايري، تذكرون أولا تذكرون. قليل منكم ربما يذكرون»<sup>(7)</sup> وفي هذا إشارة إلى مسرحية «بشار الخير».

ويقول أيضا في المرتجلة نفسها: «في مسرحية سابقة، ربما في مسرحيات، عبر مؤلف هذه المسرحية عن فكرة خص بها القارئ دون

المشاهد»<sup>(8)</sup>. وفي هذا إحالة على كل المسرحيات التي وضع لها مقدمات، حاول من خلالها أن يمهد، ويشرح، ويعلم، وخاطب من خلالها القارئ. حتى وإن كانت مسرحياتنا قليلا ما تقرأ.

(3) ترتبط المرتجلة عند محمد الكفاط بالكوميديا: كوميديا الحوار، وكوميديا الموقف، وكوميديا الشخصية. غير أنها كوميديا سوداء، لأنه كان يؤمن دائما بالمثل الشعبي القائل: «كثرة الهم تضحك»، وكان يؤمن كذلك بأن الشيء إذا زاد عن حده انقلب إلى ضده.

(4) يحضر البرولوج بشكل قوي في المرتجلات الثلاث. فبرولوج «المرتجلة الجديدة» يشرح الأسباب التي من أجلها كتبت هذه المرتجلة، كما يحدد مفهوم المرتجلة عند الغربيين.

ويبرز برولوج «مرتجلة فاس» نوعية المسرح الذي كان الكفاط يسعى إلى تقديمه: مسرح عار، ومكشوف، يسمع فيه الجمهور ويرى كل ما يصدر عن العرض. أما برولوج «شميشا للا»، فيتحدث عن الكآبة التي أصابت شميشا للا، فأبعدت الابتسامة عن ثغرها، أو لنقل، يتحدث عن العلة التي أصابت ذوق الجمهور المسرحي المغربي. بل إن الكفاط قد أضاف إلى مرتجلة «شميشا للا» قسما سماه:

ترتبط المرتجلة عند محمد الكفاط بالكوميديا، كوميديا الحوار، وكوميديا الموقف، وكوميديا الشخصية. غير أنها كوميديا سوداء، لأنه كان يؤمن دائما بالمثل الشعبي القائل: «كثرة الهم تضحك»،

«قبل البرولوج»، تحدث فيه عن محنة المهرجانات المسرحية المغربية مع لجن التحكيم. ورغم أن البرولوج يكون عادة في بداية المسرحية، إلا إن الكفاح وضعه في وسط «مرتجلة فاس»، عن اختيار ورغبة في إدخال المقدمة في جسد العرض.

وما من شك في أن الحضور القوي للبرولوج في المرتجلات، قد صدر فيه الكفاح عن تأثر واضح بوظيفة البرولوج عند الشاعر الإغريقي يوربيديس الذي كان في حاجة إلى كتابة تمهيد يؤطر من خلاله التجديد الذي أدخله على التراجيديا الإغريقية.

(5) يحضر التناص بشكل لافت للنظر في المرتجلات الثلاث، حيث نجد أبياتاً شعرية للناطقة الذبانية، ولعمرو بن كلثوم، ولزهير بن أبي سلمى، ونجد كذلك مقتطفاً من خطبة للحجاج بن يوسف، ومقطعا من مونولوج لهاملت ماخوذاً عن مسرحية شكسبير، وجزءاً من رسالة سعيد الغبرا الشهيرة إلى الخليفة العثماني، ومقاطع من القرآن الكريم.

وفي هذا التناص، استحضار لثقافة المؤلف، وتوظيف لصيغ كتابية مختلفة، تختصر المسافات الزمانية والمكانية.

(6) تحفل هذه المرتجلات، بعدة إحالات على الأسطورة والتراجيديا الإغريقيتين، فمن حديث عن ديونيزوس، وعن جلد الماعز - الذي كانت ترتديه عابداته - وترزياس الأعمى، إلى حديث عن سوفوكل ويوربيد، وقواعد التراجيديا الإغريقية.

وفي كل هذا الحديث تأكيد على عشق الكفاح للأساطير والتراجيديا الإغريقية، وتأثره الواضح بكبار شعرائها.

هذه بعض الخصائص التي تميز مرتجلات الكفاح الثلاث، والتي ينبغي أن ينظر إليها على أنها ثلاثية تحقق أجزاءها بعض الاستقلال الذاتي المؤقت، ولكنها تندرج تحت رؤية واحدة للمسرح، وللعالم، وللإنسان. فتتكامل في مواقفها وفي اقتراحاتها.

### ج- قضايا

تشير المرتجلات الثلاث عدة قضايا تتعلق بالمسرح المغربي، وبأصوله، وبالمشتغلين فيه، وبالمشرفين عليه، وبالصعوبات والعراقيل التي يواجهها. ولعل من أبرز هذه القضايا ما يلي :

(1) قضية تحريم المسرح، التي عانى منها المسرح المغربي في بدايته، فكما وجدنا في المشرق

تثير المرتجلات الثلاث عدة قضايا تتعلق بالمسرح المغربي، وبأصوله، وبالمشتغلين فيه، وبالمشرفين عليه، وبالصعوبات والعراقيل التي يواجهها. ولعل من أبرز هذه القضايا ما يلي :

العربي. في البدايات الأولى. من يتزعم تيار التحريم - وهو سعيد الغبرا - فقد وجدنا في المغرب من قام بهذا الدور، وهو الفقيه «الحافظ أبو الفيض أحمد بن الصديق»، صاحب كتاب «إقامة الدليل على حرمة التمثيل»، الذي أصدر منذ بداية الكتاب حكمه الفصل قائلًا: «اعلم أنه لا يختلف اثنان عارفان بأصول دين الإسلام أن التمثيل من أعظم المحرمات وأكبر الكبائر»<sup>(9)</sup>.

وقد أحال عدة من الباحثين والدارسين المغاربة على هذا الكتاب ورأوا من خلاله أن المؤسسة الدينية قد وقفت عائقا في وجه تطور المسرح المغربي ومن ورائه الثقافة المغربية<sup>(10)</sup>.

وهكذا يوظف الكفاط هذه القضية في «مرتجلة فاس»، حيث يقول على لسان القاضي يزرف - رمز الحكم الجائر - : «آه... آه... واش ما وصلكش باللي التمثيل حرام؟ ما قريتش كتاب «إقامة الدليل على حرمة التمثيل»؟... واش ما كتعرفش باللي تقليد الكفار حرام...»<sup>(11)</sup>.

وقضية تحريم المسرح في الثقافة العربية تثير ملاحظتين أساسيتين: أولاهما أن النظرة الاحتقارية إلى المسرح لم تصدر فقط عن بعض العلماء، وإنما أيضا حتى عن بعض المثقفين

«المتنورين». فهذا المويلحي - أحد الرحالة العرب - يقول عن المسرح عندما شاهده في الغرب: «والمعول عندهم في هذا الفن أن يظهروا الفضيلة من خلال تمثيل الرذيلة»<sup>(12)</sup>.

وثانيتها: أن هذا التحريم وهذه النظرة الاحتقارية إلى المسرح لم يعبر عنهما فقط مع بداية ظهور المسرح في المشرق والمغرب العربيين، وإنما وجدنا في نهاية هذا القرن من يقول مثل أحمد موسى سالم: «فهل يسمح أبناء حضارة العلم اليقيني في الدين، والمنهج العلمي في الحياة، لكي يتذكروا ماذا صنع بهم المسرح الاستعماري... والاستعمار المسرحي، فيتظهروا من «أوهام المسرح»، ويبرؤوا من «مرض المسرح»»<sup>(13)</sup>.

ولابد من الإشارة في نهاية هذه النقطة المتعلقة بتحريم المسرح أن كتاب «إقامة الدليل على حرمة التمثيل» ليس هو الكتاب المغربي الوحيد الذي يضم تحريما للمسرح، بل إن رسالة الفقيه عبد الله محمد بن الصديق التي تحمل عنوان «إزالة الالتباس عما أخطأ فيه كثير من الناس» تتضمن هي الأخرى فتوى تحريم المسرح والسينما كذلك، حيث يقول صاحبها: «هذا وإن التمثيل يشتمل على مفسد تقتضي تحريمه وإنكاره»<sup>(14)</sup>.

وهكذا يوظف الكفاط هذه القضية في «مرتجلة فاس»، حيث يقول على لسان القاضي يزرف - رمز الحكم الجائر - : «آه... آه... واش ما وصلكش باللي التمثيل حرام؟ ما قريتش كتاب «إقامة الدليل على حرمة التمثيل»؟... واش ما كتعرفش باللي تقليد الكفار حرام...»

وجدير بالذكر أن هذه الرسالة تضم فتوَيان في التحريم، إحداهما صدرت في مصر عندما كان صاحب الرسالة مقيما بها، وأصدرها في حق جماعة الإخوان المسلمين الذين قدموا عملا مسرحيا بغرض ديني، والأخرى صدرت في مدينة طنجة، ومعنى ذلك أن موقف بعض العلماء المغاربة من المسرح قد تجاوز حدود الوطن ليصل تأثيره إلى المشرق العربي.

(2) من أبرز قضايا المسرح المغربي التي أثارها محمد الكفاط في مرتجلاته، قضية التأليف المسرحي، حيث قدم في «المرتجلة الجديدة» صورة «للمتسلط المؤلف»، مؤلف جاهل له القدرة على أن يسرق أعمال الآخرين وينسبها إلى نفسه. وله القدرة على أن يكتب أربعة نصوص في ساعة واحدة، لا ينظر إلى جيب الجمهور، ويقدم له ما يريده من ضحك مجاني دون أن يكون صاحب رسالة أو معرفة بهذا الفن، أو حب له.

ولابد من الإشارة هنا إلى أنه قد يطلع عليك في الساحة الثقافية المغربية بين الفينة والأخرى روائي أو شاعر، لكن يندر أن يطلع عليك كتاب مسرحي تؤمن بقدراته الإبداعية، وترى فيه حلقة وصل بين الماضي والمستقبل. فكتاب المسرح المغربي في نهاية هذا القرن هم أنفسهم كتاب السبعينيات والثمانينيات. بل إن

عدددهم قد قلَّ بموت مجموعة منهم، وكأن الرحم التي ولدت الكنفأوي، وبرشيد، والكفاط، ولعلج، وتيمد، والعراقي، والمسكيني الصغير، ومحمد مسكين، ويوسف فاضل وغيرهم كثير، قد صارت عقيما، وكأن قدر المسرح المغربي أن يعود كالمهزوم - في نهاية هذا القرن - إلى الاقتباس والترجمة على الرغم من أن الاقتباس والترجمة مرحلة متقدمة من تاريخ أي أمة استوردت المسرح أو استنبته في تربتها، وكأن المؤلف المسرحي المغربي صار كائننا خرافيا في طريق الانقراض.

(3) من قضايا المسرح المغربي التي أثارها أيضا الكفاط في مرتجلاته، قضية «الممثل المسرحي»، حيث يقدم صورة للممثل الجاهل الذي تنحصر كل إمكانياته في غدره ومكره وخداعه، والذي ليس له من المؤهلات إلا تملقه ونفاقه وادعاؤه وعقده. بل إن الكفاط قد ذهب أبعد من هذا، وطرح سؤالاً على المخرجين المسرحيين، في «ما قبل البرولوج» الذي أضافه إلى «مرتجلة شمشيلا للا» قائلا: «ألم تفكروا في تقديم عروض مسرحية بدون ممثلين؟... آه... لو كان ذلك ممكنا»<sup>(15)</sup>.

سؤال يحمل مرارة من عانى مشاكل مع الممثلين، ومن يستحضر

بل إن الكفاط قد

ذهب أبعد من هذا،

وطرح سؤالاً على

المخرجين

المسرحيين، في «ما

قبل البرولوج» الذي

أضافه إلى «مرتجلة

شميشيلا للا» قائلا:

«ألم تفكروا في

تقديم عروض

مسرحية بدون

ممثلين؟... آه... لو

كان ذلك ممكنا».



في كل حين ما عرفه «موليير» مع مثليه في «مرتجلة فرساي». وبما أنه لا يمكن تقديم عروض بدون ممثلين، فإن الكفاط كان يقتصر على أقل عدد ممكن منهم. ومع ذلك فهناك نقطة ضوء خافتة، تحمل معها الأمل، فالأمل معقود على تلك القلة القليلة من الممثلين الذين سمتهم الأساسية، المعاناة. يعانون قبل التمثيل، وأثناء القراءة الإيطالية، وخلال التدريبات اليومية، وفي الكواليس، وأمام الجمهور، ويحترقون ومع ذلك يؤمنون بأنه «لا يضير الفراشة أن تحترق»<sup>(16)</sup>.

(4) من بين قضايا المسرح المغربي التي أثارها الكفاط في مرتجلاته، قضية «النقد المسرحي». حيث يقدم صورة «للمتسلط الناقد»، صورة ناقد جاهل بقواعد اللعبة، وبأصول النقد، ويبيع قلمه للذي يدفع أكثر، وأحيانا للذي يدفع حتى القليل. ناقد إساءته إلى المسرح أكبر من إفادته له، وكتابته مجرد هذيان. يقول على لسان هذا الناقد: «إن الخروج على قواعد الإخراج.. ككتابة الإخراج قبل خروج النص من بطن المؤلف... يعتبر عملية جريئة على الإخراج... وخروجا على المألوف.. الذي تعود عليه الخارجون على الإخراج... الداخلون ميدان التجديد من أبواب لا محتسب لها... وتأسيسا على ما تقدم وما تأخر من خروج

الخارجين وإخراج المخرجين.. واستخراج خراج مخارج الخراجات... يمكن القول: إن هناك أزمة نص مسرح بالدارجة... أي أزمة نص بالفصحى... أي نصف النص، ونص النص»<sup>(17)</sup>.

إن وضعية النقد المسرحي بالمغرب تحتاج إلى وقفة متأنية وحوار رصين، إذ أنه في أغلبه نقد يفتقر إلى كثير من الشروط الفنية والأدوات المنهجية. فالنقد المسرحي ليس تغطية صحفية، ولا وصفا انطباعيا متسرعا، ولا خطاب مجاملة في حق مسرحي صديق، وإنما هو دراية ومعرفة. كم من الذين يمارسون النقد المسرحي بالمغرب على معرفة بمختلف اللغات الدرامية، وعلى دراية بمكونات الفرجة المسرحية؟ كم منهم يستطيعون أن يقولوا في نهاية «نقدهم» ماذا فعل المخرج بعمل المؤلف الدرامي؟ هل ترجمه، أم أوله، أم فسر، أم أنه أعاد كتابته؟ كم منهم يستطيعون أن يقولوا بأنهم ساهموا في تكوين الجمهور المغربي تكويناً مسرحياً؟

(5) تقودنا قضية النقد المسرحي إلى الحديث عن قضية الجمهور المسرحي المغربي، وقد أولاه الكفاط اهتماما واضحا في مرتجلاته. جمهور يتكالب عليه كل من المؤلف والمخرج ويساهمان في إفساد ذوقه،

فالنقد المسرحي ليس  
تغطية صحفية، ولا  
وصفا انطباعيا  
متسرعا، ولا خطاب  
مجاملة في حق  
مسرحي صديق، وإنما  
هو دراية ومعرفة. كم  
من الذين يمارسون  
النقد المسرحي  
بالمغرب على معرفة  
بمختلف اللغات  
الدرامية، وعلى دراية  
بمكونات الفرجة  
المسرحية؟

من الضحك»، حسب ما تذهب إليه  
الوصلات الإشهارية التلفزية.

(6) لا يتحمل النقد والتأليف  
والإخراج المسرحي وحدهم  
مسؤولية إفساد الذوق المسرحي، بل  
هناك طرف آخر يتحمل جزءا مهما  
من المسؤولية، إنه لجن تحكيم  
المهرجانات. وقضية لجن التحكيم  
من القضايا البارزة التي أثارها الكفاط  
في مرتجلاته. بل إن مرتجلة «شميشا  
للا» تكاد تدور برمتها حول هذا  
الموضوع. فكثيرا ما عابت لجن  
التحكيم على الكفاط «أنه يقدم  
مسرحا ليس كمسرح سائر الناس»،  
وأنه يقدم «مسرحا لن يفهمه الناس»،  
وأنه «خرج في كتابته المسرحية عن  
قواعد البداية والوسط والنهاية». هذه  
اللجن هي نفسها التي لا تميز بين  
خصائص المسرح الجامعي، ومسرح  
الهواة، والمسرح الاحترافي، وهي التي  
عادة ما تكون لديها «تعليمات»، وهي  
التي لديها تصور مسبق عن المسرح  
الذي تريد أن تراه في كل الأعمال،  
وهي التي ينام بعض منها أثناء  
العروض، وبعضها الآخر يذهب  
لتناول «المرطبات».

هذه بعض قضايا المسرح  
المغربي التي أثارها مرتجلات  
الكفاط. قضايا تقنية، وفنية، وأدبية.  
وقضايا ذوق وثقافة، وقضايا دور  
رسالة المسرح في المجتمع.

لا يتحمل النقد والتأليف  
والإخراج المسرحي  
وحدهم مسؤولية  
إفساد الذوق  
المسرحي، بل هناك  
طرف آخر يتحمل  
جزءا مهما من  
المسؤولية، إنه لجن  
تحكيم المهرجانات.  
وقضية لجن التحكيم  
من القضايا البارزة التي  
أثارها الكفاط في  
مرتجلاته.

ولا يريان فيه إلا جيبه. يقول  
المتسلط المؤلف: «خصك تفهمني ...  
احنا ما غاديش نديرو مسرحية من  
ذاك النوع اللي ما كيدخلولوش  
الناس، مكايين نعاما سيدي غير  
التكعيع والتكرديس ... والتشقيب  
والركيع ... والتكوميك ... حتى يبقى  
الجمهور كيبيكي بالتكوميك»<sup>(18)</sup> بل إن  
مثل هذا «المتسلط المؤلف» تنقطع  
صلته بالجمهور لمجرد أن يغادر  
القاعة، ولا يهمه أن ينخدع بما يسمع  
وما يرى. بل إنه أصدر حكمه عليه،  
إنه: «جمهور بسيط... يضحك للكلام  
التافه.. ويقهقه للمواقف التافهة ...  
ويرتاح للمواضيع التافهة»<sup>(19)</sup>.

أما في مرتجلة «شميشا للا»  
فتتحول سطحية الجمهور، وقبوله  
بالتفاهات، وبحثه عن الضحك  
المجاني إلى مرض الكآبة. كآبة لم  
يعد ينفع معها ضحك أو سحر، أو  
استلهام للتراث، أو استحضار للأعلام  
والتجارب. ومتى كان الذوق عليلا، كان  
الأدب عليلا، وكان الفن عليلا، وكانت  
الثقافة كلها عليلة. ومن المؤكد أن  
مجموعة من تجارب الهواة  
والمحترفين تتحمل مسؤولية إفساد  
ذوق الجمهور المسرحي المغربي،  
إضافة إلى الإعلام الرسمي الذي لا  
يسمح إلا بتمرير نماذج يتبناها هو،  
ويقدمها على أنها الأحسن والأمثل،  
والتي يجعل مقياس نجاحها هو أنها  
عروض تحقق للمشاهد ثلاث ساعات

2) Patrice Pavis: Dictionnaire du théâtre - Messidor - Editions sociales - Paris - 1987 - p: 202.

3) Ibid - p : 401.

4) Lucien Dällenbach: Le récit spéculaire - essai sur la mise en abyme - Paris - Seuil - 1977.

(5) انظر مقدمة المترجمة الجديدة ومترجمة فاس - ص 7.

(6) محمد الكفاط - المترجمة الجديدة - ص 15.

(7) محمد الكفاط - مترجمة فاس - ص 66.

(8) محمد الكفاط - مترجمة فاس - ص 74.

(9) الحافظ أبو الفيض أحمد بن الصديق - إقامة الدليل على حرمة التمثيل - دار مرجان للطباعة - 1979 - مطابع سحر - جدة - ص 5.

(10) من الذين تحدثوا عن هذا الكتاب : الدكتور حسن المنيعي، وعبد الله شقرون، وحسن البحراوي، ومحمد مسكين، والدكتور عز الدين بونيت، والدكتور حميد تباتو.

(11) محمد الكفاط : مترجمة فاس - ص 83-84.

(12) المويجلي نقلا عن نازك سابابارد : الرحالون العرب وحضارة

واشكاليات ومشاكل وعراقيل تعترض طريق المسرح المغربي. تناولها أحيانا بطريقة ساخرة، وأحيانا أخرى بطريقة كوميدية - سوداوية، وأحيانا ثالثة بمرارة وحسرة. ولا يكتفي الكفاط بتعرية العيوب، وتقديم الانتقادات، بل يطرح تصوره وبدائله.

إن المسرح ينبغي أن يطرح أولا أسئلة من قبيل : كيف نبدأ المسرحية؟ كيف ننهيها؟ ماذا نتناول فيها.. وماذا نترك؟ ماذا نقول؟ وكيف؟ ولمن؟ أسئلة تتعلق بقضية الوجود والعدم، يتناولها الكاتب العظيم بجمالية البساطة الفنية.

مسرح تكمن قوته في تعامله مع قضايا الإنسان دون تضخيم أو تهويل ... دون صياح أو تهريج ... فأهم القضايا هي التي تناقش في هدوء وتعرض في أناة ...

إنه مسرح ينظر إلى الفن في علاقته بالإنسان، يخاطب إنسانية الإنسان، يشكل جسرا يصل الإنسان بالإنسان.

الهوامش

(1) محمد الكفاط : المترجمة الجديدة ومترجمة فاس - مشروعا عرضين مسرحيين - 1991 - مطبعة سبو - الدار البيضاء - ص 7.

إن المسرح ينبغي أن  
يطرح أولا أسئلة من  
قبيل : كيف نبدأ  
المسرحية؟ كيف  
ننهيها؟ ماذا نتناول  
فيها.. وماذا نترك؟  
ماذا نقول؟ وكيف؟  
ولمن؟ أسئلة تتعلق  
بقضية الوجود والعدم،  
يتناولها الكاتب العظيم  
بجمالية البساطة  
الفنية.

- العرب وحضارة الغرب في النهضة العربية الحديثة - مؤسسة نوفل - بيروت - الطبعة الأولى - 1979 - ص 256.
- (13) احمد موسى سالم : قصص القرآن في مواجهة أدب الرواية والمسرح - دار الجيل - بيروت - 1978 - ص 328.
- (14) عبد الله محمد بن الصديق - إزالة الالتباس عما أخطأ فيه كثير من الناس - دار مرجان للطباعة - 1979 - مطابع سحر - جدة - ص 40.
- (15) شميسا للا - ما قبل البرولوج - مرقونة - ص : ب .
- (16) محمد الكفاط - المراجعة الجديدة - ص 26.
- (17) محمد الكفاط - المراجعة الجديدة - ص 24.
- (18) محمد الكفاط - المراجعة الجديدة - ص 23.
- (19) محمد الكفاط - المراجعة الجديدة - ص 28.



خالد أمين

## مرجلة محمد الكفاط

### بين الإبداع والتنظير\*

أليس هذا بدرب من دروب المصالحة مع الذات، مع المسرح باعتباره فناً إنسانياً، مع الممارسة الفرجوية، مع مفهوم التجريب المسرحي، مع المتلقي؟

عشق محمد الكفاط للمرجلة أمر يقر به عدد من الباحثين المنشغلين بالمشهد المسرحي المغربي؛ ذلك أن هذا العشق أصبح يتشكل ضمن النسيج العام للاوعي مسرحي شديد البروز في الممارسة المسرحية الكفاطية. ولكن نطمح أن يتوج هذا الإقرار بمزيد من الدراسات المقارنة التي تكشف حدود الاختلاف والانتلاف بين مرجلة الكفاط (ممارسة وتنظيراً) ومرجلات أخرى ذات بعد عربي وعالمي.

هذه الدراسة لهي، إذن، بمثابة اهتمام نقدي بفقيد المرجلة المغربية محمد الكفاط، ومحاولة لإبراز مدى قدرته على تشكيل رؤية مسرحية

أهم ما يميز الكتابة الدراماتورجية لدى محمد الكفاط، هو تفكيك البنية الدرامية الكرونولوجية المألوفة عبر مجموعة من الانزياحات التي تتجه بشكل ملح نحو ارتباط عضوي بين القالب المسرحي ومضمونه. تفصح، إذن، مرجلة الكفاط عن بنية من التوقعات المتعاقبة مع أفق بأكمله من الانزياحات المربكة لأفق الانتظار المعهود داخل المشهد المسرحي المغربي. وبذلك يقدم لنا، وبسخرية لاذعة، عكس ما نتطلع إليه أثناء قراءتنا لنص درامي ما أو مشاهدتنا لعرض مسرحي معين.

إن اهتمام محمد الكفاط بالمرجلة مبعثه قلق الفنان الذي يعشق/ يحيى المسرح بشكل دائم، ويرغب في الارتقاء به إلى الأفضل ليعرض من خلاله «إنسانية الإنسان».

\*إلى روح فقيد المرجلة المسرحية المغربية، الدكتور محمد الكفاط.

تنطلق من سؤال الهوية بانفتاح على التجارب العالمية عبر تناص ضمني لا يقف عند حدود التأثير فقط، بل يتجاوزه لاستنبات أفق تجريبي ثالث، يشغل ضمن فضاءات ما بينية.

تعرض «المرتجلة الجديدة» (كما هو الشأن بالنسبة إلى «مرتجلة فاس» و«شميشا لالة» السيميويز المسرحي Theatrical semiosis من حيث هو بنية توقعات تتسم فيها العلامات بانفصالها عن النسق المفاهيمي المألوف. كما تنزاح بنية النص عن التسنين المسرحي الخطي Linear Theatrical codification الذي يعيد استنساخ العالم من منطلق مرآة التماهي.

من ثم، فإن الكتابة المسرحية عند محمد الكفاط تنتج الحقيقة وفق مظهر آخر، ليست بطبيعة الحال، الحقيقة في صيغة الملاءمة بين التمثيل والحضور، الدال والمدلول، أو المحاكى والمحاكى، ولكنها الحقيقة باعتبارها الحضور الذي يكشف القناع عن الحضور، لا شيء في مرتجلة الكفاط ينفلت من قبضة التمسرح، وينسحب هذا على الجسد المسرحي. وهذه الخاصية تذكرنا بمقولة ديريدية أثارت العديد من التساؤلات: «ليس ثمة من خارج عن النص»، لأن رحابة أفق المرتجلة يجعلها تستشرف بنية الأثر

الاختلافية. المرتجلة هي أيضا صيغة احتفاء بالنسخة والزيادة، تدخل فيها إواليات صناعة الفرجة المسرحية غمار التمسرح منتجة انعكاسا ذاتيا إلى ذات المسرح وماهيته أكثر من أي شيء آخر. هكذا، فللمرتجلة قابلية لمحو ما يقدم نفسه لكي يمثل ولإعادة إحيائه. ويشمل هذا المحو أحيانا حتى الممارسة المسرحية ذاتها والتي توضع غالبا موضع تساؤل عبر عرض محبوبك للمصوغات التي تصبغ عليها النسقية والموضوعية.

أهم ما يميز مرتجلة محمد الكفاط هو هذا النزوع نحو الانشطار La mise en Abyeme، لأنها ببساطة درب من دروب المسرح داخل المسرح، أو تمثيل التمثيل، أو الميتا مسرح. في هذا السياق، لا بأس أن أشير إلى أن الميتا دراما بوصفها آلية تغيير تتحدد باعتبارها دراما حول الدراما، إنها تورد حيثما يهيمن موضوع المسرحية ليكون بمعنى من المعاني المسرحية ذاتها. وهنا يذكرنا الراحل فقيده المرتجلة المغربية السي محمد الكفاط: «إن مسرحنا يعاني من كل أنواع المصاعب والعراقيل، فقد لجأت إلى كتابة المرتجلة من أجل طرحها أمام الجمهور، ذلك بعد أن تبين لي أن الحديث عن المشاكل ليس كمعايشتها أو رؤيتها مجسدة». ألم تمتح «مرتجلة فرساي» من معاناة مولير المسرحية والتي حاول

هكذا، فللمرتجلة

قابلية لمحو ما

يقدم نفسه لكي

يمثل ولإعادة

إحيائه. ويشمل هذا

المحو أحيانا حتى

الممارسة المسرحية

ذاتها والتي توضع

غالبا موضع تساؤل

عبر عرض محبوبك

للمصوغات التي

تصبغ عليها النسقية

والموضوعية.

تجسيدها فوق خشبة قصر فرساي من خلال ارتجال فرجة مسرحية عارية وبدون جدار رابع وهمي يفصل الجمهور عن أقدعة التمثيل المسرحي؟

في اعتقادي الشخصي، المرتجلة هي انعكاس لأزمة التمثيل المسرحي ولمعاناة الفنان الصادق وهو يحاول الارتقاء بإنسانية الإنسان. إنها صرخة.

من خلال المقدمة التي خص بها الكاتب «المرتجلة الجديدة ومرتجلة فاس» والبرولوج، يتبين جلياً أنه ينظر للمرتجلة من داخل الممارسة المسرحية وكأننا أمام ورشة تجريبية مفتوحة. هكذا وجد الكفاط في المرتجلة «خير وسيلة لتبليغ مواقف المسرحيين إلى الجمهور». (ص. 8). إنها صيغة بحث تجريبي عن مسرح يمكن أن ينعث بالمغربي دون الإغراق في متاهات التنظير. «ولعل من أهم مميزات المرتجلة الجديدة»، يذكرنا السي محمد، «أنها استلهمت «قالب» المرتجلة من أجل البحث عن قالب جديد يمكن بواسطته طرح قضايا إنسانية، وعرض إنسانية الإنسان». (ص. 9) إذن، يتعلق الأمر بتأصيل مفهوم المرتجلة لتشمل بذلك، بالإضافة إلى الارتجال تشريحاً دقيقاً لأزمة الممارسة المسرحية ومساراتها المعقدة.

### وهكذا تدخل «المرتجلة

الجديدة» في حوار

شفاف مع الذات

المسرحية مبرزة

ثنائيات الفنان

المتسلط/الفنان الأصيل،

المسرح التجاري/ في

مقابل المسرح الجاد

الذي ينظر إلى الفن

«في علاقته بالإنسان».

أما البرولوج، من حيث هو نص مواز، فإنه يتميز منذ الوهلة الأولى بالمضاعفة والتضعيف، ذلك لأن الكاتب يعرف من خلاله البرولوج عند اليونان وغيرهم، وبهذا فقد سقط البرولوج بدوره في فخ الانعكاس الذاتي وأصبح ميتابروولوج. لماذا الحاجة إلى البرولوج؟ هنا يعي الكاتب أنه يقتحم دربا من دروب التجريب المسرحي (على اعتبار أن المسرح في نشأة مستمرة)، لهذا برزت الحاجة إلى البرولوج كمصوغ تمهيدي لإشعار المتلقي.

وهكذا تدخل «المرتجلة الجديدة» في حوار شفاف مع الذات المسرحية مبرزة ثنائيات الفنان المتسلط/الفنان الأصيل، المسرح التجاري/ في مقابل المسرح الجاد الذي ينظر إلى الفن «في علاقته بالإنسان». إنها مواقف ومواقف مضادة تبرز مأزق الممارسة المسرحية في بلد لم تنضج فيه بعد فكرة «المسرح». يوظف الكفاط المرتجلة. وبسخرية لاذعة. بغاية الكشف عن جوهر المعاناة التي يعانيها الفنان الأصيل في مواجهة قوى تزيف الذوق والتسلط،

الممثل 1 : المسرح مرآة..

الممثل 2 : انظر ما يعرضه المسرح..

الممثل 1 : انظر العاملين فيه..

الممثل 2 : انظر المتحكمين فيه..

الممثل 1 : انظر علاقته بالجمهور..

الممثل 2 : انظر وباء التسلط الذي أصابه..

الممثل 1 : انظر ترنفسك..(ص 46).

وسط هذا الأرخيل من الأصوات والمواقف يتوارى صوت محمد الكفاط وراء شخصية المسرحي ليتقدم إلى حافة الخشبة في الأخير مواجهها الجمهور بعبارة بليغة « ما لم تحتج أيها الجمهور. سأقف هنا. لكن مسرحيتي لن تنتهي.. » (ص 49).

أما شميша لالة التي تعاني من الاكتئاب وفقدان القدرة على الإحساس بلذة الحياة، فهي ترميز مكثف بالدلالات، لأنها تحيلنا في نفس الوقت إلى مجتمع الفرجة الذي فقد القدرة على الإحساس بلذة الحياة ولذة الفرجة المسرحية. وهذا راجع أيضا إلى تدني ذوق «لجنة الحكام الحكماء المحنكين» الذين زادوا من استفحال مرض شميша. وفي النهاية ترجع بنا مرتجلة «شميша لالة» إلى الحلقة المفرغة في إطار البحث عن سبب مرض شميша ابنة السلطان. البحث الذي يوازيه إصرار المؤلف على ممارسة التجريب المسرحي محاولا استنطاق مرض شميша لالة- التي هي نصف الجسد المسرحي- التجريبي المريض تنبأ مرتجلة شميша لالة.

كل المحاولات التي تروم مصادرة حرية الإبداع الفني بوصفها مرآة صادقة تكشف حياة الناس، كما أكدت ذلك شخصية مولير في المسرحية ذاتها، وهكذا تغدو لجنة الحكام الحكماء المحنكين أداة للتشبيء ومصادرة حق الاختلاف الفني.

النص الدرامي من حيث هو مشروع عرض مسرحي

حينما نروم الحديث عن المرتجلة (ومرتجلة الكفاط بخاصة) نلاحظ أن التمثيل المسرحي غير مسبوق بالشيء في ذاته باعتباره حضورا. ذلك لأنه ليس ثمة من موضوع معطى سابق على فعل التمثيل. وفي هذا السياق تتعالق صيغ آرطو المسرحية الواردة غالبا في «المسرح وضعفه» بقوة بحظوة التمثيل Representation (سواء تعلق الأمر بالتمثيل أم بغيره). ويتحدد التضمين الرئيس لآرطو في تشديده على القطيعة الموجودة بين ما هو ممثل وما هو ممثل في حدود أن المسرح يشتمل على واقع خاص به يوازي واقعا تجريبيا أكثر مما يقوم بتقليده أو إعادة إنتاجه ببساطة. في سياق بحث آرطو التجريبي عن شكل درامي جديد أو صيغة مسرحية جديدة سوف يقيم القطيعة مع الجماليات الأرسطية، ويشدد على أن المسرح ليس ببساطة تمثيلا. وإنما هو «الحياة ذاتها» في الحدود القصوى

أما شميша لالة التي تعاني من الاكتئاب وفقدان القدرة على الإحساس بلذة الحياة، فهي ترميز مكثف بالدلالات، لأنها تحيلنا في نفس الوقت إلى مجتمع الفرجة الذي فقد القدرة على الإحساس بلذة الحياة ولذة الفرجة المسرحية.



لكون الحياة غير قابلة للتمثيل؛ ويحملنا ذلك على القول، إن أشكال التجريب التي ترسم سمتها أرطو تنزع التشديد عما يدعوه بتبعية المسرح للنص المخطوط Script، وذلك لأنه يعتبر الهيمنة المطلقة للسطور في المسرح قد أضحت متجذرة فينا، ونحن ننظر غالبا إلى المسرح باعتباره مجرد انعكاس فيزيقي للنص المكتوب، بحيث إن أي شيء في المسرح بمعزل عن المكتوب وغير المنظم ضمن سطره أو المحدد بدقة بواسطته، يلوح لنا باعتباره جانبا من الإنجاز الركيحي وفي وضعية دونية عن الكتابة.

بنفس الدرجة، يقصي محمد الكفاط وبكيفية معلنة هيمنة المكتوب لفائدة مفهوم أكثر شمولاً وعمقا للنص الدرامي والذي يعتبره مشروع عرض مسرحي ليس غير. كما أنه يقصي بطريقة ضمنية صيغ المحاكاة التقليدية التي تقضي باستنساخ الحضور (أي الواقع الحال). هكذا، إذن، ينظر الكفاط إلى النص الدرامي باعتباره عملا في طور الإنجاز أو صيغة غير مكتملة للنص الذي يستوجب تحقيقه على الركب، وهو النص العرض أو نص الفرجة الذي يتميز بدوره بالتعدد، ذلك لكونه يخضع للعبة الاختلاف من عرض لآخر. إذن، فهو واحد ومتعدد في نفس الوقت، وهذا ما حمل المرحوم

على وضع لائحة عروض المرتجلة ضمن المسرحيات المنشورة، لإيمانه بتعددتها واختلافها عن بعضها. من هنا، فقد تخلص محمد الكفاط من التصور المحاكاتي للفن والجماليات الأرسطية. كما أفلح في اطراح الهيمنة السابقة للكتابة الدرامية، وأيضا مغالطة التمثيل المسرحي الخطي، لفائدة رؤية تفكيكية للنص العرض أو نص الفرجة، تعتمد أساسا على التقويض والهدم ثم إعادة البناء.

في المرتجلة ينظر الكفاط إلى التمثيل المسرحي باعتباره إنتاجية. وإلى النص الدرامي باعتباره فضاء مفتوحا لا يوحى بأية دلالة تيولوجية (وهذا ما جعله يشرك الممثلين في كتابة بعض المشاهد المرتجلة)، كما ينظر إلى نص الفرجة باعتباره تحويلا مستقلا للكتابة. وهكذا نجده يقول: «إن المسرح المعاصر يسعى إلى التحرر من سيطرة النص، هذا النص الذي ظل فترة من الزمن يعتبر العنصر الأساسي في العملية المسرحية، وقد وجدت في الارتجال الخلاق وسيلة مساعدة على بلوغ هذا الهدف (ص 7). يبرز كل ما سبق ذكره فكرة المرتجلة باعتبارها إنتاجا للفضاء الفرجوي أكثر منها تكرارا لحضور يكون اكتماله شيئا آخر غير ذاته.

في المرتجلة ينظر الكفاط إلى التمثيل المسرحي باعتباره إنتاجية، وإلى النص الدرامي باعتباره فضاء مفتوحا لا يوحى بأية دلالة تيولوجية كما ينظر إلى نص الفرجة باعتباره تحويلا مستقلا للكتابة.

## خلاصة أولية

\* أعتقد أن المرتجلة هي أحسن تعبير عن أزمة التمثيل المسرحي عبر الانعكاس الذاتي، المضاعفة، والانشطار؛ ذلك أن المرأة قد أصبحت أحيانا مقعرة وأحيانا أخرى مكعبة أو محدبة.

\* مسرح المرتجلة مسرح إشكالي يقدم نفسه بطرح مأزق الممارسة المسرحية موضع تساؤل شفاف.

\* نص المرتجلة نص ما بيني متموضع في فضاء بيني؛ بين الإبداع والنقد، الممارسة المسرحية

والتنظير لها من الداخل. بين النص الدرامي والمخطوط الدراماتورجي والنص الفرجوي.

\* نص المرتجلة نص ما بعد استعماري يعالج مأزق الهوية الذي يعاني منه الإنسان المغربي راهنا، وإن كان التشديد يقع على الهوية المسرحية. وبهذا تتقاطع المرتجلة عند محمد الكفاط مع الممارسة المسرحية الحداثية الغربية في وضع التمثيل المسرحي موضع تساؤل، عوض الاعتماد على خطية مرآة التماهي.

مسرح المرتجلة  
مسرح إشكالي يقدم  
نفسه بطرح مأزق  
الممارسة المسرحية  
موضع تساؤل  
شفاف.



## نور الدين محقق

### سيمائية الحب ومستويات

### التفاعل النصي\*

#### 1- تقديم

يأخذ مفهوم الحب عند الكاتب المغربي فؤاد العروي معنى الارتباط الروحي - الجسدي. هذا الارتباط الذي يتم ويتحقق من خلال توحيد كلي لذات بأخرى. لكن ما يميز هذا الارتباط عنده، على الأقل في رواية «أي حب جريح»<sup>(1)</sup> De quel amour blessé هو كونه، أي الارتباط يتم بين شخصين مختلفين. كل واحد منهما ينتمي إلى إرث حضاري منغلِق على ذاته ولا يسمح للآخر المختلف عنه باقتسام هذا الإرث معه، حتى وإن أكد التاريخ أنه مشارك هو كذلك في صنعه. من هنا تأتي صعوبة تحقيق هذا الارتباط بشكله الكلي، الذي يتجلى في الاندماج الجسدي والروحي معا على مستوى الواقع، وفي توحيد المتخيل الذي من خلاله تتشكل الرؤية للعالم على مستوى الحلم. وما

\*قراءة في : فؤاد العروي، أي حب جريح، رواية، منشورات جولييار 1998.

يمنع من تحقيق ذلك مجموعة من السلط التي تشكلت في الماضي البعيد، لكنها امتدت إلى الحاضر لتفرض آلياتها عليه عن طريق إعادة إنتاجها لنفس الوعي القديم. هكذا سنجد أن شخصيات رواية «أي حب جريح» تعيش تمزقات متعددة منها ما هو اجتماعي وهذا بسيط وفي الإمكان التغلب عليه، ومنها ما هو عرقي وهو معقد لا يمكن التغلب عليه إلا بعد مكابدات جسيمة، لأنه ناتج عن صراع حضاري ما يزال ممتداً حتى الوقت الحاضر، وقت كتابة الرواية وتشخيص عوالمها المتخيلة. وهو ما سنقوم بتوضيح مختلف عناصره وفق رؤية سيميائية تقف عند العلامات وتبحث في مداليلها الرمزية وأبعادها الفكرية.

#### 2- في سيميائية العنوان الأصلي

يعتبر جيرار جنيت العنوان أول عتبة تمكن الباحث من الولوج إلى

يأخذ مفهوم الحب عند الكاتب المغربي فؤاد العروي معنى الارتباط الروحي - الجسدي. هذا الارتباط الذي يتم ويتحقق من خلال توحيد كلي لذات بأخرى. لكن ما يميز هذا الارتباط عنده، على الأقل في رواية «أي حب جريح»، هو كونه، أي الارتباط يتم بين شخصين مختلفين. كل واحد منهما ينتمي إلى إرث حضاري منغلِق على ذاته

عالم النص المتعدد، إذ إنه، أي العنوان، يفتح أمامه الطريق للوصول إلى المنطقة المحورية التي تتشكل منها آليات البناء النصي في عموميته رغم أن هذا لا ينفي وجود بعض العناوين المخادعة التي تسعى لتوريط هذا الباحث انطلاقاً مما تحمله من متاهات داخلها، في تأويل بعيدة عن مقصدية النص التي حملها له كاتبه أو سعى لتحميلها له، وتلك لعبة أصبحت الكتابة الجديدة تمارسها باطراد. لكن مع ذلك يظل العنوان مساعداً رئيسياً لتفكيك النص ودراسته. وهو ما سيجعلنا نتوقف عنده في بداية هذه الدراسة<sup>(2)</sup>.

## 2-1 مفهوم الحب ودلالة الجرح

يقدم لنا عنوان رواية «أي حب جريح» تيمة الحب وهي ترتبط بالتساؤل والتعجب معاً، حتى وإن لم يضع المؤلف العلامات الترقيمية، البلاغية-النحوية الشارحة لذلك، على اعتبار أنها تفهم من تركيب جملة العنوان اللغوية ذاتها. وهو ما يوحي بأن مفهوم الحب الذي سيتطرق إليه النص هو مفهوم إشكالي لا يقدم نفسه للمتلقي بسهولة، بل على هذا المتلقي أن يبذل مجهوداً لمعرفة خصائصه، إذ إنه، أي مفهوم الحب، يأخذ صوراً مختلفة باختلاف المواقع التي يحضر فيها أو يستحضر فيها. إلا أن ما يميز هذا الحب رغم تعددية

دلالاته، هو كونه يظل مرتبطاً، كما يوضح لنا العنوان نفسه بالجرح. إنه جريح في كل حالات تمظهره، لكن نوعية هذا الجرح تظل غائبة وهي في غيابها تشكل دعوة صريحة للمتلقي للبحث عنها، وهو ما لا يتحقق له إلا بقراءة الرواية. هكذا يتضح لنا أن عنوان هذه الرواية بالرغم من كونه يتجاوز مجرد الاكتفاء بالكلمة الواحدة ليصل إلى مستوى الجملة يظل عنواناً إيحائياً أكثر منه تصريحياً إفصاحياً. إنه يوحي بمحور النص، ذلك «المحور الذي يتوالد ويتنامى ويعيد إنتاج نفسه»<sup>(3)</sup>، لكنه لا يفصح عنه تمام الإفصاح، وهو ما يجعل منه عنواناً شعرياً أكثر منه عنواناً روائياً بالمعنى العام. وهنا يكمن سر جاذبيته!

## 2-2 خصوصية الحب وتناصية حضوره

يتميز عنوان هذه الرواية «أي حب جريح» بكونه حتى وهو يربط الحب بالجرح يظل بعيداً عن تحديده بشكل صارم، خصوصاً إذا علمنا أن معظم أدبيات العصور القديمة والحديثة لا تكاد تبتعد عن عملية الربط هاته.

فكل حب هو في حد ذاته ألم للذي يحمله بين نبضات قلبه. وكل حب لا تنبثق الجراح بسببه هو حب، حسب هذه الأدبيات، حب زائف أو هو في أحسن الحالات حب لا يستحق

إلا أن ما يميز هذا الحب رغم تعددية دلالاته، هو كونه يظل مرتبطاً، كما يوضح لنا العنوان نفسه بالجرح. إنه جريح في كل حالات تمظهره، لكن نوعية هذا الجرح تظل غائبة وهي في غيابها تشكل دعوة صريحة للمتلقي للبحث عنها، وهو ما لا يتحقق له إلا بقراءة الرواية.

De quel amour blessé

FOUAD LAROUÏ

الحديث عنه أو روايته للآخرين. إنه حب عادي. وكل عاد عرضة للموت والاندثار. هكذا نجد أن هذه الأدبيات قد احتفلت بحب قيس لليلي، لأنه سبب الجنون للأول والألم والأسى للثانية، واحتفلت بحب روميو لجولييت لأنه سبب الموت للأول من فرط جنونه بحبيبته فكان أن انتحر عشقا بشرب السم حين توهم موت هذه الحبيبة، وسبب، أي الحب، الموت أيضا للثانية حين رأت حبيبها مسجى أمامها جثة هادمة فطعنت نفسها بخنجره وسقطت بالقرب منه. من هنا فعنوان هذه الرواية: «أي حب جريح» يستجمع شتات هذه الأدبيات ويضمنها في بنيته الدلالية عن طريق التفاعل ويمنحها للمتلقي من أجل أن يستحضرها وهو يسعى لقراءة هذه الرواية الجديدة التي تنضاف إلى هذه الأدبيات من جهة، وتنزاح عنها عن طريق لعبة التساؤل والتعجب المتضمنة في العنوان ذاته، من جهة أخرى. وهو ما سنقوم بالكشف عنه ونحن نستقرئ بنياتها ونفكك آليات اشتغالها.

### 3- سيميائية الشخصيات وتدمير الخطية السردية

تتعدد شخصيات هذه الرواية بين شخصيات رجالية وأخرى نسائية من جهة، وبين شخصيات فرنسية وأخرى مغربية أو ذات جذور مغربية أو غيرها

تتعدد شخصيات هذه الرواية بين شخصيات رجالية وأخرى نسائية من جهة، وبين شخصيات فرنسية وأخرى مغربية أو ذات جذور مغربية أو غيرها ، كما تتعدد أيضا من حيث الاعتقادات التي تدين بها، بين شخصيات مسلمة وأخرى يهودية أو مسيحية، بل حتى لائكية، وهو ما يمنح لهذه الرواية متخيلا غنيا باختلافاته.

من جهة أخرى ، كما تتعدد أيضا من حيث الاعتقادات التي تدين بها، بين شخصيات مسلمة وأخرى يهودية أو مسيحية، بل حتى لائكية، وهو ما يمنح لهذه الرواية متخيلا غنيا باختلافاته. هذه الاختلافات التي تولد المسار السردى وتحدد منعرجاته وفق حدود بنائية مرسومة بدقة، وإن كان يتم تدميرها من حين لآخر بواسطة استراتيجية تناصية تفكك خطية السرد لتعيد خلقها من جديد، لكن وفق مسار سردي متعلق بسيرة الحب الذي يجمع بين شخصيتي كل من جمال وجوديث ومسار سردي يخرقه بشكل صريح تارة ومضمر أخرى، وهو المسار السردى المتعلق بسيرة الحب الذي يجمع بين شخصيتي كل من روميو وجولييت.

إضافة إلى هذه الشخصيات الأربع، شخصيات الضوء وشخصيات الظل، نجد هناك شخصيات أخرى تؤثر فضاء النص الروائي وتمنحه معالمه الأساسية وفي مقدمتها شخصية السارد نفسه، الذي هو ضمن الشخصيات المشاركة في الأحداث، وشخصية أبي الخيل، والد جمال، وشخصية التواتي، والد جوديث، وكل شخصية من هاته الشخصيات تتعالق مع شخصيات أخرى تساعد على منح الأحداث التي تقوم بها طابع القوة أو تعارضها مسببة من خلال معارضتها هاته وقفا لتلك الأحداث

نفسها. وتأتي في مقدمة هذه الشخصيات المساعدة أو المعارضة حسب نوعية الأحداث المتحققة على مستوى المسار السردى كل من شخصية الأم مينة، والددة جمال، وشخصية غليارد، رئيس تحرير صحيفة «اللحظة» وهو من أشد معارضى زواج جمال من جوديث.

إن هذه الشخصيات جميعها تلج عالم النص الروائى وفق بنيتى الائتلاف والاختلاف، وهو ما يجعل منها تنظر للعالم الذى توجد فيه وتساهم فى عملية خلقه فى ذات الآن حسب منظورين مختلفين: المنظور الأول مبني ومؤسس على الحب الذى يحقق الائتلاف ويوحد بين الذات، فى حين المنظور الثانى مبني ومؤسس على الكراهية التى تسعى لتوسيع بنية الاختلاف وجعلها غير قابلة للعبة الاحتواء. وهو ما سنقوم بعملية دراسته فيما يلى :

### 3-1 سيرة الحب وبنية الائتلاف

تنتمي الشخصيات المتواجدة فى هذا النوع إلى عالم الشخصيات التى يطلق عليها فيليب هامون اسم الشخصيات التكرارية Les personnages anaphores<sup>(4)</sup>، أي تلك الشخصيات التى تنتمي إلى عالم النص الروائى دون أن تتجاوزه إلى العالم الخارجى سواء أكان عالما واقعيا - عينيا أم كان عالما تخيليا سابق

التشكل فى نصوص أخرى غير النص الروائى الذى تتواجد فيه، وهى إضافة إلى ذلك محكومة بالعلاقة التألفية التى توحد بين مصائرها جميعا وتجعلها بالتالى تقف فى عالم واحد يسعى لتحقيق انسجامه الكلى. وأهم من يمثل هذا النوع من الشخصيات من جهة شخصية جمال، الإنسان العربى (المغربى) الذى يعيش فى أوربا، فرنسا على وجه التحديد والذى يعشق إلى حد الجنون فتاة يهودية، تعيش هى الأخرى هناك، ويسعى جاهدا للزواج منها؛ ومن جهة أخرى تمثله أيضا شخصية جوديث، هذه الفتاة اليهودية ذات القلب الذهبى، نفسها التى تعشق جمال وتغامر بحياتها من أجل البقاء معه ضدا على رغبة الأهل جميعا. هكذا نرى أن هاتين الشخصيتين بالرغم من اختلاف الإرث الحضارى الذى تنتمي إليه كل شخصية منهما، تلتقيان معا فى إرث مشترك هو الإرث الفرنسى بشكل خاص والإنسانى بشكل عام، وترغبان انطلاقا منه فى توحيد إرثيهما الأصليين أي الإرث العربى - الإسلامى والإرث اليهودى العبرانى، فاتحين بزواجهما الاندماجي هذا فسحة للحوار الثقافى الكلى بين الديانات السماوية من جهة وبين التواريخ الأرضية من جهة أخرى، لكن وكما هى العادة دائما يوجد هناك من يقف

هكذا نرى أن هاتين

الشخصيتين بالرغم من

اختلاف الإرث الحضارى

الذى تنتمي إليه كل

شخصية منهما، تلتقيان

معا فى إرث مشترك هو

الإرث الفرنسى بشكل

خاص والإنسانى بشكل

عام، وترغبان انطلاقا منه

فى توحيد إرثيهما

الأصليين

ضد هذا الزواج الحضاري المتفتح. وفي مقدمة الواقفين نجد والد جوديث الذي يمثل الإرث اليهودي ووالد جمال الذي يمثل هو الآخر الإرث الإسلامي، وكل واحد منهما له أنصاره والمدافعون عن وجهات نظره.

### 2-3 سيرة الكراهية والإرث العقائدي

يقدم لنا الكاتب فؤاد العروي في روايته الثانية هاته : «أي حب جريح» التي تأتي مباشرة بعد رائعته الأولى «أسنان الخرائطي» «Les dents du topographe» الأسباب التي تعود إلى ملايين السنين، والتي تمتد جذورها إلى النبي إبراهيم باعتباره الأب الجامع لهاتين السلالتين : سلالة جمال العربي الذي ترجع إلى ابنه إسماعيل وسلالة جوديث اليهودية التي تعود إلى ابنه إسحاق. فالأب اليهودي، أب جوديث، يرى أنه من المستحيل عليه أن يصبح جدا لحفيد قد يحمل اسم محمد أو لحفيدة قد تحمل اسم فاطمة، لهذا فهو يسعى بكل ما لديه من قوة لمنع ابنته من لقاء جمال، فهو يتبعها أينما ذهبت ويتعقب خطواتها أينما ولت من البيت إلى المدرسة ومن المدرسة إلى البيت، بل الأكثر من هذا فقد ذهب لملاقاة والد جمال كي يهدده بأنه سيعاقب ابنه جمال إذا هو لم يرعو عن ملاحقة ابنته، وحينما لم يجده ترك له رسالته

التهديدية هاته عند زوجته مينة، والدة جمال، التي تحدثه بدورها أيضا مشجعة إياه بطريقة استفزازية على قتل الاثنين معا لأنه لا يشرفها أن يتزوج ابنها من ابنته. لكن الحب كان أقوى من هاته الكراهية المكتسبة، وأصر الشابان، جمال وجوديث، على الزواج متخذين من أمريكا مقرا لهما باعتبارها عالما منفتحا. لقد أصر الكاتب فؤاد العروي على لسان سارد الرواية على ذلك منتصرا للحب وجاعلا منه عصفورا جميلا يحلق في الأعالي ويفرد من فوق تمثال الحرية.

### 4- تناظرية الشخصيات ومستويات التفاعل النصي

حين يكتب ملارمي «كل الكتب تحتوي بشكل أو بآخر على اندماج لبعض الأقوال المعدودة المهمة»، فإنه يشير إلى ظاهرة بعيدة عن أن تكون مجرد تشابك بدون لزوم. هذه الخاصية تحدد حتى شرط سهولة القراءة الأدبية، فالعمل الأدبي خارج إطار التناص، سيكون بكل بساطة عملا غير مدرك، سيكون في مرتبة الكلام للغة مازالت بعد مجهولة. من هنا فإنه لا يمكن لنا أن نحدد دلالة أي عمل أدبي وبنيته إلا في علاقته بأنواع أدبية أخرى، تمثل بالنسبة إليه نماذج عليا هي بدورها مجردة ومكونة من سلاسل طويلة من النصوص تشكل بطريقة ما عنصرها الثابت<sup>(5)</sup>، وأول

لقد أصر الكاتب فؤاد العروي على لسان سارد الرواية على ذلك منتصرا للحب وجاعلا منه عصفورا جميلا يحلق في الأعالي ويفرد من فوق تمثال الحرية.

عمل أدبي يحضر في ذهننا ونحن نسعى لتحديد مستويات التفاعل النصي داخل رواية «أي حب جريح» للكاتب فؤاد العروي هو مسرحية وليم شكسبير الشهيرة «روميو وجوليت»<sup>(6)</sup>. ذلك أن هذه المسرحية التي تحكي قصة الحب الرائع الذي جمع كلاً من روميو وجوليت، هاتين الشخصيتين المرجعيتين بتعبير فيليب هامون، والذي حالت العداوة التي كانت مستتبّة بين أهليهما دون بزوغه إلى الملاء بالرغم من زواجهما السري، تشكل الخلفية الدلالية لشخصيتي كل من جمال يتقمص دور روميو وجوديث التي تلبس هي الأخرى لباس جوليت. ويظل الحب هو الحب، كما تظل العداوة بين الأهل حاضرة هي الأخرى وإن تحولت من عداوة بسيطة سببها التباهي بالأصل والمرتبة الاجتماعية في مسرحية وليم شكسبير إلى عداوة مركبة أساسها صراع حضاري ممتد في القدم في رواية فؤاد العروي. لكن ما يميز رواية فؤاد العروي أن الحبيين فيها سيفران بحبهما بعيداً عن صراع الأهل، في حين سيلقي الحبيبان في مسرحية وليم شكسبير حتفهما. هذا الحثف الذي سيكون سبباً في مصالحة الأهل، ولكن هذه النهاية لا تعيد تثبيت النظام السلطوي للأهل المنبني على المصلحة الشخصية دون مراعاة للعواطف إلا ظاهرياً، فهي ليست تأكيداً لسلطة الأهل بل نفى

لها. لقد قدمت مسرحية «روميو وجوليت» صورة لفشل الحب في تحديه للسلطة ممثلة هنا بسلطة الأهل، لكنها أيضاً قدمت لنا صورة للسلطة وهي تدمر نفسها بممارستها لذاتها دون مراعاة للحب أو تبنيها له<sup>(7)</sup>. في حين قدمت لنا رواية «أي حب جريح» صورة للحب وهو يفر بنفسه من سلطة الأهل المنبئية على الكراهية ويتجاوزها بغية التأثير فيها من بعيد علها تعيد النظر في ذاتها، وتسمح للحب بعملية اختراقها من أجل تحقيق التعايش السلمي وفق منظور تسامحي شمولي، يتأسس انطلاقاً من امتزاج دمي الأهل في دم واحد وهو دم الأحفاد المشتركين.

إن الكاتب فؤاد العروي وهو يستحضر نص روميو وجوليت ويسعى لإعادة كتابته من جديد وفق مقتضيات العصر الحالي يسمح لسارده الرئيس بإعلان ذلك داخل الرواية بشكل پارودي. هكذا يعلن هذا السارد أنه سيستبدل اسم الشخصية الرجالية الرئيسية عبد الرحمان باسم آخر يكون أكثر إيقاعاً هو جمال، كما سيستبدل اسم الشخصية النسائية سيلين باسم آخر هو جوديث، حتى يتحقق التناغم بين الاسمين؛ في حين يمنح أيضاً للشخصيتين المذكورتين حق رفض الاسمين الجديدين لهما، والثورة على هذا السارد الرئيس الذي بدأ بتغيير اسميهما وانتهى بتغيير

في حين قدمت لنا  
رواية «أي حب  
جريح» صورة للحب  
وهو يفر بنفسه من  
سلطة الأهل المنبئية  
على الكراهية  
ويتجاوزها بغية  
التأثير فيها من  
بعيد علها تعيد  
النظر في ذاتها،  
وتسمح للحب بعملية  
اختراقها من أجل  
تحقيق التعايش  
السلمي وفق منظور  
تسامحي شمولي،



## هوامش

1) Fouad Laroui : De quel amour blessé, édition, Julliard 1998.

2) Gérard Genette: Palimpsestes, édition, seuil 1982.

3) محمد مفتاح : دينامية النص. المركز الثقافي العربي 1987.

4) Philippe Hamon : Pour un statut Sémiologique du personnage, édition, seuil (points) 1977. (in: Poétique du récit pp. 115-180).

5) Laurent Jenny : La stratégie de la forme. in: poétique n° 27, 1976.

6) W. Shakespeare : Roméo et Juliette, édition, Le livre de poche 1983. (rassemblée avec «Le songe d'une nuit d'été»).

7) روبرت هودج : سيميائية الحب والسلطة (حول «روميو وجولييت» لشكسبير) ترجمة، أنطوان سيف، مجلة : العرب والفكر العالمي، العدد الثاني، ربيع 1988.

8) Laurent Jenny : op. cit.

الكثير من أحداث قصتهما حتى تتوافق مع الفكرة التي يسعى لإيصالها لمتلقيه ذي الوجهين المختلفين : الوجه العربي والوجه اليهودي من أجل خلق مصالحة بينهما، وهي المصالحة التي أصبحت ضرورية في زمن يجب أن يتحقق فيه الحوار الحضاري في أسمى معانيه. هكذا يتبين لنا أن الكاتب فؤاد العروي حتى وهو يستحضر هذه المسرحية الشكسبيرية الشهيرة ويجعل روايته تتناص معها. فإنه قد سعى من خلال ذلك إلى إدخال متلقيه إلى نمط جديد من القراءة التي تفجر خطية النص، وتجعله يعيد حتى قراءة النص السابق، أي مسرحية وليم شكسبير، في حد ذاته قراءة مختلفة تربطه بالعصر الحالي بدل العصر الذي كتب فيه. إن النصوص الجديدة تؤثر في سابقاتها، كما يقول بورخيس، بقدر ما تؤثر القديمة في الجديدة<sup>(8)</sup>.

هكذا يتبين لنا أن  
الكاتب فؤاد العروي  
حتى وهو يستحضر  
هذه المسرحية  
الشكسبيرية الشهيرة  
ويجعل روايته تتناص  
معه، فإنه قد سعى  
من خلال ذلك إلى  
إدخال متلقيه إلى نمط  
جديد من القراءة التي  
تفجر خطية النص،

## صدوق نور الدين



«الخيال وحده يدفعنا نحو تحمل  
موتنا المحتوم لأنه وسيلتنا الكبيرة  
للنسيان» (ص. 17)  
«أصعب شيء هو أن ترى رجلاً في  
آخر العمر يبكى» (ص. 142).  
(الرواية)

### «شرفات بحر الشمال»

### بين الفقدان وتمجيد الغرب

#### التفكير في الرواية

لعل السؤال الذي يتأسس في  
مستهل هذه الدراسة : كيف يتم  
التفكير في كتابة الرواية؟

على أن الظرف الذي اقتضى هذا  
الطرح، يرتبط بصدور الرواية  
الأخيرة للروائي الجزائري، واسيني  
الأعرج : «شرفات بحر الشمال» (دار  
الآداب/2002) <sup>(1)</sup>، ذلك أن موضوع  
«اغتيال الذاكرة» هو ما هيمن/يهيمن  
على الآثار الأخيرة لهذا الروائي،  
وأخص : «سيدة المقام» (1995)،  
«ذاكرة الماء» (1997)، «حارسة  
الظلال» (1999)، والرواية الأخيرة  
موضوعنا.. بيد أن النواة الحقّة لهذا  
المنجز ترسخت انطلاقاً من «ضمير  
الغائب» الرواية الصادرة في (1990)  
بدمشق.. إلا أن الرباعية السالفة  
الذكر، تستجلي، فضلاً عن ذلك، واقع  
الانهيار الذي مس الجزائر على كافة

المستويات.. وهو في الجوهر ما يمكن  
أن يمتد ويتفاعل في دول أخرى،  
سواء بشكل خفي مستتر، أم بنوع من  
التواطؤ والسائد. ولكأننا أمام هدنة  
مؤقتة.. واللافت أن ثمت إجهاداً على  
متحقيقات نهضوية تنويرية عدّت  
مكتسبات.. والإجهاد يتم من  
طرفين :

أ- طرف مباشر يرعى ويسهم في  
اغتيال الذاكرة..

ب- طرف غير مباشر هو مؤسسة  
الدولة التي تحافظ على  
توازنها..

من هنا نعتبر أن التفكير في كتابة  
الرواية، ولدى هذا الروائي بالذات، يتم  
انطلاقاً من مادة سابقة منجزة أو  
خيض فيها.. وهذا يستدعي تساؤلاً  
آخر : هل إن الروائي مطالب بقراءة  
السابق من أعماله قبل إنجاز اللاحق،  
أم لا؟

من هنا نعتبر أن التفكير  
في كتابة الرواية، ولدى  
هذا الروائي بالذات، يتم  
انطلاقاً من مادة سابقة  
منجزة أو خيض فيها..  
وهذا يستدعي تساؤلاً  
آخر : هل إن الروائي  
مطالب بقراءة السابق  
من أعماله قبل إنجاز  
اللاحق، أم لا؟

من المؤكد أن من الروائيين العرب مَنْ يشتغل على موضوع معين، وذلك بالتوسيع والإضافة.. كما أن منهم من يكتب الرواية دون استحضار للمنجز السابق، وإنما تبقى الرواية وليدة اللحظة الحديثة فقط..

من ثَمَّ، فالرباعية الملمح إليها بمثابة تنويع على الواحد، مادام التطرق يتم بصدد موضوع: «الذاكرة».. ومن خلال شخص المثقف أو من له اهتمام من مثل الصحفي أو المسرحي أو النحات وهو ما يختزل في التالي:

«هذه الأرض بدون ذاكرة يا حبيبي» (ص 19 من الرواية)

إلا أننا يمكن أن نميز بين مستويين في سياق الحديث عن تناول هذه المادة:

1- مستوى الداخل..

2- مستوى الخارج..

المستوى الأول يحوز الأعمال الثلاثة، ويعمل على استجلاء واقع الجزائر من الداخل بناءً على صيغ مختلفة من جملتها اليوميات في «ذاكرة الماء».. والثاني يجسد تصوير حالة الداخل والانتقال منه إلى الخارج، وهو ما تعكسه «شرفات بحر الشمال».. وللعنوان دلالة البعيدة، مادام يُعيد طرح قضية الأنا/الآخر،

التي لم تعد لها مكانة في عصر الاكتساح العولمي والقطبية الواحدة.. ذلك أن ما يُتحدث عنه، أو يجدر أن يُتحدث عنه هو بالذات الآخر، وأما الأنا فلا تملك موقعاً سواء بوصفها منافسة أو حضوراً.. إنها مقصاة من/وعن سلم الاعتبار من الداخل كما الخارج..

تأسيساً على هذا، فإن الروايات العربية التي تعيد طرح هذه القضية، وفي الظرف الراهن، تقدم لقارئها تصوراً مغلوطاً مادامت الدائرة في الراهن دائرة اكتمال وليس بداية.. اكتمال بحكم الهزائم العربية المتوالية، وأشدها حالياً الاقتصادية، فيما البداية كان يمكن فيها الحديث عن أفق للحوار وللمنافسة إذا حق..

على أن استحضار القضية بناءً على المفارقة والمقارنة والاختلاف في «شرفات بحر الشمال» وليد إخفاق المثقف وخيبته في دولته الوطنية، كما في استقلالها السياسي.. ومن ثم يطرح بديل الأنا - إذا جاز - وأقصد المنفى.. ولكأن الصورة في الرواية العربية اليوم معكوسة: فإذا كان المثقف في السابق يهاجر ليفيد ذاتياً: فكراً ومعرفة، ثم يعود ليرسخ فكر مواجهة أوربا الغازية، وذلك من صميم التفكير في بناء دولة ذات هوية قومية فاعلة، فإن هذا المثقف في الراهن نزح إلى اختيار آخر يتجسد

وهو ما تعكسه

«شرفات بحر

الشمال».. وللعنوان

دلالة البعيدة، مادام

يُعيد طرح قضية

الأنا/الآخر، التي لم

تعد لها مكانة في

عصر الاكتساح

العولمي والقطبية

الواحدة.. ذلك أن

ما يُتحدث عنه، أو

يجدر أن يُتحدث

عنه هو بالذات

الآخر، وأما الأنا فلا

تملك موقعاً سواء

بوصفها منافسة أو

حضوراً..

التقليدية. والمفتوحة على الحياة.. وفي هذا تحضر العوامل الخارجية بضغطها الشديد. ويتمثل فقدان في «شرفات بحر الشمال» من خلال ،

- 1- الغياب.
- 2- الهدم والاندثار..
- 3- المقارنة..

يتجسد الغياب في الموت أو القتل.. والأخير الظاهرة الأبرز.. ذلك أن الإنسان باعتباره فكراً وتفكيراً لم يعد يحتل موقعاً في وطنه، وبالتالي داخل هذا الوطن.. وفي هذه الحالة، فالأمر يرتبط بإقصاء المختلف والمغاير والإجهاز عليه.. والملاحظ أن الأنثى في «شرفات بحر الشمال» تنتهي إلى الغياب بما هي مصدر للدفع ولحب.. فالصلة الجامعة بالأقرب (زليخة)، وبالمستمع إليها (نرجس)، وبالمعشوقة (فتنة)، تكاد تكون واحدة، وهو ما يعمل الروائي على إعادة تكراره على امتداد جسم النص الروائي، بغية إفساح المجال لتنازل الحكاية/حكايات كل واحدة منهم.. ويبدو أن بلاغة الكتابة الروائية قائمة على التمرني: تمرني الواحد في الآخر:

«فتنة خلفت فراغاً كبيراً في.. ربما كانت هي وجه نرجس» (ص. 34)

«كنت مأخوذاً بحرائق زليخة وعيني فتنة وصوت



يتأسس موضوع اغتيال الذاكرة، وعلى امتداد الرباعية، على خاصة فقدان.. ذلك أن الحكاية تتوالد وتتنازل انطلاقاً من هذه الخاصة.. واللافت أن الرواية العربية في عمومها تبدأ بالحب وتنتهي بالفقدان، فيما التجارب ذات البعد الإنساني القوي تسلك المسلك المغاير: من فقدان إلى الحب..

في التخلي عن كل ماله علاقة بالوطن، بالذاكرة وبالهوية.. لقد اختار موته هنالك..

يرد في «شرفات بحر الشمال»:

«أستطيع اليوم أن أقول إنني ضيعت موعداً حاسماً مع الحياة.. فقد سلكت طريقاً غير الذي كان يجب أن أسلكه..» (ص. 13)..

وهنا نصل إلى مبرر آخر لنمط التفكير في الرواية.. ذلك أن الروائي- وتجربة الأعرج واضحة في هذه الرواية وفي الرباعية ككل - لم يعد يملك فعلاً وقوة المادة التي تخول له إمكان تناولها، فإن لم يكتب من المقروء، فلا يمكنه الكتابة من الواقعي والاجتماعي.. وهو ما يجعل إنتاج الإنساني العام وليس الخاص، شبه مستحيل..

من فقدان إلى اغتيال الذاكرة:

يتأسس موضوع اغتيال الذاكرة، وعلى امتداد الرباعية، على خاصة فقدان.. ذلك أن الحكاية تتوالد وتتنازل انطلاقاً من هذه الخاصة.. واللافت أن الرواية العربية في عمومها تبدأ بالحب وتنتهي بالفقدان، فيما التجارب ذات البعد الإنساني القوي تسلك المسلك المغاير: من فقدان إلى الحب.. ولكأن الأمر يتعلق بالتفاوت بين الرؤية الأخلاقية

نرجس الذي سجنني قبل أن  
تخلصني منه المهبولة..»  
(ص. 102).

«لا أدري ما السحر الذي قاد  
الناس نحو قصة هذه المرأة  
الثلاثية: زليخة ونرجس  
وفتنة المهبولة..» (ص. 120).

على أن فقدان الأنثى، وجه  
لفقدان الذكر المغتال، ونمثل  
بـ«عزيز» و«غلام الله»:

«..إني أبكيك يا عمي غلام  
الله، ولا أدري لماذا أراك  
في عزيز وأرى «عزيز»  
فيك..» (ص. 185).

ومثلما يمس فقدان

الإنسان يطول الرمزي

بوصفه معالم عمرانية

ومآثر فنية.. إنه يمس

خطاب الجمال والفن الذي

هو نتاج فكر/تفكير، أي أن

مصدره الإنسان..

ومثلما يمس فقدان الإنسان  
يطول الرمزي بوصفه معالم عمرانية  
ومآثر فنية.. إنه يمس خطاب الجمال  
والفن الذي هو نتاج فكر/تفكير، أي أن  
مصدره الإنسان.. ومن ثم،  
فالمطلوب إقامة حياة وإنشاء علاقات  
ينعدم فيها مفهوم «الجميل»، ويحل  
مكانه التشويه الدائم.. ولكأن  
المراحل التي قطعها/يقطعها هذا  
المجتمع تلزم بالوصول إلى الماضي،  
وليس بناء المستقبل،

«الأرض التي عرفت منذ سنوات،  
تغيرت كثيراً.. وسقطت تربتها من  
يدي كورقة محروقة..» (ص. 14).

«هناك شيء في بلداننا لا  
يسير وفق السير الطبيعي  
للأشياء.. إننا نمضي العمر  
كله في تغيير الأنظمة،

وأكل رؤوس حكامنا، من  
الملكية إلى الرأسمالية  
الليبرالية إلى الاشتراكية  
إلى العولمة..» (ص. 114).

وتتجلى المقارنة انطلاقاً من  
إثارة قضية الأنا/الآخر، وتتم  
بخصوص قيمة الإنسان من حيث هو  
كاتب وفنان أو مبدع، فضلاً عن أهمية  
الفضاء.. وهذه الصورة في الواقع  
ترسم مفارقة عما يحصل هنا وما  
يتحقق هنالك:

«مبروك عليك التكريم  
الدولي الكبير.. أنت تشرف  
وطناً بكامله يا سيدي..»  
(ص. 24).

«..لكنني أحس أن على فناننا  
أن يموت أولاً أو ينفي أو أن  
ينتحر لتقام له بعد ذلك  
المآدب والولائم ويتذكر  
الناس أنه موجود..»  
(ص. 24).

«المدن الأوروبية هكذا،  
كلما عدنا لها بعد زمن  
اكتشفنا أن بها شيئاً لا  
نعرفه.. ومدننا كلما  
هجرناها وعدنا لها اكتشفنا  
أن جزءاً آخر فيها قد  
مات..» (ص. 64).

ما يترتب عن فقدان المنفى..  
ويتمظهر في «شرفات بحر الشمال»  
من خلال «أمستردام» حيث أقام  
«ياسين» الفاعل/ضمير المتكلم عرضاً  
لمنحوتاته بدعوة من متحف  
«الريشكميوزم».. ومنها سيتم الانتقال  
إلى (لوس أنجلوس) للإقامة.. فالمنفى

## الرواية ورهان اللغة

1. يلاحظ المتلقي المتتبع لمسار إنتاج الخطاب الروائي العربي تفاوتاً بيناً على مستوى صيغه. بحكم تعددها.. إلا أن البارز بخصوص تجارب معينة رهانها على اللغة الشعرية في إنتاج الخطاب.. نمثل بإدوار الخراط، حيدر حيدر وواسيني الأعرج.. وإذا كان الخراط يمتاح من سيرته الذاتية التي لم ينهها بعد، وبالتالي فهو يوزعها على امتداد أكثر من رواية، ومن نص، فإن حيدر والأعرج ينهجان خطأ مختلفاً بربط الذاتي بالسياسي والاجتماعي في نوع من النقد الحاد الذي تقوله اللغة الشعرية أحياناً، وأخرى يُجنح إلى تعرية المظهر بشكل مباشر، وبلغة دارجة. وهو حال واسيني الأعرج على امتداد الرباعية، ومن قبل «مصرع أحلام مريم الوديعة» (1986)..

على أن المقصد من الرهان على اللغة الشعرية :

أ - قوة المعنى : وثم تطرح مسألة تلقي النص الروائي.. ذلك أن البعدين السياسي والاجتماعي يتحقق إيصال الغاية منهما باعتماد خاصات بلاغية من ميزاتها الاختصار والتكثيف..

ب - الصورة الفنية : إن اعتماد المجاز والاستعارة على نمط كتابة القصيدة، يجعل مقاطع بأكملها

كاختيار بمثابة فقدان مضاعف، هذا الفقدان يستهدف النسيان من أجل الاستمرار في الحياة.. ثم إن المنفى لهو بمثابة البحث عن الموت أو القبر.. من ثم فإن إشكالية ياسين لا توجد في المنفى بوصفه بديلاً، وإنما تبدأ من خلاله.. ذلك أن ما يتنازل عنها الغربة، والإحساس بالضيق.. على أن اختيار المنفى قد يصبح كلياً لما يطول اللغة على السواء، بحكم أن المثقفين أو المثقف في لغته ليس هو ذاته خارجها.. ومن ثم نجد مقاطع من الرواية صيغت باللغة الفرنسية، ولكأن ما يراد قوله لا تفيد العربية حقها في إنتاج المعنى والدلالة :

«لا نترك وطناً إلا لنتزوج قبراً في المنفى..» (ص 56).

إن ما نخلص إليه، كون اغتيال الذاكرة يتحقق من زاويتين :

1- زاوية الفقدان، من حيث الارتباط بالوطن، أي بالداخل..

2- زاوية المنفى، من حيث الإقامة في الخارج..

ولذلك يصبح الداخل والخارج في «شرفات بحر الشمال» سواء، وتكاد تكون ذات النهاية المتعرف عليها في «سيدة المقام»، «حارسة الظلال»، «ذاكرة الماء»، ويكون الخيط الناظم للتأليف وللكتابة واحداً..

ولذلك يصبح الداخل والخارج في «شرفات بحر الشمال» سواء، وتكاد تكون ذات النهاية المتعرف عليها في «سيدة المقام»، «حارسة الظلال»، «ذاكرة الماء»، ويكون الخيط الناظم للتأليف وللكتابة واحداً..

نصوصاً شعرية.. وهو ما يؤكد التداخل بين السردى/الشعري، مثلما يؤكد الانفتاح على أجناس أخرى..

ج - إلغاء المباشرة : وهنا يحضر شخص الناقد في الروائي.. ذلك أن الرقابات العربية تطول الرواية بشكل لافت، لولا أن إنتاج القول الروائي باعتماد اللغة الشعرية، يفسح حريات أوسع تقصي الناقد وتبقي على الروائي..

2 . إن قراءة «شرفات بحر الشمال»، وهي الجزء الرابع من روايات «اغتيال الذاكرة»، تعكس مدى استمرار «واسيني الأعرج» في الرهان على اللغة الشعرية، والتي أسس لها كما سلف بالرواية القصيرة المشار إليها.. ونقف على ذلك من خلال :

- العناوين..

- على مستوى الجملة..

- الفقرة..

- المحاكاة الصوغية التراثية : والتي استوقفتنا في «نوار اللوز» وفي «رمل الماية»..

لقد تم توزيع الرواية إلى فصول ثمانية.. وللرقم دلالاته من حيث إنه زمنياً بداية وانتهاءً، ودينياً خلق واكتمال، واجتماعياً يؤثر على الاحتفاء بالمولود.. نسوق هذا مع الإشارة إلى أن الرواية رحلة بحث عن

فتنة أو المهبولة.. الرحلة تبدأ من الجزائر، وتتابع تفاصيلها في «أمستردام/هولندا»، ولكن الأمر يرتبط بقصة بحث بوليسية...

جاءت عناوين الفصول على النمط التالي :

1 - روكيام لأحزان فتنة..

2 - جراحات المسيح العاري..

3 - دورية رامبرنت الليلية..

4 - رومانس موسيقى الليل..

5 - تراتيل الإنجيل المفتوح..

6 - أغصان اللوز المر..

7 - حقول فان غوخ اليتيمة..

8 - حدائق عباد الشمس..

ولعل أول ما يثير بصدها السمة الشعرية. التداخل فيما بين الشعري/التشكيلي وفق ما تبين عنه مضامين بعض الفصول، وبحكم أن ضمير المتكلم ياسين (نحات).. هذا دون إغفال تفاوتها من حيث الطول والقصر..

وأما بخصوص الجملة الواحدة. فيتحقق النزوع إلى التكثيف، فيخيل للمتلقي كأنه بصدد حكم فكرية فلسفية مستخلصة من الواقع الحياتي، وهو ما نألفه في العالم الشعري للروائي الكردي «سليم بركات»، مع مطلق العلم بأن الأخير يوازي بين صورتين: الشاعر

إن قراءة «شرفات

بحر الشمال»، وهي

الجزء الرابع من

روايات «اغتيال

الذاكرة»، تعكس

مدى استمرار

«واسيني الأعرج»،

في الرهان على

اللغة الشعرية، والتي

أسس لها كما سلف

بالرواية القصيرة

المشار إليها..

والروائي.. وفيهما معاً تحضر قوته  
البلاغية والجمالية :

« .. الأحرف أحياناً تدفئنا  
كجسد الذي نهوى...  
(ص 51).

«المدينة ليست حجارة، هي  
التباس اللذة المسروقة  
بشيء غامض من الصعب  
فك سره...» (ص 77).

على مستوى الفقرة أو المقطع  
نتمثل الصورة الفنية.. هذه، يقصى  
فيها تدرج الحدث ليحضر ترتيب بناء  
الصورة.. واللافت أن واسيني يتفوق  
بقوة في حالات الوصف المتعلق  
باللحظة العاطفية، حيث يمثل الجسد  
بمثابة كيان وبمثابة نص  
يهدف/يستهدف إبلاغ معانيه..  
وبعض المقاطع في كيفية بنائها  
تبدو قصائد نثرية قصيرة :

« .. عندما قامت من مكانها  
كان القمر قد اخترق كثافة  
سعات النخلة العملاقة التي  
تخرج من صدر القبر والتي  
تغطي ضريح الولي. انسدل  
الرداء النيلي من على  
كتفها مبرزاً جسداً نحاسياً  
مصقولاً. لأول مرة أشتي  
فعلاً عري امرأة. انعكست  
حركة أضواء الشمعات على  
جسدها الهارب مثل نجمة  
محروقة، راسمة عليه  
تكسرات عديدة من  
الظل...» (ص 40)

« - لقد ماتت أرضنا الأولى.  
مات مطرنا.

وانكسرت ضحكاتنا  
الطفولية ولم يبق إلا خراب  
الحقيقة الأولى...» (ص 88).

ويحضر على مستوى الرواية  
الانفتاح على الديني، سواء في  
محتوى مضمونه، أم صيغة كتابته،  
بناءً على القصد الذي يخدم تشكل  
البناء الروائي، إذا ما ألمحنا إلى كون  
الثنائية التي تعمل على اختزال الرواية  
هي ثنائية الحب/الموت.. الحب تفصح  
عنه «المرأة الثلاثية»، وبالأخص  
«المهولة» التي يتدفق صوتها على  
امتداد الرواية.. وأما الموت، فيشمل  
الاغتيالات التي تمس الرموز ومن  
يسانداهم :

«يا يوسف الصغير.. هذه  
المرّة كذلك لم يجالفك  
حظ الصواب معي.. أنت مع  
امرأة الشطط، لا شيء فيها  
يوحى أنها موجودة...»  
(ص 85).

«ثم ينغمس في شذوه  
وتراتيله :

«وإذا يهمس الناس في آذان  
بعضهم البعض أن رأوا ما  
يثقل الروح ويشيب الرأس  
وينهض الميت من قبره،  
يتباكى الذين يقهرهم  
الخوف ولا سبيل لهم في  
الدنيا غير الصبح...»  
(ص 194).

واللافت أن واسيني  
يتفوق بقوة في حالات  
الوصف المتعلق  
باللحظة العاطفية،  
حيث يمثل الجسد  
بمثابة كيان وبمثابة  
نص يهدف/يستهدف  
إبلاغ معانيه.. وبعض  
المقاطع في كيفية  
بنائها تبدو قصائد  
نثرية قصيرة :



ويتم اختراق درجة الصفاء اللغوي، باللجوء إلى نقل اللغة الدارجة.. ويعمد الأعرج إلى تثبيتها، أو نقل كلمات منها بالأخص ضمن الحوار، وعلى امتداد التدفق السردى الحدثي، دون أن يؤثر ذلك على مضمون الرواية، ودون أن نغفل عن فقرات بكاملها صيغت باللغة الفرنسية، كما سلف..

«.. اخرج براشوية وشوف.. أنت وسط جيش انكشاري..» (ص 96).

«.. ما عليهش.. نعرف على الأقل قصة كنزة..» (ص 226).

إن رهان اللغة في هذه الرواية، والرباعية ككل، اختيار يحرك آليات التجريب لإنتاج رواية ضد/تقليدية.. الرواية التي تكسر صفاء النوع باعتماد المغايرات الخطابية لغوياً، وتباين وجهات النظر سردياً، ولئن كنا نلاحظ بأن الوقوف في روايات تنزع هذا النزوع صعب مادام إيقاع الكتابة واحداً..

ياسين : من نقد الذات إلى تمجيد الغرب

إن العالم الروائي الذي تشكل في «شرفات بحر الشمال» فكري ثقافي.. ذلك أن ياسين/ضمير المتكلم يجمع بين النحت والكتابة.. وبالتالي فإن العلاقات القائمة في ضوء الحاضر

تربطه بمن لهم صلة بعالم الفن وإنتاج الجمال، سواء أكانوا عرباً أم غربيين.. على أن نواة التجربة الفنية الإبداعية ترسخت في الماضي، أي بالجزائر التي فقد فيها ياسين معظم قراباته ليبقى وحيداً، وليكون الغرب أفقاً للنسيان، ثم بمثابة قبر للموت..

لكن الافتراض الذي أود التساؤل بصدده : لو أن ياسين كان كاتباً فقط، ولو أن الاسم العلم ظل مجهولاً ليهيمن ضمير المتكلم، لكانت الرواية سيرة ذاتية لواسيني الأعرج، وفي رهن الظرف الذي عانى/يعاني فيه المثقف محنة الحياة في الجزائر، وحيرة الإقامة خارجها..

إن ياسين المثقف التقدمي المناهض والمنتقد لما حل بالجزائر. صورة لما تحقق في الأعمال السابقة لذات الكاتب، و(قد يكون له زيدان» في «اللاز» رواية «الطاهر وطار» (الذي تراجع في أعماله الأخيرة بشكل مدهش) والتي اختزل محتواها الناقد «فيصل دراج» في التالي :

«..يطلب من الشيوعي الجزائري ومن الشيوعيين الفرنسيين والإسبان الدخول في الإسلام والتخلي عن مبادئهم الشيوعية، إذا أرادوا البقاء في الثورة، وإلا كان نصيبهم الإعدام. يتراجع كل شيء أمام الاسم والنية وحديث السريرة، وظاهر الشيخ

إن رهان اللغة في هذه الرواية، والرباعية ككل، اختيار يحرك آليات التجريب لإنتاج رواية ضد/تقليدية.. الرواية التي تكسر صفاء النوع باعتماد المغايرات الخطابية لغوياً، وتباين وجهات النظر سردياً، ولئن كنا نلاحظ بأن الوقوف في روايات تنزع هذا النزوع صعب مادام إيقاع الكتابة واحداً..

الوحيد لغته وشكله والدين  
الذي يتاجر به والأحكام  
الظالمة التي يطبقها علي  
البشر قبل أن يلتقي بهم..»

فياسين في «شرفات بحر الشمال»  
يقع بين :

1 - نقد الذات..

2 - وتمجيد الغرب..

القول بنقد الذات يكتسي طابع  
الشمولية، على اعتبار أن الذات جزء  
من كل.. ذلك أن ما تستهدفه تبيان  
المصائر التي آل إليها الفكر والتفكير،  
والهوية.. من ثم فإن ياسين يعمل على  
استجلاء وضعه بوصفه مثقفاً، ويكشف  
عن النهايات التي انتهى إليها من نَحْوِ  
ذات المسلك.. لذلك يقترن نقد الذات  
بالزمن النفسي بوصفه ندماً وضياعاً،  
إذا ما ألمحنا للمرض المعانى منه،  
والذي هو مرض القلب.. لتصبح رحلة  
النسيان، مزيج بحث عن فتنة ضائعة  
وبقلب معطوب..

ويتسع نقد الذات - كما سلف -  
ليطول الوطن.. ذلك أن إرساء دولة  
وطنية، معناه سيادة قيم الحرية  
والفكر والتفكير، لولا أن ما حدث  
يضاد مختلف القيم ذات التوجه  
الحداثي.. ويحدث هذا من لدن الذين  
قاوموا لاسترجاع الاستقلال، ومن  
طرف الجهات الأصولية المتخلفة..  
من ثم فإن الطرفين يجهزان على  
متحقيقات ومكتسبات سابقة..

«أستطيع اليوم أن أقول إنني  
ضيعت موعداً حاسماً مع الحياة، فقد  
سلكت طريقاً غير الذي كان يجب أن  
أسلكه..» (ص.13).

«هنالك خلل ما لم يدركه  
المثقف.. إما أن يخرج من دائرة  
الضيق أي من العصر الذي يعيشه  
ويلبس عصر شعبه بقبحه وتخلفه أو  
يظل يصرخ في بحر ناشف ويقبل  
بموته الهادئ والأكثر عنفاً..»  
(ص.94).

«.. بلادنا كانت مؤهلة لكل شيء  
جميل قبل أن يجهز عليها الذين  
حرروها..» (ص.128).

إن ما يضاد نقد الذات : تمجيد  
الغرب.. والأخير يتم اللجوء إليه - كما  
سلف - من أجل النسيان ومحو  
السابق.. ولكأن ما سيحدث إعادة كتابة  
دورة الحياة من جديد في وقت  
متأخر من عمر الشخصية التي لم تعد  
تنتظر سوى نوبة قلبية للموت.. لذلك  
فإن صورة الغرب - كما يوحي بها  
العنوان - هي صورة النموذج الذي  
يقدم الحياة ويهبها.. فالأصل ينتزع  
ويأخذ، والغرب يمنح ويعطي.. ولذلك  
يتم تفادي نقد الغرب، ولكأنه بريء  
مما لحق/يلحق بالجزائر، لتبقى  
الدهشة حاضرة والرؤية تجاه الآخر،  
علماً بأن المنفى يعادل القبر، ولعل  
في تعداد الوحدات الحكائية الصغرى  
المتعلقة بموتى النسيان أوفى دليل..

### القول بنقد الذات

يكتسي طابع

الشمولية، على اعتبار

أن الذات جزء من كل..

ذلك أن ما تستهدفه

تبيان المصائر التي آل

إليها الفكر والتفكير،

والهوية.. من ثم فإن

ياسين يعمل على

استجلاء وضعه بوصفه

مثقفاً، ويكشف عن

النهايات التي انتهى

إليها من نَحْوِ ذات

المسلك..

لذلك، فإن ما هيمن على الحيز الأكبر من الرواية، علاقة المثقف بالغرب في معناه الشامل، مادام هذا الغرب يمثل الأمل والملاذ الأخير لشخصية المثقف..

#### هوامش

(1) صدرت «شرفات بحر الشمال» عن «دار الآداب». بيروت/ لبنان، 2002.

(2) كتاب «دلالات العلاقة الروائية». فيصل دراج.. مبحث: رواية «اللاز»، مأساة المثقف في أثر الذاكرة الشعبية». مؤسسة عيال. ص. 230.



مصطفى جباري

## «اشتباكات» الأمين الخمليشي القصصية

تقديم

غير النوع الأصلي، أو المعلن عنه، أي  
القصة القصيرة.

أما مع «اشتباكات» فنحن أمام  
ملمح جديد في البنية التأليفية، أدى  
بالتلقي النسبي الذي حظيت به إلى أن  
يقف منها موقفا مزدوجا.

ولقد أدرج الأستاذ أحمد البيوري  
هذا النص في كتابه القيم عن الرواية  
المغربية: «دينامية النص الروائي».  
واستند في ذلك إلى أن هوية النص  
المثبتة في العنوان الفرعي - قصص -  
هوية خادعة، فهذا العنوان الفرعي لا  
يحيل في الحقيقة على جنس أدبي  
بقدر ما يحدد نوعية البناء السردية.  
وانطلاقا من ميثاق ضمني سير- ذاتي  
حدد الأستاذ البيوري السيرة  
الروائية لاشتباكات عبر ثلاث حركات:

تمثل الأولى «الحلزون والساحة»،  
و«اشتباكات»، وتتميز برسمها لعالم  
يوجد خارج التاريخ، بينما تحدد «بر

في القصة المغربية طريقتان  
حسب علمي لنشر القصص،

الجمع الاعتباري بين نصوص  
يختارها الكاتب من بين ما تراكم لديه  
في مدة من زمن الكتابة.

وطريقة أخرى محفزة بقصدية  
المؤلف على أساس موضوع معين، أو  
تأطير القصص بإطار شكلي كصنيع  
أحمد بوزفور في صياد النعام حيث  
موضوع الكتابة، وتداعياتها، وفي  
الغابر الظاهر حيث ذلك التأطير  
الشكلي للقصص بين «مدخل عن  
عطش» وقصة بعنوان «اغلق الباب  
خلفك».

وفي الحالين معا يكون للقارئ أن  
يوجد ارتباطات بين القصص،  
موضوعية أو شكلية، قصد إليها  
الكاتب أم لم يقصد. وفي الحالين معا  
لا تدرج القصص في إطار نوع أدبي



## في البناء

كتبت نصوص المجموعة، ونشر بعضها باعتبارها قصصا في المجلات. وجاء تركيبها وضمها إلى بعضها البعض في مرحلة تالية.

لهذا حين نقرأ قصة من «اشتباكات» مفردة لا نشعر بحاجة إلى قراءة قصة أخرى لتحقيق الإشباع الفني. فوحدة الأثر قائمة في النص المفرد بلا اعتماد على نص آخر. إن العلاقة بين القصص ليست علاقة إفضاء، وإنما هي علاقة تكامل يمكن للقارئ أن يبينها في درجة ثانية من درجات القراءة ويمكن أن أقول في درجة ثانوية.

العلاقة بين القصص من حيث البناء الفني هي أقرب إلى التكرار. ولننظر في القصص. هناك خطاطة بنائية تستعاد، وتتجلى انطلاقا من مكونين أساسيين: البداية والنهاية.

بدايات القصص تشترك في كونها جميعا تقدم مشهدا حواريا يحشر خيرون في موقف جديد:

- في «الحلزون والساحة» بين خيرون وأخيه الأكبر.

- في «بر وبحر» خيرون والأب، وهو يكتشف البحر وفضاء المدينة.

وبحر» الحركة الثانية التي تشير إلى الانفتاح على التاريخ، وتحيل الحركة الثالثة من خلال: «قصة تقليدية». و«الفيل» على الشروع في الانخراط في التاريخ.

دينامية هذه الحركات تنقل النص من مستوى القصة بأسئلتها القطاعية، إلى مستوى التعبير الروائي بأسئلته الشمولية عن الذات والآخر والمصير<sup>(1)</sup>.

يبدو التحليل المقترح مقنعا إلى أبعد الحدود لكنه لا ينفي إمكانية قراءة أخرى يحتملها النص المفتوح «لاشتباكات». قراءة يمكن أن تنطلق من أن اشتباكات قصص كما يعلن عن ذلك عنوانها الفرعي، وأن هذه القصص ذات استقلالية عن بعضها البعض، ومؤطرة بعناوين، بل إن عنوان المجموعة هو عنوان إحدى قصصها على غير ما نجده في بعض كتب حلقات القصص حيث العنوان غير مستقى من عناوين القصص لتعطي انطبعا أوليا بوحدة ما بين المجموع<sup>(2)</sup>.

أما الأثر الروائي - وأفضل الحديث عن أثر روائي - فهو قيمة مضافة إلى بنيتها الأساسية. فالهاجس الأساسي الذي كتبت في ضوئه نصوص اشتباكات ليس هاجسا روائيا.

أما الأثر الروائي -  
وأفضل الحديث عن  
أثر روائي - فهو  
قيمة مضافة إلى  
بنيتها الأساسية.  
فالهاجس الأساسي  
الذي كتبت في  
ضوئه نصوص  
اشتباكات ليس  
هاجسا روائيا.

- في «اشتباكات» بين خيرون وأمه، وهي تساعد على ركوب ظهر الحمار.

- في «قصة تقليدية» بين خيرون وأبيه، أو بين العم والأب، وهم في الطريق لحضور جنازة امرأة.

- في «الفيل» بين الأب والأبناء وفقد أحضرهم لرؤية الأم المتوفاة.

إن من وظائف هذه الافتتاحات الحوارية التقليل من عنصر التمهيد القصصي إلى أدنى حدوده، وإدخال القارئ إلى العالم المحكي بحركة سريعة ومباشرة. هذا النمط الافتتاحي يضع القارئ أمام، (أو في) الموقف الجديد الذي يوضع فيه خيرون الذي تتقاذفه المواقف لتضعه في كل نص في نقطة التقاطع بين خيوط جديدة.

لا يتعلق الأمر بالبدايات فقط. في النهايات أيضا يستعاد عنصر مشترك، هو الاتصال الحقيقي أو المتخيل بموضوع الرغبة : الأم أو بديلها.

- في «الحلزون والساحة» عبر محكي استباقي يرفع خيرون منصورية تلك التي رآها حافية قرب البشر. ويحط رأسه بين فخذيها. ويغمض عينيه متظاهرا بالنوم إلى أن يأتيه صوت الأب يطلب منه أن يكف عن الأكل، فقد أوشك أن يخوي القفّة إلخ.

- في «بر وبحر» الاتصال بالأم. وهي تصغي إليه وهما وحيدان، رأسه على فخذيها لا يضايقهما لا قيل ولا قال، لا بر ولا بحر.

- في «اشتباكات» حيث تخرجه الأم «من كرش الشواري. تماما كما أخرجته ذات فجر أو مغرب من باطنها، وتعود به إلى الداخل. وكان يود لو تتركه يزيد فيه شوية، غير حتى نعرف نهاية هذه الأحلام».

- وفي «قصة تقليدية» يستعيد تفاصيل اللعبة اللذيذة التي سيعملها لابنة عمه.

- وفي «الفيل» حيث يتخلص من يد أبيه ويمضي خارجا ترن في رأسه ضحكة خديجة.

تدعم هذه النهايات المتشابهة قصصية المحكي بوظيفتين :

- وظيفة شكلية أو إيقاعية تفضي بتخبط الراوي بين الأصوات والأوصاف والمواقف الجزئية الحاضرة أو المستدعاة من الماضي، تفضي به إلى حال من السكينة، وتمهد لانطفاء ما يمكن اعتباره جذبة أو «حالا» حكائية.

- وظيفة دلالية، إذ تنهي تخبط خيرون في اشتباكات الواقع التي افتتحتها المواقف الحوارية المشبعة بنبرات المواجهة أو المؤدية إليها.

إن من وظائف هذه الافتتاحات الحوارية التقليل من عنصر التمهيد القصصي إلى أدنى حدوده، وإدخال القارئ إلى العالم المحكي بحركة سريعة ومباشرة. هذا النمط الافتتاحي يضع القارئ أمام، (أو في) الموقف الجديد الذي يوضع فيه خيرون

تنتهي النهايات هذا التخطيط بتغليب مبدأ اللذة ومتغيراته على مبدأ الواقع ومتغيراته، تغليب الحلم على الحقيقة، اللعب على الجد، الآتي على الذي مضى.

ألا يسمح لنا هذا التحليل أن نزعج أن العلاقة بين قصص اشتباكات ليست من قبيل العلاقة الخطية التركيبية التي أساسها المجاورة، وإنما هي من قبيل العلاقة الاستبدالية، تسودها علاقات التماثل البنائي؟

### في الشخصية القصصية

لا شك أن الشخصية القصصية كيان فني متميز عن الشخصية الروائية. وتدل تجربة القراءة على أن الشخصية القصصية تتميز عن الروائية بخاصيتين على الأقل:

الأولى أن الشخصية في القصة القصيرة ليست بناءً إيديولوجيًا. لقد اعتبر بعض الدارسين الرواية الحديثة بمثابة الحوارات السقراطية للعصر الحديث<sup>(3)</sup>.

واعتبر باختين الحوار السقراطي حوار إيديولوجيين<sup>(4)</sup>.

في الرواية تكون الشخصية ممثلة لفكرة، أو لمنظومة من الأفكار. وهو ما يمنح الحكمة معنى فنيا. ففي الرواية ليس للحكمة وجود مستقل عن تطور الشخصية وليست مستهدفة في

ذاتها. باستثناء الرواية البوليسية. أما في القصة القصيرة فغالبا ما تكون الحكمة متخلقة من نزوع وجداني أو حدوس شعورية، ولا تستقي تركيبها من توزيع أركستراي لإيديولوجية ما.

وقريبا من هذا ما عبر عنه ألبرتو مورافيا بالقول إن الشخصيات في القصة القصيرة غالبا ما تكون نتيجة حدوس غنائية، وفي الرواية تكون رموزا أو أليكوريات<sup>(5)</sup>.

ما يميز أيضا الشخصية في القصة القصيرة تبعا لما سبق، أنها تبنى انطلاقا من الموقف الذي وضعت فيه، لا من زاوية ملامحها الشمولية، أي أنها تتطور في إطار خط الحكمة، وفي إطار دلالة القصة.

هل أتحدث هنا عن شخصية خيرون بوصفها شخصية قصصية؟

نتعرف على خيرون في إطار الموقف الذي يضعه فيه الراوي في بدايات القصص. وحين يظهر في قصة أخرى لا نتبين له ذاكرة من القصة السابقة. فذاكرته ولغته تستثار وتحفز بأثر الموقف الجديد. إنه شخصية سياقية.

لكن هذه الشخصية تحتفظ في القصص جميعا ببعض الملامح. حين تنتهي من قراءة اشتباكات ماذا يتبقى من خيرون في ذاكرتنا؟

نتعرف على خيرون في

إطار الموقف الذي يضعه

فيه الراوي في بدايات

القصص. وحين يظهر في

قصة أخرى لا نتبين له

ذاكرة من القصة السابقة.

فذاكرته ولغته تستثار

وتحفز بأثر الموقف

الجديد. إنه شخصية

سياقية.

يبدو خيرون أثرا لشخصيات اشتباكات الأخرى، ونقطة تتقاطع عبرها ظلال الأب والأم والأخ الأكبر<sup>(6)</sup>. خيرون هو القاعدة التي ترتفع عليها ملامح الشخصيات. وهو بين الشخصيات الأقرب إلى دائرة الغياب<sup>(7)</sup>.

الأب يعنف ويقسو أو يعتدل ويتفهم<sup>(8)</sup>. الأخ الأكبر يتشيطن ويأبق. الأم تجذب وتحدب وتحنو وتموت. أما خيرون فيحيى ويتحرك تحت مظلة مبدأ اللذة. وهكذا ينتقل من مواقف المواجهة البدئية التي يوجد فيها، أو يجد نفسه متورطا فيها، وينتهي إلى موضوعات الرغبة بوسائط الحلم والاستيهام والتخيل الاستباقي.

ربما بسبب هذا الوضع، وحده خيرون يمتلك اسما. فالاسم في حد ذاته أثر يتركه الآخرون علينا، تتركه الجماعة الهامشية التي ينتمي إليها خيرون - بما فيها المؤلف. لتسامى به عن عذاب الشهادة على عالم لا يمكن الخروج منه إلا بمخاض عسير<sup>(9)</sup>.

إن قصة الفيل - التي يمكن اعتبارها من عيون القصص المغربي والعربي - ذات دلالة خاصة في هذا الصدد.

إن تخلص خيرون في نهاية القصة من قبضة الأب، وخروجه، وضحكة خديجة ترن في أذنيه له أكثر من مغزى. إن «عمل الحداد»<sup>(10)</sup>

هو الذي يولد القصة. ويخرج خيرون شبه منتصر من عمل الحداد. لقد حفر للأم قبرها الذي يليق بها. واستطاع فقط بما يملك - أي بالاستيهام - أن يراها طفلة لا تزال في حضن أبيها بكرا، وأن يغلق على كل هذا في ضحكة خديجة.

وهذه «الخرجة» إعلان للمؤلف أنه توقف مرحليا عن أن يكون فنانا لأنه أفرغ من جزء منه أصبح أخيرا قطعة فنية<sup>(11)</sup>.

يستبعد بعد هذا الخروج أن نجد خيرون في قصص تالية. فخيرون ليس رمزا لإيديولوجيا اجتماعية. إنه رمز لتبرئة عالم بأكمله، وللتبرؤ منه في نفس الوقت. وإن وجد في قصص أخرى فسيكون منتما لجماعة هامشية جديدة.

### في اللغة

واللغة؟ ما موقع اللغة في كل هذا؟

ألا يمكن اعتبار اللغة شخصية من شخصيات اشتباكات؟ أما انطباعي من قراءة «اشتباكات» فهو أن اللغة القصصية أهم شخصية، وربما أهم من خيرون نفسه.

ولكن اللغة التي أقصد ليست معجما أو تركيبا فقط، وإنما نظام علامات، ونظام ترميز وإيحاء. ومع أن

ألا يمكن اعتبار اللغة شخصية من شخصيات اشتباكات؟ أما انطباعي من قراءة «اشتباكات» فهو أن اللغة القصصية أهم شخصية، وربما أهم من خيرون نفسه. ولكن اللغة التي أقصد ليست معجما أو تركيبا فقط، وإنما نظام علامات، ونظام ترميز وإيحاء.



المقام لا يسمح بالتفصيل، فإني سأعرض لبعض مكونات هذا النظام من العلامات في ضوء الإشكالية التي حاولت هذه القراءة طرحها، وما لهذه المكونات من وظائف في إنتاج قصصية اشتباكات.

**1 - اشتباك دينامية الكتابة**  
بدينامية الشفاهية. يتخذ هذا الاشتباك تجليات عدة من مثل تدريج الفصيح، أو تفصيح الدارج تركيباً أوصيغاً معجمية أو صوتية، أو إركام الدارج كما هو حرفياً، أو تذريره بين تلابيب السرد.

ولكن هذا التداخل أو الاشتباك لا يعكس تعدداً في الأصوات، بقدر ما يعكس هجنة الوعي اللغوي لدى الراوي. هجنة يتم تحييد توترها البراني بنبرة العفوية والتلقائية. إنها كتابة بالصوت تفترض مروياً له تذوّب ألفته وحضوره مع، وفي الخطاب تلك الهجنة، وتقرب المسافة بين الكتابة و«الحديث». الراوي في اشتباكات يحدثنا، وربما لهذا يسمح لنفسه أن يتخطى أشياء وأوصافاً، أن يحذف ويختزل ويومئ ويمكر لأن الذخيرة والمتخيل اللغوي المشتركين بينه وبين المتحدث له يكملان الباقي.

**2 - التداعي بين الضمائر.** هناك تداع بين الغائب/ضمير الراوي غير المشارك، وضمير أنا، ضمير الراوي المشارك. الانتقال بين هذين

النمطين من الضمير يتم بشكل تلقائي وبدون مهادنات. من وظائف هذا التداعي اختصار المسافة بين الأصوات وخاصة صوت الراوي وصوت خيرون، والوصل بين المنظورات والصيغ، وبين معيش الحاضر ومعيش الماضي.

وفي حالات أخرى نجد الالتباس الضميري بالتشويش على إحالة الضمير في مشهد ذبح الأرنب. (اشتباكات، ص 26) و(في ص 97). يفكر في الغد، وفي المرات القادمة التي سيعود فيها ولن تكون هي التي تفتح له الباب، وفي القبلية التي طبع على فمها الدموي عنوة وفي نهديها الفائزين وفخذيها الفاجرتين).

ومن وظائف الالتباس الضميري مضاعفة المحكي وترميزه مع تفادي تمطيته.

**3 - لغة التذكر والاسترجاع.** إذا كان خيرون مرآة تنعكس عليها الشخص الأخرى فإن اللغة أو بعض آلياتها هي الإطار الذي يمنع صور الشخص من السقوط في هاوية العتمة.

قصة «الفيل» نموذج لبناء اللغوي القائم على التركيز والاستحضار. ويستند المحكي فيها إلى حرف الواو لاستدعاء شذرات من ماضي الأم وإركامها.

لغة التذكر  
والاسترجاع. إذا كان  
خيرون مرآة تنعكس  
عليها الشخص  
الأخرى فإن اللغة أو  
بعض آلياتها هي  
الإطار الذي يمنع  
صور الشخص من  
السقوط في هاوية  
العتمة.

واو الراوي أو واو خيرون تجلب الصور من الذاكرة مثلما تجلب يد عصبية ويائسة الماء من بئر قريب ماؤها ميثوس من روائها. وهي مختلفة عن واو الراوي المهووسة بالحاضر وصوره في قصة «موسيقى» من مجموعة «الغابر الظاهر» لأحمد بوزفور. بل إنها واو ستسمح لخيرون أن يتذكر أمه قبل ولادته وهي طفلة قبل أن تتزوج أباه. تسمح للابن أن ينجب أمه.

4 - اللغة الحسية. خيرون طفل. والطفل - الشخصية النموذجية للقصة القصيرة - لا يعقل العالم، وإنما يتحسسه. العالم رهن حواسه، يعبر عن قنوطه من بياض الثلج بتخيل ندف بألوان مختلفة، ويرى القمر خبزة عيد، والشمس بيضة مقلية. إدراكه للعالم يتم بواسطة استعارات فموية ولمسية وبصرية. وهذا باب يمكن لدراسة متأنية أن تستخرج منه بنية لغة مجازية غنية بالإيحاءات.

ويحفل السرد برمزية الألوان والإيحاءات المتولدة عن علاقات التضاد والمفارقات الحسية بينها. وقد وقف الأستاذ اليبوري عند هذه الخاصية الرمزية في الإحساس بالألوان.

والحسية في اللغة أيضا إيقاع يحمل القارئ عبر نبرات ووجوه من السرعة، والبطء، والانسياب.

والانكسار، والتكرار، والتوازيات التي تقرب المحكي من المحكي الشعري، وتقلص من الإيهام بالواقع لصالح مادية اللغة أو غنائية الصوت.

#### هوامش

x الأمين الخمليشي: «اشتباكات» (قصص) منشورات اتحاد كتاب المغرب، الطبعة الأولى، الرباط 1990.

(1) أحمد اليبوري: «دينامية النص الروائي» منشورات اتحاد كتاب المغرب 1993، ص. 88.

(2) انظر خيري دومة: «تداخل الأنواع في القصة المصرية القصيرة» الهيئة المصرية العامة للكتاب 1998، ص. 265.

3) PH. Lacoue-Labarthe, J-L. Nancy: L. Absolu Littéraire, du Seuil 1978, p. 83.

(4) ميخائيل باختين: «شعرية دوستوفسكي»، ترجمة جميل نصيف التكريتي، الطبعة الأولى، بغداد الدار البيضاء، دار توبقال للنشر، 1986، ص. 161.

5) Alberto Moravia: L' homme (L'uomo come fine), Flamarion, 1965 P.253.

وانظر أيضا إنريكي أندرسون إمبرت: «القصة القصيرة النظرية والتقنية»، ترجمة علي إبراهيم علي منوفي، المجلس الأعلى للثقافة، 2000، ص. 34.

اللغة الحسية. خيرون طفل. والطفل -

الشخصية النموذجية للقصة القصيرة - لا

يعقل العالم، وإنما

يتحسسه. العالم رهن

حواسه، يعبر عن

قنوطه من بياض

الثلج بتخيل ندف

بألوان مختلفة، ويرى

القمر خبزة عيد،

والشمس بيضة مقلية.

إدراكه للعالم يتم

بواسطة استعارات

فموية ولمسية

وبصرية.

(6) مثل تلك النقطة التي قال الكاتب مرة في حوار أجراه معه الملحق الثقافي للاتحاد الاشتراكي ، إنه يمكن أن يكتب منها اللانهاية.

(7) المقصود بالغياب هنا صفة للشخصية تسمح للشخصيات الأخرى بالحضور والبروز.

(8) لابد من الإشارة إلى أن صورة الأب في قصة «بر وبحر» نقيض صورته في قصة «الحلزون والساحة» : الأب القاسي المخصي والشارع في القتل يظهر في قصة «بر وبحر» بصورة الأب الحاني والحامي حتى أن خيرون يشعر، ويده في يد أبيه أن عزرائيل نفسه لن يقدر على الاقتراب منه. وهذا الوضع يقتضي مقاربة خاصة لصورة الأب في اشتباكات.

(9) انظر في مفهوم الجماعة الهامشية خيرى دومة ، «تداخل الأنواع في القصة المصرية القصيرة»، وإنريكي أندرسون إمبرت ، «القصة القصيرة النظرية والتقنية».

(10) يمكن التوسع في هذا المفهوم بالعودة إلى معجم التحليل النفسي، ل : جان لابلاش وج - ب بونتاليس.

(11) يمكن التمييز بين نزوعين جماليين في «اشتباكات»، ونستعير مفهومي نيتشه لمقاربتهم. نزوع أبولوني يقوم على قيم معرفة الذات

وحدودها. الإنسان - الفنان - السارد وهو يمنح شكلا للمادة يصور الواقع من جهة ويستغرق في تأمل الصورة والحلم الذي يؤسسها ويتساءل عن معناه من جهة ثانية. يكون الشكل الفني هنا خاضعا لحدة الحلم، ولمبدأ الفردنة أو التفريد. إن خيرون في قصة «الحلزون والساحة» نتاج هذا النزوع.

يمكن التمييز بين

نزوعين جماليين في

«اشتباكات»، ونستعير

مفهومي نيتشه

لمقاربتهم. نزوع

أبولوني يقوم على قيم

معرفة الذات

وحدودها.

النزوع الثاني نزوع

ديونيزوسي تسوده قيم

الولادة والخروج من

حيز الإمكان إلى حيز

الفعل، والمسار المؤدي

إلى ذلك مسار الألم

والمعاناة.

النزوع الثاني نزوع ديونيزوسي تسوده قيم الولادة والخروج من حيز الإمكان إلى حيز الفعل، والمسار المؤدي إلى ذلك مسار الألم والمعاناة. الإنسان - الفنان - السارد يرفض الحدود، ويقلب القيم السابقة، وينتهي إلى الوعي بذاته بوصفه ثمرة مخاض مشتبك الأبعاد. في القصة «الفيل» تتخلق صورة خيرون من هذا المخاض.

للتوسع في مفهومي أبولوني والديونيزوسي يمكن العودة إلى :

Dictionnaire des Mythes Littéraires sous la direction de Pierre Brunel, ed. Rocher 1988. P. 453-467.



## عبد اللطيف محفوظ

### الدلالة الأيقونية للأبواب في رواية "لعبة النسيان"

يعني البتة التطابق، وذلك لأن الفضاء الروائي لا يتجسد إلا من خلال أدلة لغوية تتتابع داخل نسيج التوارد السردى، ويعني ذلك أن الأدلة توجد في حالة تركيب، والتركيب يمنح الأدلة إلى جانب محتوياتها المعيارية محتويات سياقية. وهذه المحتويات السياقية هي التي تمنع التطابق، وتعطي البعد المرجعي للفضاء بعدا نصيا.

وهكذا، وفق هذا الوعي بضرورة الإنتاج والتلقي، تصير الأمكنة والأشياء - بفضل الوصف - أدلة منتجة لدلالات ترتبط بموضوعات سياقية. وطبيعي أنها لا تصير كذلك إلا بفضل علاقات المشابهة أو المجاورة بين الأمكنة والأشياء وبين الموضوعات السياقية. إلا أنه لن يتم الاهتمام في هذه الدراسة إلا بإظهار الجانب المتعلق بمدلول الأبواب بوصفها أيقونات لموضوعات سياقية. وذلك من خلال تحليل العلاقة

وهكذا، وفق هذا الوعي بضرورة الإنتاج والتلقي، تصير الأمكنة والأشياء - بفضل الوصف - أدلة منتجة لدلالات ترتبط بموضوعات سياقية.

وطبيعي أنها لا تصير كذلك إلا بفضل علاقات المشابهة أو المجاورة بين الأمكنة والأشياء وبين الموضوعات السياقية.

إذا كان الفضاء الروائي يعتبر مكونا دلاليا أساسيا، فليس لأنه يساهم في رسم الفضاء اللازم لتحقيق الأحداث وتحرك الشخصيات وجريان الزمان فحسب، ولكن لأنه يشكل في بعض الروايات - التي يعي أصحابها أهمية الكلمات وما تختزنه من موضوعات إيحائية - آلية أساسية لإنتاج المعنى وتحقيقه. أما حين تكون هذه الكلمات إظهارات لموضوعات مرتبطة بأمكنة لها أبعاد تراثية وحضارية كونية أو قطرية أو حتى فردية، فإن الفضاء المتولد عنها قد يصبح مشكلا للعنصر المهيمن، الذي يجب أن تتأسس عليه القراءة..

ولما كان الإظهار الروائي لا يستطيع إلا اقتطاع شكله من المتبدي العام الذي يحايثه، فإن الفضاء العام الذي تتخذة كل رواية حيزا لأحداثها وتحركات شخصياتها، قد يكون مشاكلا أو مناظرا لفضاء معطى من قبل الموسوعة. إلا أن هذا التناظر لا

الواضحة بين شكل بناء الوصف المقدم لها وبين الدلالة العامة التي تؤثر عليها الرواية ،

تظهر الأبواب برواية «لعبة النسيان» في مشروع بداية ثالثة. وتعتبر هذه البداية، البداية الفعلية للرواية، بينما تعتبر البدايتان السابقتان نوعا مخصوصا من الميثا حكي، الذي فيما ينقل تجربة بداية الإنجاز الإظهار للرواية ولموضوعها الدينامي، يؤثر على إبعاد بعض الموضوعات الأخلاقية الجانبية عن الدلالة المركزية للرواية. فعملية نفي مشروع «بداية أول» الذي قدم الكاتب من خلاله مشهد موت الأم من خلال وعي الإبن تتولى التقليل من أهمية الموت وإن كان موضوعه الوجودي هو الأم البيولوجية أو الرمزية حتى. أما عملية النفي الثانية فتتصب على بداية تركيز على الأم في ذاتها بوصفها موجودا ذا علاقة بحياة الإبن.

تؤثر هذه البداية على مقاطع شتى من الرواية تتحدث عن الأم، عن غيابها وحضورها. وهكذا يتضح أن إصرار الكاتب على وضع بدايتين ممكنتين، هو في الواقع تقليص لأهمية الخطابات التي سترتبط بها داخل الرواية، وحرص على حصر تلك الخطابات في حدود تشكيل عناصر مساعدة للدلالة العامة للرواية

فحسب. وبذلك ينبهنا إلى ضرورة التخلي عن التقليد النقدي الذي يربط بين الأرض والأم، وذلك عن طريق التأكيد على أن الأم هي الأم البيولوجية فعلا. وأن التفكير في علاقة الإبن بها هي مقصودة في ذاتها لكي تؤدي وظيفة الاحتماء من الخيبة الحياتية..

إن تخلي الكاتب عن البدايتين الأوليين يعتبر تأشيراً هاماً على أن الفضاء هو العنصر الهام والموصوف من قبل الرواية ويتمثل في المنزل، وذلك على اعتبار أنه يشكل الملاذ والملاجأ والموطن، ويشهد على الزمن الذي يجري من خلاله وعبره، تاركا عليه بصماته المطبوعة في أركانه وطلاء جدرانته وشقوق سقوفه، ويضم القاطنين أجيالا تلو أجيال ، ويشهد على ميلاد سكانه وموتهم..

تحضر الأبواب من خلال هذه البداية المحتمية قصداً بالمكان. وتتمظهر أهميتها انطلاقاً من تصدرها لتلك البداية. ورغم هذا، فلكي يتأكد أن شكل حضورها وتصدرها للرواية يؤثر على دلالات مخصوصة، لابد من استنتاجها، فإنه يتعين دفع الاعتراضات الممكنة التي من شأنها تفنيد ذلك. وخاصة الاعتراض الكامن في إمكانية القول إن الوصف المقدم للأبواب هنا، وهو وصف مألوف وعادي ناتج عن ضرورة منطقية مفروضة من قبل الاعتيادية

تحضر الأبواب من خلال هذه البداية المحتمية قصداً بالمكان، وتتمظهر أهميتها انطلاقاً من تصدرها لتلك البداية. ورغم هذا، فلكي يتأكد أن شكل حضورها وتصدرها للرواية يؤثر على دلالات مخصوصة، لابد من استنتاجها، فإنه يتعين دفع الاعتراضات الممكنة التي من شأنها تفنيد ذلك.

الوصفية للرواية الكلاسيكية، التي تصف الأمكنة انطلاقاً من رؤية محايدة.

من ثمة القول إن انطلاقاً من وصف المكان إلى وصف الأبواب إلى وصف الفناء ثم إلى وصف مكونات البيت الداخلية ليرسو الوصف عند الأم «للا الغالية» ليس سوى تحقيق لتلك الرؤية. إن هذا الاعتراض وإن عضدناه بحقيقة كون الدليل اللغوي المدمج في نص تخيلي ما، لا يتطابق، لن يصمد، لأن الدلالة الأيقونية لوصف الأبواب أكثر وضوحاً من أي دلالة أخرى، ويتأكد هذا بدءاً من بداية الوصف: «يكاد يكون زقاقاً لولا أنه طريق سالكة.. يكاد يكون زقاقاً لولا أنه طريق سالكة تفضي بك إلى باب مولاي إدريس، والنجارين، والرصيف، والعطارين. وباب الدار الكبير لا يواجهك، تجده على يمينك إذا كنت نازلاً من «كرنيز»، أو على يسارك إذا أتيت من «سيدي موسى». نصفه الأعلى قطعة واحدة مرصعة بمسامير غليظة، والنصف الأسفل الذي ينفتح، له خرصة كبيرة ويمتد نصف متر إلى ما تحت مستوى الزقاق، وعلى الداخل أن يحني رأسه ويخطو خطوتين، ثم ينزل الدرج ويخطو قبل أن يواجه الباب الثاني، شبيه الأول غير أن خشبه أقل ثخونة ودرجه أقل علواً، ثم يخطو ثلاث خطوات ليقطع السطوان الثاني قبل أن يرتاد الباب الثالث ذا

الخشب النحيل، ويجتاز العتبة لتطالعه السواري، وفناء الدار، والخصّة التي ينفر منها الماء في دفقات متكسرة... (لعبة النسيان، ص 7).

إن تملي التراتبية التدريجية للعناصر الموصوفة في علاقتها بالمراجع الفعلية، التي هي الأمكنة التي يمكن التعرف عليها ميدانياً، يفيد عدم التطابق بين الموصوفات وبين مراجعها الفعلية، كما يفيد عدم تطابق الأمكنة التي يجعلها الوصف مؤدية إلى موقع المنزل. مع الأمكنة الفعلية المؤدية إلى موقعه. إن المقارنة بين الأدلة الوصفية والمراجع الفعلية يفيد خاصة في مستوى التدرج أن التراتبية لا تفيد التوارد التدرجي وتدرّج العناصر وفق ما هي عليه في الواقع، بل تفيد فقط سمة المسلكية، التي تعمل على نفي علاقة الضيق بعدم «التسليك». ومن خلال تراكم الأدلة على المسالك، يتضح الاختزال والارتجالية المقصودين قياساً إلى الفضاءات المرجعية، حيث لا وجود لأي تناسب منطقي نابع من الطوبوغرافية المرجعية، يسمح بوضع ذلك التوارد، لأن باب مولاي إدريس والنجارين والعطارين أمكنة متجاورة، توجد الواحدة منها في حدود الأخرى، أما الرصيف فتفصله عن تلك الأمكنة عدة أحياء.



لذلك لم يكن من المنطقي أن يأخذ ذلك المكان المخلخل للتدرجية الفعلية للمسلكية، ذلك الوضع ما لم يكن مؤدياً لدلالة نصية تنبني على التعارض الواضح بين المكانين المرجعيين؛ الواقعي والتخييلي. إن هذا التعارض الملموس يدعو إذن إلى البحث عن الدلالة النصية وذلك من خلال التوارد النصي وحده، وفي علاقته بالتواردات الموضوعاتية الداخلية المشكلة للحمّة النص.

إن هذا التعارض الملموس يدعو إذن إلى البحث عن الدلالة النصية وذلك من خلال التوارد النصي وحده، وفي علاقته بالتواردات الموضوعاتية الداخلية المشكلة للحمّة النص.

إن المكان المدرج في البداية هو ضريح المولى إدريس. والضريح باعتباره يمثل صورة المقدس الدنيوي، هو في نفس الوقت مثوى رجل تقي ومسجد. ولذلك اعتبر من قبل المعرفة الشعبية السائدة خلال الزمن المؤشر عليه من قبل الرواية، ومن قبل شخصيات الجيل الأول، رمزا للمقدس الذي يجعل المسافة بين العابد والمعبود قريبة. وإذن فالمكان الذي تبوأ الرتبة الأولى، هو مكان العبادة والتطهر الروحي والحياة في فضاء مزدوج مؤلف من سمات الفضاء السماوي والأرضي. إنه فضاء أهل بأطراف الملكوت التي تحيط المكان وتنشر الأمان والطمأنينة النفسية التي تجعل الحجيج في رحاب الرحمن؛ ولكنه فضاء في نفس الوقت بفضل طابعه الأرضي يخفف من ثقل الحضور الروحي كما يخفف من الهالة القدسية، ليمنح فسحة بينية تتيح

للحجيج من النساء خاصة أن تؤطرن حياة الدنيا بحياة الروح، وأن تتمتعن بفسحات الاستجمام البديلة عن الحداثق والمنتزهات الريفية في رحاب المكان البيني الذي يأخذ أحيانا معنى الحريم.. فهذا الفضاء يتحول بين العصر والمغرب إلى مكان للثروة والشكوى والتخفف من الهموم الذاتية عن طريق إطلاق العنان لآلام الآخرين.. بينما يرتع الأطفال، الذين تصطحبهم أمهاتهم لكي يشكلوا في الواقع درعا واقيا لهن من أي تحرش ذكوري أو من أي ريبة، في متعهم الخاصة حيث ينخرطون بتلقائية في اللعب مع أقرانهم شأنهم شأن النساء اللواتي يصرفنهم حتى يتحررن في الحديث التلقائي أحيانا والمبيت أحيانا أخرى.

إن السبق الذي يأخذه الضريح هو إذن سبق تحتمه التراتبية الوجودية للديني والدنيوي، مثلما تحتمه أيضا تراتبية مراحل عمر الشخصية المبارة في الرواية (الهادي)، حيث حضور الضريح يتساوق مع مرحلة الطفولة أيام كانت للا الغالية تصطحبه معها. بينما يتلو المكان المقدس مكان يؤشر على عمل يدوي يحضر في شكل نشاط إنساني خلاق، يتصل بالصناعة التقليدية، ويمثل مهنة إحدى أهم شخصيات الرواية التي ستحظى بفصل كامل، ويتعلق الأمر بسيد الطيب الذي كان يمارس مهنة الحياكة ويدير

الدراز. وإذن فالمكان الثاني يؤشر على العامل الثاني الفاعل في حياة الشخصيات الأكبر سنا (سيد الطيب وللا الغالية)، ليتضافر مع المكان الأول (الضريح/المسجد) حيث تضافر صورتني العبادة والعمل.

بعد هذين الفضاءين هناك فضاء التجارة الممثل بمكانين يمثلان أنواع المواد المختلفة وهما (العطارين والرصيف\*) إن المقارنة بين تراتبية هذه الأمكنة في علاقتها بالأمكنة المرجعية يوحي بأنها تراتبية رمزية تبتغي جعل المتلقي يدرك أن الرتبة الواقعية التي عمل الكاتب على خرقها إنما تريد أن تقيم تراتبية معينة للقيم الملاصقة للممارسات الإنسانية والتي هي على التوالي (عالم العبادة وعالم الصناعة وعالم التجارة). وتعتبر هذه التراتبية، عن التراتبية العملية والروحية لسيرورة أحداث الرواية. كما تعبر عن الأعمال التي انشغلت بها شخصياتها بالتدريج؛ فشخصيات الجيل الأول ارتبطت بفضاء العبادة والصناعة (مسجد المولى إدريس والدراز)، أما شخصيات الجيل الثاني ممثلة في الطايح والسي ابراهيم، فامتھنت الحرف اليدوية، بينما ارتبط عالم المهن الحرة بشخصيات الجيل الثالث.

إن الدلالة الأيقونية للتوارد التدرجي للأمكنة ليدعم قبل الدلالة

الأيقونية للأبواب الثلاثة، الدلالة الأيقونية لتراتبية المهن. ذلك أن المضي من فضاء العبادة إلى فضاء الصناعة التقليدية إلى عالم التجارة بكل أنواعه، يتساق مع تطور مهن الأجيال الثلاثة التي يرصدها السارد الرئيسي (الهادي). غير أن التأمل العميق في العلاقة الأيقونية الرابطة بين الأمكنة والمهن وشكل تواردهما المنسجم، يفيد نوعا من الهبوط في المستوى، فالصناعة ليست هي العمل اليدوي، وهذا الأخير ليس هو التجارة.

من الواضح أن التراتبية تجسد أيقونيا التراتبية التي تفرزها التصورات الشعبية، التي تمجد الصناعة وتعتبرها أسمى من غيرها (إذا لم تغن، فإنها تستر)، وبعدها يأتي العمل اليدوي الذي يجعل المرء عزيزا لأنه (يأكل من أجر عرق جبينه)، بينما ينظر في الغالب إلى التجارة نظرة مزدوجة، فهي من جهة تشكل إكسيرا للطفرات الكبرى في حياة الأفراد، ومن جهة ثانية تخشى من قبل العديدين نظرا لاقترانها بالربا وأنواع التدليس.. (سعيد وعزيزة) وبالخسارة أيضا، ولذلك فإنها غير مأمونة، هذا إضافة إلى كون أنواع عديدة منها ليست إلا بديلا للبطالة.

لعل الأستاذ محمد برادة قد جسد هذه الازدواجية في ذكر العطارين ثم الرصيف. وليس من قبيل الصدفة أن

بعد هذين الفضاءين  
هناك فضاء التجارة  
الممثل بمكانين يمثلان  
أنواع المواد المختلفة  
وهما (العطارين  
والرصيف\*) إن المقارنة  
بين تراتبية هذه  
الأمكنة في علاقتها  
بالأمكنة المرجعية  
يوحي بأنها تراتبية  
رمزية



تكون التجارة المؤشر عليها من خلال المكان الذي تبوأ المنزل الأخيرة في التدرج الوصفي (الرصيف) هي تجارة الخضر، والتي يعتبر العديد من ممارسيها في عداد جيوش البطالة المقنعة.. والتي تتساق مع المهن المتاحة للجيل الثالث، ذلك أنها تنسجم مع التحقير الموحى به من قبل إدريس الذي اقترح ساخرا من المشاريع المتاحة أمام خريجي الجامعات «اسمعي أنا لدي مشروع أفضل من ذلك. عندما سأحرز على إجازة الاقتصاد في السنة القادمة، أنوي أن أنشئ مكتبا لتصدير الهندية، والزريعة المقلية، والخروب، وبوخنو» (ص. 125/124). من الواضح إذن، أن تجارة الرصيف هي المال الذي ينتظر غالبية أبناء الجيل الثالث، فالانفتاح الذي على المستقبل أن يحمله للجيل الصاعد هو انفتاح على ما يسد الرمق فحسب. إنه انفتاح على البطالة المقنعة.. على تجارة الرصيف!!

وإذا كانت الدلالة الأيقونية للبدائيات الثلاث والأمكنة الثلاثة خاضعة لنظام دقيق ومحسوب، فإن ذلك يعتبر دليلا قاطعا على أن وصف الأبواب، يخضع هو الآخر لنفس النظام:

بما أن أغلب البيوتات التقليدية لا تمتلك إلا بابين، فهل يتعلق الأمر - مع هذا البيت - باستثناء، أم هو محض

إجراء نصي من أجل خلق رتبة أيقونية ملائمة لموضوع الرواية؟ إن الاعتقاد بوجود هذا الاستثناء يجب أن يؤكد من خلال كون الوصف المحدد لخصوصيات أبواب البيت الموصوف هو وصف اعتباطي. والواقع أن هذه الاعتباطية غير متوفرة كما سيثبت التحليل ذلك. ومن ثمة فإن وجود بيت فعلي بثلاثة أبواب أو بعدد مغاير ليس هاما. إن ما هو هام فعلا هو الوصف الذي خصت به الأبواب ثم علاقة عددها بأعداد أخرى تحصى ظواهر أخرى يجلوها النص:

إن عدد الأبواب وهو يحول إلى دليل أيقوني، يقود إلى تملي الظواهر الكلية المشكلة للرواية. ويقودنا هذا التملي إلى اكتشاف كون الرواية قد انبنت على حبكة ترسم ملامح الحياة والقيم لثلاثة عقود وتوجه أشكال حياة ثلاثة أجيال. أما بالنسبة للعقود، فهي ما قبل السبعينيات والسبعينيات ثم الثمانينيات، وهي بالنسبة للأجيال، جيل ما قبل الاستقلال، وتمثله شخصيات: لالا الغالية وسيد الطيب والسي إبراهيم ولالا نجية ويشكلون الجيل الأول ثم الطابع والهادي وف/ب ويشكلون الجيل الثاني وأخيرا فتاح وبقية الشبان ويشكلون الجيل الثالث. ولكن ودفعاً لكل اعتراض، فقبل تحديد العلاقة الأيقونية بين الأبواب والأجيال والشخصيات الممثلة

إن عدد الأبواب وهو  
يحول إلى دليل  
أيقوني، يقود إلى  
تملي الظواهر  
الكلية المشكلة  
للرواية. ويقودنا  
هذا التملي إلى  
اكتشاف كون الرواية  
قد انبنت على حبكة  
ترسم ملامح الحياة  
والقيم لثلاثة عقود  
وتوجه أشكال حياة  
ثلاثة أجيال،

للأجيال وبين الحقب المؤشر عليها من قبلهما، سيتم العمل على التحليل الموضوعي للأبواب بغض النظر عن علاقتها بالأدلة النصية التي تؤشر عليها :

«وباب الدار الكبير. نصفه الأعلى قطعة واحدة مرصعة بمسامير غليظة، والنصف الأسفل الذي ينفتح، له خرصة كبيرة، ويمتد نصف متر إلى ما تحت مستوى الزقاق، وعلى الداخل أن يحني رأسه ويخطو خطوتين. ثم ينزل الدرج ويخطو قبل أن يواجه الباب الثاني..» (ص 7).

إن الباب هو المدخل، ولأنه كذلك فإنه يؤشر على الدار التي هو بابها، ولأنه كذلك أيضا فإن قوته وصموده هو عنوان الدار. ولعل ذلك هو ما جعل العثمانيين يطلقون على ملوكهم لقب الباب، وهذه الدلالة الأيقونية تمنح الباب معنى الصورة العامة لتاريخ العشيبة والمرحلة، وذلك قياسا إلى كون تاريخ الحاكم هو المعتمد عادة في تدوين تاريخ الجيل الذي عاصره.

وقد وصف الباب الأول وصفا ذا طابع جنسي وفكري، فالنصف الأعلى قطعة واحدة، وذات مسامير غليظة. وذلك مؤشر كنائي على الرزانة والثبات وحسن السلوك والتشبث بمكارم الأخلاق من وجهة نظر الموسوعة المحاقبة.

وينضاف إلى سمة الكلية والوحدة وعدم التجزؤ المؤشر عليه بالقطعة الواحدة، وجود المسامير الغليظة المؤيدة، وفق السياق، لتلك السمات. ذلك أنها تعد استعارة شعبية للثبات والرزانة، والدليل على ذلك هو أننا نقول عن كل سلوك غير سوي بأن صاحبه لم تعد له براغي تشده. وذلك إما لغة أو بفضل الإشارة حيث نضع عادة السبابة فوق الصدغ ونقوم بعملية إدارة سريعة في الاتجاهين. وما يمكن استخلاصه من هذه السمات هو كونها أيقونات دالة على التماسك والقوة وعلى تحدي كل الهجمات الخارجية المحتملة.

أما النصف الأسفل الذي ينفتح، وهي استعارة على العرض أو الجنس، فيغوص نصف متر إلى ما تحت مستوى الزقاق. إن هذا الغوص حتى في مستوى هندسة البيوتات وعقليات مهندسيها ليؤشر على قيمة اجتماعية واضحة تتصل بالاحتفاء الطبيعي بالانتماء إلى الأصول والتشبث بها.. وليست الخرصة التي هي أقرب إلى الأذن من أي شيء آخر، سوى دعم لهذا المعنى، ذلك أن الخرصة الذي هو من جهة، الحرز دون تمثيل إلا دلالة على تقديم القيمة السمعية على القيمة البصرية. فالفن يركز على العين بينما يركز الدين على الأذن وإذا كانت العين تأخذ الحيز عند الفنان القديم (النحات) فإن الأذن هي التي احتلت

إن هذا الغوص حتى في مستوى هندسة البيوتات وعقليات مهندسيها ليؤشر على قيمة اجتماعية واضحة تتصل بالاحتفاء الطبيعي بالانتماء إلى الأصول والتشبث بها.. وليست الخرصة التي هي أقرب إلى الأذن من أي شيء آخر، سوى دعم لهذا المعنى،

هذا الحيز. ويعتبر ذلك مؤشرا على أهمية العلاقة الاجتماعية المرتبطة بالتزاور.

إن الوضع الذي وصف به الباب يفرض أن هذا الأخير وهو ينفتح يشغل ما يناهز الخطوتين اللتين على الداخل أن ينزلهما مطأطأ الرأس. الشيء الذي يعني أن من يكون قد فتح الباب يكون منحدرًا بنصف متر إضافة إلى قيمة هبوط الدرج، بينما يكون من طرق الباب في موقع أعلى؛ وإذن، ما يستنتج هو استحالة الرؤية التلقائية ما لم تكن مبيتة أو متاحة.. ومن جهة ثانية تتأكد القيمة الأساسية المسندة إلى هذا الباب بفضل أيقونية ممكنة للخرصة، فالخرص باعتباره حرزا بدون تمثيل يدعم ذلك، أولا لأن الصوت الذي يأتي من الخارج يماثل في تجربة الإدراك. الشيء المستحضر دون تمثيل، بينما يتمثل التمثيل مع الوجود الفعلي للشيء المرئي. ثم يتدعم ذلك أيضا بالدلالة العامة للمنطقة نفسها التي توحى الرواية بانتماء لـلا الغالية والسي الطيب إليها، وتعني من بين ما تعنيه التعقل والرزانة. ومن هنا تتضافر مع معنى المسامير (البولونات)، لأنه يقال لمن أتى عملا شاذًا من وجهة نظر العادة العامة (ما كيخرصشاي أو ما بقاش كيخرص).. إن السمات السابقة كلها تتضافر لتخلق نفس الأثر المتمحور حول الرزانة والثبات والتعقل.. ومن

ثمة حكمت على الوصف اللاحق عليها أن يكون خاضعًا لها وعلى الداخل أن يعني رأسه ويخطو خطوتين، ثم ينزل الدرج.. إن السمات السابقة إذن تتلاءم بل وتستدعي طأطأة الرأس وعدم النظر إلى الأعلى والهبوط والظلمة..

وتعتبر هذه السمات في علاقتها بالأجيال مدخلا ملائما لتحليل مقومات الجيل الأول وخصائصاته، الجيل الممثل، كما سبق الذكر، بعدة شخصيات هي لـلا الغالية ولـلا نجية ثم سيد الطيب والسي ابراهيم. إن هذا الجيل كما تقدمه الرواية يتصف بالكفاح والتآزر والتحاب والتجاوز المقيد، فالطيب الذي حاول الكاتب أن يرصد من خلاله شخصية المغربي التقليدي الذي يعيش بمدينة عريقة، يبدو هادئا وطيبا مع آل بيته وذويه وجيرانه، يبتعد بنزواته - إن وجدت - عن كل المحارم ونظائرها أو ما يمكن أن يحل محلها. وإذا كانت تلك النزوات قد ارتبطت بالنزعات الجماعية، فإن هذه الأخيرة كانت تتحقق في مكان مكشوف يقصده كل سكان المدينة، وكان موضوع الاستمتاع فيها يقتصر على الاستماع إلى قصص ألف ليلة وليلة.. أما علاقته باليهودية، فلم تكن إلا علاقة مخبوءة - توازي السر المعبر عنه في هذا الدهليز المظلم - والتي قد لا تكون فعلية، لأنها صادرة عن إضاءة مقدمة

وتعتبر هذه السمات في علاقتها بالأجيال مدخلا ملائما لتحليل مقومات الجيل الأول وخصائصاته، الجيل الممثل، كما سبق الذكر، بعدة شخصيات هي لـلا الغالية ولـلا نجية ثم سيد الطيب والسي ابراهيم. إن هذا الجيل كما تقدمه الرواية يتصف بالكفاح والتآزر والتحاب والتجاوز المقيد،

الدخول إلى الدار وليس من قبل من يكون بصدد الخروج. وذلك واضح من خلال الوصف المعكوس للدرج المرتبط بالبواب الثاني «قبل أن يواجهه الباب الثاني، شبيه الأول غير أن خشبه أقل ثخونة ودرجه أقل علوا ثم يخطو ثلاث خطوات ليقطع السطوان» (ص 7).

إن دراسة أوجه العلاقة بين هذا الباب وبين البابين الآخرين، تثبت اقترابه من الأول أكثر من اقترابه من الثاني. وذلك واضح، ليس فقط من خلال المسافة المحددة بدقة، حيث تفصل الباب الثاني عن الأول خطوة واحدة فقط، بينما تفصله عن الثالث ثلاث خطوات، بل أيضا من خلال الانزلاق الطارئ على سنن توجيه التبئير، فوصف الدرج بكونه أقل علوا وليس أكثر هبوطا هو وصف مقصود، لأن الهبوط بوصفه موضوعا عاما يؤشر على المستويات الدنيا الاجتماعية والفكرية والطقوسية - وهي سمة لا تصدق على هذه الأجيال بل ليست مقصودة إطلاقا من قبل الرواية التي تستبعد كل رموز الهبوط عن شخصياتها. بينما يشكل العلو المسند إلى درج الباب الثاني. بالمقارنة مع البابين الآخرين، مؤشرا على الرفعة والسمو الاجتماعي.. وتحديدًا على الرفعة التي مكنها النفس وعزتها وكرامتها وأريحياتها ونضالها في سبيل الآخر. وهي

أما صورة الباب الثاني فترتبط بالمرحلة التي توجد بين بين، لأنه وسيط بين الدخول والخروج، ودلالة الوساطة تلك، يمكن استنباطها من الخرق الذي مورس من قبل المبرر على سنن التبئير المتحكم في الوصف كله،

من قبل سارد غيري وصوت نسوي، يحتمل أن يكون كلامه عبارة عن تأويل متأثر بقيود العادة العامة لغياب الزوج عن البيت، ولتراجع تجارته وأرباحه، خاصة وأن هذا التأويل غير منسجم مع التأويل المقدم من قبل السارد الخارج حكائي: «عندما رحل الهادي إلى الرباط حمل ولعه بالعراك والتحدي. كان أخوه قد سبقه إليها مع أمه، وهو لم يكن يريد أن يفارق فاس، وخاله الطيب الذي تعلق به كثيرا. غير أن ضيق ذات يد الخال نتيجة كساد منتوجات الدراز، واهتزاز مكانة الصناعة التقليدية بعد أن انتهت الحرب وعادت البضائع الأجنبية إلى اكتساح السوق جعلوا للا الغالية تلج على استرجاع الهادي لكي تخفف العبء عن أخيه» (ص 40-41). أما السي ابراهيم فقد كان كل وقته مكرسا لعائلته وعبادته رغم أنه كان يعمل نادلا في حانة، بينما كانت السيدتان متصفتين بالورع والتقوى وملتزميتين بما تمليه التقاليد.

أما صورة الباب الثاني فترتبط بالمرحلة التي توجد بين بين، لأنه وسيط بين الدخول والخروج، ودلالة الوساطة تلك، يمكن استنباطها من الخرق الذي مورس من قبل المبرر على سنن التبئير المتحكم في الوصف كله، ذلك أن وصف الأبواب والممرات وقياس الخطوات، قد أظهرت كلها من قبل رؤية من يكون بصدد

السمات التي ستمضي نحو الانحدار مع الجيل الثاني ونحو الانعدام مع الجيل الثالث (للا الغالية تضحي بكل متع الدنيا من أجل أبنائها ولم تجأر قط بالشكوى، وسيد الطيب كان يضع منزله وأجهزته وطعامه رهن إشارة الجيران.. للا نجية وإبراهيم اللذان كانا يخدمان في نفس الوقت أبناءهما بإخلاص وللا الغالية وأبناءها). ثم إن القلب المنفذ على توجه رؤية الذات، هو مؤشر شبه قاطع على التعاطف مع/والالتفات نحو/الباب الأول، وذلك ما يمكن أن يكون مدخلا للتدليل على ارتباط الباب الثاني بالجيل الثاني وعلى صوابية ربط هذه الأبواب بالأجيال المشكلة للشخصيات الأساسية للرواية :

أ - بما أن الباب قد وصف بكونه أقل ثخونة، وبما أن الفعل «ثخن» يعني كثف وغلظ وصلب، وبما أن أول موجود أسندت له سمة «الثخونة» في لسان العرب هو الإنسان (رجل ثخين؛ حليم رزين ثقيل في مجلسه)، فإن الأمر يتعلق هنا باستعارة. ولعل هذا يجد ما يؤازره -سياقيا- في الاستعارة السابقة التي كان موضوعها هو التعالق بين الإنسان والخشب الذي تلقى صفة إنسانية، و- مرجعيا - في عادة النقل الاستعاري المطردة بين الإنسان والخشب، ومن ذلك قولنا عن قوي البنية (عوده متين)، واستعارتنا الخشبة للجسد بدون روح وحتى

للجسد الخشن. وهكذا بناء على هذا الاستنتاج الذي يجعل الخشب دالا على الإنسان، يصبح الباب الثاني دالا على الجيل الثاني، وتصبح الأوصاف التي تلقاها دالة بالنسبة لهذا الجيل على الضحالة الفكرية وعلى عدم القوة وعلى نقصان السمو والرفعة قياسا إلى الجيل السابق عليه..

ب - وتترتب عن الملاحظة السابقة، ملاحظة أساسية تتمثل في كون كل الشخصيات المحددة من قبل الجيل الثاني، هي بدون ثبات فكري على مبدأ وحيد ومتماسك يمكن الإيمان به. فالمطلق الذي كان يعطي للجيل الأول تماسكه الروحي، بدا غائبا عن الجيل الثاني. ذلك أن الشخصيات كلها تعاني من خيبة الأمل في آمالها وأحلامها ومن توجس في المستقبل ومن عدم الرضا عن خطها السلوكي والتفكري.. فالهادي يلوذ في الأخير بذكرى أمه على اعتبار تلك الذكرى هي أهم شيء في حياته وعلى اعتبار أن تذكر الأم ومن خلالها الطفولة والأصل أكثر جدية من الإكثار من الخطابات والتساؤلات والقرارات الفارغة.. وقد تحقق ذلك بشكل إذا لم يكن عبثيا يؤشر على سخرية الهادي من السياسة والحزب التقدمي، فإنه يؤشر على خبل عقلي أي على نحالة في الفكر (في اللوحة الخشبية أو في خشب الباب).. ونفس الشيء يسجل مع

كل الشخصيات  
المحددة من قبل  
الجيل الثاني، هي  
بدون ثبات فكري  
على مبدأ وحيد  
ومتماسك يمكن  
الإيمان به.  
فالمطلق الذي كان  
يعطي للجيل الأول  
تماسكه الروحي،  
بدا غائبا عن الجيل  
الثاني. ذلك أن  
الشخصيات كلها  
تعاني من خيبة  
الأمل في آمالها  
وأحلامها ومن  
توجس في  
المستقبل

الطايح الذي يعاود التفكير في قراراته بدءاً من قرار زواجه المؤسس على اقتناعات فكرية تشكل جزءاً من المطلق الذي كان مسيطراً في لحظات الاستقلال. وينتهي إلى نوع من الاختلاء بالذات المرضي الذي يقود المرء إلى إعفاء نفسه من كل مسؤولية. ويتضح ذلك أكثر في المحكي الخاص بالشابة المجهولة (ف/ب) التي تبدو فاقدة لكل أمل في الحياة وفي كل أمل للتصالح مع العالم نتيجة انتهائها إلى حقيقة انفصام أفكارها مع أعمالها. فهي بذلك تشاطر الطايح في مآله، فكلاهما اكتشف فضاة مآل اقتناعاته التي ليست سوى اقتناعات جيل برمته، إن ما كان يتخيل لها باعتباره سلوكاً مؤدياً إلى التحرر والتقدم أضحى في النهاية قيدياً نفسياً وعائقاً. ولا بد أنه قد أضحى كذلك، لأن السلوك نفسه لم يكن في مستوى الدليل التفكري والمجرد سوى جزء ضئيل من كل متلاحم ومبرر من قبل الفكر الوجودي والماركسي، الذي كان يتخيل باعتباره مخرجاً للأمة من الضيق..

ج- إن سمة العلو- المشكّلة لانزلاق في مسار اتجاه نظر المبرر- تؤشر مع ذلك على تفوّق ورقيّ فكريّ ينعكس في شكل الحياة المادية والسلوكية والقيمية، وقد عزت الرواية هذا الرقي إلى هذا التعليم، الذي أنتج وعياً متميزاً

لدى الجيل الثاني. وتظهر هذا الوعي عملياً في الانشغال بهوم الوطن والمواطنين والعمل على تغيير ما يتبدى بوصفه سلبياً بما هو إيجابي. وقد أبرزت الرواية إخفاقات كل شخصيات الجيل الثاني.

والمثير أن الرواية لم تجعل الفشل مقصوراً على المستوى الفردي، بل جعلته مؤشراً على مستوى الفكر النظري نفسه الذي كان أداة للجيل والذي أثبتت التجربة أنه بوصفه وسيلة إيديولوجية، لم يكن فقط تجريدياً وغير ناجح؛ بل فاشلاً حتى بوصفه أداة لتنظيم الحياة الخاصة ولإعطائها التوازن اللازم لكي يستطيع الفرد أن يحيى في وئام مع العالم.. فالواقع الروائي قد أثبت أن العلو الفكري أو الاجتماعي يتلازم مع التعاسة، ويخلخل علاقة الذات مع الموروث الثقافي الذي يشكل أحد أهم عناصر الهوية. ذلك أن جري الذات وراء التحرر - وإن كان يتبدى موضوعياً بالنظر إلى تزامنه مع الثورة الفكرية التي نتجت عن التعليم العلمي والتقني الوافدين على الثقافة المحلية المؤسسة على تعاليم الدين الإسلامي - لم يكن سوى نتيجة لتبعية مطلقة. ويعني ذلك أن اللفظة «علو» تصبح أيقونة على التعالي باعتباره موقفاً مؤشراً على عدم القدرة على التصالح مع الواقع. وعلى نوع من أنواع الانفصام..

والمثير أن الرواية لم تجعل الفشل مقصوراً على المستوى الفردي، بل جعلته مؤشراً على مستوى الفكر النظري نفسه الذي كان أداة للجيل والذي أثبتت التجربة أنه بوصفه وسيلة إيديولوجية، لم يكن فقط تجريدياً وغير ناجح؛ بل فاشلاً حتى بوصفه أداة لتنظيم الحياة الخاصة ولإعطائها التوازن اللازم لكي يستطيع الفرد أن يحيى في وئام مع العالم..

أما أهم السمات التي يمكن تسجيلها انطلاقاً من الوصف الذي خص به الباب الثالث، فتتمثل في الصفات الذاتية وهي واحدة فقط (نحولة). وفي الصفات المحددة لكلمات غيرية، تتمثل في صفات الأمكنة التي ينفتح عليها هذا الباب، وهي السواري والخصّة والماء «ثم يخطو ثلاث خطوات ليقطع السطوان الثاني قبل أن يرتاد الباب الثالث ذا الخشب النحيل، ويجتاز العتبة لتطالع السواري، وفناء الدار، والخصّة التي ينفر منها الماء في دفقات متكسرة».

لابد في البداية من الإشارة إلى تركيز الكاتب على النقل الاستعاري بين الإنسان والخشب، فمن الملاحظ أنه قد حقق ذلك في إنتاجه للوصف الأساسي للباب الثالث: «الخشب النحيل». إنه من المؤكد أن إسناد سمة «النحولة» إلى الباب، دون غيرها من السمات المناسبة لوصف حالة خشب الباب الرقيق، هو مؤشر على الوهن. لكن باعتبارها وصفاً للباب، فإنها في علاقتها بالسمات الوصفية التي خص بها البابين السابقين (الثخونة)، تؤشر على الضحالة العقائدية والهشاشة التموقفية من الذات ومن العالم، كما سيتبين ذلك لاحقاً.

وبتأجيل تحليل علاقة النحول بأوضاع شخصيات الجيل الثالث، من

أجل الاهتمام بالكلمتين الأساسيتين المشكلتين للوصف، والمتمثلتين في السواري والخصّة، نكتشف أنهما كلمتان غير موجودتين في اللغة العربية القديمة. وإذا كانت الأولى لم تحظ بوصف يحددها، فإن الثانية قد حددت من قبل جملة وصفية مميزة. وبالنظر إلى كونهما كلمتين مولدتين، فإنهما تسمحان بقيام مسافة بين معاهما الاشتقاقي وبين حالات الأشياء التي تعبران عنها.. فالسواري جمع سارية، والسارية في اللغة الشائعة عماد البناء، وسند قيامه. وهي صيغة مؤنثة لكنها مذكر شكلاً وهيأة، لأنها أيقونة لعمود. وأما الخصّة، فهي ذات علاقات أيقونية مع عدد من الكلمات المنحدرة من نفس الجذر، وأهمها الجذر نفسه «خصص»، وتعني التفاريح الضيقة. وتأتي بعدها الكلمة «خاص»، والتي تعني الانفراد والتفرد والقلّة، ثم تأتي في درجة أقل كلمة «خص» والتي تعني بيت القش الحافل بالخصاص. ومن الواضح أن واضعي هذه التسمية لحالة الأشياء المعاصرة المعبر عنها من قبلها «خصّة»، والتي هي عبارة عن حلقة صغيرة يخرج منها الماء قد فكروا في نفس الوقت بالخصاص الذي هو ثقب بتأثير كون الخصّة هي ثقف صغير يتوسط في الغالب شكلاً هندسياً دائرياً يتموقع وسط الدور الأصيل، وفي تراكب محيطها

أما أهم السمات التي يمكن تسجيلها انطلاقاً من الوصف الذي خص به الباب الثالث، فتتمثل في الصفات الذاتية وهي واحدة فقط (نحولة). وفي الصفات المحددة لكلمات غيرية، تتمثل في صفات الأمكنة التي ينفتح عليها هذا الباب، وهي السواري والخصّة والماء

بالداخل قبل أن يتسربن إلى الخارج عبر شبكات تقول الشائعات إنها أخذت تشتت الحصول على الإجازة. إلى جانب إتقان الرقص وأساليب الفرقة؟» (ص. 133).

إن الأوصاف السابقة تنطبق جميعها على شخصيات الجيل الثالث التي، رغم كونها منبثقة من نفس الفضاء الاجتماعي ومتساوية من حيث التكوين المعرفي (طلبة جامعيون) ومتقاربة من حيث العمر، فإنها تختلف من حيث المرجعيات الفكرية والتصورات والأحاسيس والسلوكات، وهو ما يعني أنها مثل ماء الخصة الذي وإن كان يخرج من نفس المخرج، فإنه ينتشر متنافرا، ليرسم صورة الخص الموشر على الهشاشة وسهولة الانكسار، شأن أغلب أفكار هذا الجيل: «وتبدو الغرفة الرابعة، حيث تجمع أولاد العائلة وبناتها وأصدقائهم، عالما مستقلا عن الغرف الأخرى. كل مجموعة في ركن، وكل ركن له حديث، والسجال حامي الوطيس. دخان السجائر يكاد يحجب الملامح، وحديث الجد مختلط بالمناوشات والمغازلات يتبادلها الصبيان والصبايا (.) وتعالى الأصوات مرة أخرى، وتشعب الحديث إلى المواقف والتفاصيل ولكن الهادي وقف بعد قليل معذرا بأن عليه أن يعود إلى مجالسة المدعوين، ثم أضاف: «لا أحد يستطيع أن ينير طريق الآخر،

التمثل في ذلك الشكل الهندسي. مع الماء الذي ينفر منها فيأخذ وهو يتساقط صورة نصف دائرة مجسمة. وذلك ما يجعلها بشكل أو بآخر أيقونة للخص. وأيضا مع الخصوصية، التي تعني التفرد والانغلاق.. وهذا مساوق لوضع الخصة التي لا تسمى كذلك إلا إذا كانت خاصة بدار أو مسجد أو قصر... أو مخصصة. بمعنى أنها موقوفة على حاسة النظر دون غيرها من الحواس، أي أنها ذات بعد تزييني وحسب. أما الوصف الذي خصت به «ينفر منها الماء في دفقات متكسرة، فمن جهة يحدد هشاشتها وانكسارها وتفرقها الاختلافي.. ومن جهة أخرى يرسم صورة جنسية واضحة، تتمظهر من خلال علاقة الخصة التي هي الثقب الدقيق بالوصف المسند إليها.. وقبل ربط الدلالة الأيقونية لهذه الأوصاف بالشخصيات، يمكن ربط الصورة العامة الجنسية الواضحة، بدءا من فناء الدار الذي هو مؤشر على الوسط، مروراً بالخص، ووصولاً إلى الماء المتنافر في دفقات متكسرة، بسيادة قيم الانفتاح بين الجنسين وبظهور الإباحية في أبشع صورها «لكن ألا تظن أن استحضار نشاط فتياتنا في الخليج وبعض دول أوروبا (.) هل نسيت أن هذه الظاهرة ارتبطت بسلوك بعض فتيات جامعاتنا الموقرة اللاتي بدأنها

### إن الأوصاف السابقة

تنطبق جميعها على

### شخصيات الجيل الثالث

التي، رغم كونها

منبثقة من نفس

الفضاء الاجتماعي

ومتساوية من حيث

التكوين المعرفي

(طلبة جامعيون)

ومتقاربة من حيث

العمر، فإنها تختلف من

حيث المرجعيات

الفكرية والتصورات

والأحاسيس والسلوكات.



لكن ما آمله هو ألا تظلوا رصاصة سجينة داخل ماسورة البندقية. ليس هناك أفظع من الرصاص الصدئ. لكم أن تحللوا وترفضوا إلى أبعد حد، لكن احرصوا على أن تبلوروا لغة مقنعة تمد الجسور بينكم وبين من سيتيحون لرصاصاتكم أن تصيب هدفها.. (انظر الصفحات من 124-129). إن مختلف الحوارات التي دارت بين تلك الشخصيات تسعى في العمق إلى تجسيد الاختلافات المذهبية والإيديولوجية بل حتى الثقافية المتعايشة بين أفراد نفس العائلة. فعوض التماسك والاتزان اللذين أمنتهم قيم شخصيات الجيل الأول ومرجعيتها الفكرية والعقائدية المشتركة، واللذان عبر عنهما أيقونيا من خلال السمات التي أسندها الكاتب إلى الباب الأول، والتي جسدت خاصة في الباب المتين والمقوى بالمسامير الغليظة، وبالخرصة المتينة والكبيرة أيضا.. نجد سمات شخصيات الجيل الثالث، مجسدة في تفكك التصورات

نجد سمات شخصيات الجيل الثالث، مجسدة في تفكك التصورات وفي اختلال المواقف من العالم وتشخيصات الواقع وتحيين السلوكات، ويعود ذلك إلى تفكك القيم التي ما عادت متشاركة، وإلى تعدد المرجعيات التي أضحت متعددة. فالافكار إذن، مثل ماء الخصة، متنافرة ومتكسرة.

وفي اختلال المواقف من العالم وتشخيصات الواقع وتحيين السلوكات، ويعود ذلك إلى تفكك القيم التي ما عادت متشاركة. وإلى تعدد المرجعيات التي أضحت متعددة. فالافكار إذن، مثل ماء الخصة، متنافرة ومتكسرة. ومجابهة الواقع صعبة لأن ذلك الخليط من الأفكار لا يستطيع - إذا ما جمع - أن يصوغ إلا فكرة هشة، أشبه ما يكون بمسكن من الخوص، أو بنحول خشب الباب. وبما أن لكل فرد من هؤلاء اقتناعاته الخاصة ومراجعته الخاصة التي «تخصه»، فإن طابع الخصوصية هو ما يميز الأفكار والتصرفات..

وهكذا يمكن القول إن تحليل الدلالات الأيقونية التي يعمد الروائيون عن وعي إلى تجسيدها، يستطيع أن يضيء الدلالة التي تضطلع الحكاية بتحقيقها. بل قد يستطيع أحيانا أن يعيد بناءها بفضل كشفه لمكونات دلالية أكثر جوهرية.

## الهوامش

× يعتبر حي النجارين حيًا خاصا بحرفة النجارة ويوجد إلى جانب حي المولى إدريس وبجوار حي العطارين الذي هو حي تجاري تتنوع بضائعه بين الخرداوات والتوابل والكتب وغيرها ، أما حي الرصيف، فهو أهم سوق للمواد الغذائية ذات الاستعمال اليومي مثل اللحم والخضر والفواكه.

## المراجع

- محمد برادة، لعبة النسيان، دار الأمان، الرباط، ط.1 (1987).
- أحمد اليبوري، دينامية النص الروائي، منشورات اتحاد كتاب المغرب. الرباط 1993.
- عبد اللطيف محفوظ، آليات إنتاج النص الروائي.. أطروحة لنيل دكتوراه الدولة. كلية الآداب، الرباط 1999.



## المهدي الودغيري

### الشعر الملحون في أسفي\*

بعض من إنتاجهم، ليقدم بحثاً أو دراسة عنهم وعن شعرهم.

ينقسم البحث/الدراسة إلى مدخل: «نشأة القصيدة في الشعر الملحون»، وباب أول: «مضامين الشعر الملحون في أسفي» بأربعة فصول: (1) تأثير المعتقدات الشعبية (2) تأثير الموصفات الاجتماعية (3) تأثير الموصفات النفسية (4) تأثير الموصفات الطبيعية..

فباب ثان: «الخصائص الفنية في قصيدة الملحون بأسفي» بفصلين: (1) الصورة الشعرية (2) التصوير الرمزي.

وأخيراً، خلاصة تتميز بنشر قصائد لبعض شعراء الملحون،

- قصيدة الزردة للحاج محمد بن علي الدمناتي المسفيوي.

يقول الدكتور عباس الجراري في تعريفه بالكتاب/الرسالة إنها في طبيعة الدراسات التي أنجزت في هذا المضمار، إذ تناولت شعر الملحون بمدينة أسفي العريقة، بتتبع دقيق، وتوثيق محكم، وتحليل جيد، ومنهج ملائم، وهي لا شك إضافة غنية إلى ما كنت كُتبت وكتب بعدي دارسون آخرون. ولا سيما على صعيد الجامعة.

إنها في طبيعة الدراسات التي أنجزت في هذا المضمار، إذ تناولت شعر الملحون بمدينة أسفي العريقة، بتتبع دقيق، وتوثيق محكم، وتحليل جيد، ومنهج ملائم، وهي لا شك إضافة غنية إلى ما كنت كُتبت وكتب بعدي دارسون آخرون.

أما الباحث/المؤلف ذ. منير البصري، فقد أشار في مقدمته إلى أنه وجد أن كثيراً من شعراء الملحون في أسفي ماتوا وماتت معهم آثارهم، ولم يذكرهم أحد. ولم يُعْتَنَ بآثارهم، ولم يكلف أحد نفسه بحفظ ما بقي من تراثهم، فأصبحوا في خبر كان، فضاع ما أنتجته عقولهم وأفكارهم، وأصبح على الباحث أن يبذل الكثير من الجهد والوقت للحصول على

\*قراءة في كتاب: منير البصري، الشعر الملحون في أسفي، منشورات مؤسسة دكالة - عبدة للثقافة

- قصيدة «نداء الملحون» لمولاي إسماعيل العلوي سلسولي، وهي قصيدة جديدة نظمها الفنان الموهوب سنة 2000 وتنشد على منوال «فارحة» للمرحوم التهامي المدغري.

إن موضوع الشعر الملحون الذي تقدمه المؤسسة ذو أهمية بالغة، والذي يبدو صاحبه نفق في جمعه مدة لا تقل عن ثلاث سنوات - حسب ذ. عبد الله الولادي رئيس مؤسسة دكالت عبدة هو ذخيرة أدبية جيدة، فلذلك كان هذا الشعر ديوان المغرب يسجل ويصف تجاربه، فقد عبر شعراء الملحون في قصائدهم عن كل العواطف الإنسانية ووصفوا كل مظاهر حياتنا الاجتماعية في الحواضر والبادي، وبرعوا في كل فنون الشعر من غزل وملاحم، وقصص وهجاء وحكم ووعظ ووصف الطبيعة..

ولا يجب أن يصدنا هذا الفهم - يقول الباحث في مدخل دراسته - عن حقيقة أولية كان لها أعمق الأثر في بلورة هذا الفن وطبقته، وباقي الفنون الشعبية التي كان مرتبطاً بها في مراحل الأولى، قبل أن يحقق ذاته واستقلاله. ولقد وظفت طبقة أصحاب الحرف الصناعية التقليدية الشعر الملحون مطية للتخفيف من رتابة العمل ودفع عوامل السأم، وطردهم الشعور بالوحدة، بل ما يدعم هذا أن أدباء المغرب في العهد الموحد كانت تسود أعمالهم نزعة الاستقلال وإثبات الكيان الذاتي.

فعن القضاء والقدر، مثلاً، يرى الباحث في مبحثه الأول أن إيمان الشاعر بفكرة القضاء والقدر واضح، إذ لا مجال للاختيار. فما أراد الله هو ما سيكون. يقول الشاعر الطالب بنسعيد في نفس الموضوع :

نَبْدَا بِاسْمِ الْكَرِيمِ رَبِّ مَنْ لَا يَسْهَى وَلَا يَنَامُ  
مَوْلَى الْقَدَرِ أَمَعَ الْحُكَّامِ اسْمُ يَقْلَبُ جَلَّ هَدَكُ

وفي المبحث الثاني يختصر النظرة إلى الدنيا وفكرة الزمان والموت في كون شعراء الملحون، كغيرهم من الشعراء، شغلهم التأمل في ذلك المصير المجهول لهذه الحياة. فالشاعر محمد الرباطي يحب الحياة، ويعجب بالجمال ويتعشقه، ولكنه إلى ذلك يشغله المصير ويؤرقه ويملك عليه الاندفاع إلى الشهوات والاحتفاء بها، يقول :

شايق ما صبت اجناح

والزمان ادهمني والريش طال تجناحو

وفي المبحث الثاني  
يختصر النظرة إلى  
الدنيا وفكرة الزمان  
والموت في كون  
شعراء الملحون،  
كغيرهم من الشعراء،  
شغلهم التأمل في  
ذلك المصير  
المجهول لهذه  
الحياة. فالشاعر  
محمد الرباطي  
يحب الحياة، ويعجب  
بالجمال ويتعشقه،

وعند توقفه في المبحث الثالث عند التذكير بعظمة الخالق. يذكر المؤلف بأن الإيمان يعدّ الأساس المتين الذي يقوم عليه بنيان الشعر لدى شاعر الملحون، وبالتالي فهو ينعكس على الأفعال والتصرفات، وكمثال على ذلك يقول الحاج الصديق :

مولّ الملّك الغني سلطاني  
معلوم بالعطا وتاليه النّادي  
أقديم الصّرخ أكريم ما ينساني  
ودّا لعباد بالمبرور المهّتادي

ولعل احتضان أسفي لعدد كبير من الأضرحة والمزارات بقدر ما فتح مجالاً كبيراً أمام معتقدات الناس، وخاصة الأوساط الشعبية التي باتت تعتقد أن التقرب من الأولياء بركة وراحة للنفس البشرية من شعورها بالذنب، بقدر ما يتوصل القارئ اللبيب للشعر الملحن أن شعراء لخصوا الكثير في مواقفهم، فتحدثوا عن تجارب حياتهم وأحوالهم وأنماط عيشهم، ويكشف لنا عن معتقداتهم من خلال تكوينهم الفكري والعاطفي.

وهكذا يبين المبحث الرابع الخاص بالأضرحة والمزارات أن ارتباط الشاعر الشعبي بهذه المعتقدات كان نتيجة أفكار غيبية خلفتها ظروف حياته ونوع التجربة التي مرّ منها.

وبما أن المدينة - كما سبق الذكر - تعتبر موئلاً للكثير من الأولياء، فإن الشاعر الملحن انخرط بدوره في هذا الإنشاد، كان الشاعر صالح بن محمد المعروف بكثرة رحلاته إلى مراكز للاجتماع بكبار شعراء الملحون هناك للحفظ والأخذ عنهم يقول متحدثاً عن الولي ابن سليمان الجزولي :

ابن سليمان اشفيق      ما ايدوز ارفيق  
مبرص بان اشريق      نور صو الحداق  
من حو صرت اشيق      اهواه بما ايليقي

وبالنسبة لـالكرامات، وهي محور للمبحث الخامس، يبدو أن شاعر الملحون لم يقتصر اهتمامه في أسفي على الأضرحة والمزارات، بل انصب أيضاً على نوع آخر من المعتقدات الشعبية، ويتعلق الأمر بالكرامات، سواء التي عاشها شخصياً أو التي كان يسمع عنها.

وهكذا يبين المبحث  
الرابع الخاص  
بالأضرحة والمزارات أن  
ارتباط الشاعر الشعبي  
بمثل هذه المعتقدات  
كان نتيجة أفكار غيبية  
خلفتها ظروف حياته  
ونوع التجربة التي مرّ  
منها.

وكمثال على ذلك ما تحدث به الشاعر الشاهري عما أوتيهِ أحد أولياء أسفي من كرامات ظهرت لجميع الناس :

يا دار الفضل والرفا	يا بحر العنيا والجود
انت اسندت الضعفا	واللّغريب واللمفقود
من جازيرك يتعفا	سرك سر ظهر مشهود

ويستند المبحث الأول في الفصل الثاني (تأثير المواصفات الاجتماعية) إلى القيم الخلقية حيث إن شاعر الملحون يقدم في كثير من قصائده النصائح والتوجيهات حتى يبتعد الناس عن الرذائل، ويتجنبوا الوقوع في مخالب الدنيا وشهواتها. وهكذا كانت بعض قصائده في هذا الاتجاه خلاصة لكثير من القيم الخلقية والآداب السلوكية. فلا شك أن يكون مجتمع أسفي الشعبي قد عرف كثيراً من هذه المعاني الفاضلة والعبرة الرشيدة التي أشاعها فيه شاعر الملحون. وهكذا يوصي ابن علي الدمناطي بعدم الجحود ووجوب الإقلاع عنه :

لا تعباً بهلّ الدّع صحاب الجحود اختلّان

يوم الوغ يحصل فغلّال صفّاد

كل اجعيد إلى اطع يصدف مني نشان

وقت الطراد يبقا من خلف جواد

وفي المبحث الثاني من هذا الفصل، يتناول المؤلف الحب، حيث المتصفح للشعر الشعبي الملحون يجده زاهراً بكثير من القيم الإنسانية العليا، ومستوعباً لها بأسلوب فطري وتلقائي، كالحديث عن الخير والجمال والحق، وهي صفات تشكل وحدة لا تنفصل.

إن اهتمام شاعر الملحون بصفة الحب تعبير أصيل عن أحاسيسه وانفعالاته ومشاعره، بصورة بسيطة غالباً ما تحقق غايات أخلاقية أو سلوكية أو تعليمية. ولقد ربط شاعر الملحون بين فيض قلبه ولواعجه، وبين مشاعره وأحاسيسه تجاه دينه ووطنه ونفسه.

فبالنسبة لحب الرسول يظهر أن حب شاعر الملحون كان صادقاً، حيث أفاض في الحديث عنه ومدحه بقصائد رائعة تعلوها مسحة من روحية المعنى وسمو العاطفة. يقول الحاج عبد الله نجيدة :

صلى الله عليه ما ضاء الشمس وما شعث لقمّر في ليلة

إن اهتمام شاعر الملحون بصفة الحب تعبير أصيل عن أحاسيسه وانفعالاته ومشاعره. بصورة بسيطة غالباً ما تحقق غايات أخلاقية أو سلوكية أو تعليمية. ولقد ربط شاعر الملحون بين فيض قلبه ولواعجه، وبين مشاعره وأحاسيسه تجاه دينه ووطنه ونفسه.

واح وما لمعت النجوم وضحا      يَبْهًا جَمَالُهَا فَالْجَوَّ السَّاحِ

من جهة أخرى كانت المرأة في أسفي دائماً وقوداً للشعر، خاصة الشعر العاطفي، فما هي مكانتها في الشعر الملحون الأسفي؟ لقد ظهرت المرأة على استحياء تدريجياً مع قلة من الشعراء، واختفت اختفاء تاماً من عالم شعراء آخرين، فهذا عبد السلام بن بوعزة يعمل على تجاوز العلاقة الروحية بين الرجل والمرأة للتعبير الحسي المباشر بقوله :

والمبسم نحكيه ذرّ خاتم ذهب التشليلة      جَوْهَرُ فِيهِ اتَّجُولُ  
والشّما والخال بين وردات الخد أنشال

وبخصوص «التشكي والاعتطف» من حيث هما ظاهرة أدبية يعبر من خلالها شاعر الملحون عن آلامه وآماله، يذهب المؤلف في مبحثه الرابع إلى حدّ إمعان الشعراء الأسفيين فيما كان يصيبهم من حوادث الدهر وقساوة الزمان

ودائماً في إطار النواحي المرتبطة بآداب السلوك، هناك التراسل الشعري الذي تعود أهميته إلى ما له من دلالة اجتماعية وحضارية وفنية. وهناك يشير الباحث في مبحثه إلى أن أكثر الرسائل الشعرية عند شعراء الملحون في أسفي، تلك التي حملت علامات كثيرة في السلوك الرفيع. ففي رسالة شعرية - على سبيل المثال - نجد الطالب بنسعيد يهدي سلامه إلى أصدقائه ويذكر أسماءهم، يقول :

أورشان احمّد الخفي      راك اوصلت، مرست أسفي، وقرابت المسافا  
زورو اتأدب لا تخالف سير      سير بالعزم للسلطان الزاهر

وبخصوص «التشكي والاعتطف» من حيث هما ظاهرة أدبية يعبر من خلالها شاعر الملحون عن آلامه وآماله، يذهب المؤلف في مبحثه الرابع إلى حدّ إمعان الشعراء الأسفيين فيما كان يصيبهم من حوادث الدهر وقساوة الزمان الذي رمى بكثير منهم بالفقر، ومن ثمة، فإن تشكيهم واستعطافهم خير معبر عن بيئتهم التي عاشوا فيها.

وقد يشتكي الشاعر من فراق الأهل والأحبة على نحو ما نجد عند الشيكري :

ألاً يمني لا تلوم هذا حالي      وحش الحباب مزق لي مير احشايًا

طول أدجيا فالبهيم غير اللالي  
بيا اغرام عشانني خرق احجايا

ومن التشكي ينتقل المؤلف إلى الفكاهة التي هي موهبة من المواهب السامية التي تفرد بها الإنسان دون غيره من المخلوقات، وتعدّ من جلائل النعم على البشرية، إذ تبدّد، بما تشيعه من بشر وانطلاق، أحزان النفس وانقباضها. ولعل خلق المناسبة الصالحة للفكاهة الشعرية هو قصد من الشعراء للترويح عن النفوس المكروبة في زمان ضيق. وقد برع شاعر الملحون الأسفي - حسب المؤلف في مبحثه الخامس - في هذا النوع من النظم، فجمع بينهما في قصيدة واحدة تحمل طابع الفكاهة، كما يقول الشاعر مولاي إسماعيل في قصيدته، «الضرايرات» :

دايز بين المَغرَبْ ولَعُشَا فسيدي سوسان بالتَّمام  
ونشوف جوقَ مع ازحام  
سولت الناس أش كاين جاوبني واحد العور  
ولدبا عباس قال لي غير اعيالات فالخصام  
هما ضرّات فالرّسام

وبتعرّجنا على الفصل الثالث من الكتاب و«تأثير الموصفات النفسية» على شعراء الملحون بأسفي سنجد هؤلاء عبروا عن كثير من رغباتهم المكبوتة تعبيراً وجدوا فيه المتنفس الوحيد الذي قد يعوض عنهم شعورهم بالحرمان والفقر، وانتشار الجهل والمرض، فنجحوا في نقل هذا الشعور إلى الآخرين. وقد جاء المبحث الأول في هذا الفصل مركزاً على «الرغبات المكبوتة» لشاعر الملحون بأسفي عندما يشحن قصيدته بكل رغباته، بالألم والأمل. فالشاعر الطيبي البقال - مثلاً - يرغب في أن تتفتح وتزهر أيامه ويغنم في حياته بالدين والدنيا، ويكون حاجاً وناجحاً في أعماله :

خيلك فاريّاض تسرح      حتى تزهّر به القاح  
برضاك عُشْبُ يَفْتَحْ      كيف زهرت أنوار البُطّاخ

وكما عبر شاعر الملحون عن رغباته المكبوتة، يكون قد عانى بدوره من اضطهاد المستعمر، وتعرض لمختلف صنوف القهر، وإزاء هذا الوضع

ومن التشكي ينتقل  
المؤلف إلى الفكاهة  
التي هي موهبة من  
المواهب السامية  
التي تفرد بها  
الإنسان دون غيره  
من المخلوقات،  
وتعدّ من جلائل  
النعم على البشرية،  
إذ تبدّد، بما تشيعه  
من بشر وانطلاق،  
أحزان النفس  
وانقباضها.



المشحون بالاضطراب والاضطهاد المسلط، عبّر الشاعر عن إشكالات واقعه ورفضه له. فحين يعبر شاعر الملحون عن معاناته، فهو في نفس الوقت يسعى لإيجاد تبرير لحالات معاكسة تدعو لتخفيف المصائب والنكبات، مما يدعو إلى الصبر والاتكالية والانهزامية والفردية، بل يجسد ذلك الهروب والعجز أمام الواقع، ريثما تزول تلك المعاناة.

ومن الأمثلة التي وردت في المبحث الثاني حول «المعاناة من وجود الاستعمار» ما عبر عنه الشاعر ابن علي المسفيوي الذي كان منفيًا في مدينة سلا، بعيداً عن أهله وذويه. وقد عانى كثيراً من هذا الفراق. وبرحت به الأشواق، وزاده البعد ألماً، حتى غدا جسمه نحيلاً لا يقوى على التحمل أكثر. يقول :

وفي «وصف الأماكن  
والبلدان» استطاع شاعر  
الملحون بأسفي أن

اشواق ملكت مير ادخالي والفكد طال والجسد انحال  
والبعد زايد اكرابي

يحدّد المجال الوصفي  
للبلدان التي يعرفها،  
وكأنه عالم جغرافي  
يملك القدرة على  
التحكم في ضبط ذلك  
المجال، وهو لا ينسى  
في نفس الوقت أن يعبر  
عن أحاسيسه من خلال  
الوصف.

أما في الجانب الآخر المتعلق بـ «تأثير الموصفات الطبيعية» فقد توقف الباحث في مبحثه الأول حول «مظاهر الطبيعة في أسفي» من خلال الفصل الرابع من الكتاب، عند الوصف الطبيعي لشاعر الملحون الذي يظل وثيق الاتصال بالبيئة الأسفية، فقد أكثر من ذكر البحر والنبات والحيوان والأنوار وما إلى ذلك، والشاعر عادة ما يميل إلى شرح الجزئيات بلغة شاعرية تجري مع سجيته، منبعثة من طبيعة بيئته، ومن ثمة كان يعتبر أن للطبيعة حياة وروحاً، يمكن مخاطبتها ومبادلتها الأفكار والعواطف. ذلك ما وصف بالنزعة الحيوية لدى الشاعر. فلنقرأ للحاج محمد بن علي وصفه لبعض المظاهر الطبيعية :

صوت الرعد يزلزل الصدر وعواصف لرياح فالهوى صرّصراً

والبرق شلاً على لمطار

وفي «وصف الأماكن والبلدان» استطاع شاعر الملحون بأسفي أن يحدّد المجال الوصفي للبلدان التي يعرفها، وكأنه عالم جغرافي يملك القدرة على التحكم في ضبط ذلك المجال، وهو لا ينسى في نفس الوقت أن يعبر عن أحاسيسه من خلال الوصف. وهكذا يأتي المبحث الثاني في هذا الموضوع غنياً بالسمات والمميزات التي ارتبطت بشاعر الملحون الأسفي وهو يصف الأماكن والبلدان، فيقول الشاعر الحبيب الهايج :

نار الفراگ هيچ وَجْدِي يَا مِنْ اَتَسَال

والبعد كدني ولا صبت اسنيد

إلى أن يقول :

أقاصدين أسفي في حفظ أعظيم الجلال

سلم على هل المرسى ناس اسعيد

ومن «مضامين الشعر الملحون في أسفي» التي كنا بصدددها من خلال الباب الأول من هذا البحث القيم، ينتقل المؤلف إلى «الخصائص الفنية في قصيدة الملحون بأسفي» التي يتطرق إليها في الباب الثاني بدءاً بفصل أول يعنى «بالصورة الشعرية» التي تعتبر عنصراً مهماً من عناصر العمل الأدبي والإبداعي. ذلك أن الصورة الشعرية انعكاس أو نقل عن الواقع كما قد تبدو للآخر، ثم هي أيضاً إعادة للصياغة الفنية. وشاعر الملحون باعتباره مبدعاً وفناناً، لا ينقل الشيء أو الموضوع بحذافيره وإلا كان مقلداً. فالتأثير الجمالي يقوم عادةً على الصورة، التي، في التكوين الفني، تحتاج إلى كثير من التحقيق، وهذا التحقيق لا يمكن الوصول إلى نجاحه إلا إذا حملت الصورة في طياتها أحداثاً وقيماً فنية.

وهكذا، ارتأى الباحث أن يقسم قصائد الملحون في أسفي إلى مجموعة من الصور، ولو من الناحية النظرية، باعتبار أن هناك إيماناً يكاد يكون مطلقاً بأن الإبداع عملية كلية متكاملة، من الصعب، إن لم نقل من المستحيل، أن تجزأ ثم تدرس كل جزء على حدة. إننا نجده في المبحث الأول يقف عند «المشاهد الحسية» التي لا شك أنها تملك من الشاعر أحاسيسه، مما يدعو إلى نقل هذا الباعث في قصائده ليشرك غيره بمشاعره، وهنا تكون الصورة الشعرية متدفقة بالحياة والحركة والتجسيم.

ومن الأمثلة على ذلك أن ينظم الشاعر قصيدة كل حروفها مهمة دون أن ينشغل بالمشهد الحسي الذي يسعى إلى نقله للمتلقي. وقد برع الحاج الصديق في ذلك وهو يسوق مشاهد حسية رائعة :

بكيت جميع لطيار في بستانى      عل الكوكب الربانى

يرتّبوا عن ادواخ جدول لغصان

لُفحت الإمام والكط هيماني      والطاوس انشد بامعاني

والحر مثل الفسيخ معاه زرويان

ينتقل المؤلف إلى

«الخصائص الفنية

في قصيدة الملحون

بأسفي» التي يتطرق

إليها في الباب

الثاني بدءاً بفصل

أول يعنى «بالصورة

الشعرية» التي تعتبر

عنصراً مهماً من

عناصر العمل الأدبي

والإبداعي. ذلك أن

الصورة الشعرية

انعكاس أو نقل عن

الواقع كما قد تبدو

للآخر،

لقد أبدع شاعر الملحون، وهو يوظف عنصر الخيال في شعره، سواء في حديثه عن المظاهر الطبيعية، أو في تناوله للقضايا التي تهم حاله ومآله. ولذلك نجد الخيال أساسياً في العمل الفني، وفي بناء العمل الأدبي كإبداع فني بصورة أخص، ف«الصورة الخيالية» التي يجسدها المبحث الثاني من هذا الفصل، تكشف عند الشاعر الملحوني عن حالة وجدانية كان يعانيها، حيث أخذت الصورة الخيالية التي رسمها تتبدل من مجرد النظرة للحبيبة إلى الدلالة عن نفس الشاعر التي كانت فعلاً تعاني التمزق، كما هو الشأن بالنسبة للشاعر الطالب بنسعيد من خلال عدد من الأوصاف التي جاد بها خياله، منها :

عيني اسباب عشقي رَمَقْتُ بها أرْمِيقُ

وينتقل المؤلف من

الصورة إلى الرسم،

وَنظَرْتُ الْحَيَا وَالْمَوْتَ فَلَرَمَقْتُ وَالشَّعْرَ فَتَجَرَّى وَحَمَقْتُ

وبالأخص : «رسم

الشخصيات» بالنسبة

لشاعر الملحون الذي

يقرن طابعها بسلوك

معين، من أجل إبراز

إحدى خصائصها.

فأغلب شعراء الملحون

في أسفي صَوَّروا أولياء

الله أو النساء، أو مَنْ

كان لهم من أصدقاء،

وينتقل المؤلف من الصورة إلى الرسم، وبالأخص : «رسم الشخصيات» بالنسبة لشاعر الملحون الذي يقرن طابعها بسلوك معين، من أجل إبراز إحدى خصائصها. فأغلب شعراء الملحون في أسفي صَوَّروا أولياء الله أو النساء، أو مَنْ كان لهم من أصدقاء، فضلاً عن تناولهم لشخصية الرسول. فهذا محمد الرباطي يرسم شخصية الرسول بقوله :

طه منبع لكوان مفتاح الكل لكوان

ولولا هو لكان لا كائن ولا كون

طه كهف الأمان عين الجود والأحسان

ومثلما وُفِّق الشاعر في رسم شخصياته، وُفِّق أيضاً في رسم مواقفه، وهي متعددة تتسم بالعاطفة الحادة، وبالتطلع إلى ما هو أفضل وأجمل. ومن بين المواقف التي عبر عنها شاعر الملحون في أسفي موقفه من المرأة والوطن والحياة بصفة خاصة. ومن نماذج هذه المواقف، يقول الشاعر عبد السلام بن بوعزة مصوراً حبه لـ «مينا» :

يا الْبَهَارَا حَبِّكَ زَادَ قَلْبِي نَارَ عَلَى نَارِ

وإِلَى رَيْتِكَ يَا نُورَ هَلَالٍ عَيْنِي

بَرْدَ الْخُرُورِ، تَصَرُّوْا زَرْقَ الضَّفَرَا

الْمَسْرَارُ مِيْنَا

لَا مَوْلَاتِي عَيْنَ الْبَهَا

وقد ينتقل شاعر الملحون في أسفي من عرض الصور والرسوم إلى « عرض الأفكار » ففي مبحث خامس يؤكد فيه الباحث أن ثمة أفكاراً وآراء يمكن أن تجتني من الكتاب أو الشعراء، سواء أكانت تلك الأفكار دينية أم فلسفية أم اقتصادية أم اجتماعية أم نفسية أم منطقية بحيث نجدها حاضرة في كتاباتهم وإبداعاتهم. ونلمس مثل هذه الأفكار عند الشاعر لمشيكير :

هَيَّا الشَّيْخَ حُرِّمْتَ جَاهَكَ إِلَى مَا تُرَوِّفُ عَلَيَّا

طُبَّ مَعَ دَوَايَا فِي دَاكَ يَا رَاحَةَ الْعَقْلِ عَيْنِيَا

نَبْغِي تَدِيرُنِي فَازْ مَامَكَ يَزُولُ كُلُّ تَعَبٍ عَلَيَّا

إن استخدام الرمز  
في الشعر ضرورة  
تعبيرية، تملئها  
ظروف معيّنة، مما  
يدعو الشاعر إلى  
مخاطبة المتلقي  
من وراء حجاب،  
ووظيفته تكمن في  
استكمال التعبير  
الذي عجزت عن  
تبيانها الكلمات.

وإذا كانت الصورة الشعرية رمزاً مصدره اللا شعور، والرمز أكثر امتلاء وأبلغ تأثيراً من الحقيقة الواقعة، فهو مائل في الخرافات والأساطير والحكايات والنكات والمأثور الشعبي، والتفاهم بين الناس بالرمز شيء مألوف، فإن الصورة الرمزية رغم تجسيدها لمشاعر الشاعر وأحاسيسه، لا تقف عند هذا الحد، بل تخطو خطوة أخرى نحو الاستقلال بكيان ذاتي منفصل عن الواقع المحسوس، ومن هنا يأتي التصوير الرمزي في الفصل الثاني، ليقول لنا إن استخدام الرمز في الشعر ضرورة تعبيرية، تملئها ظروف معيّنة، مما يدعو الشاعر إلى مخاطبة المتلقي من وراء حجاب، ووظيفته تكمن في استكمال التعبير الذي عجزت عن تبيانها الكلمات.

عن « بناء الصورة الرمزية » بالضبط، يخلص المبحث الأول من هذا الفصل إلى أنه بإمكان مرور بناء هذه الصورة من طرق متعددة تؤدي إلى تحقيقه على الوجه الأكمل. من ذلك مثلاً ترسل الحواس. فكلما ازدادت كثافة الإحساس نقصت كثافة المادة فيها، وإذا نقصت كثافة المادة اقتربت إلى جوهر الحقائق المعنوية التي يتلاشى في إطارها الحاجز بين الشيء ومعناه، فيصبح إحساساً أو انفعالاً، كما قد نلاحظه عند الشاعر محمد بلحاج، الذي يجمع بين مجموعة من المدركات الحسية :

وَشَفَّ فِي صُورَتِي بَكَ أَيَّامَ الزَّهْوِ سَخَاتٍ وَالْوَجْبَا أَعْطَاتِ

وَزَهَا فِي رَوْضِنَا بَحْسَنَتَكَ قَبْلَ الْغَنَّا أَضْرِبُ

فَوْقَ الْخُدُودِ وَرَدَاتُ عَلِ الْوَجْنَا مَفْتَحَاتِ، شَلَّ الْعَيْنِ رَاتِ

وَالْأَشْفَارُ كَانَ شَافُوا فَالْحَبَالُ الرَّوِّي يُرِيبُ

وكان لابد من استعمال الرمز وطبيعته، خاصة وأن المشابهة بين الأشياء تقوم على قدرة الشاعر على اكتشاف الذاتي المتفرد، وذلك حتى لا تفقد فاعليتها على الإيحاء بمدلولاتها. فالشاعر رَمَزَ لقوى الغدر والعدوان (الاستعمار) ذات الطابع المدمر والقاتل، بالطاعون، فقرن بين الرمز والمرموز إليه، والطاعون خطير وفتاك، من طبيعته أن ينتشر بسرعة بين الناس، وأن يقتل كل من يصاب به قتلاً شنيعاً. يقول الشاعر الصديقي :

اشحال من ضرّ انظرت فمدّة لحياتٍ بسبّة يدَاوَا  
تَعْتُو هَذَا مَا هُوَ مَعْلُونُ  
حمدت ربي سَلَّمَ جَسْمِي بعد ضَدَامَهَا الطعن ثَرَاوَا  
فَمَا مَضَى من طعن الطَّعُونُ

كل هذا جعل الشعر  
الملحون في أسفي  
يحظى بسمات خاصة،  
ومواصفات معينة،  
أظهرت، إلى حد كبير،  
التوجهات والاهتمامات  
التي كانت تشغل بال  
الشعراء، وتشجذ  
وجدانهم، وتوجه  
قرائحهم وأفكارهم.

أما عن الإيحاء والصور الرمزية، فمن الممكن أن تتغير معهما وظيفة اللغة الشعرية وطبيعتها. فلا تصبح لغة تعبيرية بسيطة بقدر ما تصبح لغة إيحائية. ويمكن أن ترصد الوسائل الإيحائية التي يستغلها الشعراء. ولعل هذا ما ركز عليه المبحث الثالث والأخير في هذا الفصل حين يجد الشاعر نفسه في حصار منشأ ضيق الثروة اللغوية من حيث حجمها وكمية ألفاظها، مما يدفعه إلى البحث في محفوظه الشعري، أو في ما هو متداول معروف عند من سبقه من فحول شعراء الملحون كالمرغراوي وامتيرد وابن سليمان وغيرهم. ولذلك، أيضاً، يلجأ الشعراء إلى الإيحاء وخلق الجو النفسي القادر على الإحساس بالمعاني لإدراك قسماتها إدراكاً موضوعياً. فالرمز في أصوله مادة، لكنه عند التصوير يرتقي إلى ما فوق ذلك.

ونصل الآن إلى «الخلاصة» التي أثار الباحث أن يتوج بها هذه الأطروحة الموفقة في رصد وتتبع وتحليل وتعليل ظاهرة وجود شعر الملحون في مدينة أسفي بهذا الحجم وهذا التنوع في وقت تندر فيه نصوص الشعر الفصيح، وهو دليل واضح على ازدهار التعبير بالعربية، ولو في قالبها العامي، وهو أمر ساد في كثير من مراكز الثقافة في الوطن العربي عموماً، خلال القرون الثلاثة الماضية، أي قبل قيام النهضة، ويكاد يعود هذا الأمر أيضاً إلى قلة فرص التعليم، وانتشار الأمية، وكثرة الاضطرابات السياسية، وشيوع المعتقدات الشعبية ذات الأثر السلبي.

كل هذا جعل الشعر الملحون في أسفي يحظى بسمات خاصة، ومواصفات معينة، أظهرت، إلى حد كبير، التوجهات والاهتمامات التي كانت تشغل بال الشعراء، وتشجذ وجدانهم، وتوجه قرائحهم وأفكارهم.

إنها دراسة جديرة بالقراءة لأنها رصدت مختلف التأثيرات البيئية على الشعر الملحون في أسفي، فبدا ذلك التقارب الكبير بين قصائد الملحون المنظومة في أسفي، وغيرها من القصائد الأخرى، إذ يلاحظ أن الشعراء الأسفيين ساروا على نهج من سبقوهم، واتخذوا من قصائدهم النموذج الأمثل.

وهذا يؤكد أن العملية الإبداعية لدى شاعر الملحون الأسفي ليست إبداعاً من عدم، وإنما هي نظرة جديدة إلى الأشياء، بعد أن اختزن لا شعوره مختلف ذكرياته وتجاربه وخبراته.

#### هوامش

المهدي الودغيري (1950-2002) صحفي وأديب. توفي بالدار البيضاء، حيث كان يقيم ويعمل، يوم الخميس 3 أكتوبر 2002 بسبب حادث سير مؤلم وفاجع. كتب الشعر الزجلي والقصة القصيرة والرواية والمسرحية، مثلما كان له اهتمام بالبيبلوغرافيا. من أعماله الأدبية المنشورة :

1- في القصة القصيرة : ثلاثية الملاً... والألوان (1984)، جزيرة في الرأس (1988)، الخيط والإبرة (1991)، موزار في الكنيسة (1995)، بيوت من قلق (1997)، معايير قابلة للتغيير (2000).

2- في الشعر العامي : عام الفول (1996)، عسالة (1997).

3- في الرواية : المارد (2001).

4- في المقال : - كتاب المغاربة : أحداث ووقائع لأول مرة في تاريخ المغرب المعاصر، الجزء الأول (1998).



## وفاء العمراني

### عَنْبُ الطَّرِيقِ

نَهَرُ هَذَا التَّارِيخِ الْمُنْزَلِقُ  
مِنْ بَيْنِ أَصَابِعِ الْأَقْدَامِ  
هَآ إِنِّي أَلْقِي بِالْأَشْيَاءِ وَاللَّحْظَاتِ  
إِلَى لَيْلٍ لَا يَنَامُ  
تَفْتَتُ

لَا شَيْءٌ يَتِمَّاسُكَ أَوْ يَنْمُو  
الْأَرْضُ الْوَقْتُ الْهَوَاءُ  
وَهَذِي الدِّمَاءُ كَالْهَبَاءِ  
تَحْتَ الرَّأْسِ يَرْقُدُ  
وَقْتُ شَاحِبٍ  
يَحْمِلُ فِي جَبِينِهِ أَطْيَافًا وَخَوَاصِرَ  
تَتَضَاعَلُ  
وَفِي جَيْبِ سِتْرَتِهِ يُخْفِي  
كَاتِمًا لِلْفَرْحِ  
مَرَّةً أَرَاوْدَهُ  
وَمَرَّةً تَزْدَحُمُ فِي عَيْنَيْهِ أَغْنِيَاتُ  
مَنْ قَوْسُ فَرْحٍ  
ظَنُّ سُنْدُسِي  
يَشْعُ فِي تَنَابُذِنَا - التَّجَادِبِ  
يَسْلُمُ لِلْأَبْجَدِيَّاتِ أَسْرَارَ نَخْلَاتِنَا الَّتِي  
نَضَجَتْ بَعِيدًا عَنِ الضِّيَاءِ  
قَلْبِي بَرْجٍ مِنْ إِبْرٍ

نَهَرُ هَذَا التَّارِيخِ الْمُنْزَلِقُ  
مِنْ بَيْنِ أَصَابِعِ الْأَقْدَامِ  
هَآ إِنِّي أَلْقِي بِالْأَشْيَاءِ  
وَاللَّحْظَاتِ  
إِلَى لَيْلٍ  
لَا يَنَامُ

حَكْمَتُهُ لَا يَظَلُّ إِلَّا عَلَى الْهَآوِيَةِ  
أَيْتَهَا الرِّيحُ الشَّبِيهَةُ  
أَوَيْنِي  
وَأَنْتَ أَيُّهَا الْعُمْرُ  
لِمَاذَا تَلْتَفُّ، غَائِمًا، بِمَلَأَاتِ الصُّورِ؟  
دَعْ عِطْرَكَ طَلِيقًا تَائِهًا  
يَجِيدُ الْإِحْتِفَاءَ بِالْحَزَنِ  
تَنْنُ الشَّجَرَةَ الْوَحِيدَةَ مِنْ خَرِيفِهَا  
فِي رَبِيعِ الْإِنْسِ  
ضَوْغُ الْإِنِّينِ مِبْرَأَةُ الْمَعْنَى...  
تَشْرُدُ السَّرِيرَةَ فِي مَسَاءَاتِ  
بَيْتِي - الْأَفْقِ  
هَآ إِنِّي أَنْزِلُ أَذْرَاجَ الْمَعْنَى  
أَسَافِرُ فِي بَرُودَةِ مِيَاهِهِ  
بَرِيقٍ فِي أَقْصَى الدَّرَبِ  
يَهْتَفُ بِي

أَلْتَبَسُ بِالطَّرِيقِ  
مُوْغِلَةً فِي أُسْطُورَتِي  
أَفْتَحُ النَّائِي مِنْ أَغْوَارِهَا  
أَتَهَجِّي حَفِيَّ أَمْوَاجِهَا  
وَأَتَعَلَّمُ كَيْفَ أَضْغِي لِرُوحِ  
شَمْسِهَا الْآتِيَةِ  
لِي، الْيَوْمَ، عَنَبَ الطَّرِيقِ  
وَلِي مَجْدٌ أَنْ أَهَاجِرَ فِي  
خَمْسَةِ أَحْرَفِ  
سَمَاوَاتِ  
طَافِحَةٍ بِالضِّيَاعِ  
أَوْ بِالشَّعَاعِ  
أَفِيضُ عَنِ الْعُمْرِ  
وَأَعْرِفُ، قَبْلَ الْأَوَانِ،  
كَيْفَ تُعْتَصِرُ الْحَيَاةُ  
بِرَفْقِ الرَّاحِلِينَ...  
بِرَفْقِ الرَّاحِلِينَ...

5 مارس 2002





إلى الرائع «بأ» إدريس الخوري  
إن أذن لي...

## إدريس الملياني بملء الصوت

ألا من يريني غايتي قبل مذهبي  
ومن أين والغايات بعد المذاهب  
ابن الرومي

أمشي ويمشي  
أمامي  
ورائي  
رفيقي طريقي  
طريقي رفيقي  
ولا أفق لي غير نعلي  
سمائي حذائي  
حذائي سمائي  
ولا شيء لي غير ظلي  
وسيجارتي وردائي  
أنا لي  
رفيقي أنا وطريقي أنا  
وأنا لي عليّ دليل

- 3 -

أقيموا  
أو ارتحلوا فأنا  
لا أميل إليكم ولا لسواكم  
أميل إليّ وأحنو عليّ  
أنا بي رحيم  
وقاسي الهوى والمراس

أقيموا

أو ارتحلوا فأنا

لا أميل إليكم ولا لسواكم

أميل إليّ وأحنو عليّ

أنا بي رحيم

وقاسي الهوى والمراس

- 1 -

أقيموا  
أو ارتحلوا لي طريقي  
أنا مبتدائي  
أنا منتهائي  
ولا شيء أقرب مني  
ولا شيء أبعد عني  
أنا لحمتي وسداي  
ولا شيء يفضي  
إليّ سواي  
أنا أول المستحيلات :  
غول  
وعنقاء مغرّبة  
والوقي الخليل

- 2 -

أقيموا  
أو ارتحلوا لي رفيقي  
أنا هو آخر

سأَمْضِي إِلَيَّ  
أَطْهَرُ مِنْكُمْ خَلَايَايَ  
أَطْرِدْكُمْ مِنْ حَوَاسِي  
مَسَامِي  
عُرُوقِي  
دِمَائِي

وَمِنْ كُلِّ مَنطِقَةٍ فِي تَرَابِ حَيَاتِي  
وَأَغْسِلُ مِنْكُمْ يَدَيَّ وَلِسَانِي  
وَأُضْرِبُ كَفًّا بِكَفٍّ  
وَأُعلنُ : حَرِّيتِي لِي  
مِنْ الْآنَ حَتَّى هُنَا  
أَنَا لِي  
رَفِيقِي أَنَا وَطَرِيقِي أَنَا  
وَأَنَا سَالِكٌ  
وَمُرِيدٌ وَشَيْخٌ جَلِيلٌ

- 4 -

أَقِيمُوا  
أَوْ ارْتَحِلُوا لِي جِهَاتِي  
جَمِيعَ الْجِهَاتِ  
أَسِيرُ إِلَيْهَا

وَحِيداً مَعِيَ فِي الزَّحَامِ  
أَسِيرُ وَرَائِي  
أَسِيرُ أَمَامِي  
أَسِيرُ عَلَى غَيْرِ هَدْيٍ  
بَطِيناً سَرِيعاً

أَسِيرُ وَأُخْلَعُ عَنِّي حَيَاتِي  
أَسِيرُ وَأَبْصُقُ حَوْلِي  
يَمِيناً يَسَاراً  
أَسِيرُ وَأُكْتُبُ فِي مَفْكَرَتِي  
«كُلُّكُمْ خَمَصٌ»

وَفَوَلَّ جَمِيعاً  
أَسِيرُ وَلَا أَسْتَدِيرُ  
لَكِي لَا أَصَابُ بَعِينَ  
أَسِيرُ وَلَا أَتَطْلُعُ إِلَّا إِلَى كَلِمَاتِي  
تَسِيرُ تَطِيرُ

وَتَسْقُطُ فَوْقَ نُهُودِ النِّسَاءِ  
وَأُرْدَأْفُهُنَّ

تَغَاظِلُ هَذِي  
وَتَغْمِزُ طِفْلاً رَضِيعاً  
يَعُضُّ عَلَى ثَدْيٍ أُخْرَى  
وَأُضْحِكُ مَلءَ فَمِي

حِينَ تَبْزُقُ فَوْقَ عِمَامَةِ شَيْخٍ وَقُورٍ  
يَعْرِى بَعِينِيهِ جَلْبَابُهُنَّ  
وَأُضْحِكُ أَضْحَكَ أَضْحَكَ  
حَتَّى يَظُنَّ بِي الْعَابِرُونَ الْجَنُونَ  
وَيَصْحَوُ عَلَى ضَحْكَاتِي

نِيَامَ الْقُبُورِ

وَأُضْحِكُ مَلءَ دَمِي  
هَازِئاً بِي

أَنَا النَّرْجَسِيُّ الْقَتِيلُ

- 5 -

.. وَأُذْكَرُ مَا قَالَتْ لِي الْحَاجَّةُ يَوْمَ :  
«تَهَلَّ» فَقَطْ

فِي «الْكُرَيْشَاءِ» وَمَا تَحْتَهَا  
صَدَقَ الطَّاهِرُ الْحَاجُّ  
لَا شَيْءَ إِلَّا هُمَا  
يَا لِفَرْحَتِي الْمَطْلُوقَةِ

لَيْسَ لِي لَحِيَّةٌ  
لَيْسَ لِي شَارِبَانُ  
لَيْسَ بِي غَنَّةٌ

وَأُضْحِكُ أَضْحَكَ أَضْحَكَ

حَتَّى يَظُنَّ بِي الْعَابِرُونَ  
الْجَنُونَ

وَيَصْحَوُ عَلَى ضَحْكَاتِي

نِيَامَ الْقُبُورِ

وَأُضْحِكُ مَلءَ دَمِي

هَازِئاً بِي

أَنَا النَّرْجَسِيُّ الْقَتِيلُ

ليس بي شبقّ الدون جوان  
ليس لي غير هو الذي  
هو أهل لكلّ ثقة  
وعلى ما عداه «فعول»

- 6 -

أقيموا  
أو ارتحلوا فأنا  
قد تبرّيت منكم جميعاً  
سأمضي إلى سوق رأسي  
الذي لا أقايسه بكنوز السماء  
أحييه عند الصباح  
وعند المساء  
أرافقه في الذهاب  
إلى أي ركنٍ متاحٍ  
ويصحبني في الإياب  
إلى دفء بيتي المضاء  
أقبله كلما أبتّ للنوم

منتشياً بالليالي  
أصالحه كلما اغتاض مني  
أو انساق سهواً لساني  
إلى مدح من يستحقّ الهجاء  
وفي كل يومٍ  
أهنته «بالسلامة من كلّ شيء»  
كما قال جدّي الإمام  
عليه إذن  
وعليّ السلام!

- 7 -

أقيموا  
أوارتحلوا لا إليكم  
ولا لسواكم أميلُ  
أنا آخر المستحيلات :  
غولٌ  
وعنقاء مغرّبةٌ  
والوفيّ الخليلُ !

أقيموا

أو ارتحلوا فأنا

قد تبرّيت منكم جميعاً

سأمضي إلى سوق رأسي

الذي لا أقايسه بكنوز  
السماء

---

× قال الشيخ أحمد زروق : «إن السلامة من كل شيء  
بالتبرّي من كل شيء» - وبالمناسبة انظر عنه  
قصة أحمد بوزفور وقصيدة في ديوان «مغارة الريح»  
لكاتب هذه السطور.



# محمد عزيز الحصري

## إيروتيكا

- 1 -

شباكك مديح  
والمكائد  
سَمَارَ المضجع!

- 2 -

شهبي  
هذا الصخب،  
شهبي  
هذا الأنين الطائش  
في رخام  
لهوك.  
شجي  
زجاج إرثك  
القاتم.

حين تلطم يدك  
زهر النعاس.

- 3 -

شهوتك  
تستسلم  
كالجزر

إلى زبد الوليمة.

- 4 -

عضواً  
عضواً.  
تتخلقين  
من هذا النثار الصاعد  
من قسوة  
الكمين...  
يا خيلاء الملهة.

ذهبي توت  
يطوق  
رحيقي.

- 5 -

مقنعاً.  
يسري هذا العسل  
الضبابي.

حين تكونين أبطاً  
من حافة.  
حين تكونين  
أبطاً مني.

مقنعاً.

يسري هذا العسل

الضبابي.

حين تكونين أبطاً

من حافة.

حين تكونين

أبطاً مني.

- 6 -

زهرٌ  
شفيفٌ،  
يصحو على رقاد  
الغزالات،  
فأمدَّ صحافي...

- 7 -

تيننا  
المخبوء في جسدنا  
موزعٌ  
بين العشايا وأشباهنا...  
جسدانا  
نوادِرُ  
وفزاعاتٍ  
محشوة بالخرافات.

- 8 -

على مهلٍ،  
سينضج الثلج المشتعل  
في صدرك،  
فأحنو على صنوبره  
ضامراً،  
كالنزوة بين  
الأصابع.

- 9 -

تطوين جراحي،  
فأقبل  
مجرجراً ذيول الوداعة  
لأعلوك  
كالتذكّار.

- 10 -

في لهائنا،  
تستعر المماحي  
- عبر الحائط -  
منقوشة في الهواء  
البليل.

- 11 -

هدهدك  
يمضي بعيداً،  
بريشه العتيق،  
دون أن يلتفت  
إلى نبضي  
الذي يشرب  
عراء الأساطير.

- 12 -

أنثري  
حبّات اللؤلؤ  
على رفااتي البارد،  
على سعادتي  
التي تسفحها الريح  
من وراء الباب.

- 13 -

ليلٌ  
مقطرٌ  
من غيابٍ،  
يعتلي سرير صحرائك  
فلا يحدّ...  
نهزم صمتاً  
كنا نصغي إليه -  
صمتاً

أنثري

حبّات اللؤلؤ

على رفااتي البارد،

على سعادتي

التي تسفحها الريح

من وراء الباب.

كجريدة  
بلا حراك.

- 14 -

حجلي يجفل  
في ريش  
غبارك،  
فترمين جفوني  
بالكارثة.

- 15 -

هكذا،  
طاعناً في صحرائك،  
تجرفيني...  
أنا، بوهن القديس،  
وأنت،  
بمسرة الغانية.

- 16 -

سأصنع  
في رحيقك تمثالاً،  
بوديان  
وخلجان للملاحة،  
ثم أنقاد وراءه،  
مثلما تنقاد الروائح  
إلى نبيذ  
في الطريق.

- 17 -

تشيخين في الهدوء،  
فينفر الهواء  
المملح  
من جلدي.

- 18 -

تقدمي كالعتمة،  
برجليك المخمليتين  
نحو هلاك  
لن يفي بأقدارك...  
وفاجئني  
بطعنة مخصصة،  
بادري  
إلى النجمة المنحدرة  
من أخطائي.

- 19 -

هكذا،  
سلالك  
من كهرومان...  
رحيق حماك  
يترقرق  
على داليتي.

- 20 -

وأنت،  
وصيفة  
تهبطين من جوف الكأس  
إلى  
بمسرة الغانية.  
زهرة الهيولى.

- 21 -

سيفمي على  
ذهب الصندوق  
حين ترتوي  
ركبتك  
بالنبيذ.

- 22 -

من لي  
بدفء

مبتهل  
كذنبِ أمام  
جديلة الأخطاء.

- 23 -

حيث  
يسهر الماضي  
على موته  
المنسيين.  
تغمضين عيناً،  
وتفتحين أخرى  
على كهفي.

- 24 -

ظلال رخوة،  
سراطين،  
وأساور بحرية  
ترتلها لذتك  
بأياد مجهولة.

- 25 -

متاعك  
الخريفي  
في الصدقات  
قبل  
تسهر على  
ليل الثعابين.

- 26 -

تحت مذنب  
الأعراف،  
لا فرق  
بين قواربك  
ولعاب الصيادين.  
حين تضعين يدك

على النسيان.  
- 27 -

بجرعات  
كبيرة،  
أرتشف زفيرك،  
مخلوطاً  
برماد البرابرة.

- 28 -

هل تمرّستِ  
على البقاء  
شاحصة  
في سمائي.

- 29 -

باللثمة،  
لا بغيرها،  
أرفو  
معالمك الفلكية.

- 30 -

شطحك في  
يابستي،  
يؤرقني  
بفاكهته المتهتكة  
في كفي.

- 31 -

حكاي  
ضالنا المريع،  
تفزعني  
حين تتبعني  
هواجسي كخيول  
جريحة.

حكاي

ضالنا المريع،

تفزعني

حين تتبعني

هواجسي كخيول

جريحة.

- 32 -

بعينين  
مدججتين بالطير والأسلحة،  
ترتمين على  
غريبي كالنهر.

- 33 -

- من أنت أيها الأعمى؟  
تقولين لي،  
حين أشم وداعة  
فخذيك،  
وأخر إلى هاويتي  
التي تنمو ببطء  
بين الأحراش.

- 34 -

مواقيتك الأكثر  
إثارة،  
معاول مسنونة في لحمي...  
هزائمي  
في دغلك  
تحمل غرابها الغريق  
أيقونة.

- 35 -

خيامك  
أسقاطي  
ومعاصي.  
ورماد شجني  
إكسير أشباهك.

- 36 -

فخذاك موترتان  
وأنا أحثو  
ملح النظرة  
الأولى للحب.

- 37 -

أسمع حفيف  
قرايينك  
سرايف تنصاع  
إلى صنم الظلام.

- 38 -

مواثيقك  
تيجاني المتعادلة  
في الشيخوخة  
مع الينابيع.

- 39 -

هكذا تزين الغد :  
سرخس  
وفوانيس مكفنة  
برماد البحر.

- 40 -

أسكب نجمة  
السعد على نهود  
العذارى،  
وأسميك عرافة  
المياه.

هزائمي

في دغلك

تحمل غرابها الغريق

أيقونة.

خيامك

أسقاطي

ومعاصي،

ورماد شجني

إكسير أشباهك.





## محمد بشكار

### أناشيدُ الهدْياني\*

نشيدي الذي ارتج في القلب يحفر بئراً،  
اتكئ لتؤازر بالهدم ما قد تهدم في.  
اتكئ بسماء ستنشد في جسدي حمأة  
الأرض تعصمها من هباء. لنا أن نعص  
ببعض لكي لا نضيع.

ونسقي الوريد كلبلاية بدماء  
لكي تلتوي قدر جذر انحنى  
يرتوي من دمايه مثل صريع

نشيدي الذي خاط بالصوت

أجنحة للهديل : يمامك  
يدبحني بمناكير من شجن، ودمي

دم تيس ترقط فيه العذارى

جسوم الخطيئة : أفعاك

تلدغني بقراديس

أفرشها للنكاح : بكاراتك

المغشية تفتقني

ياربيع

نشيدي الذي ارتج في  
القلب يحفر بئراً،

اتكئ لتؤازر بالهدم ما  
قد تهدم في.

اتكئ بسماء ستنشد في  
جسدي حمأة

الأرض تعصمها من  
هباء. لنا أن نعص

ببعض لكي لا نضيع.

\* جزء من نص طويل بنفس العنوان.

نَشِيدِي الَّذِي قُلْ إِذَا جَاءَكَ الشَّرُّ تَبَّتْ  
مَدَائِنُ حَرْبٍ تُقَايِضُ بِالْعَاجِ أَنْوَاءَ قُلُوبٍ.  
وَتُتَخَنُ بِالْمُشْطِ لَحْمِي تَظُنُّهُ شَعْرٌ بَتُولٍ إِذَا  
قَمَرٌ قَدْ كَسَاهُ تَظُنُّهُ مَا يَهْتَوِي لَافِحاً  
مِثْلَ أَفْعَى عَلَى خَصْرِ حَبَّةِ ذَرَّةٍ

و

ما

يُبْتَرِيهِ

كَوْمَحْ

نَجِيعُ النَّجِيعِ

وَ

أَنَا

الْبَرْبَرِيُّ

إِذَا الطَّلُّ شَرَّدَ

وَجْهِي

تَلْمِئُنِي فِي

تَوَيْجَاتِ نَرْجِسِهَا

مَنْ فَوَادِي عَشِقْ |

نَشِيدِي | أَنَا الْبَرْبَرِيُّ الْمَمَزَّقُ مِنْ جَبَلٍ  
عَرَعَرِي إِلَى جَبَلٍ مَرْمَرِي إِلَى  
حَجَلٍ يَنْبُعُ النَّهْرُ مِنْ مَقْلَتِيهِ دَمًا  
وَاقِفًا فِي السَّمَاءِ كَخَيْطِ  
الشَّفَقِ • الْبَرْبَرِيُّ الَّذِي  
اسْتَكْهَفْتُ شَفَتَيْهِ النِّسَاءَ الْمَزِيعَةَ مَا  
بَيْنَ بَيْنَيْنِ  
مَا بَيْنَ ثُدَيْنَيْنِ  
نَضَّاحَتَيْنِ بِرَيْقِ اسْتَدَقَّهِ بُرْكَانِ  
حَمَايَ سَيْفًا شَرَقَ • الْبَرْبَرِيُّ أَنَا

و

أَنَا

الْبَرْبَرِيُّ

إِذَا الطَّلُّ شَرَّدَ وَجْهِي

تَلْمِئُنِي فِي تَوَيْجَاتِ نَرْجِسِهَا

مَنْ فَوَادِي عَشِقْ • |

نَشِيدِي.. تَنَزَّفْتُ بِالْمَتَخَشَّرِ. طِينُكَ أَقْنَعُهُ  
النَّهْرُ يَخْلَعُهَا كَيِّ تَفِيضِ الْحَقِيقَةِ عَطَشِي

مِنْ شَفَتِي : هَلْ يَدِي الْخَشَبِيَّةُ مَا سَوْفَ  
يَقْطَعُنِي ثُمَّ يَرْمِي الْمَوَاقِدَ بِي لِيَضْمَدَ فِي  
الْقَلْبِ مَا لَيْسَ يَلْتَمُّ مِنْ شَتَاءٍ؟ كَمْ رَضِيعًا  
سَأَسْأَلُهُ الشَّفَتَيْنِ لَا مَتَصَّ سَمَّ الْعَالَمِ؟ إِنِّي  
سَمِئْتُ أَرَى وَحَلًّا يُنَبِّئُ الزَّهْرَاتِ الْجَمِيلَةَ  
تَعْصَى الرُّخَامَ. سَمِئْتُ الَّذِي فِي يَدَيْهِ الْكَوَاكِبُ  
يُبْصِرُ أَعْمَى وَيَأْسَى لَأَنِّي بَدِيعُ!

نَشِيدِي.. إِذَا بِالرَّشِيقَةِ تَنْفَرُجُ الشَّجَرَاتُ  
فَأَغْدُو وَطِئًا

إِذَا بِالْعَشِيقَةِ تَنْقَشُ الشَّمْسُ  
أَغْدُو طَفِئًا

وَتَأْتِي الْحَقُولُ الَّتِي شَفَتَاهَا

نَوَاعِيرُ رِيقٍ لَتَقْضِمَ بِالْقَبَلَاتِ الْمَدْمَاءَ

مِنْ كُلِّ نَهْدٍ إِجَاصًا، فَأَعْرِفُ

أَنَّهُ لَا جَنَّةَ دُونَ أَفْعَى : كُنْ

مِثْلَ نَهْرٍ

يَصِيرُ حَكِيمًا

بِقَطْرَةِ صَمْغٍ

فَتَنْطِقُ فِي جَرَيَانِهِ

أَلْوَاخَ جِسْمِي بِأَبْجَدِيَّاتِ الرِّضِيعِ.

أَنَّهُ لَا جَنَّةَ دُونَ أَفْعَى :  
كُنْ

مِثْلَ نَهْرٍ

يَصِيرُ حَكِيمًا

بِقَطْرَةِ صَمْغٍ

فَتَنْطِقُ فِي جَرَيَانِهِ

أَلْوَاخَ جِسْمِي بِأَبْجَدِيَّاتِ  
الرِّضِيعِ.



محمود عبد الغني

أوراقنا بيضاء

تشابه

هل تعرف أنك وهيرمان هيسه تتشابهان؟  
أنت لست هيرمان هيسه.  
أنت شخص يشبه هرمان هيسه،  
أو يتشبه بهيرمان هيسه.

هل تعرف ما يجمع بينك وبين هرمان هيسه؟  
أنت نحيف،

وهيرمان هيسه كذلك.  
هيرمان هيسه نحيف، وأنت كذلك.  
أنت تبتسم،

وهيرمان هيسه في صورته يبتسم.  
هيرمان هيسه يبتسم،

وأنت تبتسم في صورتك.

أنت تدعي أنك هيرمان هيسه،  
وهيرمان هيسه لا يدعي أنه أنت

أنت تبتسم،

وهيرمان هيسه في  
صورته يبتسم.

هيرمان هيسه يبتسم،

وأنت تبتسم في صورتك.

أنت تدعي أنك هيرمان  
هيسه،

وهيرمان هيسه لا يدعي  
أنه أنت

## قفزة في الهواء

النار،

الصحراء،

وهذه العزلة القديمة.

من هنا تبدأ الأرض

ويصعد الملاكمون بأهداب مختلفة.

أما الصوت

فيطير.

أما الصوت

فيبقى.

غير أنني أشعر بالوفاق مع النار والتاريخ،

مع أنني

لا أؤمن بهما

نورا للكهف.

## المجيء من الجدار

جئت إليك من الجدار،

ماشيا وراء فانوس،

كأنني أمارس الحياة للمرة الأخيرة.

كتبت قصائدي ببال مشتت.

أنا حفار آبار

وبئري قصيدتي.

الجدران تنادي،

غرف النوم والرغبات تنادي،

دورية المجاز

تطالب بشيء من الهواء

للعشب

وللأقلام التي يعلو صوتها

على قامة الشاعر.

النار،

الصحراء،

وهذه العزلة القديمة.

من هنا تبدأ الأرض

ويصعد الملاكمون بأهداب

مختلفة.

الجدران تنادي،

غرف النوم والرغبات تنادي،

دورية المجاز

تطالب بشيء من الهواء

للعشب

وللأقلام التي يعلو صوتها

على قامة الشاعر.

## بول شاوول

فضحتك الشمعة

الواقفة على رأسك

حين قالت ،

«لا يدخل بيته إلا النساء»

فضحك الموتى حين قالوا :

«كان يسمعننا نتسامر في الحديقة».

بول شاوول،

جسدك حصدته الشوارع والأشجار.

هل سيدركك شهود الغد؟

هل ستلوح لك النساء من النوافذ العالية؟

النوافذ التي لا تغلق

ولا توقظها الطيور حين تحط أو تطير.

كانت ليلة بلا نجمة

واحدة،

بلا سلالم،

بلا قراءة للغيب،

بلا مناديل نمسح بها

الأجراس.

ليلة لم يهجم فيها

الصباح

على الحواس دفعة

واحدة.

ليلة لم تقطر فيها

الزيوت

من الأكتاف.

## وصول الأفكار البعيدة

كانت ليلة بلا نجمة واحدة،

بلا سلالم،

بلا قراءة للغيب،

بلا مناديل نمسح بها الأجراس.

ليلة لم يهجم فيها الصباح

على الحواس دفعة واحدة.

ليلة لم تقطر فيها الزيوت

من الأكتاف.

لم نميز فيها الغائبين،

لم ينحدر العرق على ثياب الدراويش

في الحديقة ليلاً.

لم نسعل فيها على العتبات.

ليلة خالية من الندم والألواح.

نادينا على الأشجار في الأقاصي،

بعدهما نامت اليد،  
وغادرتنا العيون.  
وفرغت أقدامنا من الخطى  
ورؤوسنا من النوايا.

ليلة وصلت فيها  
الأفكار البعيدة،  
وأسراب الضلال.  
غير أن الشعراء  
بقوا في الزاوية.

### أوراقنا بيضاء

الشفاه

تبدأ هنا

وتنتهي هناك،

بعيداً عن الأرض.

الرياح تأتي من البحار

فتضيع الوردية من اليد،

وتنزل حبات الرمل إلى القاع،

في حضنها ضوء

وجزاء من الجبل.

لم تأت نجمة لتضيء الطريق

ولا حجرة نضعها تحت الرأس

كالمجدة،

ولا مطر يدحرج الأشباح

إلى الأسفل.

الشفاه

تبدأ هنا

وتنتهي هناك،

بعيداً عن الأرض.

الرياح تأتي من البحار

فتضيع الوردية من اليد،

وتنزل حبات الرمل

إلى القاع،



## رشيد حجرة

### امنحيني سلما كي أرقى إليك..

لرحمتك كليني  
وبحنوك المعتق طوقيني

يا تاج الحب وعرشه

يا نهر الحب وموجه

كلليني بنورك،

عمديني بمائك،

باركيني،

باركي خطواتي كي أصل باكرا إليك.

أيتها الحبيبة،

المنتصبة، الشامخة، من غير عمد،

كسماء

امنحيني سلما كي أرقى إليك

أيتها الفاتنة،

المستبدة بي.

المستبدة بمفاتيح الحياة.

باغتيني

بالحب من كل الجهات.

أمطريني

يا تاج الحب وعرشه

يا نهر الحب وموجه

كلليني بنورك،

عمديني بمائك،

باركيني،

باركي خطواتي كي

أصل باكرا إليك.



بحليب الرغبات.

جدديني .

أوقديني .

هيجي جمر الأعضاء .

دثريني

بغبطة أن أكون مستغرقا كناسك

في هواك .

أيتها المتوحدة، المتفردة، المتوهجة،

الأميرة، البهية، الكريمة، الرهيبة،

العارفة، الغامرة، العاشقة،

المنذورة للجمال

المسرفة كشاعر في الخيال

اسلبيني مني،

حرري روحي براح الأشواق.

أنت الرحيمة بي

من غير ادعاء..

أنا المادح فيك عطشي

من غير رجاء.

منفيك أنا

يا جسرا يصل الأنفاس

بالأنفاس.

صاديك أنا

ويشدني لكؤوسك اشتعال

الأعماق

فماذا أقول

لبروق

اللهات تهتف بي :

كأنك ماء الحياة؟

صاديك أنا

ويشدني لكؤوسك

اشتعال

الأعماق

فماذا أقول

لبروق

اللهات تهتف بي :

كأنك ماء الحياة؟



# محمد عز الدين التازي

## حدوث بالإمكان

أطفأت السيجارة في المنفضة  
ونظرت من وراء الزجاج إلى الوجوه  
الواقفة أمامي.

ثلاثة رجال وامرأة.

الزجاج يفصل بيني وبين الناس  
طوال النهار وأنا لا أنساه، فأنا مقيم  
داخل قفص الزجاج، والزجاج  
حاجز على كل حال، أراهم من  
خلاله كما يرونني، يتابعون حركاتي  
وبعضهم يتفرسون وجهي ليلاحظوا  
ما يرتسم عليه من علامات.

علامات كثيرة أعرف أنهم  
يقرؤونها على وجهي. هل البنك  
راض على تعاملهم؟ هل هم الزبناء  
المفضلون الذين ينتظرون مني تحية  
خاصة وبشاشة واستقبالا وتوديعا  
لطيفين، أم أنهم كباقي عباد الله الذين  
يكون لهم حاجة عابرة؟ أم هم  
المدانون الذين يخجلون من زيادة  
حجم دائنيهم بالفوائد وهم يزدون

من سحب النقود بغير رصيد؟ بل إنهم  
يقرؤون على وجهي من خلل الزجاج  
بعض أموري الخاصة، والتي حدثت أو  
لم تحدث. بتكهن وضع لي غريب.

هل بت سهرانا وآثار السهر بادية  
على حدقتي عيني أم أنني أعاني من  
الرعاش في أطراف أصابع يدي أو أن  
الدم لم يعد يصعد إلي وجهي، ولذلك  
فأنا قضيت ليلة في السهر، ومع من،  
وفي أي مكان، أو أنا مريض وأي  
مرض أصابني، أو هو الذهول الذي لا  
ينبغي أن يصيب موظفا مسؤولا عن  
المال كما هو شأني.

أعرف العلامات التي يرغب في  
قراءتها الزبناء على وجهي، بحسب  
نوعيتهم، وهذا لا يهمني في قليل أو  
كثير.

سنوات من العمل في هذا  
الصندوق الزجاجي لم تنسني أنني  
أتعامل مع الناس من وراء الحاجز  
الزجاجي. الفتحة الصغيرة التي لا

الزجاج يفصل بيني  
وبين الناس طوال النهار  
وأنا لا أنساه، فأنا مقيم  
داخل قفص الزجاج،  
والزجاج حاجز على كل  
حال، أراهم من خلاله  
كما يرونني، يتابعون

حركاتي وبعضهم  
يتفرسون وجهي  
ليلاحظوا ما يرتسم عليه  
من علامات.

تسمح بدخول اليد، فلا تسمح إلا بدخول الأوراق المختومة وأوراق النقد أو خروجها، هي الوسيلة الوحيدة للتعامل، بينما تلك الثقوب الصغيرة على صفحة الحاجز الزجاجي الأمامي هي التي تسمح للأصوات بالوصول إلي، أما صوتي أنا فإحاجة للناس به مادام كل واحد منهم يعرف ما يريد.

أصبحت أرى بيدي. أصابع يدي هي التي تفرك النقود وتعددها وتسلمها أو تتسلمها. أترك لليد عاداتها في عد الأوراق، كما أترك لها الاهتمام إلى مكان منفضة السجائر، ومكان الخواتم التي أختتم بها على بعض الأوراق. أما الوجوه فلا شأن لي بها، أحيي رجلا أو أستبشر بوقوف امرأة أعرف أنها معطرة بينما رائحة عطرها لا تصلني عبر الزجاج. ولكن ها هي يدي، فيها أرى.

أقول يدي ها هي. ها أنا أنظر إليها. يد معروفة نحيلة الأصابع أظافرها نامية قليلا ولكنها غير حادة أو جارحة، فقد غفلت عن تقليدها لأسبوع أو أقل.

بهذه اليد خنقتها البارحة حتى رأيت روحها تكاد تزهر. كنت قد كتمت غيظي طويلا وتجاهلت شتائمها راجيا أن تمر الليلة على خير. ومن غير أن يسمعا الجيران، لكنها غالت في شتائمها وأطالت فيها وقتا تجاوز الساعتين.

هل هناك إنسان في العالم يستطيع أن يجلس أمام امرأة تشتمه لساعتين دون أن يحتج أو يتكلم أو يصرخ أو يشتم؟ لا أدعي البراءة فقد كنت أستمها لدقيقة أو دقيقتين فتظل صامتة ومتحملة وهي لا ترد، وسرعان ما أرق لها وأعتذر وأعيد المياه إلى مجاريها. بمصالحة تسترضيها وبطلب للغفران.

لكن ما حدث البارحة كان فوق كل احتمال.

خشيت أن أفقد يدي التي بها أرى، وانتظرت أن تهدأ أو تتراجع عن غلوها أو تعتذر، ولكن شتائمها كانت مثل طعنات تطعن روحي وجسدي. ولقد قلت لنفسي وإنني طالما آلمتها بشتائمي فعلي أن أحتمل ألم طعنات شتائمها، وقلت لنفسي إنها بعد لحظة سوف تستنفد كل شتائمها وتنهار وتبكي وتستدرجني للمصالحة، لكنها غالت، وزادت على الشتائم شتائم أخرى، فانتهكت كل حرماتي.

المرأة الواقفة أمامي أعرفها وهي ترغب في صرف شيك بمبلغ خمسمائة درهم وأعرف الزبون الذي يوجد الشيك في حسابه، كما أعرف أن ذلك الشيك مصروف لها بمقابل ليلة سفاح. والرجل الأشيب، البدين، الواقف بحياء، أعرف أنه يدخر في البنك مآت الملايين ويستفيد من فوائدها وهو لن يصرف بشيكة أكثر

بهذه اليد خنقتها  
البارحة حتى رأيت  
روحها تكاد تزهر.  
كنت قد كتمت  
غيظي طويلا  
وتجاهلت شتائمها  
راجيا أن تمر الليلة  
على خير، ومن غير  
أن يسمعا الجيران.  
لكنها غالت في  
شتائمها وأطالت  
فيها وقتا تجاوز  
الساعتين.

فيما يعن من الحديث، والعادة والألفة  
تحكمان.

هذه سيدة تقف أمام الصندوق  
الزجاجي، تمتلك عدة عمارات كلها  
بنيت بتبييض أموال. تبتسم لي  
وتنتظر مني أن أهمل وأكبر وأرحب.  
عيني ترى ولكن يدي هي التي ترى.

كنت أعتبر نفسي قادرا على ذبح  
رجل. من الوريد إلى الوريد، لو وجه  
إلي نفس تلك الشتائم، أو لأطعنه في  
القلب بسكين، ولكنها شتائم امرأتي،  
حسبتها تخرجها من فمها في لحظة  
غضب ثم تنساها أو تدعي أنها قد  
نسيته ما قالت، أو تلطف تلك الشتائم  
الجارحة وتجعلها شبه مقبولة وهي  
تتهمني بأنني أنا من غالي في تقدير  
ما تفوهت به، ثم تعود لتعانقني  
ولتؤنسني ولتلم شتاتي.

وها هم اليوم يقفون أمامي من  
وراء حاجز الزجاج كأنهم أشباح. أو  
وجوه وأياد لا معنى لها، ويدي هي  
التي ترى، تعد النقود، تختتم على  
الأوراق، تسلم لكل ما يستحقه من  
الفتحة الصغيرة.

**تطفئ يدي السيجارة في المنفضة.**

أتذكر ما حدث البارحة، فقد  
خنقتها حتى رأيت روحها تكاد تزهق.  
استسلمت ليدي وهي تخنق عنقها، فلم  
تصرخ، ولم تقاوم، وكدت أستمّر في

من مئتي درهم يقضي بها أسبوعاً هو  
وعياله مقترا إلي درجة البخل.  
والآخر سوف يصرف عملة خليجية  
تركها له أخوه قبل أن يعود إلى العمل  
في إحدى دول الخليج. الآخرون  
سوف يأتون.

تعودنا أن نتخاصم وأن نتصالح.  
وكنا حينما نبني على خصام يجفوني  
النوم وأصبح وأنا داخل الصندوق  
الزجاجي لا أرى الناس أمامي من  
فرط الذهول، ولولا ثقتي في يدي،  
وهي تقوم بالواجب، لكنت قد وقعت  
في أخطاء مهنية لن يغفرها لي  
المدير. لذلك كنت أعود إلى البيت  
مستعجلاً المصالحة بالبدء بالاعتذار  
وحتى وإن كان الوضع يتطلب  
الاعتراف بأخطاء لست مقتنعا  
بارتكابها فقد كنت أتنازل وأعترف  
وأعد بعدم تكرار مثل تلك الأخطاء  
المزعومة. بل كنت في بعض الأحيان  
أذهب إلى أبعد من ذلك فأقدم آيات  
الإعجاب والافتتان وكلمات الغزل  
الرقيقة وأظهر التوله متناسيا  
جراحي والشتائم التي قطعت نياط  
قلبي.

وما كنا نطيل في خصومة لأكثر  
من يوم، فكانت حياتنا تعود إلى  
طبيعتها. فنتفرج على التلفزيون  
ونعلق على بعض الأحداث التي تقع  
في المسلسلات أو نقف أمام المطبخ  
نشترك في إعداد الطعام متحدّثين

الضغط على عنقها لولا أنني قد رأيت  
في عينيها نداء مستغيثا كما رأيت في  
العينين ذلك الحب وتلك المناجاة  
وذلك التناظر الحميم فخرجت من  
نفسي وأصابني نوبة بكاء.

بدت أمامي وكأنها تستلذ بلحظة  
روحها التي كانت ستزهق، أو أنها قد  
تلذذت بشعور الضحية أمام جلال.  
وزاد ذلك من ألمي.

خرجت من البيت وذهبت إلى بيت  
الوالدة فظلت طوال الليل تسأل عما  
جرى لي وقد رأيت وجهي مجتقنا مرة  
بالغضب ومرة يعلوه اصفار، ولم  
أخبرها بشيء ولكنها تكهنت أن  
الخصومة قد بلغت حدا كبيرا بيني  
وبين امرأتي.

امرأتي!

لو كنت قد قتلتها هل كانت ستبقى  
امرأة لي؟ من كانت ستألني وتؤنس  
حياتي؟ ولو قتلتها لكنت في هذا  
الصباح معرضا لحبل المشنقة،  
ولأقوال الناس، ولكان هؤلاء الواقفون  
الآن أمامي يخوضون في سيرتي  
وبعضهم يستغرب، وبعضهم يستنكر،  
وبعضهم يقول يفعلها ويفعل أكثر  
منها. حتى الوالدة كانت ستحرم من  
ذلك المبلغ الشهري الذي أقدمه لها  
كمساعدة. وكان منذ صباح هذا اليوم،  
موظف آخر هو الذي يجلس في  
مكاني داخل هذا الصندوق الزجاجي.

الساعة تقترب من الحادية عشرة  
والربع، موعد الإغلاق. وهناك دائما  
زبناء من الوجهاء يأتون بعد الوقت  
وينقرون على زجاج المدخل فيفتح  
لهم الحارس فيأتون مستعجلين صرف  
شيك ليفسدوا علي الحسابات. ربما  
يأتي أحدهم. بعد حين سوف أخرج  
من هنا فهل أذهب إلى بيت الوالدة أم  
أعود إلى بيتي لمصالحتها؟

يدي الآن هي التي ترتب أوراق  
النقد، وتضع العملات الأجنبية في  
محفظة خاصة، وترتب الأوراق  
وتنظم الخواتم المطبعية، وتضع كل  
شيء في مكانه.

أتخيل مثلا لوعدت إلى البيت  
مصمما على استرضائها ودعوتها  
للنسيان، أنها هي التي سوف تخنق  
عنقي في هذه المرة، وتظل تضغط  
حتى تزهق روحي. فماذا سيقول  
الناس في المساء، وأنا جثة هادمة  
وهي تذهب إلى جبل المشنقة؟

وأخيل أنها ستكون قد نسيت  
بالفعل. نسيت شتائمها نسيت يدي وهي  
تضغط على عنقها وروحها تكاد تزهق.  
وأخيل أنني سأعود إلى البيت ولن  
أجدها هناك.

فما الذي سوف يحدث؟

بعد حين أنا سوف أتلاشى.  
وسأذهب نحو الفراغ.

فهل سوف يحدث ذلك؟

الساعة تقترب من الحادية  
عشرة والرابع، موعد  
الإغلاق. وهناك دائما زبناء  
من الوجهاء يأتون بعد  
الوقت وينقرون على  
زجاج المدخل فيفتح لهم  
الحارس فيأتون مستعجلين  
سرف شيك ليفسدوا علي  
الحسابات.



## لطيفة باقا

### آيس كريم

كانت لعنة الجنون والإلقاء بالنفس من النوافذ تتربص بعائلتنا منذ القرن السابق، شيء ما كلعنة الذنب عند عائلة أركاديو في مائة عام من العزلة)... أبي يتقدمني نحو الحافة... أفكر أنه قد يفعلها. أقترب منه أكثر. أمشي بجانبه من جهة الحافة والطفل في يدي.

- سوف نمر ببائع الآيس كريم يا أبي أليس كذلك؟.. لم نكن نتحدث بهذه الطريقة أبدا خلال حياته. كان يشدني من رقبتني... أخبرتني أختي فيما بعد، أنه كان يفعل معها نفس الشيء.. يشدها من رقبتها عندما تمشي بجانبه. أذكر أنني شعرت وأنا أسمع منها ذلك ببعض الخيبة... كنت أعتقد طبعاً، أنه كان يفعل ذلك معي أنا وحدي، أقصد شدي من رقبتني واصطحابي معه إلى السوق. أبي مصاب بجميع الأمراض التي لا يعالجها الأطباء ولا الدجالون في المغرب... لهذا السبب سوف يموت في السبب القادم أو الأحد كأقصى تقدير. لا بأس في أن يتناول قرناً كبيراً محشواً بالآيس كريم الملون. ينظر

لم يكن الزمن واضحاً، كنت أحمل ابني بين ذراعي كالمعتاد، أبي لم يكن قد مات بعد لكنه كان سوف يموت قريباً... قريباً جداً. رأيته يتقدمني في تلك الطريق... نفس الطريق (أي طريق استرجعت في تلك اللحظة؟).

المكان أيضاً لم يكن واضحاً كما يكفي.

أمامي كان أبي المريض الذي سوف يموت في الأيام القليلة القادمة... يجر قدميه الثقيلتين ويمضي، نظرت إلى جسده القديم يتحرك أمامي... لم يكن نحيلاً وبئساً كما كان الأمر قبيل رحيله... أبي الآن يبدو تماماً كما كان دائماً خلال طفولتي بأكملها قصيراً وبديناً بعض الشيء، بهيئة مهملة ومشية خفيفة (كان يسرع فيما يبدو نحو هدف ما، لم نكن نعلم نحن ما هو) رأيت بنطاله الكحلي يسقط قليلاً من حزامه فينكشف جزء صغير من مؤخرته... شعرت كالعادة بالخجل ثم بالغضب وركضت نحوه لأرفع سرواله وأشد له الحزام (أبي لم يكن قد جن بعد، وإن

لم يكن الزمن واضحاً،  
كنت أحمل ابني بين  
ذراعي كالمعتاد، أبي لم  
يكن قد مات بعد لكنه

كان سوف يموت قريباً...  
قريباً جداً. رأيته  
يتقدمني في تلك  
الطريق... نفس الطريق  
(أي طريق استرجعت في  
تلك اللحظة؟).

المكان أيضاً لم يكن  
واضحاً كما يكفي.

السبب يا أبي!

ينظر إلي بغباء لا أحبه... ولا يتكلم... أكتشف أنه لم يتكلم طيلة هذا الوقت.. ثم لا أكثرث للأمر.

- أنت لم تكن غيبا أبدا... لماذا تريد الآيس كريم الآن، لو أنك ساويت بيني وبين إخوتي في حصص امتطاء الدراجة الهوائية لما تحولت أنا إلى امرأة بدينة بصدر كبير وبوجه مكتنز ومصاب بالملل، ولما كان زوجي (الذي يبدو أنني تعودت على سخافته ولم يستطع هو في المقابل أن يتعود على نسوانيتي الأصلية) قد فر هاربا من تعاقدنا الذي سوف أفهم فيما بعد، أنه لم يكن يلزمه في شيء محدد... لن أشتري لك الآيس كريم، اخبط رأسك بالحائط إن أردت.

لم يكن هناك أي حائط.

عندما سيكبر طفلي، سأشتري له الآيس كريم. أخشى ما أخشاه هو أن يتحول طفلي في شبابه إلى شاذ. يقولون إن الأطفال المرتبطين بأمهاتهم أكثر من آبائهم يتحولون إلى الجنس الثالث مباشرة فيما بعد...

المرتبطون بأمهاتهم؟ وهل هناك أطفال لا يرتبطون بأمهاتهم؟

أنبه إلى بائع الآيس كريم إنني أعرفه: «با الحلوي» الذي لم نكن نعرف له غير هذا الاسم خلال مرحلة المدرسة الأولى والذي التصق به أظن بسبب الحلويات اللذيذة التي كنا نبتاعها منه خلال فترة الاستراحة

إلي بنظرة مستجدية دون أن يتكلم. أفكر بسرعة أنه لم يسبق له أبدا أن وجه إلي نظرة مثلها خلال طفولتي الطويلة التي توقفت فجأة بموته المفجع الذي كان متوقعا جدا رغم ذلك.

أومأت له أن يفعل... رأيته يخرج كل ما بجيبه من أوراق، أوراق نقدية مطوية بإهمال مع أوراق أخرى خمنت أنها فاتورة الكهرباء وفاتورة الماء، وقسيمة زواجه من أمي التي لم يستعملها قط خلال حياتهما الزوجية الرتيبة... بأكملها... ثم رأيته يمدّها للرجل بائع الآيس كريم.

- لا تفعل يا أبي قلت. ونزعت الأوراق من يده.

نظر إلي بخوف طفولي أغاظني لأنه سوف يجعلني أشعر بالذنب فيما بعد... أقصد بعد موته.

تذكرت طفلي، كان يتشاءب ويرفع يده الصغيرة إلى عينيه ويحكهما.

ودفعة واحدة تذكرت أمرا آخر حصل في زمن ما: هذا الرجل المريض الذي يمضي أمامي الآن حيا يرزق، رفض أن يشتري لي الآيس كريم في أكثر من مناسبة... ثم إنه لم يكن اشترى الدراجة الهوائية لأجلي، بل لأجل إخوتي الذكور الذين رسبوا في امتحان الثاني ابتدائي.

- كنت أنجح كل سنة... ولم يكن ذلك ليثير انتباهك أبدا، لهذا أصبحت نسوانية حقودة فيما بعد... أنت

ودفعة واحدة

تذكرت أمرا آخر

حصل في زمن ما،

هذا الرجل المريض

الذي يمضي أمامي

الآن حيا يرزق،

رفض أن يشتري لي

الآيس كريم في أكثر

من مناسبة... ثم إنه

لم يكن اشترى

الدراجة الهوائية

لأجلي، بل لأجل

إخوتي الذكور

الذين رسبوا في

امتحان الثاني

ابتدائي.

وسط الدروس أو بعد الحصة.

الوجودية، هو طفلي.

أبي يلتهم الآيس كريم أما أنا فأقف هنا مسندة ظهري إلى الجدار... جدار المدرسة، طفلي الصغير يريح رأسه فوق كتفي المنهكة وأكتشف أنني في هذه الصورة الرائقة التي قد يمر أحدهم ويشاهدها أبدو أما لأبي ولطفلي معا.

هذا الذي سوف يلتقط الصورة ينبغي أن يوظفها جيدا بحيث يبدو با الحلاوي وسور المدرسة داخلها عنصرين أساسين في الموضوع.

عندما كان أبي «أبي» بالفعل كان يصحبنى معه إلى الحانة التي كان اسمها في ذلك الزمان الكانتينة (كان هذا الاسم يرن مقرونا بالخوف في أذاننا.. الخوف والفرح معا شيء من هذا القبيل سوف أتأكد من هذا الأمر حين عودة أختي التي أصبحت أكتشف مؤخرا أنها عاشت بعض التفاصيل المشابهة لتلك التي عشتها مع أبي خلال طفولتي) أبي كان يتركني بمدخل الكانتينة، أبدا لم أدخله ذلك المكان المظلم الذي كان يختفي أبي داخله ويتركني ببابه... ما كان يغيظني في المسألة وما زال هو كونه لم يفكر أبدا في أن يشتري لي قرنا ولو صغيرا من الآيس كريم لأتلهى به وأنا أنتظره أمام الكانتينة... في أحسن الأحوال كان يقتني لي لفافة من عباد الشمس ثم يختفي بالداخل لأكثر من نصف ساعة، أكون أنا فيها قد انتهيت من تكسير الحبيبات المملحة اللذيذة... بأسناني، وأخذت أبحث عن شيء آخر أكسره.

انظر يا أبي إنه «با الحلاوي» بائع الحلويات أمام مدرسة موسى ابن نصير المدرسة الأولى، موسى بن نصير... ينتفض جسدي مني... أحس بتلك الألفة التي تحدثها فينا الأماكن التي نعرفها وتعرفها ذاكرتنا.

أتذكر بسرعة أن الأطفال أصبحوا يطلقون عليها مدرسة موسى كعهدي بالطلبة الذين كانوا يشيرون إلى حي مولاي إسماعيل بإسماعيل هكذا «حرفية» ربما نكايّة في الرجل أو في المؤسسة أو ربما في اللغة التي دأبت على التمييز بين الفقراء/المغمورين والوجهاء/المشهورين بعبارات سيدي أو مولاي.

«با الحلاوي أصبح يبيع الآيس كريم، وأنا كبرت وسمنت وأنجبت طفلا ثم ، طلقني زوجي غيابيا وسوف يموت عني أبي بعد أيام ولا أدري ماذا ينتظرني أيضا في هذه الحياة الدنيا.

— أريد آيس كريم لأبي.

أبي سعيد كطفل وطفلي نائم في يدي... سوف يصبح صعبا علي فعل شيء بعيد عن ابني. أشعر بتشوش عميق يحل في نظامي العقلي لا أقصد الجنون، بل أقصد فقط تبعات الأمومة والتي لا تعرفها سوى النساء اللواتي أنجبين وربين ما أنجبته بمفردهن. منذ حصول الطفل في حياتي فقدّ الكون الكثير من ثوابته وأصبح الثابت الوحيد داخل دوختي

أبي سعيد كطفل

وطفلي نائم في يدي...

سوف يصبح صعبا علي

فعل شيء بعيد عن

ابني. أشعر بتشوش

عميق يحل في نظامي

العقلي لا أقصد الجنون،

بل أقصد فقط تبعات

الأمومة والتي لا تعرفها

سوى النساء اللواتي

أنجبين وربين ما أنجبته

بمفردهن.



أنظر إليه يلتهم الآيس كريم مثل طفل. لا أحد يمر من هنا... المدرسة مغلقة... الأقسام وحيدة والممرات صامتة. المدرسة سوف تنتظر إلى يوم الاثنين صباحا كي تدب فيها الحياة ثانية.

كنت طفلة وحيدة جدا ولم يكن يهتم بشأني أحد.

أنظر إلى طفلي الذي أحبه كثيرا بدون ما حاجة إلى مبرر. أحبه كما أكل وأتبرز... أمر فوق التفكير. ثم أجده جميلا وأتذكر أن القرد في عين أمه غزال... ينبغي أن نلتزم الموضوعية كلما تسنى لنا ذلك.

ينبغي أن أركز أكثر فيما يحدث... أبي سوف يموت... سيكون علي أن أدفنه. عندما يموت الناس يعمل الباقون على قيد الحياة على دفنهم تحت الأرض. ينبغي أن أخبر الجميع بأنه كان رجلا مسلما رغم أنه طالما سب الدين في ساعات غضبه ورغم أنه لم يركع ولو ركعة واحدة خلال حياته، باستثناء تلك الركعات المنتشيات التي كان أحيانا يجد نفسه مضطرا لها من فعل النبيذ... وأبي لم يسرق أحدا، بل هو الذي كان ضحية عملية سرقة ما زلت أذكرها كأنها وقعت اليوم، استولى فيها أحد اللصوص الشعبين على حوالته الشهرية كاملة داخل الحافلة رقم 16 التي كانت تقله إلى البيت. أبي لم يكن مرتشيا ولا منافقا، بل لم يكن سياسيا ولا حتى كذابا أو ممثلا للشعب بالبرلمان... كل هذه المعاصي وغيرها التي يدخل بموجبها الناس عادة إلى

جهنم لم يقتربها أبدا، كان موظفا بسيطا يهوى إصلاح الراديو والتلفزة للجيران في أوقات فراغه، ويجب إعداد أطباق من السمك ويهوى النبيذ بكل تأكيد.

لقد كان باختصار مواطنا صالحا ومسلما يواظب على شرب الخمر. هكذا ينبغي له أن يقدم نفسه في ذلك العالم حين يصعد إليه بعد موته.

- أبي اسمعني جيدا... عندما تصعد هناك ويسألونك من أنت أخبرهم أنك مواطن مغربي مسلم مستقيم واطب على شرب الخمر إياك أن تخفي ذلك... لا ينبغي أن تنكر لماضيك الشخصي.

ماضيه الشخصي الذي هو جزء من طفولتي ومن حنيني.

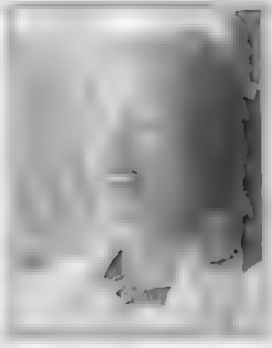
الزمن لا يزال غير واضح، والطريق لا تزال طويلة أمامنا وعلينا أن نقطعها على الأقدام سوية (لم أعد أتذكر لماذا على امرأة مطلقة غيابيا مثلي وزن أكثر من مائة كيلو أن تتكبد كل هذا العناء)... وطفلي النائم سوف يكبر يوما ولن يتذكر هذه اللحظة أبدا لكنني سوف أحكي له الكثير من الحكايات، سيكون أكثرها من تألوفي الخاص بالتأكيد، كي أرمم تلك اللحظات المبتورة التي أمضيتها مع هذا الرجل الذي سوف يتركني قريبا تماما، كما كان يتركني... في ذلك الزمن البعيد وحيدة مع أفكارني أمام الكانتينة أكسر القرف بأسناني...

ينبغي أن أركز أكثر فيما يحدث... أبي سوف

يموت... سيكون علي أن أدفنه. عندما يموت الناس يعمل الباقون على قيد الحياة على دفنهم تحت الأرض.

## حنان درقاوي

### بُيَاَسَة\*



«سأمر على العربي السيكليس الآن .. لا شك أنه قد تعقل، سيردها لي بعد أن أصلح الثقب الذي بها. لا يمكن أن يأخذها مني»

«سأمر على العربي

السيكليس الآن .. لا شك أنه قد تعقل، سيردها لي بعد أن أصلح الثقب الذي بها. لا يمكن أن يأخذها مني»

هكذا كان بوشعيب

يحادث نفسه وهو جالس على الجدار القصير قرب

محطة الطاكسيات

بقريته.

هكذا كان بوشعيب يحادث نفسه وهو جالس على الجدار القصير قرب محطة الطاكسيات بقريته. لم يصدق ما حدث «لغزاة» التي عاش معها أربع سنوات. لا يغادر المنزل خلالها إلا من أجل تفقد مواشي أهالي سيدي بطاش. وهو ما يمليه عليه عمله كأدجوان تيكنيك في هذه القرية من بلاد زعير حيث الأراضي الفلاحية المترامية وغابات الصيد الوفير.

عاش بوشعيب أو شعيب كما يلقبه الجميع هنا ظل يراقب الغزلان والأرانب البرية بمحاذاة الغابة الملكية المجاورة لسيدي بطاش. فقد يحدث أن يغادر الوحش الأسلاك ويدلف نحو

الطريق العمومي ولأن الصيد ممنوع قرب الغابة الملكية فهي فرصة للسائقين لكي يدهسوها ويحملوها معهم إذا غفل «بوغابة». هذا ما كان يدفع بسائق الطاكسي العمومي «المعطي بن بوجمعة» أو: قتال الحمير، كما يلقب هنا لتكرار حوادث صدمه للحمير: البحث عن الوحش هو ما كان يدفع بهذا المجنون إلى مغادرة فراشه الدافئ ليلا وترك زوجته «بنت الزاوية» وحيدة مع أولادها. يجوب الطريق العمومية باتجاه سيدي يحيى زعير بحثا عن وحش منفلت وهو غالبا ما يعود بالصيد الوفير أو هكذا يوهم الآخرين حين يحكي لهم عن غنائمه من غابة القصر.

لم يكن يصدق أحد. لكن حين أنعم الله بالسمنة على أهل بيته

\* قد تعني هذه الكلمة بضاعة ما (أية بضاعة). وقد تعني الثقب في عجلة الدراجة مثلا أو ما يصلح به الثقب (رقعة بلاستيك). ويعرف بها مصلحو الدراجات والميكانيك عشيقاتهم وخليلاتهم.

واجتازت زوجته مائة كيلو غرام، اغتاضت نساء القرية فبدأن يدفعن برجالهن إلى البحث عن الوحيش.

هكذا بدأت حمى اللحم في سيدي بطاش. صار الرجال يخرجون ليلاً مزودين بالعصى وقطع الحديد يبردونها حتى تصير كالنبال الحادة. يتدربون على استعمالها ويقتنون منها قطعاً تلو الأخرى حتى صارت فناءات البيوت مستودعات للأسلحة البيضاء..

- يخرج الآباء والأولاد ليلاً فيما تبقى النساء والفتيات في البيت يرقبن مجيء اللحم.

- اللحم ... اللحم ... ولا شيء غير اللحم يمكنه أن يسمن البنات ويبعث الدم في الخدود ..

كلمات كانت ترددها «الهوارية» أم «الشعبية». ماتت وهي تحلم بلحم الغزلان. لم يتمكن زوجها من صيدها أبداً بالرغم من كثرة ظفره بالأرانب والحلايف التي قال إن لحمها حلال ويكفي الاغتسال للصلاة بعد أكلها.

حمل شعبية عن أمه حلمها بالغزال ووحمها - فقد توحمت على الغزال وهي حبلى به - ولهذا ظل شعبية يذرع الطريق بانتظار مرور غزال بري.

ولانشغاله بالغزال الملكي لم يحدث أن وجدت النساء في حياته. لم

يفكر فيهن أبداً حتى حين بدأ أقرانه يتزوجون ويتحدثون عن اللذة التي يحدثها ذلك الفعل تحت الفراش «حينما يدخل هناك في ذلك» لم يشعر «شعبية» بشيء حتى لم ينتصب ما بين فخذه. فقط يظل، يفرنس ويكشف عن أسنانه البيضاء الصقيلة ويكمكم بكلام غير واضح فيما فكره شارد في الغزاة التي ينتظر ظهورها.

استمر على هذا الحال لسنوات دون إثارة اهتمام أحد إلى أن أتت خالته من دكالة. «لخلوة» كانت امرأة قوية ترى ما لا يرى وتسمع ما لا يسمع وقد رأت فيما يرى النائم ابن أختها «شعبية» وقد تعلق بحبل يحاول تسلقه لكن الأحجار المنزلقة كانت تحول دونه. وقد رأت أصابعه مدماة وأسنانه سوداء. فأدركت أنه في أسوأ حال. لكن بريق عينيه ونخلة مقدمة شعره أعلمها أنه زوهري. فجاءت لحمله معها تبركا به واستغفاراً لذنوبها مع أختها حين جافتها وألبت عليها والديها فحرماها من الميراث فيما ورثت هي قطيع «البيبي» الذي كانت تسرح به في المشامش بأراضي دكالة قبل أن تتعرف إلى الفقيه السوسي الذي عملت معه في استخراج الكنوز من نواحي ورزازات وطاطا، لتحترف الشوافة بعد ذلك.

ولأنها أتت عازمة على أخذ بوشعيب فهي لم تسأله رأيه بل

كلمات كانت ترددها  
«الهوارية» أم  
«الشعبية». ماتت  
وهي تحلم بلحم  
الغزلان. لم يتمكن  
زوجها من صيدها  
أبداً بالرغم من كثرة  
ظفره بالأرانب  
والحلايف التي قال  
إن لحمها حلال  
ويكفي الاغتسال  
للصلاة بعد أكلها.

دردك الإثنان الآخران وزغردا :  
- الكنز آوا .. الكنز آوا ...

لم يفهم شعبية ما يقع. وتمنى أن  
ينتهي كل شيء ليعود إلى غزالته  
الشاردة.

لكن شيئاً ما يشده إلى هذه المرأة  
.. هل تشبه أمه؟؟ هل ما يشعر به الآن  
هو ما يمكن أن يشعر به تجاه أمه لو  
عاشت، هذا المزيج من الخوف  
والاحترام والرغبة في البقاء قرب  
جسدها، قرب رائحتها، ماتت أمه بعد  
دقائق من ولادته، لهذا لم يشعر بها.  
لم يعرف طعم الحلمة في الفم. ولم  
يحدث أن وُجِدَت النساء في حياته  
قط، وهو ينظر إلى «الخلوة»، تحرك  
شيء ما، رغبة في التبول. قام طالبا  
دار الوضوء.

- «في الزريبة» أجابه أحد  
الرجال.

أزال سرواله وأخرج شيئاً من  
التبان. فكاد يسقط من الهلع. كان  
منتصباً ولم يكن به بول. اتكأ على  
الجدار وضرب خده بكل قوة. لم  
يصدق أن يحدث له ذلك هو أيضاً.  
صار بإمكانه الآن أن يحس بما يقوله  
أقرانه عن النساء. «الخلوة»، فعلت  
ذلك حين نظر إليها تزيل عنها  
جلابها شعر بعروقه تشد. وحين  
قامت من فوق الحصار انشد فستانها  
في مؤخرتها فتدفق الدم في عروقه.

حزمت متاعه القليل ووضعت في  
حقيبة جلدية ذات حواشٍ مذهبة.  
وقالت بنبرة أمرة :

- يَا لِّلَّهِ غَانَمَشَوْ

- فين يا خالتي؟

- عدي، ما عندك كُلاسُ هنا، انت  
مخدوم والسحر ديا لك غادي نبطلو  
ليك في ورزات.

- والخدمة ..

- ما عندك خدمة ، غادي تخدم  
معايا.

لم يكن يرغب في الذهاب معها  
لكي لا يفادر حلمه الأول «الغزالة  
الخارجة من غابة الملك، لكنه  
استسلم.

استقلا الطاكسي إلى تمارة وهناك  
ركبا الحافلة إلى الرباط وبعدها  
حافلة أخرى إلى ورزات حيث ذهبا  
إلى بيت طيني في أحد القصور.

كان في انتظارهما أربعة رجال  
بجلابيب بيضاء. كانوا في غرفة بدون  
نوافذ. على أرضيتها حصير من الدوم  
وجرة ماء.

ما أن رآه الرجال الأربعة حتى  
هلوا عليه، يقبلونه ويتحسسون  
أطرافه. حمل أحدهم عينيه إلى أعلى  
جبهته :

.. زوهري ... والله إيلا زوهري ..

فيما نظر الآخر إلى يده اليسرى ..

- الخط متواصل .. زوهري ..

أي عجب هي مؤخرة امرأة لكي تفعل  
به كل ذلك. شعر بالامتنان تجاه هذه  
المرأة ومؤخرتها. لهذا حين عاد بعد  
برهة إلى الغرفة المظلمة عزم ألا  
يفارقها .. أليست الخالة والدة؟؟

- خالتي الحنية ..

في اليوم الموعود لاستخراج الكنز  
وفيما كان الرجال الأربعة في الخارج  
لشراء بعض اللوازم، وجد شعبية نفسه  
وحيدا مع «الخلوة».

دخل عليها غرفتها حيث كانت  
متكئة على جنبها الأيمن وتضع كفها  
الأيسر في صحن من الحناء لكي ترى  
ما لا يرى وتسمع ما لا يسمع.

جلس بقربها، ينظر إليها ويتملى  
جسدها الذي بدا مغريا في وضعه  
ذاك. للحظات حسب أن قلبه سيتوقف  
عن النبض. وفي ثانية رأى ما لم ير  
قط في حياته. رأى الخلوة تزيح عن  
نصفها الأسفل السروال الأبيض.  
فبدت عانتها المزغبة، لم تكن تلبس  
التبان. وضعت يدها المخضبة بالحناء  
على صدرها فسال السائل الأحمر دما  
على فستانها الأبيض.

لم يعرف شعبية ما عليه أن يفعل.  
ظن أن ما فعلته طقس من طقوس  
الشوافة والعرافة فخاف الاقتراب. قد  
يكون الجن لابسا فيهلك إن مسها. لكن  
صوتا انبعث من داخل الخلوة .. لم يكن

صوتها بالتأكيد .. وانقطع جدار  
الترقب.

- آجي ليه ...

زحف كالمسرنم نحوها. وقد  
عجزت ركبته عن حمله وانتفخ شيء  
حتى كاد السروال أن ينفجر. ارتمى  
على بطنها يلحسه ويقبله وخلع عنها  
القميص لكنها منعتة وأمرته بإزالة  
سرواله فقط. ومعالجة جرحها  
الدفين.

حين انتهى كل شيء كان كل  
جسده مخضبا بالحناء. ارتخى قليلا  
ووجهه إلى الجدار فانبعثت الرغبة  
بداخله ثانية. مد يده إلى بطنها وبين  
فخذيها. السائل اللزج لا زال هناك.  
اندفع الدم في عروقه. لكنها أنهت كل  
شيء بأمر صارم .. وأمرته بالاغتسال.

بعدها لحق بالرجال في مكان  
الكنز. وهناك حلت الكارثة سريعا  
بشعبية حيث فقد وعيه لحظة العثور  
على الكنز إذ كان أحد الرجال قد  
ثقب باطن خنصره الأيسر وحين  
سقطت قطرة الدم على الصندوق  
الحديدي غاب "شعبية" عن الوعي. رفع  
بأمر بواب الجن.

هذا ما قاله العرافون بعد العودة  
المفاجئة لشعبية إلى سيدي بطاش  
وترديده :

- لا أعرف كيف عدت إلى هنا !

لم يعرف شعبية ما عليه أن  
يفعل. ظن أن ما فعلته  
طقس من طقوس الشوافة  
والعرافة فخاف الاقتراب.  
قد يكون الجن لابسا  
فيهلك إن مسها. لكن  
صوتا انبعث من داخل  
الخلوة .. لم يكن صوتها  
بالترقب.

لم يشك أحد في سيدي بطاش أن الجن هم من حملوه وأعادوه. قال له الفقيه المزالي أن ذلك سيتكرر معه كلما استخرج هؤلاء كنزا آخر. وأخبره أنه هو المخطئ لأنه تركهم يأخذون دم خنصره. رمت خالته «طوطو» بالبلادة لأنه لم يطلب منهم مليوناً أو أكثر ثمناً لنقطة الدم تلك. عاتبه أهل القرية. لكنه كان سعيداً.

«الخلوة» أشفته من «الثقاف». ولهذا نسي أمر الغزالة وانصرف لحياة الزهو. لزم «بدرية» عاهرة القرية التي كان ينفق عليها مرتبه من مديرية الفلاحة. ولكن ذلك لم يدم طويلاً حيث بدأت البثور والحكة في قضيبه ثم سيلان القيح. قيل له إنه البرد لكن حين اشتدت به الحمى ذات يوم زار المستوصف فأخبره الممرض أنه مريض العاهرة وألزمه بدواء مرطيلة ستة أشهر.

انكوى جنباه من كثرة الحقن وعاد إلى مطاردة الغزالة الملكية. يحل الظلام فيحمل قضيب الحديد ويهيم على وجهه في غابة الملك. حتى أن الملك مرّ به ذات يوم هكذا على قدميه حاملاً «الجويجة» عائداً من الصيد. لكن شعبية لم يقترب، لم يقبل اليد الشريفة، لم يحيى، لم يهتف. كانت الغزالة قد أتت على ما تبقى من فكره. لم يكن يريد غيرها. غيره من الأهالي يحلمون برؤية الملك عن

قرب، يطلبون منه أشياء كثيرة ويحققها لهم.

كان يمكن لكل شيء أن يسير على ما يرام لو لم يحمل ذات يوم جويجة أخيه عبد الله، وأقسم أن يظفر بالغزالة. وقد صادفها بالفعل ليلتها. أطلق الرصاص وأخطأها.

وماهي إلا ثانية حتى حضر «بوغابة» وحضرت الجدارمية. حملوا الكلب الذي أطلق الرصاص في غابة الملك وعلى غزال الملك.

كان يمكن لكل شيء أن يسير على ما يرام لو لم يحمل ذات يوم جويجة أخيه عبد الله، وأقسم أن يظفر بالغزالة. وقد صادفها بالفعل ليلتها. أطلق الرصاص وأخطأها.

أي متهور وأحمق هذا .. لم يجرؤ أحد في سيدي بطاش بل وفي كل قرى زعير حيث تمتد الغابة المحروسة على طول الطريق على هذا الفعل.

- تريد أن تأكل الغزال يا بن الكلب؟  
- ... كنت أريد الغزالة لأحتفظ بها ليس لأكلها ...  
- تريد أن تربى الغزال يا الكلب ..  
والمعيز أربيه أنا؟؟؟

قضى أياماً بالمركز ودفع غرامة ألفي درهم بعدها أطلقوا سراحه، لكن عقله كان قد أطلق جناحيه للريح. جن شعبية وعاد إلى القرية يبحث عن بدرية. لكنها طردته لعلاقتها بكبير الجدارمية - وهو الذي سيقتلها فيما بعد في آخر مراحل الزهري الذي أصيب به منذ أن كان شاباً. ظل شعبية يذرع الطريق بين

سيدي بطاش وفوزار .. إلى أن التقى  
ذات يوم ابن عمه «الساخي» العائد من  
ألمانيا. ذهباً للسكر في سد الرويضات  
حيث منظر الماء الخلاب.

الساخي الذي كان وحيداً  
ومخموراً ليلتها أعجبه مؤخرة شعبية  
فضاجعه، ولأن شعبية كان مخموراً  
أيضاً لم يرفض رغم أنه ليس بشاذ.

وفي الصباح الموالي. فكر  
«الساخي» في هدية لبوشعيب. بحث  
في حقيبة السيارة. وجد بالونا ينفخ  
على شكل امرأة بكل تفاصيلها يمكن  
ممارسة الجنس معها. كان قد اشتراه  
من محل لأدوات وأكسسوارات الجنس  
في دورتموند.

مدها لشعبية قائلاً :

- هذه : «بياسة» جديدة. امرأة  
بنهود وثقب حقيقي بوس ..  
وافعل ما شئت بها.

نظر شعبية مستغرباً ما يقول  
الساخي. لكن هذا الأخير نفخها  
فبدت امرأة مكتملة الأنوثة ... بل  
أحسن من بدرية وبثورها.

- والله أبيعها بـ 500 درهم. لكنها لك  
هدية إنها أحسن من المتعهرات.

نسي شعبية جرح مؤخرته  
والغزاة الملكية. سمى الدمية «غزاة»  
وعاش معها أربع سنوات كزوج أمين  
مخلص ينفخها فتبدوا امرأة مكتملة  
الأنوثة. يضاجعها قدر ما يشاء دون

أن تحتج. اشترى لها كل لوازم النساء.  
وأنفق كل نقوده في حمالات النهود  
والتباين الغالية.

لكن الكارثة وقعت حين سقطت  
غزاة على عمود حديدي حاد فوق  
الثقب في صدرها. احتار بوشعيب في  
أمره وكاد يجن. لكنه اهتدى إلى أن  
يحملها إلى العربي السكليس. صديق  
طفولته وابن عمته. طلب منه أن يضع  
«بياسة» لذلك البالون. لكن العربي  
نفخها وعرف ما هي فاحتفظ بها  
لنفسه ورفض أن يردها له.

قفز شعبية من فوق الجدار  
القصير قرب محطة الطاكسيات.  
حمل عموده الحديدي في يديه  
وصاح :

- سأستعيد غزاة. ديالي ...

وقف أمام الدكان.

- العربي ... رد لي غزاة.

- سير بحالك .. أو نفضحك في  
القبيلة.

هوى شعبية بالعمود الحديدي على  
رأس العربي الذي لم يع ما يحدث.  
سقط على الأرض ومن أذنيه سال دم  
أحمر.

حين حضرت سيارة الإسعاف، كان  
قتال الحمير الذي شهد الواقعة يحكي  
كيف أن الجاني حين هوى على العربي  
كان يبدو جنياً حقيقياً، فيما أكد  
الجميع.  
- كان يخالط الجن .. أكيد ...

حين حضرت سيارة  
الإسعاف، كان قتال  
الحمير الذي شهد  
الواقعة يحكي كيف  
أن الجاني حين هوى  
على العربي كان  
يبدو جنياً حقيقياً،  
فيما أكد الجميع.  
- كان يخالط الجن ..  
أكيد ...

روما - سيدي بطاش 2001.



مبارك وساط

محمد خير الدين

## غثيان أسود (شعر\*) ترجمة: مبارك وساط

مَوْشُورَ مَنْفَتَحَ مَوْضُوعَ بِالصَّدْفَةِ بَيْنَ النَّبَاتَاتِ الشَّائِكَةِ  
ولا

مَسَوَّغٌ لِلْحَيَاةِ

إِلَّا أَنِّي أَمْضِي عَشَوَائِيَا لَكِنْ أَكْثَرُ

حَدَّةٌ مِنْ كُلِّ الْجَرَادَاتِ

غَائِبَةٌ عَنِ الضَّجَّةِ

غَيْرَ مُنْقَطِعٍ تَقْرِيْبًا

فِي كُلِّ زَاوِيَةٍ لَافِتَةٍ جَدِيدَةٍ

الشَّوَارِعُ تَلَاقِيْنِي

وهذه عقبة

أَيُّكُونُ مَجْدَدًا ذَلِكَ

الصَّيْدُ عَلَى قِمَمِ الْقَصَبِ

لا

الْأَفْتَاتُ تَكْذِبُ

”أَنْظُرُوا إِلَى أَلْوَانِهَا

الشَّوَارِعُ تَلَاقِيْنِي

وهذه عقبة

أَيُّكُونُ مَجْدَدًا ذَلِكَ

الصَّيْدُ عَلَى قِمَمِ الْقَصَبِ

لا

الْأَفْتَاتُ تَكْذِبُ

”أَنْظُرُوا إِلَى أَلْوَانِهَا

\*لهذا النص فضلا عن قيمته الأدبية والفكرية، قيمة تاريخية، باعتباره أول ما صدر للشاعر والروائي محمد خير الدين في كراس مستقل قبل صدور روايته (أكادير)، وقد ضمه فيما بعد إلى مجموعته الشعرية بعنوان «شمس عنكبوتية» : Soleil Arachnide, Seuil, Paris, 1969, pp 80-100.



سأبدأ مُجَدِّداً من نقطة الصّفر إن

لزم ذلك

وها هي نافذة تَنْفَتِحُ عليّ أنا

وأطلُّ

بِكاملِي على أرض خلاء.

## -II-

الشمس ناضجة هذا الصّباح

ولاشكّ لديّ في كون الشّتاء

قد انتهى

إلى النّسيان تلك الغفوات المختومة بالرّصاص

تلك الأهراءات المُعتمة

حيث لم يكن يدلف ولا حلم

ها حياتي مكويّة مثلما قميص

جديد

حياتي المنقاة من اختلاجات الخوف من

الصّيرورة

على زجاج النّافذة تقتطع الشمس هذا الصّباح

ضروباً من الدّهب الأخضر

ما توقعها أحد قطّ

ويسقط في كفيّ تين

شوْكيّ

كما في فجوات الصّخور التي يقال إنها مسكونة

### -III-

قد يسقط من خالق

يتشتت

مثلما

فرق النحل الذي تدهمه هبة ريح

اتركوني لوحدي

مع مخاطراتي

وآلامي

وندوبي

أريد بالكاد

أن أحتك بكم

ما دام غير وارد أن ننفصل

في كل يوم

عن الأحداث

عن السلاسل الالهية

لكنهم ليسوا إلا أناسا

نفس الأناس الذين يتخذون أوضاعاً جديدة

أمام شعب

تتأكله جراحه

في مكان ما هنالك عميان

بطون فارغة

مدن ميتة في مصب نهر

هل ستبقى حياً بعدها

إنك ترتعش

إذ تدنو الثمرة

ثمّة مدخنة تقطع الجحيم

عرّفك

يحترق مع الصمغ والحديد

مسكن مقبول

مسكن لا يتصور

الضحكات مثل حصاء تفصل

الرعب في

جسدك مثل الحبر الصّيني

إنّه وقتُ الخروج

#### -IV-

دمي الأسود أكثر تغلغلاً في الأرض وفي جسد

الشعب

مهياً للمعركة

دمي الأسود يحتوي آلاف الشّمس

الحقل المأساوي

حيث السّماء تتلوّى

ما عدت أريد ألواناً ميتة

ولا

جَمَلاً تَرْحَفُ في القلوب المرتاعة

لقد وقعتم

فيما بيني وبين دمي الأسود

جَنَاة أقدموا على جرائم قَتْل

دَبَرَتَهَا الخيانة في مرحلة ما غامضة

وَمَاضِيّ يَاقِفُ أَيْضًا  
فِي نَفْسِ مَسْتَوَى

عَلَوِي

صَاعِقًا

شَبِيهًا بِالنَّهَارِ الَّذِي يَبْزَغُ مِنْ جَدِيدٍ  
رَاشِحًا حَبْرًا

أَسْوَدُ

دَمِي الْأَسْوَدُ

عَلَى رَابِيعَةٍ

سَأَسْأَلُكُمْ فِي الْوَحْلِ الْمَجْبُولِ مِنْ دَمِي الْأَسْوَدِ  
أَنْتُمْ وَأَنَا

حَمَلَةٌ أَسَاطِيرِ فِي الْمَاضِي

دَمِي الْأَسْوَدُ كَانَ الْحَلِيبُ الْأَهْلَبُ لِأَثْدَاءِ الصَّحْرَاءِ  
أَنْتُمْ وَأَنَا

مِثْلَمَا رِيحٌ مُتَنَافِرَةٌ

أَطْنَانٍ مِنَ الرَّمَالِ

أَبْدِيَّاتٍ مِنْ

الْجَزِيئَاتِ

تَفْصِلُ بَيْنَنَا فِي الْحَاضِرِ

ذَلِكَ أَنِّي الدَّمُ الْأَسْوَدُ

لِلْأَرْضِ وَشَعْبٌ تَمْشُونَ عَلَيْهِمَا

أَزِفَ الْوَقْتُ

الْوَقْتُ الَّذِي يَصْرُخُ فِيهِ النَّهْرُ مِنْ كَثْرَةِ مَا حَمَلَ

مِثْلَ ثَعْبَانِ

أَسْوَدُ



في الكف الساخنة ذاتها  
لمن سيزرعك وسط المدّ والجَزْر  
نحن  
سنُعطي ثمرة المستقبل الأكثر وضاء  
ما دمنا وَحَدنا نَزحف  
نحو الشجرة التي تنكرنا  
ما دمنا قد اكتشفنا  
في لحائها  
طريقاً سرّية تجهلها فروغها  
تموت  
لكنني  
غار وسط العشب الجشع الذي يرقّقني  
ويستنننا معاً  
ويغسلنا من الحجارة  
نَزحف متفقيّن نحو الشجرة التي تترنح  
لتحصل على آخر قطرة  
من دمك الأسود  
ولتمنح المستقبل الثمرة  
الأكثر غرابة  
والتي تتكلّم في أفواه  
ملايين الأبرياء الذين ماتوا  
في دمنا الأسود

## -VI-

ثمّة كلبٌ ينبح في مكان ما  
من قلبي

وبلسانه يريد أن يطارد  
أولئك الذين يسلبونني حياتي  
أولئك الذين يخلوا لهم أن يكرعوا لثرات  
من دمي الأسود  
ثمّة كلب يريد أن يقتني آثار بنات آوى التي تنهش  
بفضلٍ مقضضةٍ حياتي  
حياتي الناقة الضائعة في فرارها عبر الصحراء  
حيث يضيع

دمي الأسود  
حليبها  
يا أسلافي  
كلبت يجري عيناه خارج محجريهما ومبيضتان بالحليب الضائع  
كلبت لم يعد يرى آثاراً ولا سبلاً  
ومع ذلك فالطريق تصعد نحو النافذة  
تجلب شيئاً زهيدا  
سأجعل منه وستجعلون  
اليقين الأوحـد  
والناقة أضاعت

حليبها في الصحراء  
ربّما يكون قد انساب تحت الرمال  
مثل مياه "درعة"  
وربّما يكون قد ملأ البحر بالامي

دم أسود  
كان حليباً

## - VII -

مقطعاً مقطّعاً أشكلُ اسمي

اسمك مسبحة

طويلة مُطلّسة

هنالك مع هذا أسماء تنطلق

مثلما رصاصات

وتترك بقعاً في الهواء

هنالك

أسماء تصنع نقوشاً بارزة

أسماء تقطع العالم

نصفين

اسمي ليس نتيجة درجة الحرارة

التي هي بالأحرى مضادة للطبيعة

ألتقط صدمات

أسحب نسخاً مصوّرة من واقعي

أنظر إلى هذا التلميح

وستكون كلمة قد قطعتُ مني

لو لم أرتطم

باختناق الساعات

التي هي نحل بارد ولكن أحمر

مثل أعماد حشرات تستثير زلازل في الفضاء

هنالك من ينتظرنني

في الخارج

لكني أفضل أن أطوف وحيداً

هكذا أندمج



بكثرتي النازفة

أهبط على القمر فوق أرض رطبة الأمبالاة  
أرض أذنبت إذ أعطت صورة الإنسان الجديّة  
دعوني أخلق سيكلوفا من أجل الوقائع المألوفة  
غرفتى

مجثم طيور

قلبي الإلكتروني موصول بميتتي المريضة  
أفضل أن أهبط على القمر فوق أرض تعرف أن تنطق باسمي  
البدائي  
غريمي.

## - VIII -

إطلاقة نار كانت كافية لجعلهم يسIRON  
سائلو

الروبوتات

آباء الهول

وحتى الجداجد

فهي تعرف كيف تنمي

الليل

أحيانا تجيئني القصيدة مثلما حجر  
لا أحتمل شيئا

لست أسطورة

هذه الكلمة تعني أن يمضي الإنسان ضد نفسه  
وأن ينتهي بغفوة تولد منها فراشات  
لقد سئمت

البارود

سَمُونِي ذَاكَ الَّذِي يُغْوِي أَوْ يُزَعِّج

وبإيجاز

غَيْرَ الْمَرْغُوبِ فِيهِ

لكنه يقين هائل.

## - IX -

الشَّاعِرُ هُوَ أَنْتَ الَّذِي تَضِيعُ

فِي نَفْسِ الْوَقْتِ مَعَ كُلِّ دَمِ الْعَالَمِ

مُثَخَّنًا

جَرِيحًا

مِثْلَ جُنْدِيٍّ 1941 ذَاكَ

الَّذِي يَطْرُقُ ذَاكَرَتِي

وَلَا يَجِدُ مَخْرَجًا أَوْسَعَ

مِنْ حَيَاتِي

يَنْفَتِحُ عَلَى فَوْضَى

فِي الْبَلَدِ يَنْضِجُ التَّيْنُ هَذِهِ السَّنَةَ

لَصِيقًا بِالصَّخُورِ ذَاتِهَا

إِنَّهُ يَنْزِفُ

لَكِنْ هِيَ الْغُرْفَةُ

لَمْ تَعُدْ تَكْفِي

الشَّاعِرُ هُوَ أَنْتَ

أَنْتَ الَّذِي تَتَغَدَّى عَلَى الْحَنِينِ

إِلَى الْمُسْتَقْبَلِ.

- X -

لن أصف عصفورًا يَهْـوِي

يلتهب

فهل سافرت قطّ إلى أبعد ممّا يَعِدُ به حَقْل

ولا يدان بعيدًا عن جسدهما الحيّ

ولا لَحْمَ لَا يَعْرِفُ حَقًّا

كيف يكتشف لي مركزًا

سأقوم بالرحلة

لأودّي

العُشْر الذي يفترضه ألمي

وهذا يوم مشؤوم يمرّ أسرع

من ضجيجهِ

وظلّي هو دائماً مثل بقعة زيت

مَيِّتَاتِي

رَأَيْتَهَا

بل إِنِّي عَشْتُهَا أَيضًا

دَعُوهُمْ يَخْتَرَعُوا الحجارة من جديد

يَرْجُوا

الأرض

إذا ما مضوا فلا تنبسوا بما يقوله السّاهرون

إنهم

لا يصعدون عبر ماضيهم

لا يلدون أشباحًا

ما داموا

يَعْدُونَ ويروخون

ويقتلون الليل

وهم يقطعون قلوبَ سفينة

متهينة لتجاوز حياتي

## - XI -

أيها الموت

يا ضبعا متطوعة

إنك أنت ما أطالب به

ما أعلنه

أنهي النَّبْشَ عن آلامي

هل يجب أن

أضربك

أن أصرعك

رفاهيتك تسبب لي الاشمئزاز

يا موتا يا ضبعا معروفة

في اللغات التي منها جئت

أعرف كيف أنقشك

أجعل مشهدك الجانبي أشدَّ خطورة

أيها الموت

يا ضبعا سوداء



الأديب المغربي محمد خير الدين  
1941-1995

لكن كيف يمكن طردك  
لا أستطيع حتى أن أرحلك

أنا الذي لا وطن لي  
ولا سقف  
أيها الموت  
يا ضبعا نتنة  
سأثقيوك

بأكملك  
وأسلمك تالفة إلى ارتياباتك  
كنت جمرأ بأكملك  
والرمل كان كحفنة ملح  
كان علي أن أتوقع  
غضباتك  
أيها الموت لقد كنت بريئا  
وكان الهواء حائقا علي  
كنت سلف نفسي  
يا موت  
يا ضبعا محملة بالرقى  
ثمّة إعصار  
يروّض الصّحراء  
إضافة إلى غضباتك  
ولكن ها نحن حاضرون  
من أجل معركة غريبة

أيها الموت

ياجنة تبحت عن جثث

من أين ورثتك

خرعة

جبانة

والعالم ماهو

ثبات

أيها الموت

لقد دحضك

خرع

جبان

موت غير قادر حتى على النفاذ

إلى تضاريس

إنه يفر

موت ليس حتى نباتيا

لن تتغلب قط على الإنسان

قط على الذهب المتأجج الذي يتدفق في ثدييك

العفتين

أيها الموت

يا ضبعا مشؤومة

سأثقيوك بأكملك

- XII -

لقد قمت بانقلاب على ذاكرتي

يُمكِن أن أعثر عليها مُفرغة

صدئة

في جيبٍ متسكعٍ ما  
سأقتلع نفسي من عجينها  
وأتبع هذا الطفل الوحيد الذي لا يدخل أبدًا إلى بيت  
ويصنع الموت بحراذين يابسة  
يومًا ما سأنتهك هذه العين التي تخبئ البحر  
مبقيا على المزيج المتحرك  
فهو يرفعني دعوى على تعرجات الأنهار  
أنبثق مقتضبًا  
جبهتي تمتد جتي الفقايع  
تكون صورة في الجملة الشريانية حيث  
الماء بأكمله يلتوي على نفسه  
أقشر قلوس حمائي  
ومبيضًا بالجرائم  
أوضح نفسي بدوات السدس  
وبفك  
وإذا كنت قد جلست  
خارج جلدي  
فذلك من أجل أن أراني  
إسمحو لي بأن أغترب  
أن أتمرد  
محنكا  
ننطق بالأعداد  
أتكاثف في البيضة  
أدحرج  
مُصمًا

فَرَحْتُ المَطَرُ قَدْ نَصَبْتَنِي بَسْتَانِيَا  
أُنْقِلِ الفَرْجَةَ المُنْفَتِحَةَ بَيْنَ الغُيُومِ إِلَى مَكَانٍ  
آخِرٍ

مَكَانٍ آخِرٍ يَرْطُمُ الكَرَى  
وَيَجْعَلُنِي أَمْتَدَّدَ عَارِيَا فِي زَجَاجِ نَافِذَةٍ  
وَبُوجْهِ يَحْمِلُ آثَارَ سَكْرَةِ البَارِحَةِ أَشْنَقُ نَفْسِي  
هَنَا أَنْهِيَ ذَاتِي  
يَبْقَى مَلِكٌ وَاقِفًا  
عَمُودِيَا

وَتَنْظِفُ المَوَائِدَ  
تَبْصُقُ نَهَايَةَ العَالَمِ مَخَافَةَ الِاخْتِنَاقِ  
ضَفْدَعَةٌ عَمِيَاءٌ عَلَى الْأَقْلَ  
أَسِيرٌ بِدَاخِلِ قَلْبِي  
أَشَقُّهُ  
كَمَا لَوْ كَانَ دُمْلًا.

### - XIII -

ظَهَرْتُ امْرَأَةً فِي ضُلْعِي أَنَا  
فَأَحَدَ المَهْرَبِينَ  
جَاءَ بِهَا مِنْ كَثْبَانَ الصَّحْرَاءِ  
اطْمَئِنُّوا  
فَأَبْدًا  
أَبْدًا لَمْ  
أَمْضِ إِلَى أَبْعَدَ مِنْ ظَلِّي



لقد تقيأت كليشاهاتي في فم

عاهرة

قريباً من المدشر الواضح الذي أتخذ منه حقوك مسكنًا

أقول

بشكل جيد الصخرة الوحيدة التي وجدت فيها الطفولة ميّنة في حياتها

وقد محوت

الريح

الصّارمة

نخاعها الشوكي يوجد بمتحف الأحافير

حيث كل إنسان يكتشف نموذج ذاته في كل يوم

ورقة ثخينة تشطب عليّ

بعيدا عن كلامي

يسروع يأكلني

في الحقول حيث أبدو عصيًا على الاتّباع

إنّي هنا

وأنت كبيرة مثل

صورتك

الغائمة مثل المقبرة التي لا تستطيع احتواءك كلك

وتبعدك

عن حجارتها المتبلّرة ونباتاتها آكلة لحوم البشر

ذلك أنك اقتلعت ذاتك

منّي مثلما شعرة متينة

وسال الدّم على امتداد ذاكرتي

ليحرّر العصفور الذي صدح لي بموتك

-XIV-

وإذ تحولت إلى ليلة جليدية  
ليلة مشهودة  
فها أنا أتدقق  
أتدقق بين هذه الأحجار  
النهار ينتفش فيما بينها  
وفجأة يموء من الأعماق بين العصور  
قط متوحش  
غراب  
سلطعون  
حسب المناشير العظمية التي تهيني  
بنية معمارية معادية  
خارج محتوي  
أنا إربانة ونجومي  
تتقيح في الطرق الممدودة  
فوق الفجوات حيث  
تندمج المدن الضخمة ببورجوازياتها  
المدن النحيفة والقوية.  
بالجثث التي ما زالت تضع فيها قلقها  
وئمة بحر مريض  
أخضر بالحقائق السائلة  
ويهمني الدم الآن إذ  
تنفجر كل عين  
مَعقد صور  
عين أذنت إذ خلقت بصدمة

كلمة  
إلكترون التي تتقافز من طحلب إلى طحلب  
وتنظف مسالك الأنهار  
ثمّة دم  
يريد أن يهب السماء لأطراف أصابع  
الفلاح المستحيل  
تفكيكه  
لا بالبرد المتساقط  
ولا بشجرة التين المقطوعة  
فهناك يسري  
النفس المنبثق من أورام الهواء  
وكل شيء  
بما في ذلك أنا  
قد كفّ  
عن العض.

## - XV -

ها هي إذن عمليات الصلب الأكثر بعداً عن أن تتوقّع  
والآخر  
الذي عاد من جنازة  
الذي لم يعد يعرف كيف يجيب على الأسئلة  
ولا كيف يمشي وحيداً على امتداد أشجار سرّ الموت  
يبدو مستعصياً  
انتزاع الموت منه  
إنه يقول

إن النسيان هو أن يكون المرء في ذاته سَيلاً يَابِساً  
يقول إنني أموت من عطش وإنني أضعتُ لساني  
اتركوني معه  
اتركوني أجلس مرّة أخيرة على حافة نظرته  
حيث تختلج  
أجسادكم المغلوطة  
حيث تنشق جذورها  
في فضاء سكين  
مشهرة على الكون.

#### - XVI -

ما عدت أحتمل صراعاً يُلغى قبل نهايته  
أن تموت محتجزاً  
في حواسك  
هذا مأمون أكثر  
ذلكم أنكم هدمتم الجملة  
غير المعهودة  
يا مسوخاً أسقيطت من جِلدها القشري  
مرهقة بنيران جهنم  
والتي ما عليّ لا أن أخلدها ولا أن أطفئها  
كلية  
في مكان آخر هي المحارة التي لا تتقبل إلا صخبها  
الأجدر لو كُ السّماء والأرض  
المصفرة بالفتن وأن أضحك من نفسي  
أنا النّصب الحجري المنهك بصيفٍ لاهب

أنا الاستدارة المكتملة

لكن هاهو العشب

ليس صراعي شحم بعل

ولا حتى ترغلة عتمت عليها

حمرة قائمتيها

إنه حركة من يتطلع إلى أن يعيش دونما

خلود آخر سوى جراحه الخاصة

وخدوش قلبه

أن يصبح قابلاً لأن يُنفذ إليه

في زمن مُنزوي وربما سيصل إلى أوردة صغيرة

يابسة

كلّاً

لم تعد الجراحة غير موافقة

فأين سيكون إذن موقع منفانا؟

محمد خير الدين (1941-1995) شاعر وروائي،  
يعتبر من أبرز الأدباء المغاربة من ذوي التعبير باللغة  
الفرنسية. من أعماله الأدبية بحسب تواريخ صدورها  
في طبعاتها الأولى :

- Naussée noire (poésie). Londres, siècle à main;  
1964 10p.
- Faune détériorée, (poésie). Bram; Encre vives,  
1996 6p.
- Le Roi, (Poésie). Brive, Jean-paul Michel; 1966.
- L'enquête, (poésie), Bruxelles, ed. de l'heur,  
1966.
- Agadir, (Roman). Pari, le seuil, 1967. 143p.
- corps négatif (suivi de) Histoire d'un bon dieu,  
(Roman). paris; le Seuil, 1968.
- Soleil archanide, (poésie). paris, le seuil, 1969.  
128p.
- Moi, l'aigre, (Roman, Théâtre, poésie). Paris, le  
Seuil; 1970. 158p.
- Le Déterreur, (Roman). Paris le seuil, 1973.
- Ce Maroc, (poésie). Paris, le seuil, 1975. 80p
- Une odeur de Mantèque, (roman), le seuil paris,  
1976.
- Une vie, un rêve, un peuple, toujours errants,  
(Roma), Paris, seuil, 1978.
- résurrection des fleurs sauvages, (poésie). Rabat,  
ed Stouky; 1981. 97p.
- Légende et vie d'goun'chch, (Roman), paris,  
seuil, 1984.
- Mémorial, (poésie), Paris, le cherche - Midi 1991.  
59p.
- Il était une fois un vieux couple heureux, recit,  
seuil, Paris, 2002.



## عبد العزيز أبو علي

من مواليد 1939 بماركش

توفيت والدته وهو بعد طفلاً، فانقطع عن الدراسة لأسباب الفقر. ولم يكن الأب الفقيه راضياً عن ولع ابنه بالرسم، فألحقه بمحل لإصلاح الدراجات حيث يقضي يومه في العمل ويبيت ليله في نفس المحل.

ساعده سكان الحي على تلقي دروس الرسم بالمراسلة، ومنذ سنة 1953 كان يصمم الديكور لكثير من المسرحيات بماركش، ثم التحق بعد ذلك بمدرسة الفنون الجميلة بتطوان ثم بإشبيلية سنة 1968 ثم بمدرسة حيث نال الأستاذية في الحفر الفني فلجأ إليه طابيعس وميرو وانطونيو صاورا لإنجاز أعمالهم الحفرية والسيرغرافية.

شارك عزيز أبو علي في أول معرض له سنة 1958 في المعرض الشتوي صحبة بنعلال وبوجمعة لخضر وفريد بلكاهية...

تميزت أعمال أبو علي برؤية تشاؤمية يطبعها التقشف والبساطة في الرسم واللون باستعمال الأسود أو البني والألوان السديمية. لوحاته حكاية تروي تراجيديات لشخص خاصنة بنخرها الألم والعزلة.

سنة 1993 يموت عزيز أبو علي في بيت مهجور ليكتشف الناس جثمانه بعد شهر ونصف من موته من جراء وهن في القلب والرتين تاركاً وراءه نحو 1000 قطعة فنية.



لوحة الغلاف